

第 50 期

第二組

澳門特別行政區公報
由第一組及第二組組成

二零一六年十二月十四日，星期三



Número 50

II

SÉRIE

do *Boletim Oficial* da Região Administrativa
Especial de Macau, constituído pelas séries I e II

Quarta-feira, 14 de Dezembro de 2016

澳門特別行政區公報 BOLETIM OFICIAL DA REGIÃO ADMINISTRATIVA ESPECIAL DE MACAU

目 錄

澳門特別行政區

行政長官辦公室：

- 第412/2016號行政長官批示，委任一名公開映、
演甄審委員會的委員，以代替原委員。..... 26042
- 批示摘錄一份。..... 26042

行政會：

- 批示摘錄一份。..... 26042

SUMÁRIO

REGIÃO ADMINISTRATIVA ESPECIAL DE MACAU

Gabinete do Chefe do Executivo:

- Despacho do Chefe do Executivo n.º 412/2016, que
designa um vogal da Comissão de Classificação de
Espectáculos, em substituição do outro vogal. 26042
- Extracto de despacho. 26042

Conselho Executivo:

- Extracto de despacho. 26042

印務局，澳門官印局街。電話：2857 3822 • 傳真：2859 6802 • 電子郵件：info@io.gov.mo

Imprensa Oficial, Rua da Imprensa Nacional — Macau. Tel.: 2857 3822 • Fax: 2859 6802 • E-mail: info@io.gov.mo
網址 Website: <http://www.io.gov.mo>

政府總部輔助部門：

批示摘錄一份。..... 26043

行政法務司司長辦公室：

第16/2016號行政法務司司長批示，將若干權力轉授予民政總署管理委員會主席，作為簽署《制定新化驗所之專項設計合同》的簽署人。..... 26043

嘉獎一則。..... 26043

經濟財政司司長辦公室：

第86/2016號經濟財政司司長批示，以定期委任方式委任經濟財政司司長辦公室主任。..... 26044

批示摘錄數份。..... 26044

保安司司長辦公室：

第213/2016號保安司司長批示，批准於多個地點安裝及使用合共91台錄像監視攝影機：珠澳跨境工業區邊境站（16台）及關閘邊境站警司處（75台）。..... 26045

批示摘錄數份。..... 26046

聲明書一份。..... 26047

社會文化司司長辦公室：

第120/2016號社會文化司司長批示，委任婦女及兒童事務委員會委員。..... 26047

廉政公署：

批示摘錄數份。..... 26048

審計署：

批示摘錄數份。..... 26050

海關：

批示摘錄數份。..... 26051

立法會輔助部門：

議決摘錄一份。..... 26052

終審法院院長辦公室：

批示摘錄數份。..... 26052

聲明書一份。..... 26053

科學技術發展基金：

批示摘錄數份。..... 26053

行政公職局：

批示摘錄數份。..... 26055

法務局：

批示摘錄數份。..... 26056

Serviços de Apoio da Sede do Governo:

Extracto de despacho. 26043

Gabinete da Secretária para a Administração e Justiça:

Despacho da Secretária para a Administração e Justiça n.º 16/2016, que subdelega poderes no presidente do Conselho de Administração do Instituto para os Assuntos Cívicos e Municipais, como outorgante, no contrato da «Elaboração de projecto de laboratório do IACM no Novo Mercado Abastecedor». 26043

Louvor. 26043

Gabinete do Secretário para a Economia e Finanças:

Despacho do Secretário para a Economia e Finanças n.º 86/2016, que nomeia, em comissão de serviço, a chefe do Gabinete do Secretário para a Economia e Finanças. 26044

Extractos de despachos. 26044

Gabinete do Secretário para a Segurança:

Despacho do Secretário para a Segurança n.º 213/2016, que autoriza a instalação e utilização de 91 câmaras de videovigilância no Posto Fronteiriço do Parque Industrial Transfronteiriço Zhuhai-Macau (16) e no Comissariado do Posto Fronteiriço das Portas do Cerco (75). 26045

Extractos de despachos. 26046

Declaração. 26047

Gabinete do Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura:

Despacho do Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura n.º 120/2016, que designa os vogais do Conselho para os Assuntos das Mulheres e Crianças. 26047

Comissariado contra a Corrupção:

Extractos de despachos. 26048

Comissariado da Auditoria:

Extractos de despachos. 26050

Serviços de Alfândega:

Extractos de despachos. 26051

Serviços de Apoio à Assembleia Legislativa:

Extracto de deliberação. 26052

Gabinete do Presidente do Tribunal de Última Instância:

Extractos de despachos. 26052

Declaração. 26053

Fundo para o Desenvolvimento das Ciências e da Tecnologia:

Extractos de despachos. 26053

Direcção dos Serviços de Administração e Função Pública:

Extractos de despachos. 26055

Direcção dos Serviços de Assuntos de Justiça:

Extractos de despachos. 26056

民政總署：

決議摘錄一份。.....	26058
批示摘錄數份。.....	26059

退休基金會：

批示摘錄數份。.....	26062
聲明書一份。.....	26065
更正批示摘錄一份。.....	26065

財政局：

批示摘錄數份。.....	26066
聲明書數份。.....	26067

勞工事務局：

批示摘錄數份。.....	26111
聲明書一份。.....	26111

金融情報辦公室：

批示摘錄數份。.....	26111
--------------	-------

治安警察局：

批示摘錄數份。.....	26112
--------------	-------

司法警察局：

批示摘錄一份。.....	26117
--------------	-------

懲教管理局：

批示摘錄數份。.....	26118
--------------	-------

衛生局：

批示摘錄數份。.....	26119
--------------	-------

文化局：

批示摘錄數份。.....	26121
聲明書數份。.....	26122

旅遊局：

批示摘錄數份。.....	26123
准照摘錄一份。.....	26123
聲明書一份。.....	26124

社會工作局：

批示摘錄一份。.....	26124
--------------	-------

體育局：

批示摘錄數份。.....	26126
聲明書數份。.....	26126

高等教育輔助辦公室：

批示摘錄數份。.....	26126
--------------	-------

Instituto para os Assuntos Cívicos e Municipais:

Extracto de deliberação.	26058
Extractos de despachos.	26059

Fundo de Pensões:

Extractos de despachos.	26062
Declaração.	26065
Rectificação de extracto de despacho.	26065

Direcção dos Serviços de Finanças:

Extractos de despachos.	26066
Declarações.	26067

Direcção dos Serviços para os Assuntos Laborais:

Extractos de despachos.	26111
Declaração.	26111

Gabinete de Informação Financeira:

Extractos de despachos.	26111
------------------------------	-------

Corpo de Polícia de Segurança Pública:

Extractos de despachos.	26112
------------------------------	-------

Polícia Judiciária:

Extracto de despacho.	26117
----------------------------	-------

Direcção dos Serviços Correccionais:

Extractos de despachos.	26118
------------------------------	-------

Serviços de Saúde:

Extractos de despachos.	26119
------------------------------	-------

Instituto Cultural:

Extractos de despachos.	26121
Declarações.	26122

Direcção dos Serviços de Turismo:

Extractos de despachos.	26123
Extracto de licença.	26123
Declaração.	26124

Instituto de Acção Social:

Extracto de despacho.	26124
----------------------------	-------

Instituto do Desporto:

Extractos de despachos.	26126
Declarações.	26126

Gabinete de Apoio ao Ensino Superior:

Extractos de despachos.	26126
------------------------------	-------

旅遊學院：	
批示摘錄數份。.....	26127
社會保障基金：	
批示摘錄數份。.....	26128
旅遊危機處理辦公室：	
批示摘錄數份。.....	26129
土地工務運輸局：	
批示摘錄數份。.....	26129
地圖繪製暨地籍局：	
批示摘錄一份。.....	26130
海事及水務局：	
批示摘錄數份。.....	26130
郵政局：	
批示摘錄一份。.....	26132
電信管理局：	
批示摘錄數份。.....	26132
能源業發展辦公室：	
批示摘錄數份。.....	26134

政府機關通告及公告

政府總部輔助部門佈告：	
為填補多個職位晉級開考的准考人成績表。.....	26135
為填補多個職位晉級開考的准考人成績表。.....	26138
立法會輔助部門佈告：	
為填補多個職位晉級開考的准考人成績表。.....	26140
新聞局佈告：	
公告一則，關於張貼為填補一等技術員（傳意範疇）兩缺及一等技術員（多媒體範疇）兩缺晉級開考的准考人臨時名單。.....	26142
公告一則，關於張貼為填補二等技術員（資訊範疇）一缺入職開考的投考人專業面試成績名單。.....	26142
行政公職局佈告：	
為填補首席顧問高級技術員一缺晉級開考的應考人成績表。.....	26143
公告一則，關於張貼為填補一等技術輔導員三缺晉級開考的通告。.....	26143

Instituto de Formação Turística:	
Extractos de despachos.	26127
Fundo de Segurança Social:	
Extractos de despachos.	26128
Gabinete de Gestão de Crises do Turismo:	
Extractos de despachos.	26129
Direcção dos Serviços de Solos, Obras Públicas e Transportes:	
Extractos de despachos.	26129
Direcção dos Serviços de Cartografia e Cadastro:	
Extracto de despacho.	26130
Direcção dos Serviços de Assuntos Marítimos e de Água:	
Extractos de despachos.	26130
Direcção dos Serviços de Correios:	
Extracto de despacho.	26132
Direcção dos Serviços de Regulação de Telecomunicações:	
Extractos de despachos.	26132
Gabinete para o Desenvolvimento do Sector Energético:	
Extractos de despachos.	26134

Avisos e anúncios oficiais

Serviços de Apoio da Sede do Governo:	
Listas classificativas dos candidatos aos concursos de acesso, para o preenchimento de várias vagas.	26135
Listas classificativas dos candidatos aos concursos de acesso, para o preenchimento de várias vagas.	26138
Serviços de Apoio à Assembleia Legislativa:	
Listas classificativas dos candidatos aos concursos de acesso, para o preenchimento de várias vagas.	26140
Gabinete de Comunicação Social:	
Anúncio sobre a afixação das listas provisórias dos candidatos aos concursos de acesso, para o preenchimento de duas vagas de técnico de 1.ª classe, área de comunicação, e duas de técnico de 1.ª classe, área de multimédia.	26142
Anúncio sobre a afixação da lista classificativa da entrevista profissional dos candidatos ao concurso de ingresso, para o preenchimento de uma vaga de técnico de 2.ª classe, área de informática.	26142
Direcção dos Serviços de Administração e Função Pública:	
Lista classificativa do candidato ao concurso de acesso, para o preenchimento de uma vaga de técnico superior assessor principal.	26143
Anúncio sobre a afixação do aviso do concurso de acesso, para o preenchimento de três vagas de adjunto-técnico de 1.ª classe.	26143

公告一則，關於張貼為填補首席高級技術員（資訊範疇）三缺及特級行政技術助理員三缺晉級開考的准考人臨時名單。.....	26144	Anúncio sobre a afixação das listas provisórias dos candidatos aos concursos de acesso, para o preenchimento de três vagas de técnico superior principal, área de informática, e três de assistente técnico administrativo especialista.	26144
法務局佈告：		Direcção dos Serviços de Assuntos de Justiça:	
公告一則，關於張貼為招考進入登記官及公證員職程實習員十二名，以填補登記官及公證員六缺入職開考的第三項甄選方法（語言知識考試）的地點、日期及時間。.....	26145	Anúncio sobre a afixação do local, data e hora do 2.º método de selecção (Provas de conhecimentos linguísticos) ao concurso de ingresso, para a admissão de doze estagiários para ingresso na carreira de conservador e notário, com vista ao preenchimento de seis vagas de conservador e notário.	26145
公告一則，關於張貼為填補多個職位晉級開考的准考人臨時名單。.....	26145	Anúncio sobre a afixação das listas provisórias dos candidatos aos concursos de acesso, para o preenchimento de várias vagas.	26145
身份證明局佈告：		Direcção dos Serviços de Identificação:	
公告一則，關於張貼為填補首席特級技術輔導員三缺晉級開考的准考人臨時名單。.....	26146	Anúncio sobre a afixação da lista provisória dos candidatos ao concurso de acesso, para o preenchimento de três vagas de adjunto-técnico especialista principal.	26146
公告一則，關於張貼為填補首席顧問高級技術員一缺晉級開考的准考人臨時名單。.....	26146	Anúncio sobre a afixação da lista provisória do candidato ao concurso de acesso, para o preenchimento de uma vaga de técnico superior assessor principal.	26146
印務局佈告：		Imprensa Oficial:	
公告一則，關於張貼為填補一等技術輔導員一缺晉級開考的通告。.....	26147	Anúncio sobre a afixação do aviso do concurso de acesso, para o preenchimento de uma vaga de adjunto-técnico de 1.ª classe.	26147
民政總署佈告：		Instituto para os Assuntos Cívicos e Municipais:	
為填補首席顧問高級技術員一缺晉級開考的准考人成績表。.....	26147	Lista classificativa do candidato ao concurso de acesso, para o preenchimento de uma vaga de técnico superior assessor principal.	26147
公告一則，關於張貼為填補首席特級技術輔導員一缺晉級開考的通告。.....	26148	Anúncio sobre a afixação do aviso do concurso de acesso, para o preenchimento de uma vaga de adjunto-técnico especialista principal.	26148
退休基金會佈告：		Fundo de Pensões:	
告示一則，關於治安警察局一名已故一等警員的遺屬申領其撫卹金的資格。.....	26148	Édito respeitante à habilitação das interessadas na pensão de sobrevivência deixada por um falecido guarda de primeira do Corpo de Polícia de Segurança Pública.	26148
財政局佈告：		Direcção dos Serviços de Finanças:	
為填補首席特級行政技術助理員兩缺晉級開考的應考人成績表。.....	26149	Lista classificativa dos candidatos ao concurso de acesso, para o preenchimento de duas vagas de assistente técnico administrativo especialista principal.	26149
公告一則，關於張貼為填補多個職位的晉級開考通告。.....	26149	Anúncio sobre a afixação dos avisos dos concursos de acesso, para o preenchimento de várias vagas.	26149
公告一則，關於張貼為填補首席特級技術輔導員兩缺及特級技術輔導員四缺晉級開考的准考人臨時名單。.....	26151	Anúncio sobre a afixação das listas provisórias dos candidatos aos concursos de acesso, para o preenchimento de duas vagas de adjunto-técnico especialista principal e quatro de adjunto-técnico especialista.	26151
統計暨普查局佈告：		Direcção dos Serviços de Estatística e Censos:	
為填補首席顧問高級技術員一缺晉級開考的應考人成績表。.....	26151	Lista classificativa do candidato ao concurso de acesso, para o preenchimento de uma vaga de técnico superior assessor principal.	26151
公告一則，關於張貼為填補統計範疇二等統計技術員五缺的實習員入職開考的專業面試地點、日期及時間。.....	26152	Anúncio sobre a afixação do local, datas e horas da entrevista profissional do concurso de ingresso, para o preenchimento de cinco vagas de estagiários de técnico de estatística de 2.ª classe, área de estatística.	26152

公告一則，關於張貼為填補首席顧問高級技術員一缺晉級開考的准考人臨時名單。.....	26152	Anúncio sobre a afixação da lista provisória do candidato ao concurso de acesso, para o preenchimento de uma vaga de técnico superior assessor principal.	26152
勞工事務局佈告：		Direcção dos Serviços para os Assuntos Laborais:	
公告一則，關於張貼為填補首席顧問高級技術員一缺晉級開考的准考人臨時名單。.....	26153	Anúncio sobre a afixação da lista provisória do candidato ao concurso de acesso, para o preenchimento de uma vaga de técnico superior assessor principal.	26153
公告一則，關於張貼為填補多個職位的晉級開考通告。.....	26153	Anúncio sobre a afixação dos avisos dos concursos de acesso, para o preenchimento de várias vagas.	26153
將若干權限授予及轉授予代副局長。.....	26154	Delegação e subdelegação de competências na subdirectora, substituta.	26154
將若干權限授予代副局長。.....	26156	Delegação de competências na subdirectora, substituta.	26156
博彩監察協調局佈告：		Direcção de Inspeção e Coordenação de Jogos:	
公告一則，關於張貼為填補首席技術員一缺晉級開考的通告。.....	26158	Anúncio sobre a afixação do aviso do concurso de acesso, para o preenchimento de uma vaga de técnico principal.	26158
澳門金融管理局佈告：		Autoridade Monetária de Macau:	
公告一則，關於為“澳門金融管理局大樓及轄下票據交換所保安服務”進行公開招標。.....	26159	Anúncio referente ao concurso público para a prestação de serviços de segurança da sede da AMCM e da Câmara de Compensação de Macau.	26159
二零一六年九月三十日的資產負債分析表。.....	26160	Sinopse dos valores activos e passivos referente a 30 de Setembro de 2016.	26160
金融情報辦公室佈告：		Gabinete de Informação Financeira:	
為填補特級技術輔導員一缺晉級開考的應考人成績表。.....	26162	Lista classificativa do candidato ao concurso de acesso, para o preenchimento de uma vaga de adjunto-técnico especialista.	26162
澳門保安部隊事務局佈告：		Direcção dos Serviços das Forças de Segurança de Macau:	
公告一則，關於張貼為填補多個職位晉級開考的投考人臨時名單。.....	26162	Anúncio sobre a afixação das listas provisórias dos candidatos aos concursos de acesso, para o preenchimento de várias vagas.	26162
司法警察局佈告：		Polícia Judiciária:	
為填補首席顧問高級技術員（財政及財產範疇）一缺晉級開考的應考人最後成績表。.....	26164	Lista de classificação final do candidato ao concurso de acesso, para o preenchimento de uma vaga de técnico superior assessor principal, área de administração financeira e patrimonial.	26164
為填補二等刑事偵查員四十五缺入職開考的投考人最後成績表。.....	26164	Lista de classificação final dos candidatos ao concurso de ingresso, para o preenchimento de quarenta e cinco vagas de investigador criminal de 2.ª classe.	26164
公告一則，關於張貼為填補多個職位的晉級開考通告。.....	26166	Anúncio sobre a afixação dos avisos dos concursos de acesso, para o preenchimento de várias vagas.	26166
公告一則，關於張貼為填補首席特級行政技術助理員一缺晉級開考的准考人臨時名單。.....	26167	Anúncio sobre a afixação da lista provisória do candidato ao concurso de acesso, para o preenchimento de uma vaga de assistente técnico administrativo especialista principal.	26167
公告一則，關於張貼為填補一等行政技術助理員十三缺晉級開考的准考人臨時名單。.....	26167	Anúncio sobre a afixação da lista provisória dos candidatos ao concurso de acesso, para o preenchimento de treze vagas de assistente técnico administrativo de 1.ª classe.	26167
公告一則，關於張貼為填補技術工人（接線生範疇）一缺入職開考的投考人臨時名單。.....	26168	Anúncio sobre a afixação da lista provisória dos candidatos ao concurso de ingresso, para o preenchimento de uma vaga de operário qualificado, área de telefonista.	26168
懲教管理局佈告：		Direcção dos Serviços Correccionais:	
公告一則，關於張貼為填補多個職位的晉級開考通告。.....	26168	Anúncio sobre a afixação dos avisos dos concursos de acesso, para o preenchimento de várias vagas.	26168

將若干職權授予及轉授予副局長、路環監獄獄長及少年感化院院長。.....	26169	Delegação e subdelegação de competências na subdirectora, no director do Estabelecimento Prisional de Coloane e na directora do Instituto de Menores.	26169
懲教基金佈告：		Fundo Correccional:	
將若干權限授予懲教基金行政管理委員會主席。.....	26173	Delegação de competências no presidente do Conselho Administrativo do Fundo Correccional.	26173
衛生局佈告：		Serviços de Saúde:	
為填補首席特級衛生督察一缺晉級開考的投考人最後成績表。.....	26174	Lista classificativa final dos candidatos ao concurso de acesso, para o preenchimento de uma vaga de inspector sanitário especialista principal.	26174
公告一則，關於張貼為填補特級技術員一缺晉級開考的通告。.....	26175	Anúncio sobre a afixação do aviso do concurso de acesso, para o preenchimento de uma vaga de técnico especialista.	26175
公告一則，關於張貼為填補首席技術輔導員三缺晉級開考的通告。.....	26175	Anúncio sobre a afixação do aviso do concurso de acesso, para o preenchimento de três vagas de adjunto-técnico principal.	26175
公告一則，關於張貼為填補顧問高級衛生技術員（放射職務範疇）五缺及一高等級衛生技術員（放射職務範疇）三缺晉級開考的投考人知識考試成績名單。.....	26175	Anúncio sobre a afixação da lista classificativa da prova de conhecimentos dos candidatos ao concurso de acesso, para o preenchimento de cinco vagas de técnico superior de saúde assessor, área radiológica, e três de técnico superior de saúde de 1.ª classe, área radiológica.	26175
公告一則，關於張貼為填補醫院職務範疇（心臟科）主治醫生一缺對外開考的投考人知識考試成績名單。.....	26176	Anúncio sobre a afixação da lista classificativa da prova de conhecimentos dos candidatos ao concurso externo, para o preenchimento de uma vaga de médico assistente, área funcional hospitalar (cardiologia).	26176
文化局佈告：		Instituto Cultural:	
為填補二等技術員（法律範疇）三缺入職開考的投考人最後成績表。.....	26177	Lista classificativa final dos candidatos ao concurso de ingresso, para o preenchimento de três vagas de técnico de 2.ª classe, área jurídica.	26177
公告一則，關於張貼為填補二等行政技術助理員（行政文員範疇）十六缺入職開考的經更正確定名單。.....	26178	Anúncio sobre a afixação da lista definitiva rectificada dos candidatos ao concurso de ingresso, para o preenchimento de dezasseis vagas de assistente técnico administrativo de 2.ª classe, área de oficial administrativo.	26178
社會工作局佈告：		Instituto de Acção Social:	
公告一則，關於張貼為填補一級護士一缺入職開考的投考人臨時名單。.....	26178	Anúncio sobre a afixação da lista provisória dos candidatos ao concurso de ingresso, para o preenchimento de uma vaga de enfermeiro, grau 1.	26178
體育局佈告：		Instituto do Desporto:	
公告一則，關於張貼為填補二等技術員（體育行政範疇）兩缺及二等技術員（體育設施管理範疇）一缺入職開考的准考人確定名單。.....	26179	Anúncio sobre a afixação das listas definitivas dos candidatos ao concurso de ingresso, para o preenchimento de duas vagas de técnico de 2.ª classe, área de administração desportiva, e uma de técnico de 2.ª classe, área de gestão de instalações desportivas.	26179
告示一則，關於該局一名已故勤雜人員的遺屬申令其死亡津貼、喪葬津貼及其他有權利收取之金錢補償的資格。.....	26179	Édito respeitante à habilitação dos interessados nos subsídios por morte, de funeral e outras compensações pecuniárias deixados por uma falecida auxiliar deste Instituto.	26179
澳門大學佈告：		Universidade de Macau:	
通告一則，關於修改澳門大學法學院哲學博士（法學）課程的學術與教學編排及學習計劃。.....	26179	Aviso sobre a alteração da organização científico-pedagógica e do plano de estudos do curso de doutoramento em Direito, da Faculdade de Direito da Universidade de Macau.	26179
通告一則，關於將主持一名博士論文答辯典試委員會的權力授予另一名副校長。.....	26182	Aviso sobre a delegação do poder para presidir ao júri de uma prova de doutoramento noutro vice-reitor.	26182

旅遊學院佈告：

公告一則，關於張貼為填補顧問高級技術員一缺及首席技術員兩缺晉級開考的准考人臨時名單。..... 26183

社會保障基金佈告：

為填補多個職位晉級開考的准考人成績表。..... 26183

海事及水務局佈告：

公告一則，關於張貼為填補顧問高級技術員四缺晉級開考的通告。..... 26185

公告一則，關於張貼為填補二等技術員（海事工程範疇）四缺、二等技術員（法律範疇）一缺、二等技術員（水務技術範疇）兩缺及二等技術員（資訊範疇）一缺入職開考的准考人專業面試名單。..... 26186

通告一則，關於撤銷“購買三艘小型快艇”的公開招標。..... 26186

郵政局佈告：

公告一則，關於張貼為填補特級技術輔導員兩缺晉級開考的通告。..... 26186

房屋局佈告：

為填補二等技術員（建築範疇）一缺入職開考的最後成績表。..... 26187

公告一則，關於張貼為填補二等技術員（財務管理範疇）一缺入職開考的投考人確定名單。.... 26188

電信管理局佈告：

公告一則，關於張貼為填補顧問高級技術員一缺及首席技術員一缺晉級開考的准考人臨時名單。..... 26188

環境保護局佈告：

為填補首席高級技術員十缺及一等高級技術員兩缺晉級開考的應考人成績表。..... 26189

能源發展辦公室佈告：

為填補特級技術輔導員一缺晉級開考的應考人成績表。..... 26190

交通事務局佈告：

為填補首席高級技術員一缺及一等技術員兩缺晉級開考的應考人成績表。..... 26191

Instituto de Formação Turística:

Anúncio sobre a afixação das listas provisórias dos candidatos aos concursos de acesso, para o preenchimento de uma vaga de técnico superior assessor e duas de técnico principal. 26183

Fundo de Segurança Social:

Listas classificativas dos candidatos aos concursos de acesso, para o preenchimento de várias vagas. 26183

Direcção dos Serviços de Assuntos Marítimos e de Água:

Anúncio sobre a afixação do aviso do concurso de acesso, para o preenchimento de quatro vagas de técnico superior assessor. 26185

Anúncio sobre a afixação da lista dos candidatos para a entrevista profissional dos concurso de ingresso, para o preenchimento de quatro vagas de técnico de 2.ª classe, área de obras marítimas, uma de técnico de 2.ª classe, área jurídica, duas de técnico de 2.ª classe, área de tecnologia das águas, e uma de técnico de 2.ª classe, área de informática. 26186

Aviso sobre a anulação do concurso público para «Aquisição de três lanchas rápidas». 26186

Direcção dos Serviços de Correios:

Anúncio sobre a afixação do aviso do concurso de acesso, para o preenchimento de duas vagas de adjunto-técnico especialista. 26186

Instituto de Habitação:

Lista classificativa final dos candidatos ao concurso de ingresso, para o preenchimento de uma vaga de técnico de 2.ª classe, área de arquitectura. 26187

Anúncio sobre a afixação da lista definitiva dos candidatos ao concurso de ingresso, para o preenchimento de uma vaga de técnico de 2.ª classe, área de gestão financeira. 26188

Direcção dos Serviços de Regulação de Telecomunicações:

Anúncio sobre a afixação das listas provisórias dos candidatos aos concursos de acesso, para o preenchimento de uma vaga de técnico superior assessor e uma de técnico principal. 26188

Direcção dos Serviços de Protecção Ambiental:

Lista classificativa dos candidatos ao concurso de acesso, para o preenchimento de dez vagas de técnico superior principal e duas de técnico superior de 1.ª classe. 26189

Gabinete para o Desenvolvimento do Sector Energético:

Lista classificativa do candidato ao concurso de acesso, para o preenchimento de uma vaga de adjunto-técnico especialista. 26190

Direcção dos Serviços para os Assuntos de Tráfego:

Listas classificativas dos candidatos aos concursos de acesso, para o preenchimento de uma vaga de técnico superior principal e duas de técnico de 1.ª classe. 26191

公證署公告及其他公告

哈哈蝦俱樂部——章程。.....	26193
澳門酒店用品專業協會——章程。.....	26194
中國澳門滬港澳藝術團——章程。.....	26195
澳門自衛術協會——章程。.....	26196
澳門基督教服務業團契——修改章程。.....	26197
澳門文物大使協會——修改章程。.....	26197
澳門土生國際聯盟（澳門）——修改章程。.....	26197

附註：印發二零一六年十二月七日第四十九期《澳門特別行政區公報》第二組副刊一份，內容如下：

目 錄**澳門特別行政區****經濟局佈告：**

商標的保護。.....	25776
營業場所名稱及標誌的保護。.....	25995
設計及新型的保護。.....	25997
發明專利延伸的保護。.....	26011
授權的發明專利的延伸。.....	26012
發明專利的保護。.....	26020
實用專利的保護。.....	26027
藥品及植物藥劑產品保護補充證明書的保護。...	26030

Anúncios notariais e outros

哈哈蝦俱樂部。— Estatutos.	26193
Associação Profissional de Materiais do Hotelaria de Macau. — Estatutos.	26194
中國澳門滬港澳藝術團。— Estatutos.	26195
Associação de Auto-Defesa de Macau. — Estatutos.	26196
Macau Christian Service Industry Fellowship. — Alteração dos estatutos.	26197
Associação dos Embaixadores do Património de Macau. — Alteração dos estatutos.	26197
Aliança Internacional Macaense (Macau). — Alteração dos estatutos.	26197

Nota: Foi publicado um suplemento ao Boletim Oficial da RAEM n.º 49/2016, II Série, de 7 de Dezembro, inserindo o seguinte:

SUMÁRIO**REGIÃO ADMINISTRATIVA ESPECIAL DE MACAU****Direcção dos Serviços de Economia:**

Protecção de marca.	25776
Protecção de nome e insígnia de estabelecimento.	25995
Protecção de desenho e modelo.	25997
Protecção de extensão de patente de invenção.	26011
Protecção de patente de invenção concedida.	26012
Protecção de patente de invenção.	26020
Protecção de patente de utilidade.	26027
Protecção de certificado complementar de protecção para medicamentos e produtos fito-farmacêuticos. ...	26030

澳門特別行政區

REGIÃO ADMINISTRATIVA ESPECIAL DE MACAU

行政長官辦公室

GABINETE DO CHEFE DO EXECUTIVO

第 412/2016 號行政長官批示

Despacho do Chefe do Executivo n.º 412/2016

行政長官行使《澳門特別行政區基本法》第五十條賦予的職權，並根據經五月十八日第35/89/M號法令及八月二十三日第40/93/M號法令修改的五月二十日第15/78/M號法令第二條第一款c)項的規定，作出本批示。

Usando da faculdade conferida pelo artigo 50.º da Lei Básica da Região Administrativa Especial de Macau e nos termos da alínea c) do n.º 1 do artigo 2.º do Decreto-Lei n.º 15/78/M, de 20 de Maio, com a redacção dada pelos Decretos-Leis n.º 35/89/M, de 18 de Maio, e n.º 40/93/M, de 23 de Agosto, o Chefe do Executivo manda:

一、委任林曉白代替吳潮欣擔任公開映、演甄審委員會的委員。

1. É designado vogal da Comissão de Classificação de Espectáculos, Lam Io Pak, em substituição de Ng Chio Ian.

二、本批示自公佈翌日起產生效力。

2. O presente despacho produz efeitos no dia seguinte ao da sua publicação.

二零一六年十二月五日

5 de Dezembro de 2016.

行政長官 崔世安

O Chefe do Executivo, *Chui Sai On*.

批示摘錄

Extracto de despacho

透過行政長官二零一六年十一月二十三日批示：

Por despacho de S. Ex.ª o Chefe do Executivo, de 23 de Novembro de 2016:

雷子桑——根據第12/2015號法律第四條第二款及第三款及按照現行《行政長官及司長辦公室通則》第十九條第十二款的規定，以附註形式修改其在行政長官辦公室任職之不具期限的行政任用合同第三條款，晉級至第一職階一等高級技術員，薪俸點485點，由二零一六年十二月三十一日起生效。

Loi Chi San — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do seu contrato administrativo de provimento sem termo para o exercício de funções no Gabinete do Chefe do Executivo, ascendendo a técnico superior de 1.ª classe, 1.º escalão, índice 485, nos termos do artigo 4.º, n.ºs 2 e 3, da Lei n.º 12/2015, conjugado com o artigo 19.º, n.º 12, do Estatuto do Gabinete do Chefe do Executivo e dos Secretários, na redacção vigente, a partir de 31 de Dezembro de 2016.

二零一六年十二月七日於行政長官辦公室

Gabinete do Chefe do Executivo, aos 7 de Dezembro de 2016. — A Chefe do Gabinete, *O Lam*.

辦公室主任 柯嵐

行政會

CONSELHO EXECUTIVO

批示摘錄

Extracto de despacho

摘錄自行政長官於二零一六年十一月十一日作出的批示：

Por despachos de S. Ex.ª o Chefe do Executivo, de 11 de Novembro de 2016:

根據第14/2009號法律第十四條第一款(二)項以及第12/2015號法律第四條的規定，以附註形式修改下列人員在本秘書處擔任職務的合同第三條款，自二零一六年十一月十四日起生效：

Os trabalhadores abaixo mencionados — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª dos seus contratos para o exercício de funções nesta Secretaria, nos termos do artigo 14.º, n.º 1, alínea 2), da Lei n.º 14/2009, conjugado com o artigo 4.º da Lei n.º 12/2015, a partir de 14 de Novembro de 2016:

長期行政任用合用：

Contrato administrativo de provimento de longa duração:

冼嘉宜，晉級至第一職階首席技術員，薪俸點450點。

Sin Ka I, ascendendo a técnico principal, 1.º escalão, índice 450.

不具期限的行政任用合同：

江妙霞，晉級至第一職階首席技術員，薪俸點450點。

二零一六年十二月一日於行政會秘書處

秘書長 柯嵐

Contrato administrativo de provimento sem termo:

Kong Mio Ha, ascendendo a técnico principal, 1.º escalão, índice 450.

Secretaria do Conselho Executivo, 1 de Dezembro de 2016.
— A Secretária-geral, *O Lam*.

政府總部輔助部門

批示摘錄

透過簽署人二零一六年十一月二十四日之批示：

歐陽國生——根據第12/2015號法律第四條第二款、第三款及第六條第一款的規定，其在政府總部輔助部門擔任第二職階輕型車輛司機的行政任用合同，自二零一七年二月五日起續期六個月。

二零一六年十二月七日於行政長官辦公室

辦公室主任 柯嵐

SERVIÇOS DE APOIO DA SEDE DO GOVERNO

Extracto de despacho

Por despacho da signatária, de 24 de Novembro de 2016:

Ao Ieong Kuok Sang — renovado o seu contrato administrativo de provimento, pelo período de seis meses, como motorista de ligeiros, 2.º escalão, nos SASG, nos termos dos artigos 4.º, n.ºs 2 e 3, e 6.º, n.º 1, da Lei n.º 12/2015, a partir de 5 de Fevereiro de 2017.

Gabinete do Chefe do Executivo, aos 7 de Dezembro de 2016. — A Chefe do Gabinete, *O Lam*.

行政法務司司長辦公室

第 16/2016 號行政法務司司長批示

行政法務司司長行使《澳門特別行政區基本法》第六十四條賦予的職權，並根據第6/1999號行政法規第二條第一款（二）項及第七條，結合第109/2014號行政命令第一款、第二款及第五款的規定，作出本批示。

轉授一切所需權力予民政總署管理委員會主席戴祖義或其法定代任人，以代表澳門特別行政區作為簽署人，與“合創工程顧問有限公司”簽署《制定新化驗所之專項設計合同》。

二零一六年十二月五日

行政法務司司長 陳海帆

嘉獎

司馬良（António Correia Marques da Silva）先生自二零零四年十一月三日起擔任行政法務司司長辦公室顧問，工作上忠

GABINETE DA SECRETÁRIA PARA A ADMINISTRAÇÃO E JUSTIÇA

Despacho da Secretária para a Administração e Justiça n.º 16/2016

Usando da faculdade conferida pelo artigo 64.º da Lei Básica da Região Administrativa Especial de Macau e nos termos da alínea 2) do n.º 1 do artigo 2.º e do artigo 7.º, ambos do Regulamento Administrativo n.º 6/1999, conjugados com os n.ºs 1, 2 e 5 da Ordem Executiva n.º 109/2014, a Secretária para a Administração e Justiça manda:

São subdelegados no presidente do Conselho de Administração do Instituto para os Assuntos Cívicos e Municipais, José Maria da Fonseca Tavares, ou no seu substituto legal, todos os poderes necessários para representar a Região Administrativa Especial de Macau, como outorgante, no contrato da «Elaboração de projecto de laboratório do IACM no Novo Mercado Abastecedor», a celebrar com a «CSD Consultoria de Engenharia Lda.».

5 de Dezembro de 2016.

A Secretária para a Administração e Justiça, *Chan Hoi Fan*.

Louvor

O Dr. António Correia Marques da Silva começou a desempenhar as funções de assessor no Gabinete da Secretária para a Administração e Justiça desde 3 de Novembro de 2004,

誠盡責，勤奮敬業，在法律草擬及研究方面表現出色。

作為一名資深的法律人員，司馬良顧問憑藉其專業知識和經驗、敬業的精神，積極、認真、及時處理各類法律事務、跟進法案及卷宗、提供法律意見；他熱誠投入法律培訓方面的工作，樂於支持及指導後輩同僚，為法律制度建設、人才培養作出了卓越的貢獻。

基於此，為表揚司馬良顧問在法務工作中的傑出表現，在其離任之際，本人特予以公開嘉獎。

二零一六年十二月一日

行政法務司司長 陳海帆

二零一六年十二月五日於行政法務司司長辦公室

辦公室主任 丘曼玲

經濟財政司司長辦公室

第 86/2016 號經濟財政司司長批示

經濟財政司司長行使《澳門特別行政區基本法》第六十四條賦予的職權，並根據經第14/1999號行政法規核准的《行政長官及司長辦公室通則》第十八條第一款、第二款、第四款及第十九條第一款的規定，作出本批示。

以定期委任方式委任丁雅勤擔任經濟財政司司長辦公室主任，自二零一六年十二月二十日起生效，為期一年。

二零一六年十一月三十日

經濟財政司司長 梁維特

批 示 摘 錄

摘錄自經濟財政司司長於二零一六年十一月三十日作出的批示：

陸潔嫻——根據現行《行政長官及司長辦公室通則》第十八條第一款、第二款、第四款及第十九條第五款的規定，以定期委任方式委任其擔任經濟財政司司長辦公室顧問，自二零一六年十二月二十日起為期一年。

demonstrando sempre um elevado sentido de lealdade e responsabilidade, com qualidades de empenho e de dedicação, e excelente desempenho na produção jurídica e nos estudos jurídicos.

Sendo um jurista com uma sólida e vasta experiência profissional, assim como o espírito de dedicação, o Dr. António Correia Marques da Silva tratou diversos assuntos jurídicos, acompanhou propostas de lei e processos e emitiu pareceres jurídicos valiosos activa, rigorosa e atempadamente. Ele inseriu-se com zelo nos trabalhos de formação jurídica e manifestou-se sempre disponível no apoio e orientação dos colegas menos experientes, com contribuições excelentes na construção do regime jurídico e na formação de talentos.

Pelos motivos enunciados, perante o momento de cessação de funções do Dr. António Correia Marques da Silva, aprez-me conferir público louvor e declarar publicamente a elevada distinção pelos serviços que prestou na área da justiça.

1 de Dezembro de 2016.

A Secretária para a Administração e Justiça, *Chan Hoi Fan*.

Gabinete da Secretária para a Administração e Justiça, aos 5 de Dezembro de 2016. — A Chefe do Gabinete, *Iao Man Leng*.

GABINETE DO SECRETÁRIO PARA A ECONOMIA E FINANÇAS

Despacho do Secretário para a Economia e Finanças n.º 86/2016

Usando da faculdade conferida pelo artigo 64.º da Lei Básica da Região Administrativa Especial de Macau e nos termos dos n.ºs 1, 2 e 4 do artigo 18.º e do n.º 1 do artigo 19.º do Estatuto do Gabinete do Chefe do Executivo e dos Secretários, aprovado pelo Regulamento Administrativo n.º 14/1999, o Secretário para a Economia e Finanças manda:

É nomeada, em comissão de serviço, Teng Nga Kan, para exercer o cargo de chefe do Gabinete do Secretário para a Economia e Finanças, pelo período de um ano, com efeitos a partir de 20 de Dezembro de 2016.

30 de Novembro de 2016.

O Secretário para a Economia e Finanças, *Leong Vai Tac*.

Extractos de despachos

Por despachos do Ex.^{mo} Senhor Secretário para a Economia e Finanças, de 30 de Novembro de 2016:

Lok Kit Sim — nomeada, em comissão de serviço, pelo período de um ano, assessora deste Gabinete, nos termos dos artigos 18.º, n.ºs 1, 2, e 4, e 19.º, n.º 5, do Estatuto do Gabinete do Chefe do Executivo e dos Secretários, vigente, a partir de 20 de Dezembro de 2016.

歐陽傑——根據現行《行政長官及司長辦公室通則》第十八條第一款、第二款、第四款的規定，其擔任本辦公室顧問的定期委任，自二零一六年十二月二十日起續期至二零一七年三月三十一日止。

張作文、高展鵬、林浩然、黃善文、黃振東、呂紅、高少卿、余雨生、趙寶珠、何樹榮及羅志輝——根據現行《行政長官及司長辦公室通則》第十八條第一款、第二款、第四款的規定，其擔任本辦公室顧問的定期委任，自二零一六年十二月二十日起續期一年。

陳巧兒、蘇秀雯及張春蕾——根據現行《行政長官及司長辦公室通則》第十八條第一款、第二款、第五款的規定，其擔任本辦公室司長秘書的定期委任，自二零一六年十二月二十日起續期一年。

蕭永傑——根據現行《行政長官及司長辦公室通則》第十八條第一款、第二款、第五款的規定，其擔任本辦公室司長助理的定期委任，自二零一六年十二月二十日起續期一年。

梁月嫦及周卓蘭——根據現行《行政長官及司長辦公室通則》第十八條第一款、第二款、第七款、第十九條第十款及第十一款，以及現行《澳門公共行政工作人員通則》第三十四條的規定，其在本辦公室分別擔任第三職階顧問翻譯員及第二職階顧問翻譯員的徵用，由二零一六年十二月二十日起續期一年。

翁少鴻——根據現行《行政長官及司長辦公室通則》第十八條第一款、第二款、第五款、第十九條第十款及第十一款、第14/2009號法律第十三條第一款(二)項，以及第12/2015號法律第二十四條第三款(一)項、第四款及第二十七條的規定，以附註方式修改其在本辦公室擔任職務的行政任用合同，自二零一六年十二月十九日起晉階至第二職階顧問高級技術員，薪俸點625，以及有關行政任用合同自二零一六年十二月二十日起修改為長期行政任用合同。

二零一六年十二月六日於經濟財政司司長辦公室

辦公室主任 陸潔嫻

Au Jeong Kit — renovada a comissão de serviço como assessor deste Gabinete, nos termos do artigo 18.º, n.ºs 1, 2 e 4, do Estatuto do Gabinete do Chefe do Executivo e dos Secretários, em vigor, de 20 de Dezembro de 2016 a 31 de Março de 2017.

Cheong Chok Man, Kou Chin Pang, Lam Hou Iun, Vong Sin Man, Wong Chan Tong, Lu Hong, Kou Sio Heng, U U Sang, Chio Pou Chu, Ho Su Weng e Lo Chi Fai — renovadas as comissões de serviço, pelo período de um ano, como assessores deste Gabinete, nos termos do artigo 18.º, n.ºs 1, 2 e 4, do Estatuto do Gabinete do Chefe do Executivo e dos Secretários, em vigor, a partir de 20 de Dezembro de 2016.

Chan Hau Yi, Sou Sao Man e Cheong Chon Loi — renovadas as comissões de serviço, pelo período de um ano, como secretários pessoais deste Gabinete, nos termos do artigo 18.º, n.ºs 1, 2 e 5, do Estatuto do Gabinete do Chefe do Executivo e dos Secretários, em vigor, a partir de 20 de Dezembro de 2016.

Siu Weng Kit — renovada a comissão de serviço, pelo período de um ano, como adjunto do Secretário deste Gabinete, nos termos do artigo 18.º, n.ºs 1, 2 e 5, do Estatuto do Gabinete do Chefe do Executivo e dos Secretários, em vigor, a partir de 20 de Dezembro de 2016.

Leong Ut Seong e Chao Cheok Lan — prorrogadas as requisições, pelo período de um ano, para exercerem funções de intérprete-tradutor assessor, 3.º escalão, e intérprete-tradutor assessor, 2.º escalão, respectivamente, neste Gabinete, nos termos dos artigos 18.º, n.ºs 1, 2 e 7, e 19.º, n.ºs 10 e 11, do Estatuto do Gabinete do Chefe do Executivo e dos Secretários e do artigo 34.º do Estatuto dos Trabalhadores da Administração Pública de Macau, vigentes, a partir de 20 de Dezembro de 2016.

Iong Sio Hong — alterada, por averbamento, o contrato administrativo de provimento para o exercício de funções neste Gabinete, progredindo a técnico superior assessor, 2.º escalão, índice 625, a partir de 19 de Dezembro de 2016, e alterado o respectivo contrato administrativo de provimento para contrato administrativo de provimento de longa duração, nos termos dos artigos 18.º, n.ºs 1, 2 e 5, e 19.º, n.ºs 10 e 11, do Estatuto do Gabinete do Chefe do Executivo e dos Secretários, vigente, e 13.º, n.º 1, alínea 2), da Lei n.º 14/2009, e 24.º, n.ºs 3, alínea 1), e 4, e 27.º da Lei n.º 12/2015, a partir de 20 de Dezembro de 2016.

Gabinete do Secretário para a Economia e Finanças, aos 6 de Dezembro de 2016. — A Chefe do Gabinete, Lok Kit Sim.

保安司司長辦公室

第 213/2016 號保安司司長批示

保安司司長行使《澳門特別行政區基本法》第六十四條賦予的職權，並根據第6/1999號行政法規（政府部門及實體的組織、

GABINETE DO SECRETÁRIO PARA A SEGURANÇA

Despacho do Secretário para a Segurança n.º 213/2016

Usando da faculdade conferida pelo artigo 64.º da Lei Básica da Região Administrativa Especial de Macau e nos termos do n.º 2 do artigo 4.º do Regulamento Administrativo n.º 6/1999

職權與運作) 第四條第二款、第111/2014號行政命令第一款，以及第2/2012號法律第十一條的規定，作出本批示。

一、經考慮治安警察局按照第2/2012號法律第十一條第四款的規定提出的申請及依據後，批准於以下地點安裝及使用合共91台錄像監視攝影機：珠澳跨境工業區邊境站（16台）及關閘邊境站警司處（75台）；有關攝影機的確實安裝位置及目的，已按第2/2012號法律第十一條第一款規定，載於卷宗並送交予個人資料保護辦公室預先聽取其發表意見。

二、為適用第2/2012號法律第八條的規定，治安警察局為負責管理有關攝影機的實體。

三、第2/2012號法律第十一條第六款所指的期間為兩年，可續期。為此，須提出維持作出許可的具理由說明的依據。

四、本批示於公布翌日生效。

五、將本批示通知治安警察局。

二零一六年十一月三十日

保安司司長 黃少澤

批 示 摘 錄

透過保安司司長二零一六年十一月十七日的批示：

李嘉儀——根據現行《行政長官及司長辦公室通則》第十條第一款（三）、第十八條第一款、第二款、第五款及第十九條第七款，以及現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十三條的規定，以定期委任方式委任為本辦公室司長秘書，為期一年，自二零一六年十二月二十日起生效。

梁佩欣，司法警察局第一職階一等高級技術員——根據現行《行政長官及司長辦公室通則》第十條第一款（六）、第十八條第一款、第二款、第五款、第七款及第十九條第十款及第十二款，以及現行《澳門公共行政工作人員通則》第三十四條的規定，徵用到本辦公室擔任第一職階首席高級技術員，自二零一六年十二月二十日起生效。

根據現行《行政長官及司長辦公室通則》第十條第一款（二）項，第十八條第一款、第二款、第四款，第十九條第五款，以及現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十三條的規定，以定期委任方式續任以下人士為本辦公室顧問：

沈頌年、何浩瀚、陳軒志及謝曉紅，自二零一六年十二月二十日起生效，為期一年；

鄭錦華，自二零一六年十二月二十日至二零一七年一月八日。

(Organização, competências e funcionamento dos serviços e entidades públicas), do n.º 1 da Ordem Executiva n.º 111/2014 e do artigo 11.º da Lei n.º 2/2012, o Secretário para a Segurança manda:

1. Autorizo, considerando o pedido e fundamentos apresentados pelo Corpo de Polícia de Segurança Pública (CPSP), nos termos do n.º 4 do artigo 11.º da Lei n.º 2/2012, o pedido de instalação e utilização de 91 câmaras de videovigilância a instalar no Posto Fronteiriço do Parque Industrial Transfronteiriço Zhuhai-Macau (16) e no Comissariado do Posto Fronteiriço das Portas do Cerco (75), cuja localização exacta e finalidade são as constantes do processo anteriormente submetido a parecer prévio do Gabinete para a Protecção de Dados Pessoais (GPDP), em cumprimento do previsto no n.º 1 do artigo 11.º da Lei n.º 2/2012.

2. Para efeitos do artigo 8.º da Lei n.º 2/2012, o CPSP é a entidade responsável pela gestão das câmaras referidas.

3. O prazo a que se refere o n.º 6 do artigo 11.º da Lei n.º 2/2012 é de dois anos, podendo este ser renovável mediante comprovação da manutenção dos fundamentos invocados para a sua concessão.

4. O presente despacho entra em vigor no dia seguinte ao da sua publicação.

5. Dê-se conhecimento do presente despacho ao CPSP.

30 de Novembro de 2016.

O Secretário para a Segurança, *Wong Sio Chak*.

Extractos de despachos

Por despachos do Ex.^{mo} Senhor Secretário para a Segurança, de 17 de Novembro de 2016:

Lei Ka I Madalena — nomeada, em comissão de serviço, pelo período de um ano, secretária pessoal deste Gabinete, nos termos dos artigos 10.º, n.º 1, alínea 3), 18.º, n.ºs 1, 2 e 5, e 19.º, n.º 7, do Estatuto do Gabinete do Chefe do Executivo e dos Secretários, e 23.º do ETAPM, vigentes, a partir de 20 de Dezembro de 2016.

Leong Pui Ian, técnica superior de 1.ª classe, 1.º escalão, do quadro do pessoal da Polícia Judiciária — requisitada, na categoria de técnica superior principal, 1.º escalão, por este Gabinete, nos termos dos artigos 10.º, n.º 1, alínea 6), 18.º, n.ºs 1, 2, 5 e 7, e 19.º, n.ºs 10 e 12, do Estatuto do Gabinete do Chefe do Executivo e dos Secretários e 34.º do ETAPM, em vigor, a partir de 20 de Dezembro de 2016.

As individualidades abaixo mencionadas — renovadas as nomeações, em comissão de serviço como assessores deste Gabinete, nos termos dos artigos 10.º, n.º 1, alínea 2), 18.º, n.ºs 1, 2 e 4, e 19.º, n.º 5, do Estatuto do Gabinete do Chefe do Executivo e dos Secretários, e 23.º do ETAPM, vigentes:

Sam Chong Nin, Adriano Marques Ho, Chan Hin Chi e Che Hio Hong, pelo período de um ano, a partir de 20 de Dezembro de 2016;

Cheang Kam Va, de 20 de Dezembro de 2016 a 8 de Janeiro de 2017.

聲 明

為著有關效力，茲聲明，本辦公室顧問鄭錦華因自願退休而離職，由二零一七年一月九日起生效。

二零一六年十二月五日於保安司司長辦公室

辦公室主任 張玉英

Declaração

Para os devidos efeitos se declara que Cheang Kam Va, assessor deste Gabinete, foi desligada do serviço, para efeitos de aposentação voluntária, a partir de 9 de Janeiro de 2017.

Gabinete do Secretário para a Segurança, aos 5 de Dezembro de 2016. — A Chefe do Gabinete, *Cheong Ioc Ieng*.

社 會 文 化 司 司 長 辦 公 室**第 120/2016 號 社 會 文 化 司 司 長 批 示**

社會文化司司長行使《澳門特別行政區基本法》第六十四條賦予的職權，並根據第27/2016號行政法規《婦女及兒童事務委員會》第四條第一款（三）項、（九）項和（十）項，以及第五條第一款及第二款的規定，作出本批示。

一、委任社會文化司司長辦公室代表何麗鑽為婦女及兒童事務委員會委員，任期兩年。

二、委任下列社團的代表為婦女及兒童事務委員會的委員，任期兩年：

（一）澳門婦女聯合總會：庄玲玲（正選）及何凱玲（候補）；

（二）澳門街坊會聯合總會：謝美玲（正選）及張婉思（候補）；

（三）澳門工會聯合總會：梁銘恩（正選）及陳曉艷（候補）；

（四）澳門明愛：林玉珠（正選）及黃珮琦（候補）；

（五）母親會：飛曼華（正選）及Lei da Graça Costa e Silva, Veronica（候補）；

（六）善牧中心：黎彩燕（正選）及Kang Sonok（候補）；

（七）澳門防止虐待兒童會：黃曼雲（正選）及黃鳳欣（候補）；

（八）希望之源協會：Marjory Rangel de Faria Vendramini（正選）及梁瑞芝（候補）；

（九）澳門女企業家商會：江美芬（正選）及梁佩珊（候補）；

（十）善明會：霍艷玲（正選）及余希雯（候補）；

**GABINETE DO SECRETÁRIO PARA OS ASSUNTOS
SOCIAIS E CULTURA****Despacho do Secretário para os Assuntos
Sociais e Cultura n.º 120/2016**

Usando da faculdade conferida pelo artigo 64.º da Lei Básica da Região Administrativa Especial de Macau e ao abrigo do disposto nas alíneas 3), 9) e 10) do n.º 1 do artigo 4.º e nos n.ºs 1 e 2 do artigo 5.º do Regulamento Administrativo n.º 27/2016 (Conselho para os Assuntos das Mulheres e Crianças), o Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura manda:

1. É designado como vogal do Conselho para os Assuntos das Mulheres e Crianças, pelo período de dois anos, o representante do Gabinete do Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura, Ho Lai Chun da Luz.

2. São designados como vogais do Conselho para os Assuntos das Mulheres e Crianças, pelo período de dois anos, os seguintes representantes das organizações ou instituições:

1) Chong Leng Leng (efectivo) e Ho Hoi Leng Cristina (suplente) da Associação Geral das Mulheres de Macau;

2) Che Mei Leng (efectivo) e Cheong Un Si (suplente) da União Geral das Associações dos Moradores de Macau;

3) Leong Meng Ian (efectivo) e Chan Hio Im (suplente) da Federação das Associações dos Operários de Macau;

4) Lam Iok Chu (efectivo) e Wong Pui Kei (suplente) da Cáritas de Macau;

5) Ribeiro Sales da Silva Ferreira, Maria Manuela (efectivo) e Lei da Graça Costa e Silva, Veronica (suplente) da Obra das Mães;

6) Lai Choi In (efectivo) e Kang Sonok (suplente) do Centro do Bom Pastor;

7) Wanda Vong (efectivo) e Wong Fong Ian (suplente) da Associação de Luta Contra os Maus Tratos às Crianças de Macau;

8) Marjory Rangel de Faria Vendramini (efectivo) e Leong Soi Chi (suplente) da Associação Berço da Esperança;

9) Kong Mei Fan (efectivo) e Leong Pui San (suplente) da Associação de Empresárias de Macau;

10) Fok Im Leng (efectivo) e Iu Hei Man (suplente) da Associação de Beneficência Sin Meng;

(十一) 澳門福建婦女聯誼會：謝路生（正選）及蔡珊珊（候補）；

(十二) 澳門基督教青年會：卓箭球（正選）及陸綺彬（候補）；

(十三) 澳門循道衛理聯合教會：陳藜生（正選）及李婉心（候補）；

(十四) 澤愛慈善會：李素茵（正選）及馮儀（候補）；

(十五) 澳門崇德社：楊寶儀（正選）及何曦（候補）。

三、委任下列人士為婦女及兒童事務委員會的委員，任期兩年：

(一) 賀定一；

(二) 何超瓊；

(三) 張健中；

(四) 何穎賢；

(五) 譚志青。

四、本批示自公佈翌日起生效。

二零一六年十二月六日

社會文化司司長 譚俊榮

二零一六年十二月七日於社會文化司司長辦公室

辦公室代主任 惠程勇

11) Che Lou Sang (efectivo) e Choi San San (suplente) da Associação das Mulheres Oriundas de Fukien de Macau;

12) Cheuk Chin Kao (efectivo) e Lok I Pan (suplente) da Associação dos Jovens Cristãos de Macau;

13) Chan Lai Sang (efectivo) e Lee Yuen Sum (suplente) da Igreja Metodista de Macau;

14) Lei Sou Ian (efectivo) e Feng Yi Jenny (suplente) da Associação de Beneficência Ze Ai;

15) Jeong Pou Yee (efectivo) e Ho Amanda (suplente) da Zonta Club de Macau.

3. São designadas como vogais do Conselho para os Assuntos das Mulheres e Crianças, pelo período de dois anos, as seguintes individualidades:

1) Ho Teng Iat;

2) Ho Pansy Catilina Chiu King;

3) Cheung Kin Chung;

4) Ho Wing Yin;

5) Tam Chi Cheng.

4. O presente despacho entra em vigor no dia seguinte ao da sua publicação.

6 de Dezembro de 2016.

O Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura, *Alexis, Tam Chon Weng*.

Gabinete do Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura, aos 7 de Dezembro de 2016. — O Chefe do Gabinete, substituído, *Wai Cheng Iong*.

廉政公署

批示摘錄

摘錄自廉政專員於二零一六年九月十二日批示如下：

馮伯恩——根據第4/2012號法律修改的第10/2000號法律第十六條和第三十條，以及第3/2013號行政法規修改的第3/2009號行政法規第三十一條第一款及第三十二條第一款之規定，自二零一六年十二月二十日起，以定期委任方式續任為廉政公署顧問，為期一年。

吳佩珊及楊秀美——根據第4/2012號法律修改的第10/2000號法律第十六條和第三十條，以及第3/2013號行政法規修改的

COMISSARIADO CONTRA A CORRUPÇÃO

Extractos de despachos

Por despachos do Ex.^{mo} Senhor Comissário contra a Corrupção, de 12 de Setembro de 2016:

Fong Pak Ian — renovada a comissão de serviço, pelo período de um ano, como assessor deste Comissariado, nos termos dos artigos 16.º e 30.º da Lei n.º 10/2000, na redacção da Lei n.º 4/2012, 31.º, n.º 1, e 32.º, n.º 1, do Regulamento Administrativo n.º 3/2009, na redacção do Regulamento Administrativo n.º 3/2013, a partir de 20 de Dezembro de 2016.

Ng Pui San e Jeong Sao Mei — renovadas as comissões de serviço, pelo período de um ano, como secretárias pessoais do Comissário, nos termos dos artigos 16.º e 30.º da

第3/2009號行政法規第三十一條第一款及第三十二條第一款之規定，自二零一六年十二月二十日起，以定期委任方式續任為廉政專員秘書，為期一年。

摘錄自廉政專員於二零一六年九月十九日批示如下：

陳美娟——根據第4/2012號法律修改的第10/2000號法律第十六條和第三十條、第3/2013號行政法規修改的第3/2009號行政法規第三十條第一款，以及第12/2015號法律《公共部門勞動合同制度》第六條的規定，其在本公署擔任第三職階勤雜人員的行政任用合同獲續期一年，自二零一六年十二月一日起生效。

摘錄自廉政專員於二零一六年九月二十二日批示如下：

杜慧明——根據第4/2012號法律修改的第10/2000號法律第十六條和第三十條、第3/2013號行政法規修改的第3/2009號行政法規第三十條第一款及第三十二條第一款之規定，自二零一六年十二月二十日起，以定期委任方式續任為第一職階特級技術員，為期兩年。

區嘉興——根據第4/2012號法律修改的第10/2000號法律第十六條和第三十條、第3/2013號行政法規修改的第3/2009號行政法規第三十條第一款，以及第12/2015號法律《公共部門勞動合同制度》第六條的規定，其在本公署擔任第一職階一等技術員的行政任用合同獲續期一年，自二零一六年十二月一日起生效。

摘錄自廉政專員於二零一六年九月二十九日批示如下：

Ivo Donat Firmo Mineiro——根據第4/2012號法律修改的第10/2000號法律第十六條和第三十條，以及第3/2013號行政法規修改的第3/2009號行政法規第三十一條第一款及第三十二條第一款之規定，自二零一六年十二月二十日起，以定期委任方式續任為廉政公署顧問，為期一年。

摘錄自廉政專員於二零一六年十月十八日批示如下：

沈偉強——根據第4/2012號法律修改的第10/2000號法律第十六條和第三十條、第3/2013號行政法規修改的第3/2009號行政法規第三十一條第一款及第三十二條第一款之規定，自二零一六年十二月二十日起，以定期委任方式續任為辦公室主任，為期兩年。

蔣玉珠及劉恩瑜——根據第4/2012號法律修改的第10/2000號法律第十六條和第三十條、第3/2013號行政法規修改的第3/2009號行政法規第三十條第一款及第三十二條第一款之規定，自二零一六年十二月二十日起，以定期委任方式續任為第一職階首席高級技術員，為期一年。

Lei n.º 10/2000, na redacção da Lei n.º 4/2012, 31.º, n.º 1, e 32.º, n.º 1, do Regulamento Administrativo n.º 3/2009, na redacção do Regulamento Administrativo n.º 3/2013, a partir de 20 de Dezembro de 2016.

Por despacho do Ex.^{mo} Senhor Comissário contra a Corrupção, de 19 de Setembro de 2016:

Chan Mei Kun — renovado o contrato administrativo de provimento, pelo período de um ano, como auxiliar, 3.º escalão, nos termos dos artigos 16.º e 30.º da Lei n.º 10/2000, na redacção da Lei n.º 4/2012, e 30.º, n.º 1, do Regulamento Administrativo n.º 3/2009, na redacção do Regulamento Administrativo n.º 3/2013, e 6.º da Lei n.º 12/2015 «Regime do Contrato de Trabalho nos Serviços Públicos», a partir de 1 de Dezembro de 2016.

Por despachos do Ex.^{mo} Senhor Comissário contra a Corrupção, de 22 de Setembro de 2016:

To Wai Meng — renovada a comissão de serviço, pelo período de dois anos, como técnica especialista, 1.º escalão, nos termos dos artigos 16.º e 30.º da Lei n.º 10/2000, na redacção da Lei n.º 4/2012, 30.º, n.º 1, e 32.º, n.º 1, do Regulamento Administrativo n.º 3/2009, na redacção do Regulamento Administrativo n.º 3/2013, a partir de 20 de Dezembro de 2016.

Au Ka Heng — renovado o contrato administrativo de provimento, pelo período de um ano, como técnico de 1.ª classe, 1.º escalão, nos termos dos artigos 16.º e 30.º da Lei n.º 10/2000, na redacção da Lei n.º 4/2012, e 30.º, n.º 1, do Regulamento Administrativo n.º 3/2009, na redacção do Regulamento Administrativo n.º 3/2013, e 6.º da Lei n.º 12/2015 «Regime do Contrato de Trabalho nos Serviços Públicos», a partir de 1 de Dezembro de 2016.

Por despacho do Ex.^{mo} Senhor Comissário contra a Corrupção, de 29 de Setembro de 2016:

Ivo Donat Firmo Mineiro — renovada a comissão de serviço, pelo período de um ano, como assessor deste Comissariado, nos termos dos artigos 16.º e 30.º da Lei n.º 10/2000, na redacção da Lei n.º 4/2012, 31.º, n.º 1, e 32.º, n.º 1, do Regulamento Administrativo n.º 3/2009, na redacção do Regulamento Administrativo n.º 3/2013, a partir de 20 de Dezembro de 2016.

Por despachos do Ex.^{mo} Senhor Comissário contra a Corrupção, de 18 de Outubro de 2016:

Sam Vai Keong — renovada a comissão de serviço, pelo período de dois anos, como chefe de Gabinete deste Comissariado, nos termos dos artigos 16.º e 30.º da Lei n.º 10/2000, na redacção da Lei n.º 4/2012, 31.º, n.º 1, e 32.º, n.º 1, do Regulamento Administrativo n.º 3/2009, na redacção do Regulamento Administrativo n.º 3/2013, a partir de 20 de Dezembro de 2016.

Cheong Iok Chu e Terezinha Fátima de Jesus — renovadas as comissões de serviço, pelo período de um ano, como técnicas superiores principais, 1.º escalão, nos termos dos artigos 16.º e 30.º da Lei n.º 10/2000, na redacção da Lei n.º 4/2012, 30.º, n.º 1, e 32.º, n.º 1, do Regulamento Administrativo n.º 3/2009, na redacção do Regulamento Administrativo n.º 3/2013, a partir de 20 de Dezembro de 2016.

摘錄自代廉政專員於二零一六年十二月一日批示如下：

高志偉——根據第4/2012號法律修改的第10/2000號法律第十六條和第三十條、第3/2013號行政法規修改的第3/2009號行政法規第三十條第一款、第14/2009號法律第十四條第一款第二項，以及第12/2015號法律《公共部門勞動合同制度》第四條及第七條，以附註形式修改其不具期限的行政任用合同第三條款的規定，將其職位調整為第一職階首席高級技術員，自二零一六年十二月一日起生效。

李麗瑩——根據第4/2012號法律修改的第10/2000號法律第十六條和第三十條、第3/2013號行政法規修改的第3/2009號行政法規第三十條第一款，以及第12/2015號法律《公共部門勞動合同制度》第二十四條第三款第二項的規定，其在本公署擔任第一職階首席技術輔導員的長期行政任用合同獲修改為不具期限的行政任用合同，自二零一六年十二月一日起生效。

二零一六年十二月七日於廉政公署

辦公室主任 沈偉強

審計署

批示摘錄

摘錄自審計長於二零一六年十一月十七日的批示：

根據第11/1999號法律第二十五條，第12/2007號行政法規第六條、第七條及第三十一條第一款，配合第14/1999號行政法規第十八條第一款、第二款及第四款和第十九條第一款及第六款的規定，何慧卿擔任審計長辦公室主任的定期委任，自二零一六年十二月二十日起續期兩年。

根據第11/1999號法律第二十五條，第12/2007號行政法規第六條、第三十一條第一款，配合第14/1999號行政法規第十八條第一款、第二款及第十九條第五款的規定，Brenda Dulce da Cunha e Pires、黎艷然、莫麗明、鄒家禮及謝健昌擔任審計長辦公室顧問的定期委任，自二零一六年十二月二十日起續期兩年。

根據第11/1999號法律第二十五條，第12/2007號行政法規第六條、第三十一條第一款，配合第14/1999號行政法規第十八條第一款、第五款及第十九條第七款的規定，梁翠雯擔任審計長辦公室秘書的定期委任，自二零一六年十二月二十日起續期兩年。

Por despachos da Ex.^{ma} Senhora Comissária contra a Corrupção, substituta, de 1 de Dezembro de 2016:

Kou Chi Wai — alterada, por averbamento, a cláusula 3.^a do seu contrato administrativo de provimento sem termo com referência à categoria de técnico superior principal, 1.^o escalão, nos termos dos artigos 16.^o e 30.^o da Lei n.º 10/2000, na redacção da Lei n.º 4/2012, 30.^o, n.º 1, do Regulamento Administrativo n.º 3/2009, na redacção do Regulamento Administrativo n.º 3/2013, 14.^o, n.º 1, alínea 2), da Lei n.º 14/2009, e 4.^o e 7.^o da Lei n.º 12/2015 «Regime do Contrato de Trabalho nos Serviços Públicos», a partir de 1 de Dezembro de 2016.

Lei Lai Ieng, adjunta-técnica principal, 1.^o escalão, em regime de contrato administrativo de provimento de longa duração, deste Comissariado — alterado para contrato administrativo de provimento sem termo, nos termos dos artigos 16.^o e 30.^o da Lei n.º 10/2000, na redacção da Lei n.º 4/2012, 30.^o, n.º 1, do Regulamento Administrativo n.º 3/2009, na redacção do Regulamento Administrativo n.º 3/2013, e 24.^o, n.º 3, alínea 2), da Lei n.º 12/2015 «Regime do Contrato de Trabalho nos Serviços Públicos», a partir de 1 de Dezembro de 2016.

Comissariado contra a Corrupção, aos 7 de Dezembro de 2016. — O Chefe do Gabinete, *Sam Vai Keong*.

COMISSARIADO DA AUDITORIA

Extractos de despachos

Por despachos do Ex.^{mo} Senhor Comissário da Auditoria, de 17 de Novembro de 2016:

Ho Wai Heng — renovada a comissão de serviço, pelo período de dois anos, como chefe do Gabinete do Comissário da Auditoria, nos termos dos artigos 25.^o da Lei n.º 11/1999, 6.^o, 7.^o e 31.^o, n.º 1, do Regulamento Administrativo n.º 12/2007, conjugados com os artigos 18.^o, n.º 1, 2 e 4, e 19.^o, n.ºs 1 e 6, do Regulamento Administrativo n.º 14/1999, a partir de 20 de Dezembro de 2016.

Brenda Dulce da Cunha e Pires, Lai Iam Moi, Mok Lai Meng, Chau Ka Lai e Che Kim Cheong — renovadas as comissões de serviço, pelo período de dois anos, como assessores do Gabinete do Comissário da Auditoria, nos termos dos artigos 25.^o da Lei n.º 11/1999, 6.^o e 31.^o, n.º 1, do Regulamento Administrativo n.º 12/2007, conjugados com os artigos 18.^o, n.ºs 1 e 2, e 19.^o, n.º 5, do Regulamento Administrativo n.º 14/1999, a partir de 20 de Dezembro de 2016.

Leong Choi Man — renovada a comissão de serviço, pelo período de dois anos, como secretária pessoal do Gabinete do Comissário da Auditoria, nos termos dos artigos 25.^o da Lei n.º 11/1999, 6.^o e 31.^o, n.º 1, do Regulamento Administrativo n.º 12/2007, conjugados com os artigos 18.^o, n.ºs 1 e 5, e 19.^o, n.º 7, do Regulamento Administrativo n.º 14/1999, a partir de 20 de Dezembro de 2016.

根據第11/1999號法律第二十五條、第12/2007號行政法規第六條、第三十一條第一款、配合第14/1999號行政法規第十八條第一款、第五款及第十九條第七款的規定，蔡玉琴擔任審計長辦公室秘書的定期委任，自二零一六年十二月二十日起續期一年。

二零一六年十二月七日於審計長辦公室

辦公室主任 何慧卿

海關

批示摘錄

摘錄自保安司司長於二零一六年十一月三十日所作的批示：

有關刊登於二零一六年十月十九日第四十二期第二組《澳門特別行政區公報》澳門海關晉級開考的成績名單中合格投考人——唐潔芳及胡佩霞，第二職階首席技術輔導員。根據第14/2009號法律《公務人員職程制度》第十四條第一款(二)項、第14/2016號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》第三十七條、現行《澳門公共行政工作人員通則》第十九條及第二十一條，以及第12/2015號法律《公共部門勞動合同制度》第四條的規定，現以附註形式修改上述人員在澳門海關擔任職務的不具期限行政任用合同第三條款，任用為技術輔導員職程第一職階特級技術輔導員，薪俸為現行薪俸表之400點。

有關刊登於二零一六年十月十九日第四十二期第二組《澳門特別行政區公報》澳門海關晉級開考的成績名單中合格投考人——謝美芬，第三職階特級行政技術助理員。根據第14/2009號法律《公務人員職程制度》第十四條第一款(一)項、第14/2016號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》第三十七條、現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十二條第八款a)項之規定，以確定委任方式擔任澳門海關行政技術助理員職程第一職階首席特級行政技術助理員，薪俸為現行薪俸表之345點。

有關刊登於二零一六年十月十九日第四十二期第二組《澳門特別行政區公報》澳門海關晉級開考的成績名單中合格投考人——何秀玲、鄭寶智、許藹玲及侯少媚，第二職階首席行政技術助理員。根據第14/2009號法律《公務人員職程制度》第十四條第一款(二)項、第14/2016號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》第三十七條、現行《澳門公共行政工作人員通則》第十九條及第二十一條，以及第12/2015號法律《公共部門勞動

Choi Iok Kam — renovada a comissão de serviço, pelo período de um ano, como secretária pessoal do Gabinete do Comissário da Auditoria, nos termos dos artigos 25.º da Lei n.º 11/1999, 6.º e 31.º, n.º 1, do Regulamento Administrativo n.º 12/2007, conjugados com os artigos 18.º, n.ºs 1 e 5, e 19.º, n.º 7, do Regulamento Administrativo n.º 14/1999, a partir de 20 de Dezembro de 2016.

Gabinete do Comissário da Auditoria, aos 7 de Dezembro de 2016. — A Chefe do Gabinete, *Ho Wai Heng*.

SERVIÇOS DE ALFÂNDEGA

Extractos de despachos

Por despachos do Ex.^{mo} Senhor Secretário para a Segurança, de 30 de Novembro de 2016:

Tong Kit Fong e Wu Pui Ha, adjuntos-técnicos principais, 2.º escalão, candidatos aprovados segundo a lista classificativa do concurso de acesso dos Serviços de Alfândega da RAEM, publicada no *Boletim Oficial* da RAEM n.º 42/2016, II Série, de 19 de Outubro — providos como adjuntos-técnicos especialistas, 1.º escalão, índice 400, da carreira de adjunto-técnico, e alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do seu contrato administrativo de provimento sem termo relativo ao desempenho de funções nestes Serviços, nos termos dos artigos 14.º, n.º 1, alínea 2), da Lei n.º 14/2009 (Regime das carreiras dos trabalhadores dos serviços públicos), 37.º do Regulamento Administrativo n.º 14/2016 (Recrutamento, selecção, e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos), 19.º e 21.º do ETAPM, vigente, e do artigo 4.º da Lei n.º 12/2015 (Regime do Contrato de Trabalho nos Serviços Públicos).

Che Mei Fan, assistente técnica administrativa especialista, 3.º escalão, candidata aprovada segundo a lista classificativa do concurso de acesso dos Serviços de Alfândega da RAEM, publicada no *Boletim Oficial* da RAEM n.º 42/2016, II Série, de 19 de Outubro — nomeada, definitivamente, assistente técnica administrativa especialista principal, 1.º escalão, índice 345, da carreira de assistente técnico administrativo nestes Serviços, nos termos dos artigos 14.º, n.º 1, alínea I), da Lei n.º 14/2009 (Regime das carreiras dos trabalhadores dos serviços públicos), 37.º do Regulamento Administrativo n.º 14/2016 (Recrutamento, selecção, e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos), e 22.º, n.º 8, alínea a), do ETAPM, vigente.

Ho Sao Leng, Cheang Pou Chi, Hoi Oi Leng e Hao Sio Mei, assistentes técnicos administrativos principais, 2.º escalão, candidatos aprovados segundo a lista classificativa do concurso de acesso dos Serviços de Alfândega da RAEM, publicada no *Boletim Oficial* da RAEM n.º 42/2016, II Série, de 19 de Outubro — providos como assistentes técnicos administrativos especialistas, 1.º escalão, índice 305, da carreira de assistente técnico administrativo, e alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do seu contrato administrativo de

合同制度》第四條的規定，現以附註形式修改上述人員在澳門海關擔任職務的不具期限行政任用合同第三條款，任用為行政技術助理員職程第一職階特級行政技術助理員，薪俸為現行薪俸表之305點。

摘錄自保安司司長於二零一六年十二月七日作出的第216/2016號批示：

根據經第15/2009號法律第十六條第一款（一）項和第二款的規定；因工作需要，由二零一六年十二月七日起終止關務總長周澤深擔任海關知識產權廳廳長職務的定期委任。

二零一六年十二月七日於海關

關長 黃有力

provimento sem termo relativo ao desempenho de funções nestes Serviços, nos termos dos artigos 14.º, n.º 1, alínea 2), da Lei n.º 14/2009 (Regime das carreiras dos trabalhadores dos serviços públicos), 37.º do Regulamento Administrativo n.º 14/2016 (Recrutamento, selecção, e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos), 19.º e 21.º do ETAPM, vigente, e do artigo 4.º da Lei n.º 12/2015 (Regime do Contrato de Trabalho nos Serviços Públicos).

Por Despacho do Secretário para a Segurança n.º 216/2016, de 7 de Dezembro de 2016:

Chao Chak Sam, intendente alfandegário — cessada, por conveniência de serviço, a comissão de serviço como chefe do Departamento da Propriedade Intelectual destes Serviços, nos termos do artigo 16.º, n.ºs 1, alínea 1), e 2, da Lei n.º 15/2009, a partir de 7 de Dezembro de 2016.

Servicos de Alfandega, aos 7 de Dezembro de 2016. — O Director-geral, *Vong Iao Lek*.

立法會輔助部門

議決摘錄

立法會執行委員會於二零一六年十一月二十八日議決如下：

葉皓茵、梁麗平、羅敏思及司徒子君——根據第12/2015號法律第四條及第14/2009號法律第十四條第一款（二）項之規定，以附註形式修改長期行政任用合同第三條款，轉為第一職階顧問高級技術員，自二零一六年十一月二十八日起生效。

二零一六年十二月六日於立法會輔助部門

秘書長 楊瑞茹

SERVIÇOS DE APOIO À ASSEMBLEIA LEGISLATIVA

Extracto de deliberação

Por deliberações da Ex.^{ma} Mesa da Assembleia Legislativa, de 28 de Novembro de 2016:

Ip Hou Ian, Leong Lai Peng, Lo Man Si e Si Tou Chi Kuan — alterada, por averbamento, a cláusula 3.^a dos seus contratos administrativos de provimento de longa duração para técnicas superiores assessoras, 1.º escalão, nos termos do artigo 4.º da Lei n.º 12/2015, conjugado com o artigo 14.º, n.º 1, alínea 2), da Lei n.º 14/2009, a partir de 28 de Novembro de 2016.

Serviços de Apoio à Assembleia Legislativa, aos 6 de Dezembro de 2016. — A Secretária-geral, *Ieong Soi U*.

終審法院院長辦公室

批示摘錄

摘錄自終審法院院長於二零一六年十一月三十日作出的批示：

根據經十二月二十二日第39/2004號行政法規、十二月十八日第35/2009號行政法規及十二月十九日第39/2011號行政法規修改的三月六日第19/2000號行政法規第九條及第十三條第一款及第三款的規定，終審法院院長秘書陳格之定期委任獲准續期一年，由二零一六年十二月二十日起生效。

GABINETE DO PRESIDENTE DO TRIBUNAL DE ÚLTIMA INSTÂNCIA

Extractos de despachos

Por despacho do presidente do Tribunal de Última Instância, de 30 de Novembro de 2016:

Chan Kak, secretária pessoal do presidente do Tribunal de Última Instância, em comissão de serviço — renovada a referida comissão de serviço, pelo período de um ano, no mesmo lugar, nos termos dos artigos 9.º e 13.º, n.ºs 1, e 3, do Regulamento Administrativo n.º 19/2000, de 6 de Março, na redacção dos Regulamentos Administrativos n.º 39/2004, de 22 de Dezembro, n.º 35/2009, de 18 de Dezembro, e n.º 39/2011, de 19 de Dezembro, a partir de 20 de Dezembro de 2016.

摘錄自辦公室主任於二零一六年十二月五日作出的批示：

根據經十二月二十二日第39/2004號行政法規、十二月十八日第35/2009號行政法規及十二月十九日第39/2011號行政法規修改的三月六日第19/2000號行政法規第十三條第一款、第3/GPTUI/2016號終審法院院長批示第一款第(七)項，以及八月十七日第12/2015號法律第四條、第六條第一款及第二十四條第一款的規定，本辦公室第二職階勤雜人員陳國美及余淑貞的行政任用合同獲准以同一職階續期一年，由二零一六年十二月二十三日起生效。

聲明

茲聲明，本辦公室第一職階一等技術輔導員施劍華，屬長期行政任用合同，現應關係人之要求，由二零一六年十二月十二日起，終止其在本辦公室之職務。

二零一六年十二月七日於終審法院院長辦公室

辦公室主任 陳玉蓮

Por despachos da chefe deste Gabinete, de 5 de Dezembro de 2016:

Chan Kuok Mei e Iu Sok Cheng, auxiliares, 2.º escalão, em regime de contrato administrativo de provimento, deste Gabinete – renovados os referidos contratos, pelo período de um ano, nos mesmos escalões, ao abrigo do artigo 13.º, n.º 1, do Regulamento Administrativo n.º 19/2000, de 6 de Março, na redacção dos Regulamentos Administrativos n.º 39/2004, de 22 de Dezembro, n.º 35/2009, de 18 de Dezembro, e n.º 39/2011, de 19 de Dezembro, e n.º 1, alínea 7), do Despacho do Presidente do Tribunal de Última Instância n.º 3/GPTUI/2016, conjugado com os artigos 4.º, 6.º, n.º 1, e 24.º, n.º 1, da Lei n.º 12/2015, de 17 de Agosto, a partir de 23 de Dezembro de 2016.

Declaração

Para os devidos efeitos se declara que Si Kim Wa, adjunto-técnico de 1.ª classe, 1.º escalão, em regime de contrato administrativo de provimento de longa duração, deste Gabinete, cessa funções, a seu pedido, no referido lugar, a partir de 12 de Dezembro de 2016.

Gabinete do Presidente do Tribunal de Última Instância, aos 7 de Dezembro de 2016. – A Chefe do Gabinete, *Chan Iok Lin*.

科學技術發展基金

批示摘錄

根據經第426/2009號行政長官批示重新公佈第6/2006號行政法規通過的《公共財政管理制度》的全文內第四十一條第三款及第四十三條的規定，茲公佈經由行政長官於二零一六年八月八日批示核准之科學技術發展基金二零一六年財政年度本身預算之第三次修改：

科學技術發展基金二零一六年財政年度第三次本身預算修改

3.ª alteração ao orçamento privativo do Fundo para o Desenvolvimento das Ciências e da Tecnologia para o ano económico de 2016

單位 Unidade: 澳門幣 MOP

經濟分類 Classificação económica					追加/登錄 Reforço/ /Inscrição	註銷 Anulação
編號 Código						
章 Cap.	組 Gr.	條 Art.	款 N.º	項 Alín.	開支名稱 Designação das despesas	
					經常開支 Despesas correntes	
04	00	00	00	00	經常轉移 Transferências correntes	

單位 Unidade: 澳門幣 MOP

經濟分類 Classificação económica					開支名稱 Designação das despesas	追加/登錄 Reforço/ /Inscrição	註銷 Anulação
編號 Código							
章 Cap.	組 Gr.	條 Art.	款 N.º	項 Alín.			
04	01	00	00	00	公營部門 Sector público		
04	01	05	00	00	其他 Outras		
04	01	05	00	98	各類活動 Actividades diversas	6,400,000.00	
04	02	00	00	00	私立機構 Instituições particulares		
04	02	00	00	02	社團及組織 Associações e organizações		6,400,000.00
					總額 Total	6,400,000.00	6,400,000.00

根據經第426/2009號行政長官批示重新公佈第6/2006號行政法規通過的《公共財政管理制度》的全文內第四十一條第三款及第四十三條的規定，茲公佈經由行政長官於二零一六年十一月八日批示核准之科學技術發展基金二零一六年財政年度本身預算之第四次修改：

De acordo com os artigos 41.º, n.º 3, e 43.º do Regime de administração financeira pública, republicado integralmente, aprovado pelo Regulamento Administrativo n.º 6/2006, por Despacho do Chefe do Executivo n.º 426/2009, publica-se a 4.ª alteração ao orçamento privativo do Fundo para o Desenvolvimento das Ciências e da Tecnologia para o ano económico de 2016, autorizada por despacho de S. Ex.ª o Chefe do Executivo, de 8 de Novembro do mesmo ano:

科學技術發展基金二零一六年財政年度第四次本身預算修改
4.ª alteração ao orçamento privativo do Fundo para o Desenvolvimento das Ciências e da Tecnologia para o ano económico de 2016

單位 Unidade: 澳門幣 MOP

經濟分類 Classificação económica					開支名稱 Designação das despesas	追加/登錄 Reforço/ /Inscrição	註銷 Anulação
編號 Código							
章 Cap.	組 Gr.	條 Art.	款 N.º	項 Alín.			
					經常開支 Despesas correntes		
01	00	00	00	00	人員 Pessoal		
01	01	00	00	00	固定及長期報酬 Remunerações certas e permanentes		
01	01	03	00	00	各類人員報酬 Remunerações de pessoal diverso		
01	01	03	01	00	報酬 Remunerações		240,000.00
01	01	06	00	00	重疊薪俸 Duplicação de vencimentos	90,000.00	
01	02	00	00	00	附帶報酬 Remunerações acessórias		

單位 Unidade: 澳門幣 MOP

經濟分類 Classificação económica					追加/登錄 Reforço/ /Inscrição	註銷 Anulação	
編號 Código							
章 Cap.	組 Gr.	條 Art.	款 N.º	項 Alín.	開支名稱 Designação das despesas		
01	02	03	00	00	超時工作 Horas extraordinárias	450,000.00	
01	02	03	00	01	額外工作 Trabalho extraordinário		
01	02	10	00	00	各項補助——現金 Abonos diversos — Numerário	300,000.00	
01	02	10	00	11	職務終止補償 Compensação em cessação definitiva de funções		
02	00	00	00	00	資產及勞務 Bens e serviços		
02	03	00	00	00	勞務之取得 Aquisição de serviços		
02	03	07	00	00	廣告及宣傳 Publicidade e propaganda	60,000.00	
02	03	07	00	01	廣告費用 Encargos com anúncios		
02	03	07	00	03	在外地市場之活動 Acções em mercados externos	300,000.00	
02	03	08	00	00	各項特別工作 Trabalhos especiais diversos	360,000.00	
02	03	08	00	99	其他 Outros		
					總額 Total	900,000.00	900,000.00

二零一六年十二月五日於科學技術發展基金行政委員會——
主席：馬志毅——委員：陳允熙

O Conselho de Administração do Fundo para o Desenvolvimento das Ciências e da Tecnologia, aos 5 de Dezembro de 2016. — O Presidente, *Ma Chi Ngai*. — O Vogal, *Chan Wan Hei*.

行政公職局

批示摘錄

摘錄自行政法務司司長於二零一六年七月二十六日作出的批示：

根據第14/2009號法律第十二條及現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十二條第一款的規定，在二零一六年六月八日第二十三期《澳門特別行政區公報》第二組公佈的評核成績中排名第一的劉蘭清，獲臨時委任為本局編制內翻譯員職程第一職階一等翻譯員（中葡文）。

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE ADMINISTRAÇÃO E FUNÇÃO PÚBLICA

Extractos de despachos

Por despacho da Ex.^{ma} Senhora Secretária para a Administração e Justiça, de 26 de Julho de 2016:

Lao Lan Cheng, classificado em 1.º lugar no concurso a que se refere a lista inserta no *Boletim Oficial* da RAEM n.º 23/2016, II Série, de 8 de Junho — nomeado, provisoriamente, intérprete-tradutor de 1.ª classe, 1.º escalão, da carreira de intérprete-tradutor, nas línguas chinesa e portuguesa, do quadro do pessoal destes Serviços, nos termos dos artigos 12.º da Lei n.º 14/2009 e 22.º, n.º 1, do ETAPM, vigente.

按行政法務司司長於二零一六年十月二十八日作出的批示：

根據第14/2009號法律第十四條第一款(一)項以及現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十二條第八款a)項的規定，在二零一六年十月五日第四十期《澳門特別行政區公報》第二組公佈的評核成績中及格的獨一投考人，第三職階特級公關督導員楊詠華，獲確定委任為本局人員編制內公關督導員職程第一職階首席特級公關督導員。

二零一六年十一月三十日於行政公職局

局長 高炳坤

法 務 局

批 示 摘 錄

按行政法務司司長於二零一六年八月十一日作出之批示：

以個人勞動合同方式聘用Emília de Fátima Ferreira da Rocha Ramos de Paiva在本局任職，為期一年，自二零一六年十一月十五日起生效。

按行政法務司司長於二零一六年十月十四日作出之批示：

根據第14/2009號法律第十四條第一款(二)項、第12/2015號法律第四條第二款及第三款之規定，本局行政財政範疇第二職階首席高級技術員陳佩玲的行政任用合同第三條款修改為第一職階顧問高級技術員，薪俸點600，自二零一六年十月十八日起生效。

根據第14/2009號法律第十四條第一款(二)項、第12/2015號法律第四條第二款及第三款之規定，本局資訊範疇第二職階首席高級技術員趙學鵬的行政任用合同第三條款修改為第一職階顧問高級技術員，薪俸點600，自二零一六年十月十八日起生效。

根據第14/2009號法律第十四條第一款(二)項、第12/2015號法律第四條第二款及第三款之規定，本局法律範疇第二職階首席高級技術員林強俊的行政任用合同第三條款修改為第一職階顧問高級技術員，薪俸點600，自二零一六年十月十八日起生效。

根據第14/2009號法律第十四條第一款(二)項、第12/2015號法律第四條第二款及第三款之規定，本局法律推廣範疇第二職階首席技術員吳嘉儀及馬理章的行政任用合同第三條款修改為第一職階特級技術員，薪俸點505，自二零一六年十月十八日起生效。

Por despacho da Ex.^{ma} Senhora Secretária para a Administração e Justiça, de 28 de Outubro de 2016:

Jeong Weng Wa, assistente de relações públicas especialista, 3.º escalão, única classificada no concurso a que se refere a lista inserta no *Boletim Oficial* da RAEM n.º 40/2016, II Série, de 5 de Outubro — nomeada, definitivamente, assistente de relações públicas especialista principal, 1.º escalão, da carreira de assistente de relações públicas do quadro do pessoal destes Serviços, nos termos dos artigos 14.º, n.º 1, alínea 1), da Lei n.º 14/2009 e 22.º, n.º 8, alínea a), do ETAPM, vigente.

Direcção dos Serviços de Administração e Função Pública, aos 30 de Novembro de 2016. — O Director dos Serviços, Kou Peng Kuan.

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE ASSUNTOS DE JUSTIÇA

Extractos de despachos

Por despacho da Ex.^{ma} Senhora Secretária para a Administração e Justiça, de 11 de Agosto de 2016:

Emília de Fátima Ferreira da Rocha Ramos de Paiva — contratada mediante contrato individual de trabalho, pelo período de um ano, para exercer funções nestes Serviços, a partir de 15 de Novembro de 2016.

Por despachos da Ex.^{ma} Senhora Secretária para a Administração e Justiça, de 14 de Outubro de 2016:

Chan Pui Leng, técnica superior principal, 2.º escalão, área administrativa e financeira, destes Serviços — alterada a cláusula 3.ª do contrato administrativo de provimento para técnica superior assessora, 1.º escalão, índice 600, nos termos do artigo 14.º, n.º 1, alínea 2), da Lei n.º 14/2009, conjugado com o artigo 4.º, n.ºs 2 e 3, da Lei n.º 12/2015, a partir de 18 de Outubro de 2016.

Chio Hok Pang, técnico superior principal, 2.º escalão, área de informática, destes Serviços — alterada a cláusula 3.ª do contrato administrativo de provimento para técnico superior assessor, 1.º escalão, índice 600, nos termos do artigo 14.º, n.º 1, alínea 2), da Lei n.º 14/2009, conjugado com o artigo 4.º, n.ºs 2 e 3, da Lei n.º 12/2015, a partir de 18 de Outubro de 2016.

Lam Keong Chon, técnico superior principal, 2.º escalão, área jurídica, destes Serviços — alterada a cláusula 3.ª do contrato administrativo de provimento para técnico superior assessor, 1.º escalão, índice 600, nos termos do artigo 14.º, n.º 1, alínea 2), da Lei n.º 14/2009, conjugado com o artigo 4.º, n.ºs 2 e 3, da Lei n.º 12/2015, a partir de 18 de Outubro de 2016.

Ng Ka I e Ma Lei Cheong, técnicos principais, 2.º escalão, área de divulgação jurídica, destes Serviços — alterada a cláusula 3.ª do contrato administrativo de provimento para técnicos especialistas, 1.º escalão, índice 505, nos termos do artigo 14.º, n.º 1, alínea 2), da Lei n.º 14/2009, conjugado com o artigo 4.º, n.ºs 2 e 3, da Lei n.º 12/2015, a partir de 18 de Outubro de 2016.

根據第14/2009號法律第十四條第一款(二)項、第12/2015號法律第四條第二款及第三款之規定，本局平面設計範疇第二職階首席技術員林松傑及麥國楷的行政任用合同第三條款修改為第一職階特級技術員，薪俸點505，自二零一六年十月十八日起生效。

按行政法務司司長於二零一六年十月十七日作出之批示：

根據第12/2015號法律第二十四條第三款(二)項及第四款之規定，本局第二職階一等行政技術助理員李漢輝的長期行政任用合同以同一職級及職階修改為不具期限的行政任用合同，自二零一六年十月八日起生效。

按簽署人於二零一六年十月十七日作出之批示：

根據第12/2015號法律第六條第一款之規定，本局第一職階首席技術員馬天艾的行政任用合同續期一年，自二零一六年十二月二十日起生效。

根據第14/2009號法律第十三條第一款(二)項及第四款的規定，Alda Sofia Fernandes Correia Benazra Faria在本局擔任第一職階首席高級技術員的行政任用合同第三條款修改為同一職級第二職階，薪俸點565，自二零一六年十月十三日起生效。

根據第14/2009號法律第十三條第一款(二)項及第四款的規定，蘇嘉麗在本局擔任第一職階首席技術員的行政任用合同第三條款修改為同一職級第二職階，薪俸點470，自二零一六年十月十三日起生效。

按本局代局長於二零一六年十月二十日作出之批示：

根據第14/2009號法律第十三條第二款(三)項、第三款及第四款之規定，本局第四職階勤雜人員何健華及蘇曉霞的行政任用合同第三條款修改為同一職級第五職階，薪俸點150，分別自二零一六年十月十三日及十月十九日起生效。

按行政法務司司長於二零一六年十月二十七日作出的批示：

根據第26/2009號行政法規第八條之規定，因具備合適的專業能力及才幹履行職務，本局第一職階首席特級技術輔導員吳志強在本局擔任法律翻譯廳廳長的定期委任，自二零一七年一月二十八日起續期一年。

按簽署人於二零一六年十月三十一日作出之批示：

根據第14/2009號法律第十三條第一款(二)項及第四款的規定，蔡明輝在本局擔任第一職階顧問高級技術員的行政任用合同第三條款修改為同一職級第二職階，薪俸點625，自二零一六年十月十九日起生效。

Lam Chung Kit e Mak Kuok Kai, técnicos principais, 2.º escalão, área de design gráfico, destes Serviços — alterada a cláusula 3.ª dos contratos administrativos de provimento para técnicos especialistas, 1.º escalão, índice 505, nos termos do artigo 14.º, n.º 1, alínea 2), da Lei n.º 14/2009, conjugado com o artigo 4.º, n.ºs 2 e 3, da Lei n.º 12/2015, a partir de 18 de Outubro de 2016.

Por despacho da Ex.^{ma} Senhora Secretária para a Administração e Justiça, de 17 de Outubro de 2016:

Lei Hon Fai, assistente técnico administrativo de 1.ª classe, 2.º escalão, nestes Serviços — alterado o contrato administrativo de provimento de longa duração para o contrato administrativo de provimento sem termo, na mesma categoria e escalão, nos termos do artigo 24.º, n.ºs 3, alínea 2), e 4, da Lei n.º 12/2015, a partir de 8 de Outubro de 2016.

Por despachos do signatário, de 17 de Outubro de 2016:

Valentina Oane Marques Chon, técnica principal, 1.º escalão, provida em regime de contrato administrativo de provimento, destes Serviços — renovado o contrato, pelo período de um ano, nos termos do artigo 6.º, n.º 1, da Lei n.º 12/2015, a partir de 20 de Dezembro de 2016.

Alda Sofia Fernandes Correia Benazra Faria, técnica superior principal, 1.º escalão, provida em regime de contrato administrativo de provimento, destes Serviços — alterada a cláusula 3.ª contratual para a mesma categoria, 2.º escalão, índice 565, nos termos do artigo 13.º, n.ºs 1, alínea 2), e 4, da Lei n.º 14/2009, a partir de 13 de Outubro de 2016.

Cláudia Alves de Sousa, técnica principal, 1.º escalão, provida em regime de contrato administrativo de provimento, destes Serviços — alterada a cláusula 3.ª contratual para a mesma categoria, 2.º escalão, índice 470, nos termos do artigo 13.º, n.ºs 1, alínea 2), e 4, da Lei n.º 14/2009, a partir de 13 de Outubro de 2016.

Por despachos da directora destes Serviços, substituta, de 20 de Outubro de 2016:

Ho Kin Wa e Sou Hio Ha, auxiliares, 4.º escalão, providas em regime de contrato administrativo de provimento, destes Serviços — alterada a cláusula 3.ª contratual para a mesma categoria, 5.º escalão, índice 150, nos termos do artigo 13.º, n.ºs 2, alínea 3), 3 e 4, da Lei n.º 14/2009, a partir de 13 e 19 de Outubro de 2016, respectivamente.

Por despacho da Ex.^{ma} Senhora Secretária para a Administração e Justiça, de 27 de Outubro de 2016:

Ung Chi Keong, adjunto-técnico especialista principal, 1.º escalão, destes Serviços — renovada a comissão de serviço, por mais um ano, como chefe do Departamento de Tradução Jurídica destes Serviços, nos termos do artigo 8.º do Regulamento Administrativo n.º 26/2009, por possuir competência profissional e aptidão adequadas para o exercício das suas funções, a partir de 28 de Janeiro de 2017.

Por despachos do signatário, de 31 de Outubro de 2016:

José António Choi Hoi, técnico superior assessor, 1.º escalão, provido em regime de contrato administrativo de provimento, destes Serviços — alterada a cláusula 3.ª contratual para a mesma categoria, 2.º escalão, índice 625, nos termos do artigo 13.º, n.ºs 1, alínea 2), e 4, da Lei n.º 14/2009, a partir de 19 de Outubro de 2016.

根據第12/2015號法律第六條第一款之規定，本局第一職階二等高級技術員黃綺婷的行政任用合同續期一年，自二零一六年十二月一日起生效。

按行政法務司司長於二零一六年十一月三日作出的批示：

根據第26/2009號行政法規第八條之規定，因具備合適的專業能力及才幹履行職務，岑翠貞在本局擔任財政及財產處處長的定期委任，自二零一七年一月二十八日起續期一年。

按簽署人於二零一六年十一月四日作出之批示：

根據第12/2015號法律第六條第一款之規定，本局第一職階輕型車輛司機陳焯傑及李國亮的行政任用合同續期一年，自二零一六年十二月九日起生效。

按行政法務司司長於二零一六年十一月七日作出的批示：

根據第26/2009號行政法規第八條之規定，因具備合適的專業能力及才幹履行職務，本局第三職階顧問高級技術員邱顯哲在本局擔任登記及公證事務廳廳長的定期委任，自二零一七年一月二十八日起續期一年。

按行政法務司司長於二零一六年十一月十一日作出的批示：

根據第26/2009號行政法規第八條之規定，因具備合適的專業能力及才幹履行職務，本局第三職階首席顧問高級技術員趙占全在本局擔任技術輔助廳廳長的定期委任，自二零一七年一月二十八日起續期一年。

二零一六年十二月七日於法務局

局長 劉德學

Vong I Teng, técnica superior de 2.ª classe, 1.º escalão, provida em regime de contrato administrativo de provimento, destes Serviços — renovado o contrato, pelo período de um ano, nos termos do artigo 6.º, n.º 1, da Lei n.º 12/2015, a partir de 1 de Dezembro de 2016.

Por despacho da Ex.^{ma} Senhora Secretária para a Administração e Justiça, de 3 de Novembro de 2016:

Sam Choi Cheng — renovada a comissão de serviço, por mais um ano, como chefe da Divisão Financeira e Patrimonial destes Serviços, nos termos do artigo 8.º do Regulamento Administrativo n.º 26/2009, por possuir competência profissional e aptidão adequadas para o exercício das suas funções, a partir de 28 de Janeiro de 2017.

Por despachos do signatário, de 4 de Novembro de 2016:

Chan Cheok Kit e Lee Kuok Leong, motorista de ligeiros, 1.º escalão, providos em regime de contrato administrativo de provimento, destes Serviços — renovados os contratos, pelo período de um ano, nos termos do artigo 6.º, n.º 1, da Lei n.º 12/2015, a partir de 9 de Dezembro de 2016.

Por despacho da Ex.^{ma} Senhora Secretária para a Administração e Justiça, de 7 de Novembro de 2016:

Iao Hin Chit, técnico superior assessor, 3.º escalão, destes Serviços — renovada a comissão de serviço, por mais um ano, como chefe do Departamento dos Assuntos dos Registos e do Notariado destes Serviços, nos termos do artigo 8.º do Regulamento Administrativo n.º 26/2009, por possuir competência profissional e aptidão adequadas para o exercício das suas funções, a partir de 28 de Janeiro de 2017.

Por despacho da Ex.^{ma} Senhora Secretária para a Administração e Justiça, de 11 de Novembro de 2016:

Chio Chim Chun, técnico superior assessor principal, 3.º escalão, destes Serviços — renovada a comissão de serviço, por mais um ano, como chefe do Departamento de Apoio Técnico destes Serviços, nos termos do artigo 8.º do Regulamento Administrativo n.º 26/2009, por possuir competência profissional e aptidão adequadas para o exercício das suas funções, a partir de 28 de Janeiro de 2017.

Direcção dos Serviços de Assuntos de Justiça, aos 7 de Dezembro de 2016. — O Director dos Serviços, *Liu Dexue*.

民政總署

決議摘錄

按本署管理委員會於二零一六年十一月四日會議所作之決議：

歐陽義及劉展偉，第五職階市政機構管理員，根據第14/2009號法律第五十九條第三款及第七十條第四款，連同現行

INSTITUTO PARA OS ASSUNTOS CÍVICOS E MUNICIPAIS

Extracto de deliberação

Por deliberações do Conselho de Administração deste Instituto, na sessão realizada em 4 de Novembro de 2016:

Ao Ieong I e Lao Chin Wai, encarregados das Câmaras Municipais, 5.º escalão — renovadas as comissões de serviço, pelo período de um ano, nos termos dos artigos 59.º, n.º 3, e 70.º,

《澳門公共行政工作人員通則》第二十三條第一款a) 項及第二款b) 項之規定，與上述人員續定期委任一年，由二零一七年一月一日起生效。

批 示 摘 錄

按本署管理委員會主席於二零一六年十月二十八日作出之批示，並於同月三十一日提交管理委員會會議知悉：

根據第14/2009號法律第十三條的規定，以行政任用合同任用的諮詢委員會第七職階勤雜人員陳偉漢，獲准調整為同一職級第八職階，薪俸200點，自二零一六年十一月四日起生效。

按本署管理委員會副主席於二零一六年十月三十一日作出之批示，並於同日提交管理委員會會議知悉：

根據第14/2009號法律第十三條的規定，以行政任用合同任用的下列員工獲准調整職階：

吳金華、林維佳、黃積新、梁金木及鄧偉良——建築及設備部第八職階技術工人，薪俸260點，皆自二零一六年十一月二十九日起生效；

陳錦棠——道路渠務部第七職階技術工人，薪俸240點，自二零一六年十一月十六日起生效。

化驗所：

Teresita Taglinao Olarez——第三職階顧問高級技術員，薪俸650點，自二零一六年十一月八日起生效；

陳志平——第三職階特級行政技術助理員，薪俸330點，自二零一六年十一月八日起生效。

按本署管理委員會主席二零一六年十月三十一日作出之批示，並於同年十一月四日提交管理委員會會議知悉：

根據第14/2009號法律第十三條的規定，以行政任用合同任用的下列員工獲准調整職階：

園林綠化部：

袁錦榮及莊秀球——第八職階技術工人，薪俸260點，皆自二零一六年十一月二十九日起生效；

余柱、蘇那朋、黃凱行、李少和及余社強——第九職階勤雜人員，薪俸220點，皆自二零一六年十一月二十九日起生效。

財務資訊部：

陳榮生——第七職階重型車輛司機，薪俸260點，自二零一六年十一月五日起生效；

蘇東亮及梁晉輝——第四職階重型車輛司機，薪俸200點，分別自二零一六年十一月四日及十一月二十六日起生效。

n.º 4, da Lei n.º 14/2009, conjugados com o artigo 23.º, n.ºs 1, alínea a), e 2, alínea b), do ETAPM, vigente, a partir de 1 de Janeiro de 2017.

Extractos de despachos

Por despacho do presidente do Conselho de Administração deste Instituto, de 28 de Outubro de 2016, e presente na sessão realizada em 31 do mesmo mês e ano:

Chan Wai Hon, auxiliar, 7.º escalão, do CC, provido em regime de contrato administrativo de provimento — alterado para a mesma categoria, 8.º escalão, índice 200, nos termos do artigo 13.º da Lei n.º 14/2009, a partir de 4 de Novembro de 2016.

Por despachos do vice-presidente do Conselho de Administração deste Instituto, de 31 de Outubro de 2016, e presentes na sessão realizada no mesmo dia:

Os trabalhadores abaixo mencionados, providos em regime de contrato administrativo de provimento — alterados os escalões, nos termos do artigo 13.º da Lei n.º 14/2009:

Ng Kam Wa, Lam Wai Kai, Wong Chek San, Leong Kam Mok e Tang Vai Leong, para operários qualificados, 8.º escalão, índice 260, nos SCEU, todos a partir de 29 de Novembro de 2016;

Chan Kam Tong, para operário qualificado, 7.º escalão, índice 240, nos SSMU, a partir de 16 de Novembro de 2016.

No LAB:

Teresita Taglinao Olarez, para técnica superior assessora, 3.º escalão, índice 650, a partir de 8 de Novembro de 2016;

Chan Chi Peng, para assistente técnico administrativo especialista, 3.º escalão, índice 330, a partir de 8 de Novembro de 2016.

Por despachos do presidente do Conselho de Administração deste Instituto, de 31 de Outubro de 2016, e presentes na sessão realizada em 4 de Novembro do mesmo ano:

Os trabalhadores abaixo mencionados, providos em regime de contrato administrativo de provimento — alterados os escalões, nos termos do artigo 13.º da Lei n.º 14/2009:

Nos SZVJ:

Un Kam Weng e Chong Sao Kao, para operários qualificados, 8.º escalão, índice 260, ambos a partir de 29 de Novembro de 2016;

U Chu, Sou Na Pang, Wong Hoi Hang, Lei Sio Wo e U Se Keong, para auxiliares, 9.º escalão, índice 220, todos a partir de 29 de Novembro de 2016.

Nos SFI:

Chan Weng Sang, para motorista de pesados, 7.º escalão, índice 260, a partir de 5 de Novembro de 2016;

Sou Tong Leong e Leong Chon Fai, para motoristas de pesados, 4.º escalão, índice 200, a partir de 4 e 26 de Novembro de 2016, respectivamente.

按本署管理委員會主席於二零一六年十一月三日作出之批示，並於同月四日提交管理委員會會議知悉：

根據第12/2015號法律第九條及第十五條第(三)項的規定，以行政任用合同任用方式於管理委員會擔任第三職階顧問高級技術員陳海英，自二零一六年十一月十五日起調職往海關，故自同日起在本署的合同失效。

按本署管理委員會副主席於二零一六年十一月三日作出之批示，並於同月四日提交管理委員會會議知悉：

根據第14/2009號法律第十三條的規定，以行政任用合同任用的下列員工獲准調整職階：

衛生監督部：

鄭金華——第七職階技術工人，薪俸240點，自二零一六年十一月二十九日起生效；

李桂武——第八職階勤雜人員，薪俸200點，自二零一六年十一月四日起生效。

環境衛生及執照部：

何國強——第八職階技術工人，薪俸260點，自二零一六年十一月二十九日起生效；

黃樹堂——第九職階勤雜人員，薪俸220點，自二零一六年十一月二十九日起生效；

袁玉燕——第八職階勤雜人員，薪俸200點，自二零一六年十一月十七日起生效。

按本署管理委員會主席於二零一六年十一月十日作出之批示，並於同月十一日提交管理委員會會議知悉：

根據第14/2009號法律第十三條的規定，以行政任用合同任用的下列員工獲准調整職階：

鄭淑玲——管理委員會第二職階特級技術輔導員，薪俸415點，自二零一六年十二月十九日起生效；

梁國強及盧德仁——財務資訊部第二職階特級技術輔導員，薪俸415點，皆自二零一六年十二月十九日起生效；

Cipriano Muiria——法律及公證辦公室第二職階顧問高級技術員，薪俸625點，自二零一六年十二月十九日起生效。

市民事務辦公室：

梁美玉——第三職階特級行政技術助理員，薪俸330點，自二零一六年十二月二十九日起生效；

賈伯道——第二職階特級行政技術助理員，薪俸315點，自二零一六年十二月十九日起生效。

Por despacho do presidente do Conselho de Administração deste Instituto, de 3 de Novembro de 2016, e presente na sessão realizada em 4 do mesmo mês e ano:

Chan Hoi Ieng, técnico superior assessor, 3.º escalão, do CA — caducou o contrato administrativo de provimento com estes Serviços, a partir de 15 de Novembro de 2016, data em que iniciou funções nos Serviços de Alfândega, ao abrigo do regime de mobilidade, nos termos dos artigos 9.º e 15.º, alínea 3), da Lei n.º 12/2015.

Por despachos do vice-presidente do Conselho de Administração deste Instituto, de 3 de Novembro de 2016, e presentes na sessão realizada em 4 do mesmo mês e ano:

Os trabalhadores abaixo mencionados, providos em regime de contrato administrativo de provimento — alterados os escalões, nos termos do artigo 13.º da Lei n.º 14/2009:

Nos SIS:

Cheang Kam Wa, para operário qualificado, 7.º escalão, índice 240, a partir de 29 de Novembro de 2016;

Lei Kuai Mou, para auxiliar, 8.º escalão, índice 200, a partir de 4 de Novembro de 2016.

Nos SAL:

Ho Ko Keong, para operário qualificado, 8.º escalão, índice 260, a partir de 29 de Novembro de 2016;

Wong Su Tong, para auxiliar, 9.º escalão, índice 220, a partir de 29 de Novembro de 2016;

Un Iok In, para auxiliar, 8.º escalão, índice 200, a partir de 17 de Novembro de 2016.

Por despachos do presidente do Conselho de Administração deste Instituto, de 10 de Novembro de 2016, e presentes na sessão realizada em 11 do mesmo mês e ano:

Os trabalhadores abaixo mencionados, providos em regime de contrato administrativo de provimento — alterados os escalões, nos termos do artigo 13.º da Lei n.º 14/2009:

Cheang Sok Leng, para adjunto-técnico especialista, 2.º escalão, índice 415, no CA, a partir de 19 de Dezembro de 2016;

Leong Kuoc Keong e Lou Tak Ian, para adjuntos-técnicos especialistas, 2.º escalão, índice 415, nos SFI, a partir de 19 de Dezembro de 2016;

Cipriano Muiria, para técnico superior assessor, 2.º escalão, índice 625, no GJN, a partir de 19 de Dezembro de 2016.

No GC:

Leung Madeira Mei Iok, para assistente técnico administrativo especialista, 3.º escalão, índice 330, a partir de 29 de Dezembro de 2016;

Felisberto de Carvalhosa, para assistente técnico administrativo especialista, 2.º escalão, índice 315, a partir de 19 de Dezembro de 2016.

按本署管理委員會副主席於二零一六年十一月十日作出之批示，並於同月十一日提交管理委員會會議知悉：

根據第14/2009號法律第十三條的規定，以行政任用合同任用的下列員工獲准調整職階：

傅國華——道路渠務部第二職階特級行政技術助理員，薪俸315點，自二零一六年十二月十九日起生效；

袁耀威——食品安全中心第二職階特級技術輔導員，薪俸415點，自二零一六年十二月十九日起生效。

衛生監督部：

劉笑歡——第二職階特級技術員，薪俸525點，自二零一六年十二月十九日起生效；

任悅超及詹焯雄——第二職階特級技術輔導員，薪俸415點，皆自二零一六年十二月十九日起生效；

陳孝燦、梁榮昌、羅路明、傅惠強及叶賢勝——第二職階特級行政技術助理員，薪俸315點，皆自二零一六年十二月十九日起生效；

何錦根、魯少明、梁樹洪、林志強、李源樂、鄧成龍、尹德衛、鄭富成及龔德雄——第四職階市政機構特級監督，薪俸300點，首位自二零一六年十二月十二日起生效，其餘自二零一六年十二月二日起生效；

李濟強——第七職階技術工人，薪俸240點，自二零一六年十二月六日起生效。

建築及設備部：

麥耀明——第四職階首席特級技術輔導員，薪俸495點，自二零一六年十二月十九日起生效；

雷方——第八職階技術工人，薪俸260點，自二零一六年十二月四日起生效。

化驗所：

何偉賢、關嘉廉、張麗冰及羅雪花——第二職階特級技術員，薪俸525點，皆自二零一六年十二月十九日起生效；

鍾麗娟——第二職階特級技術輔導員，薪俸415點，自二零一六年十二月十九日起生效。

按本署管理委員會主席於二零一六年十一月十一日作出之批示，並於同日提交管理委員會會議知悉：

根據第14/2009號法律第十三條的規定，以行政任用合同任用的園林綠化部下列員工獲准調整職階：

陳穎深——第二職階顧問高級技術員，薪俸625點，自二零一六年十二月十九日起生效；

Por despachos do vice-presidente do Conselho de Administração deste Instituto, de 10 de Novembro de 2016, e presentes na sessão realizada em 11 do mesmo mês e ano:

Os trabalhadores abaixo mencionados, providos em regime de contrato administrativo de provimento — alterados os escalões, nos termos do artigo 13.º da Lei n.º 14/2009:

Fu Kuok Wa, para assistente técnico administrativo especialista, 2.º escalão, índice 315, nos SSVMU, a partir de 19 de Dezembro de 2016;

Yuen Io Wai, para adjunto-técnico especialista, 2.º escalão, índice 415, no CSA, a partir de 19 de Dezembro de 2016.

Nos SIS:

Lao Sio Fun, para técnico especialista, 2.º escalão, índice 525, a partir de 19 de Dezembro de 2016;

Iam Iut Chio e Chim Kueng Hong, para adjuntos-técnicos especialistas, 2.º escalão, índice 415, ambos a partir de 19 de Dezembro de 2016;

Chan Hao Chan, Leong Weng Cheong, Lo Lou Meng, Fu Vai Keong e Ip In Seng, para assistentes técnicos administrativos especialistas, 2.º escalão, índice 315, todos a partir de 19 de Dezembro de 2016;

Ho Kam Kan, Lou Sio Meng, Leong Su Hong, Lam Chi Keong, Lei Iun Lok, Tang Seng Long, Wan Tak Wai, Kong Fu Seng e Kong Tak Hong, para fiscais especialistas das câmaras municipais, 4.º escalão, índice 300, a partir de 12 de Dezembro de 2016 para o primeiro e 2 de Dezembro de 2016 para os restantes;

Lei Chai Keong, para operário qualificado, 7.º escalão, índice 240, a partir de 6 de Dezembro de 2016.

Nos SCEU:

Mak Io Meng, para adjunto-técnico especialista principal, 4.º escalão, índice 495, a partir de 19 de Dezembro de 2016;

Loi Fong, para operário qualificado, 8.º escalão, índice 260, a partir de 4 de Dezembro de 2016.

No LAB:

Ho Wai In, Kuan Ka Lim, Cheong Lai Peng e Lo Sut Fa, para técnicos especialistas, 2.º escalão, índice 525, todos a partir de 19 de Dezembro de 2016;

Chong Lai Kun, para adjunto-técnico especialista, 2.º escalão, índice 415, a partir de 19 de Dezembro de 2016.

Por despachos do presidente do Conselho de Administração deste Instituto, de 11 de Novembro de 2016, e presentes na sessão realizada no mesmo dia:

Os trabalhadores abaixo mencionados, dos SZVJ, providos em regime de contrato administrativo de provimento — alterados os escalões, nos termos do artigo 13.º da Lei n.º 14/2009:

Chan Wing Sum, para técnico superior assessor, 2.º escalão, índice 625, a partir de 19 de Dezembro de 2016;

陳志明——第二職階特級技術員，薪俸525點，自二零一六年十二月十九日起生效；

鄭慧娟——第二職階特級技術輔導員，薪俸415點，自二零一六年十二月十九日起生效；

盧耀基——第二職階特級行政技術助理員，薪俸315點，自二零一六年十二月十九日起生效；

余舜達——第四職階輕型車輛司機，薪俸180點，自二零一六年十二月十六日起生效。

按本署管理委員會副主席於二零一六年十一月十一日作出之批示，並於同日提交管理委員會會議知悉：

根據第14/2009號法律第十三條的規定，以行政任用合同任用的環境衛生及執照部下列員工獲准調整職階：

李家輝、譚偉雄、蘇金梅、伍峻嶺、容永泉及鄧金燕——第二職階特級技術輔導員，薪俸415點，皆自二零一六年十二月十九日起生效；

梁滿勝——第二職階特級行政技術助理員，薪俸315點，自二零一六年十二月十九日起生效。

二零一六年十二月二日於民政總署

管理委員會委員 馬錦強

Chan Chi Meng, para técnico especialista, 2.º escalão, índice 525, a partir de 19 de Dezembro de 2016;

Cheang Wai Kun, para adjunto-técnico especialista, 2.º escalão, índice 415, a partir de 19 de Dezembro de 2016;

Lou Io Kei, para assistente técnico administrativo especialista, 2.º escalão, índice 315, a partir de 19 de Dezembro de 2016;

U Son Tat, para motorista de ligeiros, 4.º escalão, índice 180, a partir de 16 de Dezembro de 2016.

Por despachos do vice-presidente do Conselho de Administração deste Instituto, de 11 de Novembro de 2016 e presentes na sessão realizada no mesmo dia:

Os trabalhadores abaixo mencionados, dos SAL, providos em regime de contrato administrativo de provimento — alterados os escalões, nos termos do artigo 13.º da Lei n.º 14/2009:

Lei Ka Fai, Tam Vai Hung, Sou Kam Mui, Ng Chon Leng, Iong Veng Chun e Tang Kam In, para adjuntos-técnicos especialistas, 2.º escalão, índice 415, todos a partir de 19 de Dezembro de 2016;

Leong Mun Seng, para assistente técnico administrativo especialista, 2.º escalão, índice 315, a partir de 19 de Dezembro de 2016.

Instituto para os Assuntos Cívicos e Municipais, aos 2 de Dezembro de 2016. — O Administrador do Conselho de Administração, *Ma Kam Keong*.

退休基金會

批示摘錄

退休/撫卹金的訂定

按照行政法務司司長於二零一六年十一月二十四日作出的批示：

(一) 澳門電訊有限公司工作人員區志傑，退休及撫卹制度會員編號54895，因符合現行《澳門公共行政工作人員通則》第二百六十三條第一款b)項，而申請自願離職退休。其每月的退休金金額是根據上述《通則》第二百六十四條第一款及第二百六十五條第一款a)項，以其三十六年工作年數作計算，自二零一六年十一月十三日開始訂定為澳門幣18,500.00。

(二) 有關所訂金額的支付，全數由澳門特別行政區政府負責。

FUNDO DE PENSÕES

Extractos de despachos

Fixação de pensões

Por despacho da Ex.^{ma} Senhora Secretária para a Administração e Justiça, de 24 de Novembro de 2016:

1. Au Chi Kit Miguel, trabalhador, da Companhia de Telecomunicações de Macau, com o número de subscritor 54895 do Regime de Aposentação e Sobrevivência, desligado do serviço de acordo com o artigo 263.º, n.º 1, alínea b), do ETAPM, em vigor, ou seja, aposentação voluntária por requerimento — fixada, com início em 13 de Novembro de 2016, uma pensão mensal no valor de MOP18 500,00, calculada nos termos dos artigos 264.º, n.º 1, e 265.º, n.º 1, alínea a), ambos do referido estatuto, por contar 36 anos de serviço.
2. O encargo com o pagamento do valor fixado cabe, na totalidade, ao Governo da RAEM.

按照行政法務司司長於二零一六年十一月二十八日作出的批示：

(一) 懲教管理局已故第四職階首席警員幸惠碧之鰥夫馬錦榮，退休及撫卹制度會員編號143740，每月的撫卹金是根據十一月三十日第107/85/M號法令第一條第一款及按照現行《澳門公共行政工作人員通則》第二百六十四條第四款，並配合第二百七十一條第一款及第十款規定，由二零一六年九月九日開始以相等於現行薪俸索引表內的95點訂出，該撫卹金為死者所收取退休金的百分之五十金額，並在有關金額上加上四個根據第1/2014號法律第一條所指附表並配合第2/2011號法律第九條所指的年資獎金之百分之五十。

(二) 有關所訂金額的支付，全數由澳門特別行政區政府負責。

(一) 統計暨普查局第八職階勤雜人員葉錦良，退休及撫卹制度會員編號37540，因符合現行《澳門公共行政工作人員通則》第二百六十二條第一款a)項，即已屆服務年齡上限而離職退休。其每月的退休金是根據十一月三十日第107/85/M號法令第一條第一款及上述《通則》第二百六十四條第一及第四款，並配合第二百六十五條第二款之規定，以其三十二年工作年數作計算，由二零一六年十一月十七日開始以相等於現行薪俸索引表內的160點訂出，並在有關金額上加上六個根據第1/2014號法律第一條所指附表並配合第2/2011號法律第七、第八及第九條規定的年資獎金。

(二) 有關所訂金額的支付，全數由澳門特別行政區政府負責。

按照行政法務司司長於二零一六年十二月一日作出的批示：

(一) 土地工務運輸局退休半熟練工人李成強之遺孀鄺鳳萍，退休及撫卹制度會員編號27642，每月的撫卹金是根據十一月三十日第107/85/M號法令第一條第一款及按照現行《澳門公共行政工作人員通則》第二百六十四條第四款，並配合第二百七十一條第一款及第十款規定，由二零一六年十月三日開始以相等於現行薪俸索引表內的80點訂出，該撫卹金為死者所收取退休金的百分之五十金額，並在有關金額上加上五個根據第1/2014號法律第一條所指附表並配合第2/2011號法律第九條所指的年資獎金之百分之五十。

(二) 有關所訂金額的支付，全數由澳門特別行政區政府負責。

(一) 治安警察局第二職階一等警員吳炳波之兒子吳嘉傑，退休及撫卹制度會員編號116971，每月的撫卹金是根據十一月三十

Por despachos da Ex.^{ma} Senhora Secretária para a Administração e Justiça, de 28 de Novembro de 2016:

1. Ma Kam Veng, viúvo de Hang Wai Pek, que foi guarda principal, 4.º escalão, da Direcção dos Serviços Correcionais, com o número de subscritor 143740 do Regime de Aposentação e Sobrevivência — fixada, nos termos do artigo 1.º, n.º 1, do Decreto-Lei n.º 107/85/M, de 30 de Novembro, com início em 9 de Setembro de 2016, uma pensão mensal a que corresponde o índice 95 correspondente a 50% da pensão da falecida, nos termos do artigo 264.º, n.º 4, conjugado com o artigo 271.º, n.ºs 1 e 10, do ETAPM, em vigor, a que acresce o montante relativo a 50% dos 4 prémios de antiguidade da mesma, nos termos do artigo 1.º da Lei n.º 1/2014, conjugado com o artigo 9.º da Lei n.º 2/2011.

2. O encargo com o pagamento do valor fixado cabe, na totalidade, ao Governo da RAEM.

1. Ip Kam Leong, auxiliar, 8.º escalão, da Direcção dos Serviços de Estatística e Censos, com o número de subscritor 37540 do Regime de Aposentação e Sobrevivência, desligado do serviço de acordo com o artigo 262.º, n.º 1, alínea a), do ETAPM, em vigor, ou seja, aposentação por limite de idade — fixada, nos termos do artigo 1.º, n.º 1, do Decreto-Lei n.º 107/85/M, de 30 de Novembro, com início em 17 de Novembro de 2016, uma pensão mensal correspondente ao índice 160 da tabela em vigor, calculada nos termos do artigo 264.º, n.ºs 1 e 4, conjugado com o artigo 265.º, n.º 2, ambos do referido estatuto, por contar 32 anos de serviço, acrescida do montante relativo a 6 prémios de antiguidade, nos termos da tabela a que se refere o artigo 1.º da Lei n.º 1/2014, conjugado com os artigos 7.º, 8.º e 9.º da Lei n.º 2/2011.

2. O encargo com o pagamento do valor fixado cabe, na totalidade, ao Governo da RAEM.

Por despachos da Ex.^{ma} Senhora Secretária para a Administração e Justiça, de 1 de Dezembro de 2016:

1. Kuong Fong Peng, viúva de Lei Seng Keong, que foi operário semiqualeficado, aposentado da Direcção dos Serviços de Solos, Obras Públicas e Transportes, com o número de subscritor 27642 do Regime de Aposentação e Sobrevivência — fixada, nos termos do artigo 1.º, n.º 1, do Decreto-Lei n.º 107/85/M, de 30 de Novembro, com início em 3 de Outubro de 2016, uma pensão mensal a que corresponde o índice 80 correspondente a 50% da pensão do falecido, nos termos do artigo 264.º, n.º 4, conjugado com o artigo 271.º, n.ºs 1 e 10, do ETAPM, em vigor, a que acresce o montante relativo a 50% dos 5 prémios de antiguidade do mesmo, nos termos do artigo 1.º da Lei n.º 1/2014, conjugado com o artigo 9.º da Lei n.º 2/2011.

2. O encargo com o pagamento do valor fixado cabe, na totalidade, ao Governo da RAEM.

1. Ng Ka Kit, filho de Ng Peng Po, que foi guarda de primeira, 2.º escalão, do Corpo de Polícia de Segurança Pública, com o número de subscritor 116971 do Regime de Aposentação

日第107/85/M號法令第一條第一款及按照現行《澳門公共行政工作人員通則》第二百六十四條第四款，並配合第二百七十一條第一款及第十款規定，由二零一六年八月二十八日開始以相等於現行薪俸索引表內的100點訂出，該撫卹金為死者所收取退休金的百分之五十金額，並在有關金額上加上五個根據第1/2014號法律第一條所指附表並配合第2/2011號法律第九條所指的年資獎金之百分之五十。

(二) 有關所訂金額的支付，全數由澳門特別行政區政府負責。

按照行政法務司司長於二零一六年十二月五日作出的批示：

(一) 民政總署第四職階首席特級行政技術助理員 Artur Josefát Isac Andre da Conceição Pereira，退休及撫卹制度會員編號86886，因符合現行《澳門公共行政工作人員通則》第二百六十二條第一款a) 項，即已屆服務年齡上限而離職退休。其每月的退休金是根據十一月三十日第107/85/M號法令第一條第一款及上述《通則》第二百六十四條第一及第四款，並配合第二百六十五條第二款之規定，以其二十九年工作年數作計算，由二零一六年十一月十四日開始以相等於現行薪俸索引表內的280點訂出，並在有關金額上加上五個根據第1/2014號法律第一條所指附表並配合第2/2011號法律第七、第八及第九條規定的年資獎金。

(二) 有關所訂金額的支付，全數由澳門特別行政區政府負責。

權益歸屬比率的訂定

按照行政法務司司長於二零一六年十二月一日作出的批示：

法務局勤雜人員王文全，供款人編號6036145，根據第8/2006號法律第十三條第一款(一)項之規定，自二零一六年十一月十四日起註銷其在公積金制度之登記。其在公積金制度下之供款時間滿二十六年，根據同一法律第十四條第一款及第三十九條第六款之規定，訂定其在公積金制度下有權取得「個人供款帳戶」、「澳門特別行政區供款帳戶」及「特別帳戶」之權益歸屬比率為百分之一百。

環境保護局勤雜人員孫福寶，供款人編號6058815，根據第8/2006號法律第十三條第一款(一)項之規定，自二零一六年十一月二十三日起註銷其在公積金制度之登記。其在公積金制度下之供款時間滿三十一年，根據同一法律第十四條第一款及第三十九條第六款之規定，訂定其在公積金制度下有權取得「個人供款帳戶」、「澳門特別行政區供款帳戶」及「特別帳戶」之權益歸屬比率為百分之一百。

e Sobrevivência — fixada, nos termos do artigo 1.º, n.º 1, do Decreto-Lei n.º 107/85/M, de 30 de Novembro, com início em 28 de Agosto de 2016, uma pensão mensal a que corresponde o índice 100 correspondente a 50% da pensão do falecido, nos termos do artigo 264.º, n.º 4, conjugado com o artigo 271.º, n.ºs 1 e 10, do ETAPM, em vigor, a que acresce o montante relativo a 50% dos 5 prémios de antiguidade do mesmo, nos termos do artigo 1.º da Lei n.º 1/2014, conjugado com o artigo 9.º da Lei n.º 2/2011.

2. O encargo com o pagamento do valor fixado cabe, na totalidade, ao Governo da RAEM.

Por despacho da Ex.^{ma} Senhora Secretária para a Administração e Justiça, de 5 de Dezembro de 2016:

1. Artur Josefát Isac Andre da Conceição Pereira, assistente técnico administrativo especialista principal, 4.º escalão, do Instituto para os Assuntos Cívicos e Municipais, com o número de subscritor 86886 do Regime de Aposentação e Sobrevivência, desligado do serviço de acordo com o artigo 262.º, n.º 1, alínea a), do ETAPM, em vigor, ou seja, aposentação por limite de idade — fixada, nos termos do artigo 1.º, n.º 1, do Decreto-Lei n.º 107/85/M, de 30 de Novembro, com início em 14 de Novembro de 2016, uma pensão mensal correspondente ao índice 280 da tabela em vigor, calculada nos termos do artigo 264.º, n.ºs 1 e 4, conjugado com o artigo 265.º, n.º 2, ambos do referido estatuto, por contar 29 anos de serviço, acrescida do montante relativo a 5 prémios de antiguidade, nos termos da tabela, a que se refere o artigo 1.º da Lei n.º 1/2014, conjugado com os artigos 7.º, 8.º e 9.º da Lei n.º 2/2011.

2. O encargo com o pagamento do valor fixado cabe, na totalidade, ao Governo da RAEM.

Fixação das taxas de reversão

Por despachos da Ex.^{ma} Senhora Secretária para a Administração e Justiça, de 1 de Dezembro de 2016:

Wong Man Chun, auxiliar da Direcção dos Serviços de Assuntos de Justiça, com o número de contribuinte 6036145, cancelada a inscrição no Regime de Previdência em 14 de Novembro de 2016, nos termos do artigo 13.º, n.º 1, alínea I), da Lei n.º 8/2006 — fixadas as taxas de reversão a que tem direito no âmbito do Regime de Previdência, correspondentes a 100% dos saldos da «Conta das Contribuições Individuais», da «Conta das Contribuições da RAEM» e da «Conta Especial», por completar 26 anos de tempo de contribuição no Regime de Previdência, nos termos dos artigos 14.º, n.º 1, e 39.º, n.º 6, do mesmo diploma.

Sun Fok Pou, auxiliar da Direcção dos Serviços de Protecção Ambiental, com o número de contribuinte 6058815, cancelada a inscrição no Regime de Previdência em 23 de Novembro de 2016, nos termos do artigo 13.º, n.º 1, alínea I), da Lei n.º 8/2006 — fixadas as taxas de reversão a que tem direito no âmbito do Regime de Previdência, correspondentes a 100% dos saldos da «Conta das Contribuições Individuais», da «Conta das Contribuições da RAEM» e da «Conta Especial», por completar 31 anos de tempo de contribuição no Regime de Previdência, nos termos dos artigos 14.º, n.º 1, e 39.º, n.º 6, do mesmo diploma.

民政總署技術工人劉偉強，供款人編號6064491，根據第8/2006號法律第十三條第一款（一）項之規定，自二零一六年十一月十一日起註銷其在公積金制度之登記。其在公積金制度下之供款時間滿二十七年，根據同一法律第十四條第一款及第三十九條第六款之規定，訂定其在公積金制度下有權取得「個人供款帳戶」、「澳門特別行政區供款帳戶」及「特別帳戶」之權益歸屬比率為百分之一百。

交通事務局技術工人林煥添，供款人編號6064785，根據第8/2006號法律第十三條第一款（三）項之規定，自二零一六年十月二十一日起註銷其在公積金制度之登記。根據同一法律第十四條第一款及第二款，以及第三十九條第六款之規定，訂定其在公積金制度下有權取得「個人供款帳戶」、「澳門特別行政區供款帳戶」及「特別帳戶」之權益歸屬比率為百分之一百。

教育暨青年局行政技術助理員歐陽嘉欣，供款人編號6218391，根據第8/2006號法律第十三條第一款之規定，自二零一六年十一月十七日起註銷其在公積金制度之登記。其在公積金制度下之供款時間少於五年，根據同一法律第十四條第一款之規定，訂定其在公積金制度下有權取得「個人供款帳戶」之權益歸屬比率為百分之一百及無權取得「澳門特別行政區供款帳戶」的任何結餘。

聲明

為著應有之效力，茲聲明本會編制內第三職階首席顧問高級技術員劉婉婷，自二零一六年十二月四日起，被澳門金融管理局延長徵用，為期一年。

更正

就刊登於二零一六年十一月三日第四十四期《澳門特別行政區公報》第二組有關賀征孀之退休金的訂定批示摘錄中、葡文版本內容有不正確之處，現更正如下：

原文為：“按照行政法務司司長於二零一六年十月九日作出的批示：”

應改為：“按照行政法務司司長於二零一六年十月十九日作出的批示：”。

二零一六年十二月九日於退休基金會

行政管理委員會代主席 高舒婷

Lao Wai Keong, operário qualificado do Instituto para os Assuntos Cívicos e Municipais, com o número de contribuinte 6064491, cancelada a inscrição no Regime de Previdência em 11 de Novembro de 2016, nos termos do artigo 13.º, n.º 1, alínea 1), da Lei n.º 8/2006 — fixadas as taxas de reversão a que tem direito no âmbito do Regime de Previdência, correspondentes a 100% dos saldos da «Conta das Contribuições Individuais», da «Conta das Contribuições da RAEM» e da «Conta Especial», por completar 27 anos de tempo de contribuição no Regime de Previdência, nos termos dos artigos 14.º, n.º 1, e 39.º, n.º 6, do mesmo diploma.

Lam Wun Tim, operário qualificado da Direcção dos Serviços para os Assuntos de Tráfego, com o número de contribuinte 6064785, cancelada a inscrição no Regime de Previdência em 21 de Outubro de 2016, nos termos do artigo 13.º, n.º 1, alínea 3), da Lei n.º 8/2006 — fixadas as taxas de reversão a que tem direito no âmbito do Regime de Previdência, correspondentes a 100% dos saldos da «Conta das Contribuições Individuais», da «Conta das Contribuições da RAEM» e da «Conta Especial», nos termos dos artigos 14.º, n.ºs 1 e 2, e 39.º, n.º 6, do mesmo diploma.

Ao Ieong Ka Ian, assistente técnica administrativa da Direcção dos Serviços de Educação e Juventude, com o número de contribuinte 6218391, cancelada a inscrição no Regime de Previdência em 17 de Novembro de 2016, nos termos do artigo 13.º, n.º 1, da Lei n.º 8/2006 — fixada a taxa de reversão a que tem direito no âmbito do Regime de Previdência, correspondente a 100% do saldo da «Conta das Contribuições Individuais» e sem direito ao saldo da «Conta das Contribuições da RAEM», por contar menos de 5 anos de tempo de contribuição no Regime de Previdência, nos termos do artigo 14.º, n.º 1, do mesmo diploma.

Declaração

Para os devidos efeitos se declara que a requisição de Lau Un Teng, técnica superior assessora principal, 3.º escalão, do quadro do pessoal deste Fundo, é prorrogada, por mais um ano, pela Autoridade Monetária de Macau, a partir de 4 de Dezembro de 2016.

Rectificação

Por ter saído inexacto, as versões chinesa e portuguesa do extracto de despacho da fixação de pensões de Ho Cheng Cheong, publicado no *Boletim Oficial* da RAEM n.º 44/2016, II Série, de 3 de Novembro, se rectifica:

Onde se lê: «Por despacho da Ex.^{ma} Senhora Secretária para a Administração e Justiça, de 9 de Outubro de 2016:»

deve ler-se: «Por despacho da Ex.^{ma} Senhora Secretária para a Administração e Justiça, de 19 de Outubro de 2016:».

Fundo de Pensões, aos 9 de Dezembro de 2016. — A Presidente do Conselho de Administração, substituta, *Diana Maria Vital Costa*.

財政局

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE FINANÇAS

批示摘錄

Extractos de despachos

按照經濟財政司司長於二零一六年十月二十四日之批示：

廖喜迎——根據第12/2015號法律《公共部門勞動合同制度》第二十四條第三款(二)項之規定，其在本局擔任第一職階二等技術員職務的行政任用合同修改為不具期限的行政任用合同，自二零一六年十一月一日起生效。

按照經濟財政司司長於二零一六年十一月七日之批示：

張嘉敏——根據第14/2009號法律第十四條及第12/2015號法律第四條之規定，以附註方式修改其在本局擔任職務的不具期限的行政任用合同第三條款，轉為收取相等於第一職階一等翻譯員的薪俸點490的薪俸，自二零一六年十一月二十三日起生效。

按照經濟財政司司長於二零一六年十一月十八日之批示：

伍淳儉、梁美燕及楊景文——根據第14/2009號法律第十四條及第12/2015號法律第四條之規定，以附註方式修改其在本局擔任職務的不具期限的行政任用合同第三條款，轉為收取相等於第一職階首席特級技術輔導員的薪俸點450的薪俸，自二零一六年十一月二十八日起生效。

按照本局副局長於二零一六年十一月十八日之批示：

根據第12/2015號法律《公共部門勞動合同制度》第四條及第六條第一款之規定，本局下列人員的行政任用合同獲續期一年，職級、職階及日期如下：

黃燕娥，第二職階技術工人，自二零一六年十二月一日起生效；

關偉健，第二職階技術工人，自二零一六年十二月八日起生效；

葉榮佳，第二職階技術工人，自二零一六年十二月十五日起生效。

按照本局局長於二零一六年十一月二十九日之批示：

應賴慧欣的請求，在本局擔任第一職階首席督察職務的行政任用合同自二零一七年一月十七日起予以解除。

Por despacho do Ex.^{mo} Senhor Secretário para a Economia e Finanças, de 24 de Outubro de 2016:

Lio Hei Ieng — alterado o contrato administrativo de provimento para contrato administrativo de provimento sem termo, como técnico de 2.^a classe, 1.^o escalão, nestes Serviços, nos termos do artigo 24.^o, n.^o 3, alínea 2), da Lei n.^o 12/2015 «Regime do Contrato de Trabalho nos Serviços Públicos», a partir de 1 de Novembro de 2016.

Por despacho do Ex.^{mo} Senhor Secretário para a Economia e Finanças, de 7 de Novembro de 2016:

Madalena Tcheong — alterada, por averbamento, a cláusula 3.^a do seu contrato administrativo de provimento sem termo com referência à categoria de intérprete-tradutor de 1.^a classe, 1.^o escalão, índice 490, nestes Serviços, nos termos dos artigos 14.^o da Lei n.^o 14/2009 e 4.^o da Lei n.^o 12/2015, a partir de 23 de Novembro de 2016.

Por despachos do Ex.^{mo} Senhor Secretário para a Economia e Finanças, de 18 de Novembro de 2016:

Ng Son Kim, Leong Mei In e Jeong Keng Man — alterada, por averbamento, a cláusula 3.^a dos seus contratos administrativos de provimento sem termo com referência à categoria de adjunto-técnico especialista principal, 1.^o escalão, índice 450, nestes Serviços, nos termos dos artigos 14.^o da Lei n.^o 14/2009 e 4.^o da Lei n.^o 12/2015, a partir de 28 de Novembro de 2016.

Por despachos da subdirectora dos Serviços, de 18 de Novembro de 2016:

O seguinte pessoal destes Serviços — renovados os contratos administrativos de provimento, pelo período de um ano, na categoria, escalão, data e o contrato a cada um indicados, nos termos dos artigos 4.^o e 6.^o, n.^o 1, da Lei n.^o 12/2015 «Regime do Contrato de Trabalho nos Serviços Públicos»:

Wong In Ngo, como operário qualificado, 2.^o escalão, a partir de 1 de Dezembro de 2016;

Kuan Wai Kin, como operário qualificado, 2.^o escalão, a partir de 8 de Dezembro de 2016;

Ip Weng Kai, como operário qualificado, 2.^o escalão, a partir de 15 de Dezembro de 2016.

Por despacho do director destes Serviços, de 29 de Novembro de 2016:

Lai Wai Ian — rescindido, a seu pedido, o contrato administrativo de provimento como inspector principal, 1.^o escalão, nestes Serviços, a partir de 17 de Janeiro de 2017.

聲明書
Declarações

根據經第28/2009號行政法規修改的第6/2006號行政法規第四十三條的規定，茲公佈下列（澳門特別行政區財政預算/二零一六）款項轉帳，該轉帳按第347/2006號行政長官批示第二款規定所核准：

De acordo com o disposto pelo artigo 43.º do Regulamento Administrativo n.º 6/2006, na redacção que lhe foi conferida pelo Regulamento Administrativo n.º 28/2009, publicam-se as seguintes transferências de verbas (OR/2016), autorizadas nos termos do n.º 2 do Despacho do Chefe do Executivo n.º 347/2006:

組織 Orgân.	分類 Classificação		帳目	Rubricas	追加/登錄 Reforços/ Inscrições	註銷 Anulações	許可之參考 Referência à autorização
	職能 Func.	經濟 Económica					
01-02	1-01-1	01-01-03-03-00	一般事務 - 行政長官辦公室	ENCARGOS GERAIS - GABINETE DO CHEFE DO EXECUTIVO			"20/10/2016之局長批示" "Despacho do Exm.º Sr. Director dos Serviços, de 20/10/2016"
	1-01-1	01-06-03-01-00	薪俸 (行政任用合同)	Vencimentos (contrato administrativo de provimento)	20,000.00	1,040,000.00	
	1-01-1	02-01-04-00-03	啟程津貼	Ajudas de custo de embarque			
	1-01-1	02-03-02-01-00	手工藝及收藏品	Obras de arte e espólio		70,000.00	
	1-01-1	02-03-04-00-01	電費	Energia eléctrica		270,000.00	
	1-01-1	02-03-05-02-02	不動產	Bens imóveis		400,000.00	
	1-01-1	02-03-06-00-00	公幹交通費	Passagens para missão oficial	50,000.00		
	1-01-1	02-03-07-00-01	招待費	Representação	400,000.00		
	1-01-1	02-03-08-00-01	廣告費用	Encargos com anúncios		100,000.00	
	1-01-1	07-02-00-00-00	研究、顧問及翻譯	Estudos, consultadoria e tradução	70,000.00		
	1-01-1	07-09-00-00-00	房屋	Habitacões	250,000.00		
	1-01-1	07-10-00-00-05	運輸物料	Material de transporte	1,970,000.00		
	1-01-1	07-10-00-00-07	住屋用品	Material de habitação		1,300,000.00	
	1-01-1	07-10-00-00-09	版權	Direito de autor	350,000.00		
	1-01-1	07-12-00-00-99	資訊設備 其他	Equipamentos informáticos Outros	220,000.00	150,000.00	
總額 Total					3,330,000.00	3,330,000.00	

根據經第28/2009號行政法規修改的第6/2006號行政法規第四十三條的規定，茲公佈下列（澳門特別行政區財政預算/二零一六）款項轉帳，該轉帳按第347/2006號行政長官批示第二款規定所核准：

— De acordo com o disposto pelo artigo 43.º do Regulamento Administrativo n.º 6/2006, na redacção que lhe foi conferida pelo Regulamento Administrativo n.º 28/2009, publicam-se as seguintes transferências de verbas (OR/2016), autorizadas nos termos do n.º 2 do Despacho do Chefe do Executivo n.º 347/2006:

組織 Orgân.	分類 Classificação		帳目	Rubricas	追加/登錄 Reforços/ Inscrições	註銷 Anulações	許可之參考 Referência à autorização
	職能 Func.	經濟 Económica					
01-06	1-01-1	02-01-03-00-01	一般事務 - 行政法務司司長辦公室	ENCARGOS GERAIS - GABINETE DA SECRETÁRIA PARA A ADMINISTRAÇÃO E JUSTIÇA			"26/10/2016之局長批示" "Despacho do Exm.º Sr. Director dos Serviços, de 26/10/2016"
	1-01-1	07-10-00-00-10	員工宿舍 文檔器材	Alojamento de pessoal Máquinas de escritório	50,000.00	50,000.00	
				總額 Total		50,000.00	

根據經第28/2009號行政法規修改的第6/2006號行政法規第四十三條的規定，茲公佈下列（澳門特別行政區財政預算/二零一六）款項轉帳，該轉帳按第347/2006號行政長官批示第二款規定所核准：

— De acordo com o disposto pelo artigo 43.º do Regulamento Administrativo n.º 6/2006, na redacção que lhe foi conferida pelo Regulamento Administrativo n.º 28/2009, publicam-se as seguintes transferências de verbas (OR/2016), autorizadas nos termos do n.º 2 do Despacho do Chefe do Executivo n.º 347/2006:

組織 Orgân.	分類 Classificação		帳目	Rubricas	追加/登錄 Reforços/ Inscrições	註銷 Anulações	許可之參考 Referência à autorização
	職能 Func.	經濟 Económica					
01-07	1-01-1	01-01-01-01-00	一般事務 - 經濟財政司司長辦公室	ENCARGOS GERAIS - GABINETE DO SECRETÁRIO PARA A ECONOMIA E FINANÇAS			"27/10/2016之局長批示" "Despacho do Exm.º Sr. Director dos Serviços, de 27/10/2016"
	1-01-1	02-03-08-00-01	薪俸或服務費 研究、顧問及翻譯	Vencimentos ou honorários Estudos, consultadoria e tradução	96,000.00	96,000.00	
				總額 Total		96,000.00	

根據經第28/2009號行政法規修改的第6/2006號行政法規第四十三條的規定，茲公佈下列（澳門特別行政區財政預算/二零一六）款項轉帳，該轉帳按第347/2006號行政長官批示第二款規定所核准：

— De acordo com o disposto pelo artigo 43.º do Regulamento Administrativo n.º 6/2006, na redacção que lhe foi conferida pelo Regulamento Administrativo n.º 28/2009, publicam-se as seguintes transferências de verbas (OR/2016), autorizadas nos termos do n.º 2 do Despacho do Chefe do Executivo n.º 347/2006:

分類 Classificação		帳目	Rubricas	追加/登錄 Reforços/ Inscrições	註銷 Anulações	許可之參考 Referência à autorização
組織 Orgân.	職能 Func.					
01-08		一般事務 - 保安司司長辦公室	ENCARGOS GERAIS - GABINETE DO SECRETÁRIO PARA A SEGURANÇA			"24/10/2016之局長批示" "Despacho do Exm.º Sr. Director dos Serviços, de 24/10/2016"
	1-01-1	宣傳品及獎品 (新帳目)	Materiais de propaganda e ofertas (nova rubrica)	140,000.00		
	1-01-1	在澳門特別行政區之活動	Ações na RAEM		140,000.00	
總額 Total				140,000.00	140,000.00	

根據經第28/2009號行政法規修改的第6/2006號行政法規第四十三條的規定，茲公佈下列（澳門特別行政區財政預算/二零一六）款項轉帳，該轉帳按第347/2006號行政長官批示第二款規定所核准：

— De acordo com o disposto pelo artigo 43.º do Regulamento Administrativo n.º 6/2006, na redacção que lhe foi conferida pelo Regulamento Administrativo n.º 28/2009, publicam-se as seguintes transferências de verbas (OR/2016), autorizadas nos termos do n.º 2 do Despacho do Chefe do Executivo n.º 347/2006:

分類 Classificação		帳目	Rubricas	追加/登錄 Reforços/ Inscrições	註銷 Anulações	許可之參考 Referência à autorização
組織 Orgân.	職能 Func.					
01-08		一般事務 - 保安司司長辦公室	ENCARGOS GERAIS - GABINETE DO SECRETÁRIO PARA A SEGURANÇA			"27/10/2016之經濟財政司 司長批示" "Despacho do Exm.º Sr. S.E.F., de 27/10/2016"
	1-01-1	薪俸或服務費	Vencimentos ou honorários	200,000.00		
	1-01-1	聖誕津貼	Subsídio de Natal	70,000.00		
	12-00	共用開支	DESPESAS COMUNS			
	9-03-0	備用撥款	Dotação provisional		270,000.00	
總額 Total				270,000.00	270,000.00	

根據經第28/2009號行政法規修改的第6/2006號行政法規第四十三條的規定，茲公佈下列（澳門特別行政區財政預算/二零一六）款項轉帳，該轉帳按第347/2006號行政長官批示第二款規定所核准：

— De acordo com o disposto pelo artigo 43.º do Regulamento Administrativo n.º 6/2006, na redacção que lhe foi conferida pelo Regulamento Administrativo n.º 28/2009, publicam-se as seguintes transferências de verbas (OR/2016), autorizadas nos termos do n.º 2 do Despacho do Chefe do Executivo n.º 347/2006:

分類 Classificação		帳目	Rubricas	追加/登錄 Reforços/ Inscrições	註銷 Anulações	許可之參考 Referência à autorização
組織 Orgân.	職能 Func.					
01-09	1-01-1	一般事務 - 社會文化司司長辦公室	ENCARGOS GERAIS - GABINETE DO SECRETÁRIO PARA OS ASSUNTOS SOCIAIS E CULTURA	160,000.00		"24/10/2016之局長批示" "Despacho do Exm.º Sr. Director dos Serviços, de 24/10/2016"
	02-03-04-00-01	不動產	Bens imóveis			
	1-01-1	其他	Outros	160,000.00	160,000.00	
總額 Total				160,000.00	160,000.00	

根據經第28/2009號行政法規修改的第6/2006號行政法規第四十三條的規定，茲公佈下列（澳門特別行政區財政預算/二零一六）款項轉帳，該轉帳按第347/2006號行政長官批示第二款規定所核准：

— De acordo com o disposto pelo artigo 43.º do Regulamento Administrativo n.º 6/2006, na redacção que lhe foi conferida pelo Regulamento Administrativo n.º 28/2009, publicam-se as seguintes transferências de verbas (OR/2016), autorizadas nos termos do n.º 2 do Despacho do Chefe do Executivo n.º 347/2006:

分類 Classificação		帳目	Rubricas	追加/登錄 Reforços/ Inscrições	註銷 Anulações	許可之參考 Referência à autorização
組織 Orgân.	職能 Func.					
01-13	1-01-1	一般事務 - 澳門駐布魯塞爾歐盟經濟貿易辦事處	ENCARGOS GERAIS - DELEGAÇÃO ECONÓMICA E COMERCIAL DE MACAU, JUNTO DA UNIÃO EUROPEIA, EM BRUXELAS	900.00		"28/10/2016之局長批示" "Despacho do Exm.º Sr. Director dos Serviços, de 28/10/2016"
	1-01-1	重疊薪俸	Duplicação de vencimentos		900.00	
	1-01-1	駐外津貼	Subsidio de deslocação	14,250.00		
	1-01-1	其他	Outros	9,500.00		
	1-01-1	其他	Outros			
	1-01-1	傢具	Mobílias		90,250.00	
	1-01-1	文儀器材 (新帳目)	Máquinas de escritório (nova rubrica)	66,500.00		
總額 Total				91,150.00	91,150.00	

根據經第28/2009號行政法規修改的第6/2006號行政法規第四十三條的規定，茲公佈下列（澳門特別行政區財政預算/二零一六）款項轉帳，該轉帳按第347/2006號行政長官批示第二款規定所核准：

— De acordo com o disposto pelo artigo 43.º do Regulamento Administrativo n.º 6/2006, na redacção que lhe foi conferida pelo Regulamento Administrativo n.º 28/2009, publicam-se as seguintes transferências de verbas (OR/2016), autorizadas nos termos do n.º 2 do Despacho do Chefe do Executivo n.º 347/2006:

組織 Orgân.	分類 Classificação		帳目	Rubricas	追加/登錄 Reforços/ Inscrições	註銷 Anulações	許可之參考 Referência à autorização
	職能 Func.	經濟 Económica					
01-22	8-01-0	04-01-05-00-26	一般事務 - 中國與葡語國家經貿合作論壇常設秘書處輔助辦公室	ENCARGOS GERAIS - GAB. DE APOIO AO SECRET. PERM. DO FÓRUM PARA A COOPER. ECONÓMICA E COMER. ENTRE A CHINA - PLP	8,000,000.00		“07/10/2016 之行政長官批示” “Despacho de Sua Ex.ª o Chefe do Executivo, de 07/10/2016”
12-00	9-03-0	05-04-00-00-90	中國與葡語國家經貿合作論壇常設秘書處 共用開支 備用撥款	Secr. Perm. do Fórum p/a Coop. Econ. e Com. entre a China - PLP DESPESAS COMUNS Dotação provisional	8,000,000.00	8,000,000.00	
				總額 Total	8,000,000.00	8,000,000.00	

根據經第28/2009號行政法規修改的第6/2006號行政法規第四十三條的規定，茲公佈下列（澳門特別行政區財政預算/二零一六）款項轉帳，該轉帳按第347/2006號行政長官批示第二款規定所核准：

— De acordo com o disposto pelo artigo 43.º do Regulamento Administrativo n.º 6/2006, na redacção que lhe foi conferida pelo Regulamento Administrativo n.º 28/2009, publicam-se as seguintes transferências de verbas (OR/2016), autorizadas nos termos do n.º 2 do Despacho do Chefe do Executivo n.º 347/2006:

組織 Orgân.	分類 Classificação		帳目	Rubricas	追加/登錄 Reforços/ Inscrições	註銷 Anulações	許可之參考 Referência à autorização
	職能 Func.	經濟 Económica					
01-30	1-01-1	02-01-01-00-00	一般事務 - 禮賓公關外事辦公室 建設及大型裝修	ENCARGOS GERAIS - GABINETE DE PROTOCOLO, RELAÇÕES PÚBLICAS E ASSUNTOS EXTERNOS Construções e grandes reparações	500,000.00	500,000.00	"18/10/2016之局長批示" "Despacho do Exm.º Sr. Director dos Serviços, de 18/10/2016"
	1-01-1	02-03-06-00-00	招待費	Representação	500,000.00	500,000.00	
				總額 Total	500,000.00	500,000.00	

根據經第28/2009號行政法規修改的第6/2006號行政法規第四十三條的規定，茲公佈下列（澳門特別行政區財政預算/二零一六）款項轉帳，該轉帳按第347/2006號行政長官批示第二款規定所核准：

— De acordo com o disposto pelo artigo 43.º do Regulamento Administrativo n.º 6/2006, na redacção que lhe foi conferida pelo Regulamento Administrativo n.º 28/2009, publicam-se as seguintes transferências de verbas (OR/2016), autorizadas nos termos do n.º 2 do Despacho do Chefe do Executivo n.º 347/2006:

組織 Orgân.	分類 Classificação		帳目	Rubricas	追加/登錄 Reforços/ Inscrições	註銷 Anulações	許可之參考 Referência à autorização
	職能 Func.	經濟 Económica					
09-00			財政局	DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE FINANÇAS			"27/10/2016之經濟財政司 司長批示" "Despacho do Exm.º Sr. S.E.F., de 27/10/2016"
	1-01-2	01-01-07-00-99	其他	Outras	50,000.00		
	3-03-0	02-03-08-00-02	技術及專業培訓	Formação técnica ou especializada	300,000.00		
	1-01-2	02-03-08-00-99	其他	Outros	30,000.00		
	1-01-2	07-12-00-00-99	其他	Outros		380,000.00	
總額 Total					380,000.00	380,000.00	

根據經第28/2009號行政法規修改的第6/2006號行政法規第四十三條的規定，茲公佈下列（澳門特別行政區財政預算/二零一六）款項轉帳，該轉帳按第347/2006號行政長官批示第二款規定所核准：

— De acordo com o disposto pelo artigo 43.º do Regulamento Administrativo n.º 6/2006, na redacção que lhe foi conferida pelo Regulamento Administrativo n.º 28/2009, publicam-se as seguintes transferências de verbas (OR/2016), autorizadas nos termos do n.º 2 do Despacho do Chefe do Executivo n.º 347/2006:

組織 Orgân.	分類 Classificação		帳目	Rubricas	追加/登錄 Reforços/ Inscrições	註銷 Anulações	許可之參考 Referência à autorização
	職能 Func.	經濟 Económica					
12-00			共用開支	DESPESAS COMUNS			"17/10/2016之經濟財政司 司長批示" "Despacho do Exm.º Sr. S.E.F., de 17/10/2016"
	1-01-2	02-01-03-00-01	員工宿舍	Alojamento de pessoal	510,000.00		
	1-01-2	02-03-04-00-01	不動產	Bens imóveis		510,000.00	
總額 Total					510,000.00	510,000.00	

根據經第28/2009號行政法規修改的第6/2006號行政法規第四十三條的規定，茲公佈下列（澳門特別行政區財政預算/二零一六）款項轉帳，該轉帳按第347/2006號行政長官批示第二款規定所核准：

— De acordo com o disposto pelo artigo 43.º do Regulamento Administrativo n.º 6/2006, na redacção que lhe foi conferida pelo Regulamento Administrativo n.º 28/2009, publicam-se as seguintes transferências de verbas (OR/2016), autorizadas nos termos do n.º 2 do Despacho do Chefe do Executivo n.º 347/2006:

分類 Classificação		帳目	Rubricas	追加登錄 Reforços/ Inscrições	註銷 Anulações	許可之參考 Referência à autorização
組織 Orgân.	職能 Func. 經濟 Económica					
12-00		共用開支	DESPESAS COMUNS			"27/10/2016 之行政長官批示" "Despacho de Sua Ex. o Chefe do Executivo, de 27/10/2016"
	1-01-2	宣傳品及獎品	Materiais de propaganda e ofertas	1,400,000.00		
	1-01-2	廣告費用	Encargos com anúncios	2,140,000.00		
	9-03-0	備用撥款	Dotação provisional		3,540,000.00	
			總額 Total	3,540,000.00	3,540,000.00	

根據經第28/2009號行政法規修改的第6/2006號行政法規第四十三條的規定，茲公佈下列（澳門特別行政區財政預算/二零一六）款項轉帳，該轉帳按第347/2006號行政長官批示第二款規定所核准：

— De acordo com o disposto pelo artigo 43.º do Regulamento Administrativo n.º 6/2006, na redacção que lhe foi conferida pelo Regulamento Administrativo n.º 28/2009, publicam-se as seguintes transferências de verbas (OR/2016), autorizadas nos termos do n.º 2 do Despacho do Chefe do Executivo n.º 347/2006:

分類 Classificação		帳目	Rubricas	追加登錄 Reforços/ Inscrições	註銷 Anulações	許可之參考 Referência à autorização
組織 Orgân.	職能 Func. 經濟 Económica					
18-00		身份證明局	DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE IDENTIFICAÇÃO			"24/10/2016之局長批示" "Despacho do Exm.º Sr. Director dos Serviços, de 24/10/2016"
	1-02-3	薪俸或服務費	Vencimentos ou honorários		20,000.00	
	1-02-3	重疊薪俸	Duplicação de vencimentos	20,000.00		
	1-02-3	電費	Energia eléctrica		200,000.00	
	1-02-3	通訊	Comunicações		100,000.00	
	1-02-3	非技術性臨時工作	Trabalhos pontuais não especializados	300,000.00		
			總額 Total	320,000.00	320,000.00	

根據經第28/2009號行政法規修改的第6/2006號行政法規第四十三條的規定，茲公佈下列（澳門特別行政區財政預算/二零一六）款項轉帳，該轉帳按第347/2006號行政長官批示第二款規定所核准：

— De acordo com o disposto pelo artigo 43.º do Regulamento Administrativo n.º 6/2006, na redacção que lhe foi conferida pelo Regulamento Administrativo n.º 28/2009, publicam-se as seguintes transferências de verbas (OR/2016), autorizadas nos termos do n.º 2 do Despacho do Chefe do Executivo n.º 347/2006:

組織 Orgán.	分類 Classificação		帳目	Rubricas	追加/登錄 Reforços/ Inscrições	註銷 Anulações	許可之參考 Referência à autorização
	職能 Func.	經濟 Económica					
25-00			警察總局	SERVIÇOS DE POLÍCIA UNITÁRIOS			"27/10/2016之局長批示" "Despacho do Exm.º Sr. Director dos Serviços, de 27/10/2016"
	2-01-0	01-01-10-00-00	假期津貼	Subsidio de férias	2,000.00		
	2-01-0	01-02-10-00-10	工作表現獎賞	Prémio de avaliação de desempenho		2,000.00	
	2-01-0	02-02-03-00-00	彈藥、爆炸品及花炮	Munições, explosivos e artificios		60,000.00	
	2-01-0	02-02-04-00-00	辦事處消耗	Consumos de secretaria	80,000.00		
	2-01-0	02-02-07-00-09	禮品	Prendas	50,000.00		
	2-01-0	02-03-01-00-05	各類資產	Diversos		100,000.00	
	2-01-0	02-03-04-00-01	不動產	Bens imóveis		50,000.00	
	2-01-0	02-03-06-00-00	招待費	Representação	280,000.00		
	2-01-0	02-03-07-00-02	在澳門特別行政區之活動	Ações na RAEM		200,000.00	
	2-01-0	02-03-08-00-03	專業及技術書刊之製作	Publicações técnicas e especializadas		90,000.00	
	2-01-0	02-03-08-00-99	其他	Outros		40,000.00	
	2-01-0	07-10-00-00-09	資訊設備	Equipamentos informáticos	130,000.00		
總額 Total					542,000.00	542,000.00	

根據經第28/2009號行政法規修改的第6/2006號行政法規第四十三條的規定，茲公佈下列（澳門特別行政區財政預算/二零一六）款項轉帳，該轉帳按第347/2006號行政長官批示第二款規定所核准：

— De acordo com o disposto pelo artigo 43.º do Regulamento Administrativo n.º 6/2006, na redacção que lhe foi conferida pelo Regulamento Administrativo n.º 28/2009, publicam-se as seguintes transferências de verbas (OR/2016), autorizadas nos termos do n.º 2 do Despacho do Chefe do Executivo n.º 347/2006:

分類 Classificação		帳目	Rubricas	追加/登錄 Reforços/ Inscrições	註銷 Anulações	許可之參考 Referência à autorização
組織 Orgán.	職能 Func.					
26-00		博彩監察協調局	DIRECÇÃO DE INSPECÇÃO E COORDENAÇÃO DE JOGOS			"06/10/2016之經濟財政司 司長批示" "Despacho do Exm.º Sr. S.E.F., de 06/10/2016"
	1-01-2	職務主管及秘書	Chefias funcionais e pessoal de secretariado		150,000.00	
	1-01-2	假期津貼	Subsidio de férias		75,000.00	
	1-01-2	額外工作	Trabalho extraordinário		240,000.00	
	1-01-2	宣傳品及獎品	Materiais de propaganda e ofertas	200,000.00		
	1-01-2	公幹交通費	Passagens para missão oficial	5,000.00		
	1-01-2	廣告費用	Encargos com anúncios	200,000.00		
	1-01-2	其他	Outros	60,000.00		
總額 Total					465,000.00	

根據經第28/2009號行政法規修改的第6/2006號行政法規第四十三條的規定，茲公佈下列（澳門特別行政區財政預算二零一六）款項轉帳，該轉帳按第347/2006號行政長官批示第二款規定所核准：

— De acordo com o disposto pelo artigo 43.º do Regulamento Administrativo n.º 6/2006, na redacção que lhe foi conferida pelo Regulamento Administrativo n.º 28/2009, publicam-se as seguintes transferências de verbas (OR/2016), autorizadas nos termos do n.º 2 do Despacho do Chefe do Executivo n.º 347/2006:

組織 Orgão.	分類 Classificação		帳目	Rubricas	追加/登錄 Reforços/ Inscrições	註銷 Anulações	許可之參考 Referência à autorização
	職能 Func.	經濟 Económica					
32-00			司法警察局	POLÍCIA JUDICIÁRIA			"28/10/2016之局長批示" "Despacho do Exm.º Sr. Director dos Serviços, de 28/10/2016"
	1-02-1	01-01-01-01-00	薪俸或服務費	Vencimentos ou honorários		1,473,000.00	
	1-02-1	01-01-03-03-00	薪俸（行政任用合同）	Vencimentos (contrato administrativo de provimento)		871,500.00	
	1-02-1	01-01-07-00-03	職務主管及秘書	Chefias funcionais e pessoal de secretariado		273,700.00	
	1-02-1	01-01-07-00-05	紀律部隊人員	Pessoal dos órgãos policiais		1,175,800.00	
	1-02-1	01-02-01-00-00	不定或臨時酬勞	Gratificações variáveis ou eventuais		200,000.00	
	1-02-1	02-01-01-00-00	建設及大型裝修	Construções e grandes reparações		8,696,000.00	
	1-02-1	02-01-02-00-00	保衛及保安用品	Material de defesa e segurança		26,500.00	
	1-02-1	02-01-06-00-00	榮譽及招待物品	Material honorífico e de representação		15,000.00	
	1-02-1	02-02-01-00-00	原料及附料	Matérias-primas e subsidiárias		480,000.00	
	1-02-1	02-02-02-00-00	燃油及潤滑劑	Combustíveis e lubrificantes		70,000.00	
	1-02-1	02-02-05-00-00	膳食	Alimentação		30,000.00	
	1-02-1	02-02-07-00-05	廠房、修理廠及化驗室用品	Utensílios fabris, oficinais e de laboratório		140,000.00	
	1-02-1	02-03-01-00-05	各類資產	Diversos	9,968,000.00		
	1-02-1	02-03-02-02-01	水及氣體費	Água e gás		22,000.00	
	1-02-1	02-03-04-00-01	不動產	Bens imóveis		100,000.00	
	1-02-1	02-03-06-00-00	招待費	Representação	280,000.00		
					10,248,000.00	13,573,500.00	

轉下頁 A transportar

組織 Orgân.	分類 Classificação		帳目	Rubricas	追加/登錄 Reforços/ Inscrições	註銷 Anulações	許可之參考 Referência à autorização
	職能 Func.	經濟 Económica					
	1-02-1	02-03-08-00-02	技術及專業培訓	承上頁 <i>Transporte</i>	10,248,000.00	13,573,500.00	
	1-02-1	02-03-08-00-03	專業及技術書刊之製作	Formação técnica ou especializada	60,000.00		
	1-02-1	02-03-08-00-99	其他	Publicações técnicas e especializadas	175,000.00	18,000.00	
	1-02-1	02-03-09-00-01	研討會及會議	Outros			
	1-02-1	02-03-09-00-99	其他	Seminários e congressos	40,000.00	20,000.00	
	1-02-1	05-02-01-00-00	人員	Outros			
	1-02-1	05-02-02-00-00	物料	Pessoal		20,000.00	
	1-02-1	05-02-03-00-00	不動產	Material		30,000.00	
	1-02-1	05-02-04-00-00	車輛	Imóveis		22,000.00	
	1-02-1	05-02-05-00-00	雜項	Viaturas		40,000.00	
	5-02-0	05-04-00-00-03	社會保障基金(僱主實體之負擔)	Diversos		10,000.00	
	1-02-1	07-10-00-00-01	保安用品	F. S. S. (enc. entidade patronal)		57,000.00	
	1-02-1	07-10-00-00-06	工場及餐廳用品	Material de segurança		735,000.00	
	1-02-1	07-10-00-00-07	版權	Material fabril e de restaurante	2,280,000.00		
	1-02-1	07-10-00-00-10	文儀器材	Direito de autor	400,000.00		
	1-02-1	07-10-00-00-99	其他	Máquinas de escritório	82,500.00		
				Outros	1,240,000.00		
				總額 Total	14,525,500.00	14,525,500.00	

根據經第28/2009號行政法規修改的第6/2006號行政法規第四十三條的規定，茲公佈下列（澳門特別行政區財政預算/二零一六）款項轉帳，該轉帳按第347/2006號行政長官批示第二款規定所核准：

— De acordo com o disposto pelo artigo 43.º do Regulamento Administrativo n.º 6/2006, na redacção que lhe foi conferida pelo Regulamento Administrativo n.º 28/2009, publicam-se as seguintes transferências de verbas (OR/2016), autorizadas nos termos do n.º 2 do Despacho do Chefe do Executivo n.º 347/2006:

分類 Classificação		帳目	Rubricas	追加/登錄 Reforços/ Inscrições	註銷 Anulações	許可之參考 Referência à autorização
組織 Orgân.	職能 Func. 經濟 Económica					
33-00		環境保護局	DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE PROTECÇÃO AMBIENTAL			"18/10/2016之局長批示" "Despacho do Exm.º Sr. Director dos Serviços, de 18/10/2016"
	8-09-0	宣傳品及獎品	Materiais de propaganda e ofertas	250,000.00		
	8-09-0	其他	Outros	90,000.00		
	8-09-0	不動產	Bens imóveis		90,000.00	
	8-09-0	家庭及個人	Familias e individuos		250,000.00	
總額 Total				340,000.00	340,000.00	

根據經第28/2009號行政法規修改的第6/2006號行政法規第四十三條的規定，茲公佈下列（澳門特別行政區財政預算/二零一六）款項轉帳，該轉帳按第347/2006號行政長官批示第二款規定所核准：

— De acordo com o disposto pelo artigo 43.º do Regulamento Administrativo n.º 6/2006, na redacção que lhe foi conferida pelo Regulamento Administrativo n.º 28/2009, publicam-se as seguintes transferências de verbas (OR/2016), autorizadas nos termos do n.º 2 do Despacho do Chefe do Executivo n.º 347/2006:

組織 Orgân.	分類 Classificação		帳目	Rubricas	追加/登錄 Reforços/ Inscrições	註銷 Anulações	許可之參考 Referência à autorização
	職能 Func.	經濟 Económica					
35-00			土地工務運輸局	DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE SOLOS, OBRAS PÚBLICAS E TRANSPORTES			"24/10/2016之局長批示" "Despacho do Exm.º Sr. Director dos Serviços, de 24/10/2016"
	8-01-0	01-01-06-00-00	重疊薪俸	Duplicação de vencimentos	100,000.00		
	8-01-0	01-01-09-00-00	聖誕津貼	Subsídio de Natal	250,000.00		
	8-01-0	02-02-04-00-00	辦事處消耗	Consumos de secretaria	300,000.00		
	8-01-0	02-03-02-02-01	水及氣體費	Água e gás		300,000.00	
	8-01-0	02-03-02-02-03	管理費及保安	Condomínio e segurança		1,900,000.00	
	8-01-0	02-03-06-00-00	招待費	Representação	50,000.00		
	8-01-0	02-03-08-00-99	其他	Outros	800,000.00		
	8-05-1	07-06-00-00-01	各項建設	Construções diversas	2,000,000.00		
	8-01-0	07-10-00-00-09	資訊設備	Equipamentos informáticos		1,700,000.00	
	8-01-0	07-10-00-00-10	文儀器材	Máquinas de escritório	400,000.00		
			總額 Total		3,900,000.00	3,900,000.00	

根據經第28/2009號行政法規修改的第6/2006號行政法規第四十三條的規定，茲公佈下列（澳門特別行政區財政預算(二零一六)款項轉帳，該轉帳按第347/2006號行政長官批示第二款規定所核准：

— De acordo com o disposto pelo artigo 43.º do Regulamento Administrativo n.º 6/2006, na redacção que lhe foi conferida pelo Regulamento Administrativo n.º 28/2009, publicam-se as seguintes transferências de verbas (OR/2016), autorizadas nos termos do n.º 2 do Despacho do Chefe do Executivo n.º 347/2006:

組織 Orgân.	分類 Classificação		帳目	Rubricas	追加/登錄 Reforços/ Inscrições	註銷 Anulações	許可之參考 Referência à autorização
	職能 Func.	經濟 Económica					
37-00			體育局	INSTITUTO DO DESPORTO			"28/10/2016之局長批示" "Despacho do Exm.º Sr. Director dos Serviços, de 28/10/2016"
	7-02-0	01-01-01-01-00	薪俸或服務費	Vencimentos ou honorários	470,000.00		
	7-02-0	01-01-03-04-00	年資獎金 (行政任用合同)	Prémio de antiguidade (contrato administrativo de provimento)	50,000.00		
	7-02-0	01-01-10-00-00	假期津貼	Subsidio de férias	200,000.00		
	7-02-0	01-02-03-00-01	額外工作	Trabalho extraordinário	500,000.00		
	7-02-0	01-05-01-00-00	家庭津貼	Subsidio de família	100,000.00		
	7-02-0	01-05-02-00-00	各項補助 - 社會福利金	Abonos diversos - previdência social	20,000.00		
	7-02-0	02-02-07-00-04	食堂用品	Utensilios para cantinas	5,000.00		
	7-02-0	02-03-02-02-02	衛生及清潔	Higiene e limpeza	90,000.00		
	7-02-0	02-03-02-02-03	管理費及保安	Condominio e segurança	100,000.00		
	7-02-0	02-03-04-00-01	不動產	Bens imóveis	50,000.00		
	7-02-0	02-03-05-03-02	其他	Outros	30,000.00		
	7-02-0	02-03-08-00-99	其他	Outros	100,000.00		
	7-02-0	05-02-01-00-00	人員	Pessoal	5,000.00		
	5-02-0	05-04-00-00-03	社會保障基金(僱主實體之負擔)	F.S.S. (enc. entidade patronal)	10,000.00		
	7-02-0	07-09-00-00-00	運輸物料	Material de transporte	250,000.00		
	7-02-0	07-10-00-00-09	資訊設備	Equipamentos informáticos	100,000.00		
					1,040,000.00	1,040,000.00	

轉下頁 A transportar

組織 Orgân.	分類 Classificação		帳目	Rubricas	追加/登錄 Reforços/ Inscrições	註銷 Anulações	許可之參考 Referência à autorização
	職能 Func.	經濟 Económica					
				承上頁 <i>Transporte</i>	1,040,000.00	1,040,000.00	
				總額 Total	1,040,000.00	1,040,000.00	

根據經第28/2009號行政法規修改的第6/2006號行政法規第四十三條的規定，茲公佈下列（澳門特別行政區財政預算/二零一六）款項轉帳，該轉帳按第347/2006號行政長官批示第二款規定所核准：

— De acordo com o disposto pelo artigo 43.º do Regulamento Administrativo n.º 6/2006, na redacção que lhe foi conferida pelo Regulamento Administrativo n.º 28/2009, publicam-se as seguintes transferências de verbas (OR/2016), autorizadas nos termos do n.º 2 do Despacho do Chefe do Executivo n.º 347/2006:

組織 Orgân.	分類 Classificação		帳目	Rubricas	追加/登錄 Reforços/ Inscrições	註銷 Anulações	許可之參考 Referência à autorização
	職能 Func.	經濟 Económica					
38-00			文化局	INSTITUTO CULTURAL			
	7-01-0	01-01-03-01-00	報酬	Remunerações		3,300,000.00	
	7-01-0	01-01-03-02-00	年資獎金	Prémio de antiguidade		50,000.00	
	7-01-0	01-01-03-03-00	薪俸（行政任用合同）	Vencimentos (contrato administrativo de provimento)	2,700,000.00		
	7-01-0	01-01-03-04-00	年資獎金（行政任用合同）	Prémio de antiguidade (contrato administrativo de provimento)	50,000.00		
	7-01-0	01-02-10-00-10	工作表現獎賞	Prémio de avaliação de desempenho		100,000.00	
	7-01-0	01-02-10-00-11	職務終止補償	Compensação em cessação definitiva de funções	700,000.00		
	7-01-0	02-01-01-00-00	建設及大型裝修	Construções e grandes reparações		3,000,000.00	
	7-01-0	02-03-01-00-05	各類資產	Diversos		3,000,000.00	
	7-01-0	02-03-02-02-01	水及氣體費	Água e gás	25,000.00		
	7-01-0	02-03-08-00-99	其他	Outros	365,000.00		
	7-01-0	02-03-09-00-02	非技術性臨時工作	Trabalhos pontuais não especializados	80,000.00		
	7-01-0	07-03-00-00-00	樓宇	Edifícios	1,330,000.00		
	7-01-0	07-09-00-00-00	運輸物料	Material de transporte	300,000.00		
	7-01-0	07-10-00-00-08	傢具	Móveis	1,500,000.00		
	7-01-0	07-10-00-00-09	資訊設備	Equipamentos informáticos	1,035,000.00		
	7-01-0	07-10-00-00-10	文儀器材	Máquinas de escritório	470,000.00		
	7-01-0	07-10-00-00-99	其他	Outros	895,000.00		
			總額 Total	總額 Total	9,450,000.00	9,450,000.00	"17/10/2016之經濟財政司 司長批示" "Despacho do Exm.º Sr. S.E.F., de 17/10/2016"

根據經第28/2009號行政法規修改的第6/2006號行政法規第四十三條的規定，茲公佈下列（澳門特別行政區財政預算/二零一六）款項轉帳，該轉帳按第347/2006號行政長官批示第二款規定所核准：

— De acordo com o disposto pelo artigo 43.º do Regulamento Administrativo n.º 6/2006, na redacção que lhe foi conferida pelo Regulamento Administrativo n.º 28/2009, publicam-se as seguintes transferências de verbas (OR/2016), autorizadas nos termos do n.º 2 do Despacho do Chefe do Executivo n.º 347/2006:

組織 Orgân.	分類 Classificação		帳目	Rubricas	追加/登錄 Reforços/ Inscrições	註銷 Anulações	許可之參考 Referência à autorização
	職能 Func.	經濟 Económica					
12-00			共用開支	DESPESAS COMUNS			"17/10/2016之經濟財政司 司長批示" "Despacho do Exm.º Sr. S.E.F., de 17/10/2016"
	9-03-0	05-04-00-00-90	備用撥款	Dotação provisional	14,799,600.00		
38-00			文化局	INSTITUTO CULTURAL			
	5-02-0	05-04-00-00-01	退休基金會 - 退休及撫卹制度(僱主方)	F. Pensões - Reg. Apos. e Sobrev. (parte patronal)		2,672,900.00	
	5-02-0	05-04-00-00-02	退休基金會 - 公積金制度(僱主方)	F. Pensões - Reg. Previdência (parte patronal)		12,126,700.00	
總額 Total					14,799,600.00	14,799,600.00	

根據經第28/2009號行政法規修改的第6/2006號行政法規第四十三條的規定，茲公佈下列（澳門特別行政區財政預算/二零一六）款項轉帳，該轉帳按第347/2006號行政長官批示第二款規定所核准：

— De acordo com o disposto pelo artigo 43.º do Regulamento Administrativo n.º 6/2006, na redacção que lhe foi conferida pelo Regulamento Administrativo n.º 28/2009, publicam-se as seguintes transferências de verbas (OR/2016), autorizadas nos termos do n.º 2 do Despacho do Chefe do Executivo n.º 347/2006:

組織 Orgân.	分類 Classificação		帳目	Rubricas	追加/登錄 Reforços/ Inscrições	註銷 Anulações	許可之參考 Referência à autorização
	職能 Func.	經濟 Económica					
40-00			投資計劃	INVESTIMENTOS DO PLANO			"18/10/2016之局長批示" "Despacho do Exm.º Sr. Director dos Serviços, de 18/10/2016"
		07-02-00-00-00	房屋	Habitacões	1,286,776.30		
		07-03-00-00-00	樓宇	Edifícios	10,848,761.15		
		07-04-00-00-02	街道及橋樑	Estradas e pontes	135,111,673.83		
		07-06-00-00-02	各項建設	Construções diversas		73,436,335.48	
		07-09-00-00-00	運輸物料	Material de transporte		72,252,557.00	
		07-10-00-00-01	保安用品	Material de segurança	280,000.00		
		07-12-00-00-01	污水處理營運及監測	Exploração e vigilância de tratamento de águas residuais	217,046.50		
		07-12-00-00-02	廢料處理營運及監測	Exploração e vigilância de tratamento de resíduos		2,882,000.00	
		10-00-00-00-02	同期撥款 / 備用撥款	Dotação Concorrencial - Dotação Provisional	826,634.70		
				、 總額 Total	148,570,892.48	148,570,892.48	

根據經第28/2009號行政法規修改的第6/2006號行政法規第四十三條的規定，茲公佈下列（澳門特別行政區財政預算/二零一六）款項轉帳，該轉帳按第347/2006號行政長官批示第二款規定所核准：

— De acordo com o disposto pelo artigo 43.º do Regulamento Administrativo n.º 6/2006, na redacção que lhe foi conferida pelo Regulamento Administrativo n.º 28/2009, publicam-se as seguintes transferências de verbas (OR/2016), autorizadas nos termos do n.º 2 do Despacho do Chefe do Executivo n.º 347/2006:

組織 Orgân.	分類 Classificação		帳目	Rubricas	追加/登錄 Reforços/ Inscrições	註銷 Anulações	許可之參考 Referência à autorização
	職能 Func.	經濟 Económica					
01-02			一般事務 - 行政長官辦公室	ENCARGOS GERAIS - GABINETE DO CHEFE DO EXECUTIVO			"25/11/2016之局長批示" "Despacho do Exm.º Sr. Director dos Serviços, de 25/11/2016"
	1-01-1	02-01-03-00-01	員工宿舍	Alojamento de pessoal	50,000.00		
	1-01-1	02-02-07-00-08	宣傳品及獎品	Materiais de propaganda e ofertas	80,000.00		
	1-01-1	02-02-07-00-99	其他	Outros	1,600,000.00	920,000.00	
	1-01-1	02-03-01-00-05	各類資產	Diversos			
	1-01-1	02-03-08-00-99	其他	Outros	100,000.00	900,000.00	
	1-01-1	07-03-00-00-00	樓宇	Edifícios			
	1-01-1	07-10-00-00-07	版權	Direito de autor	80,000.00		
	1-01-1	07-10-00-00-09	資訊設備	Equipamentos informáticos	270,000.00		
	1-01-1	07-10-00-00-10	文儀器材	Máquinas de escritório	20,000.00		
	1-01-1	07-10-00-00-99	其他	Outros		380,000.00	
總額 Total					2,200,000.00	2,200,000.00	

根據經第28/2009號行政法規修改的第6/2006號行政法規第四十三條的規定，茲公佈下列（澳門特別行政區財政預算/二零一六）款項轉帳，該轉帳按第347/2006號行政長官批示第二款規定所核准：

— De acordo com o disposto pelo artigo 43.º do Regulamento Administrativo n.º 6/2006, na redacção que lhe foi conferida pelo Regulamento Administrativo n.º 28/2009, publicam-se as seguintes transferências de verbas (OR/2016), autorizadas nos termos do n.º 2 do Despacho do Chefe do Executivo n.º 347/2006:

組織 Orgân.	分類 Classificação		帳目	Rubricas	追加/登錄 Reforços/ Inscrições	註銷 Anulações	許可之參考 Referência à autorização
	職能 Func.	經濟 Económica					
01-09			一般事務 - 社會文化司司長辦公室	ENCARGOS GERAIS - GABINETE DO SECRETÁRIO PARA OS ASSUNTOS SOCIAIS E CULTURA			"17/11/2016之局長批示" "Despacho do Exm.º Sr. Director dos Serviços, de 17/11/2016"
	1-01-1	01-01-01-02-00	年資獎金	Prémio de antiguidade	10,000.00		
	1-01-1	01-02-05-00-00	出席費	Senhas de presença		30,000.00	
	1-01-1	01-05-02-00-00	各項補助 - 社會福利金	Abonos diversos - previdência social	20,000.00		
			總額 Total	總額 Total	30,000.00	30,000.00	

根據經第28/2009號行政法規修改的第6/2006號行政法規第四十三條的規定，茲公佈下列（澳門特別行政區財政預算/二零一六）款項轉帳，該轉帳按第347/2006號行政長官批示第二款規定所核准：

— De acordo com o disposto pelo artigo 43.º do Regulamento Administrativo n.º 6/2006, na redacção que lhe foi conferida pelo Regulamento Administrativo n.º 28/2009, publicam-se as seguintes transferências de verbas (OR/2016), autorizadas nos termos do n.º 2 do Despacho do Chefe do Executivo n.º 347/2006:

組織 Orgân.	分類 Classificação		帳目	Rubricas	追加/登錄 Reforços/ Inscrições	註銷 Anulações	許可之參考 Referência à autorização
	職能 Func.	經濟 Económica					
01-23			一般事務 - 金融情報辦公室	ENCARGOS GERAIS - GABINETE DE INFORMAÇÃO FINANCEIRA			"21/11/2016之經濟財政 司司長批示" "Despacho do Exm.º Sr. S.E.F., de 21/11/2016"
	8-01-0	02-02-07-00-08	宣傳品及獎品	Materiais de propaganda e ofertas		55,000.00	
	8-01-0	02-03-07-00-01	廣告費用	Encargos com anúncios	55,000.00		
			總額 Total	總額 Total	55,000.00	55,000.00	

根據經第28/2009號行政法規修改的第6/2006號行政法規第四十三條的規定，茲公佈下列（澳門特別行政區財政預算/二零一六）款項轉帳，該轉帳按第347/2006號行政長官批示第二款規定所核准：

— De acordo com o disposto pelo artigo 43.º do Regulamento Administrativo n.º 6/2006, na redacção que lhe foi conferida pelo Regulamento Administrativo n.º 28/2009, publicam-se as seguintes transferências de verbas (OR/2016), autorizadas nos termos do n.º 2 do Despacho do Chefe do Executivo n.º 347/2006:

組織 Orgân.	分類 Classificação		帳目	Rubricas	追加/登錄 Reforços/ Inscrições	註銷 Anulações	許可之參考 Referência à autorização
	職能 Func.	經濟 Económica					
01-28	1-01-3	02-02-02-00-00	一般事務 - 澳門特別行政區政府政策研究室	ENCARGOS GERAIS - GABINETE DE ESTUDO DAS POLÍTICAS DO GOVERNO DA REGIÃO ADMINISTRATIVA ESPECIAL DE MACAU			"25/11/2016之局長批示" "Despacho do Exm.º Sr. Director dos Serviços, de 25/11/2016"
			燃油及潤滑劑	Combustíveis e lubrificantes	10,000.00		
	1-01-3	02-02-07-00-09	禮品	Prendas	5,000.00		
	1-01-3	02-03-06-00-00	招待費	Representação	10,000.00		
	1-01-3	02-03-09-00-03	文化、體育及康樂活動	Actividades culturais, desportivas e recreativas	5,000.00		
總額 Total					15,000.00	15,000.00	

根據經第28/2009號行政法規修改的第6/2006號行政法規第四十三條的規定，茲公佈下列（澳門特別行政區財政預算/二零一六）款項轉帳，該轉帳按第347/2006號行政長官批示第二款規定所核准：

— De acordo com o disposto pelo artigo 43.º do Regulamento Administrativo n.º 6/2006, na redacção que lhe foi conferida pelo Regulamento Administrativo n.º 28/2009, publicam-se as seguintes transferências de verbas (OR/2016), autorizadas nos termos do n.º 2 do Despacho do Chefe do Executivo n.º 347/2006:

組織 Orgán.	分類 Classificação		帳目	Rubricas	追加/登錄 Reforços/ Inscrições	註銷 Anulações	許可之參考 Referência à autorização
	職能 Func.	經濟 Económica					
03-01			行政公職局 - 行政公職局	DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE ADMINISTRAÇÃO E FUNÇÃO PÚBLICA - DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE ADMINISTRAÇÃO E FUNÇÃO PÚBLICA			"25/11/2016之局長批示" "Despacho do Exm.º Sr. Director dos Serviços, de 25/11/2016"
	1-01-3	01-01-01-01-00	薪俸或服務費	Vencimentos ou honorários		1,500,000.00	
	1-01-3	01-02-03-00-01	額外工作	Trabalho extraordinário	1,100,000.00		
	1-01-3	01-02-10-00-09	導師報酬	Remunerações para formação	100,000.00	800,000.00	
	1-01-3	01-02-10-00-11	職務終止補償	Compensação em cessação definitiva de funções	50,000.00		
	1-01-3	01-06-03-01-00	啟程津貼	Ajudas de custo de embarque	250,000.00		
	1-01-3	01-06-03-02-00	日津貼	Ajudas de custo diárias	200,000.00		
	1-01-3	02-03-02-01-00	電費	Energia eléctrica	300,000.00		
	1-01-3	02-03-02-02-03	管理費及保安	Condomínio e segurança	700,000.00		
	1-01-3	02-03-05-03-01	通訊	Comunicações		180,000.00	
	1-01-3	02-03-08-00-03	專業及技術書刊之製作	Publicações técnicas e especializadas		500,000.00	
	1-01-3	02-03-09-00-02	非技術性臨時工作	Trabalhos pontuais não especializados	800,000.00		
	3-03-0	04-04-00-00-03	就讀計劃	Pianos de estudo		264,000.00	
	1-01-3	07-09-00-00-00	運輸物料	Material de transporte			
	1-01-3	07-10-00-00-07	版權	Direito de autor	2,000,000.00		
	1-01-3	07-10-00-00-08	傢具	Mobílias		196,000.00	
	1-01-3	07-10-00-00-09	資訊設備	Equipamentos informáticos		2,000,000.00	
					5,500,000.00	5,440,000.00	

轉下頁 A transportar

組織 Orgân.	分類 Classificação		帳目	Rubricas	追加/登錄 Reforços/ Inscrições	註銷 Anulações	許可之參考 Referência à autorização
	職能 Func.	經濟 Económica					
	1-01-3	07-10-00-00-99	其他	Outros	5,500,000.00	5,440,000.00	
				承上頁 <i>Transporte</i>		60,000.00	
				總額 Total	5,500,000.00	5,500,000.00	

根據經第28/2009號行政法規修改的第6/2006號行政法規第四十三條的規定，茲公佈下列（澳門特別行政區財政預算二零一六）款項轉帳，該轉帳按第347/2006號行政長官批示第二款規定所核准：

— De acordo com o disposto pelo artigo 43.º do Regulamento Administrativo n.º 6/2006, na redacção que lhe foi conferida pelo Regulamento Administrativo n.º 28/2009, publicam-se as seguintes transferências de verbas (OR/2016), autorizadas nos termos do n.º 2 do Despacho do Chefe do Executivo n.º 347/2006:

組織 Orgân.	分類 Classificação		帳目	Rubricas	追加/登錄 Reforços/ Inscrições	註銷 Anulações	許可之參考 Referência à autorização
	職能 Func.	經濟 Económica					
07-00			統計暨普查局	DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE ESTATÍSTICA E CENSOS			"08/11/2016之經濟財政司 司長批示" "Despacho do Exm.º Sr. S.E.F., de 08/11/2016"
	8-01-0	01-01-01-01-00	薪俸或服務費	Vencimentos ou honorários	180,000.00	180,000.00	
	8-01-0	01-05-02-00-00	各項補助 - 社會福利金	Abonos diversos - previdência social			
				總額 Total	180,000.00	180,000.00	

根據經第28/2009號行政法規修改的第6/2006號行政法規第四十三條的規定，茲公佈下列（澳門特別行政區財政預算/二零一六）款項轉帳，該轉帳按第347/2006號行政長官批示第二款規定所核准：

— De acordo com o disposto pelo artigo 43.º do Regulamento Administrativo n.º 6/2006, na redacção que lhe foi conferida pelo Regulamento Administrativo n.º 28/2009, publicam-se as seguintes transferências de verbas (OR/2016), autorizadas nos termos do n.º 2 do Despacho do Chefe do Executivo n.º 347/2006:

分類 Classificação	帳目		Rubricas	追加/登錄 Reforços/ Inscrições	註銷 Anulações	許可之參考 Referência à autorização
	組織 Orgân.	職能 Func.				
09-00			財政局			"17/11/2016之經濟財政司 司長批示" "Despacho do Exm.º Sr. S.E.F., de 17/11/2016"
	1-01-2	01-01-03-03-00	薪俸 (行政任用合同)		750,000.00	
	1-01-2	01-02-01-00-00	不定或臨時酬勞	50,000.00		
	1-01-2	01-02-03-00-01	額外工作	700,000.00		
			總額 Total	750,000.00	750,000.00	

根據經第28/2009號行政法規修改的第6/2006號行政法規第四十三條的規定，茲公佈下列（澳門特別行政區財政預算/二零一六）款項轉帳，該轉帳按第347/2006號行政長官批示第二款規定所核准：

— De acordo com o disposto pelo artigo 43.º do Regulamento Administrativo n.º 6/2006, na redacção que lhe foi conferida pelo Regulamento Administrativo n.º 28/2009, publicam-se as seguintes transferências de verbas (OR/2016), autorizadas nos termos do n.º 2 do Despacho do Chefe do Executivo n.º 347/2006:

分類 Classificação	帳目		Rubricas	追加/登錄 Reforços/ Inscrições	註銷 Anulações	許可之參考 Referência à autorização
	組織 Orgân.	職能 Func.				
12-00			DESPESAS COMUNS			"01/11/2016之行政長官批示" "Despacho de Sua Ex.ª o Chefe do Executivo, de 01/11/2016"
	9-03-0	05-04-00-00-90	共用開支		81,236.00	
	9-03-0	05-04-00-00-93	備用撥款	81,236.00		
	9-03-0	05-04-00-00-93	賠償 (新帳目)			
			總額 Total	81,236.00	81,236.00	

根據經第28/2009號行政法規修改的第6/2006號行政法規第四十三條的規定，茲公佈下列（澳門特別行政區財政預算/二零一六）款項轉帳，該轉帳按第347/2006號行政長官批示第二款規定所核准：

— De acordo com o disposto pelo artigo 43.º do Regulamento Administrativo n.º 6/2006, na redacção que lhe foi conferida pelo Regulamento Administrativo n.º 28/2009, publicam-se as seguintes transferências de verbas (OR/2016), autorizadas nos termos do n.º 2 do Despacho do Chefe do Executivo n.º 347/2006:

組織 Orgân.	分類 Classificação		帳目	Rubricas	追加/登錄 Reforços/ Inscrições	註銷 Anulações	許可之參考 Referência à autorização
	職能 Func.	經濟 Económica					
12-00	9-03-0	05-04-00-00-90	共用開支	DESPESAS COMUNS			"09/11/2016 之行政長官批示" "Despacho de Sua Ex.ª o Chefe do Executivo, de 09/11/2016"
	9-03-0	05-04-00-00-98	備用撥款 偶然及未列明之開支	Dotação provisional Despesas eventuais e não especificadas	726,800.00	726,800.00	
				總額 Total	726,800.00	726,800.00	

根據經第28/2009號行政法規修改的第6/2006號行政法規第四十三條的規定，茲公佈下列（澳門特別行政區財政預算/二零一六）款項轉帳，該轉帳按第347/2006號行政長官批示第二款規定所核准：

— De acordo com o disposto pelo artigo 43.º do Regulamento Administrativo n.º 6/2006, na redacção que lhe foi conferida pelo Regulamento Administrativo n.º 28/2009, publicam-se as seguintes transferências de verbas (OR/2016), autorizadas nos termos do n.º 2 do Despacho do Chefe do Executivo n.º 347/2006:

組織 Orgân.	分類 Classificação		帳目	Rubricas	追加/登錄 Reforços/ Inscrições	註銷 Anulações	許可之參考 Referência à autorização
	職能 Func.	經濟 Económica					
12-00	8-05-2	02-03-01-00-08	共用開支	DESPESAS COMUNS			"14/11/2016之經濟財政司 司長批示" "Despacho do Exm.º Sr. S.E.F., de 14/11/2016"
	9-03-0	05-04-00-00-90	路橋、山坡及航道工程（新帳目） 備用撥款	Obras de estradas e pontes, taludes e canais de navegação (nova rubrica) Dotação provisional	248,345,422.00	248,345,422.00	
				總額 Total	248,345,422.00	248,345,422.00	

根據經第28/2009號行政法規修改的第6/2006號行政法規第四十三條的規定，茲公佈下列（澳門特別行政區財政預算/二零一六）款項轉帳，該轉帳按第347/2006號行政長官批示第二款規定所核准：

— De acordo com o disposto pelo artigo 43.º do Regulamento Administrativo n.º 6/2006, na redacção que lhe foi conferida pelo Regulamento Administrativo n.º 28/2009, publicam-se as seguintes transferências de verbas (OR/2016), autorizadas nos termos do n.º 2 do Despacho do Chefe do Executivo n.º 347/2006:

分類 Classificação		帳目	Rubricas	追加/登錄 Reforços/ Inscrições	註銷 Anulações	許可之參考 Referência à autorização
組織 Orgân.	職能 Func. Económica					
12-00	1-01-2 9-03-0	共用開支 研究、顧問及翻譯 備用撥款	DESPESAS COMUNES Estudos, consultadoria e tradução Dotação provisional	400,000.00	400,000.00	"14/11/2016之行政長官批示" "Despacho de Sua Ex.ª o Chefe do Executivo, de 14/11/2016"
			總額 Total	400,000.00	400,000.00	

根據經第28/2009號行政法規修改的第6/2006號行政法規第四十三條的規定，茲公佈下列（澳門特別行政區財政預算/二零一六）款項轉帳，該轉帳按第347/2006號行政長官批示第二款規定所核准：

— De acordo com o disposto pelo artigo 43.º do Regulamento Administrativo n.º 6/2006, na redacção que lhe foi conferida pelo Regulamento Administrativo n.º 28/2009, publicam-se as seguintes transferências de verbas (OR/2016), autorizadas nos termos do n.º 2 do Despacho do Chefe do Executivo n.º 347/2006:

分類 Classificação		帳目	Rubricas	追加/登錄 Reforços/ Inscrições	註銷 Anulações	許可之參考 Referência à autorização
組織 Orgân.	職能 Func. Económica					
12-00	9-03-0 9-03-0	共用開支 社團及組織 備用撥款	DESPESAS COMUNES Associações e organizações Dotação provisional	100,000.00	100,000.00	"15/11/2016之行政長官批 示" "Despacho de Sua Ex.ª o Chefe do Executivo, de 15/11/2016"
			總額 Total	100,000.00	100,000.00	

根據經第28/2009號行政法規修改的第6/2006號行政法規第四十三條的規定，茲公佈下列（澳門特別行政區財政預算/二零一六）款項轉帳，該轉帳按第347/2006號行政長官批示第二款規定所核准：

— De acordo com o disposto pelo artigo 43.º do Regulamento Administrativo n.º 6/2006, na redacção que lhe foi conferida pelo Regulamento Administrativo n.º 28/2009, publicam-se as seguintes transferências de verbas (OR/2016), autorizadas nos termos do n.º 2 do Despacho do Chefe do Executivo n.º 347/2006:

組織 Orgán.	分類 Classificação		帳目	Rubricas	追加登錄 Reforços/ Inscrições	註銷 Anulações	許可之參考 Referência à autorização
	職能 Func.	經濟 Económica					
12-00	1-01-2	02-01-07-00-99	共用開支	DESPESAS COMUNS	28,640.00		"22/11/2016之局長批示" "Despacho do Exm.º Sr. Director dos Serviços, de 22/11/2016"
	9-03-0	05-04-00-00-90	其他	Outros		901,676.00	
	1-01-3	07-10-00-00-08	備用撥款	Dotação provisional	619,840.00		
	1-01-3	07-10-00-00-10	傢具（新帳目）	Mobílias (nova rubrica)	253,196.00		
			文儀器材（新帳目）	Máquinas de escritório (nova rubrica)			
總額 Total					901,676.00	901,676.00	

根據經第28/2009號行政法規修改的第6/2006號行政法規第四十三條的規定，茲公佈下列（澳門特別行政區財政預算/二零一六）款項轉帳，該轉帳按第347/2006號行政長官批示第二款規定所核准：

— De acordo com o disposto pelo artigo 43.º do Regulamento Administrativo n.º 6/2006, na redacção que lhe foi conferida pelo Regulamento Administrativo n.º 28/2009, publicam-se as seguintes transferências de verbas (OR/2016), autorizadas nos termos do n.º 2 do Despacho do Chefe do Executivo n.º 347/2006:

分類 組織 Orgân.	分類 Classificação		帳目	Rubricas	追加登錄 Reforços/ Inscrições	註銷 Anulações	許可之參考 Referência à autorização	
	職能 Func.	經濟 Económica						
13-00	3-01-0	01-02-01-00-00	高等教育輔助辦公室	GABINETE DE APOIO AO ENSINO SUPERIOR			"01/11/2016之局長批示" "Despacho do Exm.º Sr. Director dos Serviços, de 01/11/2016"	
	3-01-0	01-02-10-00-11	不定或臨時酬勞	Gratificações variáveis ou eventuais	20,000.00			
	3-01-0	01-05-01-00-00	職務終止補償	Compensação em cessação definitiva de funções	50,000.00			
	3-01-0	02-01-07-00-02	家庭津貼	Subsídio de família	100,000.00			
	3-01-0	02-01-07-00-03	資訊設備	Equipamentos informáticos		6,600.00		
	3-01-0	02-02-07-00-08	文儀器材	Máquinas de escritório		2,000.00		
	3-01-0	02-03-07-00-02	宣傳品及獎品	Materiais de propaganda e ofertas	14,000.00			
	3-01-0	02-03-07-00-03	在澳門特別行政區之活動	Ações na RAEM		410,000.00		
	3-01-0	02-03-08-00-99	在外地市場之活動	Ações em mercados externos	209,000.00			
	3-01-0	02-03-09-00-99	其他	Outros	126,000.00	330,300.00		
	3-01-0	05-04-00-00-98	偶然及未列明之開支	Despesas eventuais e não especificadas	300.00			
	3-01-0	07-10-00-00-09	資訊設備	Equipamentos informáticos	229,600.00			
總額 Total					748,900.00	748,900.00		

根據經第28/2009號行政法規修改的第6/2006號行政法規第四十三條的規定，茲公佈下列（澳門特別行政區財政預算/二零一六）款項轉帳，該轉帳按第347/2006號行政長官批示第二款規定所核准：

— De acordo com o disposto pelo artigo 43.º do Regulamento Administrativo n.º 6/2006, na redacção que lhe foi conferida pelo Regulamento Administrativo n.º 28/2009, publicam-se as seguintes transferências de verbas (OR/2016), autorizadas nos termos do n.º 2 do Despacho do Chefe do Executivo n.º 347/2006:

組織 Orgán.	分類 Classificação		帳目	Rubricas	追加/登錄 Reforços/ Inscrições	註銷 Anulações	許可之參考 Referência à autorização
	職能 Func.	經濟 Económica					
13-00			高等教育輔助辦公室	GABINETE DE APOIO AO ENSINO SUPERIOR			"11/11/2016之局長批示" "Despacho do Exm.º Sr. Director dos Serviços, de 11/11/2016"
	3-01-0	02-03-09-00-09	公務訪問及交流活動	Visitas e actividades de intercâmbio em missão oficial de serviços	1,821,900.00		
	9-02-0	04-01-01-03-31	澳門理工學院	Instituto Politécnico de Macau	545,800.00		
	3-02-2	04-02-00-00-01	財團法人	Fundações	3,967,700.00		
	3-02-2	04-02-00-00-02	社團及組織	Associações e organizações	1,600,000.00		
總額 Total					3,967,700.00	3,967,700.00	

根據經第28/2009號行政法規修改的第6/2006號行政法規第四十三條的規定，茲公佈下列（澳門特別行政區財政預算/二零一六）款項轉帳，該轉帳按第347/2006號行政長官批示第二款規定所核准：

— De acordo com o disposto pelo artigo 43.º do Regulamento Administrativo n.º 6/2006, na redacção que lhe foi conferida pelo Regulamento Administrativo n.º 28/2009, publicam-se as seguintes transferências de verbas (OR/2016), autorizadas nos termos do n.º 2 do Despacho do Chefe do Executivo n.º 347/2006:

組織 Orgân.	分類 Classificação		帳目	Rubricas	追加/登錄 Reforços/ Inscrições	註銷 Anulações	許可之參考 Referência à autorização
	職能 Func.	經濟 Económica					
12-00	9-03-0	05-04-00-00-90	共用開支	DESPESAS COMUNS		32,864,000.00	<p align="center">“10/11/2016 之行政長官批示” “Despacho de Sua Ex.ª o Chefe do Executivo, de 10/11/2016”</p>
14-00	8-05-1	01-01-01-01-00	備用撥款	Dotação provisional			
	8-05-1	01-01-01-02-00	交通事務局	DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS PARA OS ASSUNTOS DE TRÁFEGO			
	8-05-1	01-01-03-03-00	薪俸或服務費	Vencimentos ou honorários		500,000.00	
	8-05-1	01-01-03-04-00	年資獎金	Prémio de antiguidade		100,000.00	
	8-05-1	01-01-09-00-00	薪俸 (行政任用合同)	Vencimentos (contrato administrativo de provimento)		4,000,000.00	
	8-05-1	01-01-03-04-00	年資獎金 (行政任用合同)	Prémio de antiguidade (contrato administrativo de provimento)		200,000.00	
	8-05-1	01-01-09-00-00	聖誕津貼	Subsídio de Natal		300,000.00	
	8-05-1	01-01-10-00-00	假期津貼	Subsídio de férias		500,000.00	
	8-05-1	01-02-06-00-00	房屋津貼	Subsídio de residência		820,000.00	
	8-05-1	01-02-10-00-99	其他	Outros		80,000.00	
	8-05-1	02-02-07-00-99	其他	Outros		2,000,000.00	
	8-05-1	02-03-02-01-00	電費	Energia eléctrica		3,000,000.00	
	8-05-1	02-03-02-02-03	管理費及保安	Condomínio e segurança		7,000,000.00	
	8-05-1	02-03-07-00-01	廣告費用	Encargos com anúncios	1,120,000.00		
	8-05-1	02-03-08-00-01	研究、顧問及翻譯	Estudos, consultadoria e tradução		1,500,000.00	
	8-05-1	02-03-09-00-07	乘客集體運輸公共服務開支	Despesas com o serviço público de transportes colectivos de passageiros		42,500,000.00	
	8-05-1	04-03-00-00-01	企業	Empresas	94,244,000.00		
				總額 Total		95,364,000.00	

根據經第28/2009號行政法規修改的第6/2006號行政法規第四十三條的規定，茲公佈下列（澳門特別行政區財政預算/二零一六）款項轉帳，該轉帳按第347/2006號行政長官批示第二款規定所核准：

— De acordo com o disposto pelo artigo 43.º do Regulamento Administrativo n.º 6/2006, na redacção que lhe foi conferida pelo Regulamento Administrativo n.º 28/2009, publicam-se as seguintes transferências de verbas (OR/2016), autorizadas nos termos do n.º 2 do Despacho do Chefe do Executivo n.º 347/2006:

組織 Orgân.	分類 Classificação		帳目	Rubricas	追加/登錄 Reforços/ Inscrições	註銷 Anulações	許可之參考 Referência à autorização
	職能 Func.	經濟 Económica					
18-00			身份證明局	DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE IDENTIFICAÇÃO			"21/11/2016之局長批示" "Despacho do Exm.º Sr. Director dos Serviços, de 21/11/2016"
	1-02-3	01-01-01-01-00	薪俸或服務費	Vencimentos ou honorários	20,000.00		
	1-02-3	01-01-07-00-03	職務主管及秘書	Chefias funcionais e pessoal de secretariado	20,000.00		
	1-02-3	02-02-07-00-99	其他	Outros		700,000.00	
	1-02-3	02-03-04-00-01	不動產	Bens imóveis		50,000.00	
	1-02-3	02-03-07-00-01	廣告費用	Encargos com anúncios		400,000.00	
	1-02-3	02-03-08-00-01	研究、顧問及翻譯	Estudos, consultadoria e tradução		50,000.00	
	3-03-0	02-03-08-00-02	技術及專業培訓	Formação técnica ou especializada		80,000.00	
	1-02-3	02-03-08-00-99	其他	Outros		10,000.00	
	1-02-3	02-03-09-00-99	其他	Outros		110,000.00	
			總額 Total		720,000.00	720,000.00	

根據經第28/2009號行政法規修改的第6/2006號行政法規第四十三條的規定，茲公佈下列（澳門特別行政區財政預算/二零一六）款項轉帳，該轉帳按第347/2006號行政長官批示第二款規定所核准：

— De acordo com o disposto pelo artigo 43.º do Regulamento Administrativo n.º 6/2006, na redacção que lhe foi conferida pelo Regulamento Administrativo n.º 28/2009, publicam-se as seguintes transferências de verbas (OR/2016), autorizadas nos termos do n.º 2 do Despacho do Chefe do Executivo n.º 347/2006:

組織 Orgân.	分類 Classificação		帳目	Rubricas	追加/登錄 Reforços/ Inscrições	註銷 Anulações	許可之參考 Referência à autorização
	職能 Func.	經濟 Económica					
20-00			懲教管理局	DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS CORRECCIONAIS			"21/11/2016之局長批示" "Despacho do Exm.º Sr. Director dos Serviços, de 21/11/2016"
	1-02-1	01-03-02-00-00	膳食及住宿 - 實物	Alimentação e alojamento - espécie	304,000.00		
	1-02-1	01-05-01-00-00	家庭津貼	Subsídio de família	174,000.00		
	1-02-1	01-05-02-00-00	各項補助 - 社會福利金	Abonos diversos - previdência social	55,000.00		
	1-02-1	02-01-06-00-00	榮譽及招待物品	Material honorífico e de representação	60,000.00		
	1-02-1	02-01-07-00-99	其他	Outros	473,000.00		
	1-02-1	02-02-04-00-00	辦事處消耗	Consumos de secretaria	92,000.00		
	1-02-1	02-02-07-00-02	診療消耗品	Material de consumo clínico	147,000.00		
	1-02-1	02-02-07-00-09	禮品	Prendas		478,000.00	
					1,305,000.00	478,000.00	
				轉下頁 <i>A transportar</i>			

組織 Orgân.	分類 Classificação		帳目	Rubricas	追加登錄 Reforços/ Inscrições	註銷 Anulações	許可之參考 Referência à autorização
	職能 Func.	經濟 Económica					
	1-02-1	02-02-07-00-99	其他	Outros	1,305,000.00	478,000.00	
	1-02-1	02-03-05-03-02	其他	Outros	955,000.00		
	1-02-1	02-03-06-00-00	招待費	Representação	41,000.00		
	1-02-1	02-03-07-00-01	廣告費用	Encargos com anúncios	42,000.00		
	1-02-1	02-03-08-00-02	技術及專業培訓	Formação técnica ou especializada	91,000.00		
	1-02-1	05-02-01-00-00	人員	Pessoal	1,472,000.00		
	1-02-1	07-09-00-00-00	運輸物料	Material de transporte	121,000.00		
	1-02-1	07-10-00-00-04	醫療用品	Material médico e clínico	1,850,000.00		
	1-02-1	07-10-00-00-08	傢具	Mobílias	29,000.00		
	1-02-1	07-10-00-00-09	資訊設備	Equipamentos informáticos	130,000.00		
	1-02-1	07-10-00-00-99	其他	Outros	150,000.00		
					1,178,000.00		
				總額 Total	3,921,000.00	3,921,000.00	

根據經第28/2009號行政法規修改的第6/2006號行政法規第四十三條的規定，茲公佈下列（澳門特別行政區財政預算/二零一六）款項轉帳，該轉帳按第347/2006號行政長官批示第二款規定所核准：

— De acordo com o disposto pelo artigo 43.º do Regulamento Administrativo n.º 6/2006, na redacção que lhe foi conferida pelo Regulamento Administrativo n.º 28/2009, publicam-se as seguintes transferências de verbas (OR/2016), autorizadas nos termos do n.º 2 do Despacho do Chefe do Executivo n.º 347/2006:

組織 Orgân.	分類 Classificação		帳目	Rubricas	追加/登錄 Reforços/ Inscrições	註銷 Anulações	許可之參考 Referência à autorização
	職能 Func.	經濟 Económica					
21-00			澳門特別行政區海關	SERVIÇOS DE ALFÂNDEGA DA REGIÃO ADMINISTRATIVA ESPECIAL DE MACAU			"25/11/2016之局長批示" "Despacho do Exm.º Sr. Director dos Serviços, de 25/11/2016"
	2-01-0	01-01-01-01-00	薪俸或服務費	Vencimentos ou honorários		720,000.00	
	2-01-0	02-01-03-00-01	員工宿舍（新帳目）	Alojamento de pessoal (nova rubrica)	700,000.00		
	2-01-0	02-03-07-00-02	在澳門特別行政區之活動	Ações na RAEM	20,000.00		
總額 Total					720,000.00	720,000.00	

根據經第28/2009號行政法規修改的第6/2006號行政法規第四十三條的規定，茲公佈下列（澳門特別行政區財政預算/二零一六）款項轉帳，該轉帳按第347/2006號行政長官批示第二款規定所核准：

— De acordo com o disposto pelo artigo 43.º do Regulamento Administrativo n.º 6/2006, na redacção que lhe foi conferida pelo Regulamento Administrativo n.º 28/2009, publicam-se as seguintes transferências de verbas (OR/2016), autorizadas nos termos do n.º 2 do Despacho do Chefe do Executivo n.º 347/2006:

組織 Orgân.	分類 Classificação		帳目	Rubricas	追加/登錄 Reforços/ Inscrições	註銷 Anulações	許可之參考 Referência à autorização
	職能 Func.	經濟 Económica					
22-00			地球物理暨氣象局	DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS METEOROLÓGICOS E GEOFÍSICOS			"08/11/2016之局長批示" "Despacho do Exm.º Sr. Director dos Serviços, de 08/11/2016"
	7-04-0	02-01-07-00-99	其他	Outros	8,000.00		
	7-04-0	02-02-07-00-08	宣傳品及獎品	Materiais de propaganda e ofertas		20,000.00	
	7-04-0	02-02-07-00-09	禮品	Prendas	20,000.00		
	7-04-0	02-02-07-00-99	其他	Outros		200,000.00	
	7-04-0	02-03-01-00-05	各類資產	Diversos		208,000.00	
	7-04-0	07-10-00-00-07	版權	Direito de autor	350,000.00		
	7-04-0	07-10-00-00-10	文儀器材（新帳目）	Máquinas de escritório (nova rubrica)	50,000.00		
					428,000.00	428,000.00	

根據經第28/2009號行政法規修改的第6/2006號行政法規第四十三條的規定，茲公佈下列（澳門特別行政區財政預算/二零一六）款項轉帳，該轉帳按第347/2006號行政長官批示第二款規定所核准：

— De acordo com o disposto pelo artigo 43.º do Regulamento Administrativo n.º 6/2006, na redacção que lhe foi conferida pelo Regulamento Administrativo n.º 28/2009, publicam-se as seguintes transferências de verbas (OR/2016), autorizadas nos termos do n.º 2 do Despacho do Chefe do Executivo n.º 347/2006:

組織 Orgán.	分類 Classificação		帳目	Rubricas	追加/登錄 Reforços/ Inscrições	註銷 Anulações	許可之參考 Referência à autorização
	職能 Func.	經濟 Económica					
25-00			警察總局	SERVIÇOS DE POLÍCIA UNITÁRIOS			"04/11/2016之局長批示" "Despacho do Exm.º Sr. Director dos Serviços, de 04/11/2016"
	2-01-0	01-01-08-00-00	固定及長期招待費	Representação certa e permanente	7,000.00		
	2-01-0	01-02-10-00-10	工作表現獎賞	Prémio de avaliação de desempenho		7,000.00	
	2-01-0	02-01-07-00-99	其他	Outros	16,000.00		
	2-01-0	02-03-01-00-05	各類資產	Diversos		160,000.00	
	2-01-0	02-03-02-01-00	電費	Energia eléctrica		126,000.00	
	2-01-0	02-03-07-00-01	廣告費用	Encargos com anúncios		60,000.00	
	3-03-0	02-03-08-00-02	技術及專業培訓	Formação técnica ou especializada		400,000.00	
	2-01-0	05-04-00-00-10	經法律許可之機密開支	Despesas confidenciais permitidas por lei		350,000.00	
	2-01-0	07-10-00-00-07	版權（新帳目）	Direito de autor (nova rubrica)	50,000.00		
	2-01-0	07-10-00-00-09	資訊設備	Equipamentos informáticos	580,000.00		
	2-01-0	07-10-00-00-10	文儀器材	Máquinas de escritório	100,000.00		
	2-01-0	07-10-00-00-99	其他	Outros	350,000.00		
總額 Total					1,103,000.00	1,103,000.00	

根據經第28/2009號行政法規修改的第6/2006號行政法規第四十三條的規定，茲公佈下列（澳門特別行政區財政預算/二零一六）款項轉帳，該轉帳按第347/2006號行政長官批示第二款規定所核准：

— De acordo com o disposto pelo artigo 43.º do Regulamento Administrativo n.º 6/2006, na redacção que lhe foi conferida pelo Regulamento Administrativo n.º 28/2009, publicam-se as seguintes transferências de verbas (OR/2016), autorizadas nos termos do n.º 2 do Despacho do Chefe do Executivo n.º 347/2006:

組織 Orgân.	分類 Classificação		帳目	Rubricas	追加/登錄 Reforços/ Inscrições	註銷 Anulações	許可之參考 Referência à autorização
	職能 Func.	經濟 Económica					
27-01			海事及水務局	DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE ASSUNTOS MARÍTIMOS E DE ÁGUA			"25/11/2016之局長批示" "Despacho do Exm.º Sr. Director dos Serviços, de 25/11/2016"
			辦事處消耗	Consumos de secretaria	60,000.00		
			各類資產	Diversos		80,000.00	
			人員	Pessoal	20,000.00		
				總額 Total	80,000.00		

根據經第28/2009號行政法規修改的第6/2006號行政法規第四十三條的規定，茲公佈下列（澳門特別行政區財政預算/二零一六）款項轉帳，該轉帳按第347/2006號行政長官批示第二款規定所核准：

— De acordo com o disposto pelo artigo 43.º do Regulamento Administrativo n.º 6/2006, na redacção que lhe foi conferida pelo Regulamento Administrativo n.º 28/2009, publicam-se as seguintes transferências de verbas (OR/2016), autorizadas nos termos do n.º 2 do Despacho do Chefe do Executivo n.º 347/2006:

組織 Orgân.	分類 Classificação		帳目	Rubricas	追加/登錄 Reforços/ Inscrições	註銷 Anulações	許可之參考 Referência à autorização
	職能 Func.	經濟 Económica					
28-01			澳門保安部隊事務局 - 局長室	DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DAS FORÇAS DE SEGURANÇA DE MACAU - DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS			"09/11/2016之局長批示" "Despacho do Exm.º Sr. Director dos Serviços, de 09/11/2016"
			薪俸或服務費	Vencimentos ou honorários		3,000,000.00	
			聖誕津貼	Subsídio de Natal	1,000,000.00		
			假期津貼	Subsídio de férias	1,500,000.00		
			額外工作	Trabalho extraordinário	500,000.00		
				總額 Total	3,000,000.00		

根據經第28/2009號行政法規修改的第6/2006號行政法規第四十三條的規定，茲公佈下列（澳門特別行政區財政預算/二零一六）款項轉帳，該轉帳按第347/2006號行政長官批示第二款規定所核准：

— De acordo com o disposto pelo artigo 43.º do Regulamento Administrativo n.º 6/2006, na redacção que lhe foi conferida pelo Regulamento Administrativo n.º 28/2009, publicam-se as seguintes transferências de verbas (OR/2016), autorizadas nos termos do n.º 2 do Despacho do Chefe do Executivo n.º 347/2006:

組織 Orgân.	分類 Classificação		帳目	Rubricas	追加登錄 Reforços/ Inscrições	註銷 Anulações	許可之參考 Referência à autorização
	職能 Func.	經濟 Económica					
31-00	7-05-0	01-01-01-01-00	地圖繪製暨地籍局	DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE CARTOGRAFIA E CADASTRO			"25/11/2016之局長批示" "Despacho do Exm.º Sr. Director dos Serviços, de 25/11/2016"
	7-05-0	01-02-03-00-01	薪俸或服務費	Vencimentos ou honorários	100,000.00		
	7-05-0	02-01-05-00-00	額外工作	Trabalho extraordinário	100,000.00		
	7-05-0	02-02-04-00-00	工場、修理廠及化驗室用品	Material fabril, oficial e de laboratório	5,000.00		
	7-05-0	02-03-02-01-00	辦事處消耗	Consumos de secretaria	20,000.00		
	7-05-0	07-03-00-00-00	電費	Energia eléctrica		25,000.00	
	7-05-0	07-10-00-00-07	樓宇	Edifícios		619,000.00	
	7-05-0	07-10-00-00-09	版權	Direito de autor	389,000.00		
	7-05-0	07-10-00-00-09	資訊設備	Equipamentos informáticos	230,000.00		
總額 Total					744,000.00	744,000.00	

根據經第28/2009號行政法規修改的第6/2006號行政法規第四十三條的規定，茲公佈下列（澳門特別行政區財政預算(二零一六)款項轉帳，該轉帳按第347/2006號行政長官批示第二款規定所核准：

— De acordo com o disposto pelo artigo 43.º do Regulamento Administrativo n.º 6/2006, na redacção que lhe foi conferida pelo Regulamento Administrativo n.º 28/2009, publicam-se as seguintes transferências de verbas (OR/2016), autorizadas nos termos do n.º 2 do Despacho do Chefe do Executivo n.º 347/2006:

組織 Orgân.	分類 Classificação		帳目	Rubricas	追加/登錄 Reforços/ Inscrições	註銷 Anulações	許可之參考 Referência à autorização
	職能 Func.	經濟 Económica					
32-00				POLÍCIA JUDICIÁRIA			"29/11/2016之局長批示" "Despacho do Exm.º Sr. Director dos Serviços, de 29/11/2016"
	1-02-1	01-01-01-01-00	司法警察局	Vencimentos ou honorários		738,000.00	
	1-02-1	01-01-07-00-03	薪俸或服務費	Chefias funcionais e pessoal de secretariado		48,000.00	
	1-02-1	01-01-07-00-05	職務主管及秘書	Pessoal dos órgãos policiais		103,000.00	
	1-02-1	01-02-01-00-00	紀律部隊人員	Gratificações variáveis ou eventuais		150,000.00	
	1-02-1	01-02-08-00-00	不定或臨時酬勞	Alimentação e alojamento - numerário		89,000.00	
	1-02-1	01-02-10-00-09	膳食及住宿 - 現金	Remunerações para formação		50,000.00	
	1-02-1	01-02-10-00-11	導師報酬	Compensação em cessação definitiva de funções		140,000.00	
	1-02-1	01-05-01-00-00	職務終止補償	Subsídio de família	500,000.00		
	1-02-1	01-05-02-00-00	家庭津貼	Abonos diversos - previdência social	100,000.00		
	1-02-1	01-06-03-01-00	各項補助 - 社會福利金	Ajudas de custo de embarque	20,000.00		
	1-02-1	01-06-03-02-00	啟程津貼	Ajudas de custo diárias	100,000.00		
	1-02-1	02-01-01-00-00	日津貼	Construções e grandes reparações		1,000,000.00	
	1-02-1	02-01-07-00-99	建設及大型裝修	Outros	50,000.00		
	1-02-1	02-01-08-00-00	其他	Outros bens duradouros	10,000.00		
	1-02-1	02-03-07-00-02	其他耐用品	Ações na RAEM	1,383,000.00		
	1-02-1	07-10-00-00-99	在澳門特別行政區之活動 其他	Outros	155,000.00		
總額 Total					2,318,000.00	2,318,000.00	

根據經第28/2009號行政法規修改的第6/2006號行政法規第四十三條的規定，茲公佈下列（澳門特別行政區財政預算二零一六）款項轉帳，該轉帳按第347/2006號行政長官批示第二款規定所核准：

— De acordo com o disposto pelo artigo 43.º do Regulamento Administrativo n.º 6/2006, na redacção que lhe foi conferida pelo Regulamento Administrativo n.º 28/2009, publicam-se as seguintes transferências de verbas (OR/2016), autorizadas nos termos do n.º 2 do Despacho do Chefe do Executivo n.º 347/2006:

組織 Orgân.	分類 Classificação		帳目	Rubricas	追加/登錄 Reforços/ Inscrições	註銷 Anulações	許可之參考 Referência à autorização
	職能 Func.	經濟 Económica					
35-00			土地工務運輸局	DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE SOLOS, OBRAS PÚBLICAS E TRANSPORTES			"30/11/2016之局長批示" "Despacho do Exm.º Sr. Director dos Serviços, de 30/11/2016"
	8-01-0	01-01-06-00-00	重疊薪俸	Duplicação de vencimentos	600,000.00		
	8-01-0	01-02-03-00-01	額外工作	Trabalho extraordinário	1,200,000.00		
	8-01-0	01-05-01-00-00	家庭津貼	Subsídio de família	150,000.00		
	8-01-0	02-02-04-00-00	辦事處消耗	Consumos de secretaria	800,000.00		
	8-01-0	02-03-01-00-05	各類資產	Diversos	1,800,000.00		
	8-01-0	02-03-02-01-00	電費	Energia eléctrica	800,000.00		
	8-01-0	02-03-05-03-02	其他	Outros	1,000,000.00		
	8-01-0	02-03-07-00-01	廣告費用	Encargos com anúncios	2,500,000.00		
	8-01-0	02-03-08-00-01	研究、顧問及翻譯	Estudos, consultadoria e tradução		6,250,000.00	
	8-01-0	02-03-09-00-03	文化、體育及康樂活動	Actividades culturais, desportivas e recreativas	100,000.00		
	8-05-1	07-04-00-00-01	街道及橋樑	Estradas e pontes		3,500,000.00	
	8-05-1	07-06-00-00-01	各項建設	Construções diversas	500,000.00		
	8-01-0	07-10-00-00-10	文儀器材	Máquinas de escritório	300,000.00		
				總額 Total	9,750,000.00	9,750,000.00	

根據經第28/2009號行政法規修改的第6/2006號行政法規第四十三條的規定，茲公佈下列（澳門特別行政區財政預算（二零一六）款項轉帳，該轉帳按第347/2006號行政長官批示第二款規定所核准：

— De acordo com o disposto pelo artigo 43.º do Regulamento Administrativo n.º 6/2006, na redacção que lhe foi conferida pelo Regulamento Administrativo n.º 28/2009, publicam-se as seguintes transferências de verbas (OR/2016), autorizadas nos termos do n.º 2 do Despacho do Chefe do Executivo n.º 347/2006:

組織 Orgân.	分類 Classificação		帳目	Rubricas	追加/登錄 Reforços/ Inserções	註銷 Anulações	許可之參考 Referência à autorização
	職能 Func.	經濟 Económica					
37-00			體育局	INSTITUTO DO DESPORTO			“04/11/2016 之局長批示” “Despacho do Exm.º Sr. Director dos Serviços, de 04/11/2016”
	7-02-0	01-01-03-03-00	薪俸（行政任用合同）	Vencimentos (contrato administrativo de provimento)		1,080,000.00	
	7-02-0	01-01-03-04-00	年資獎金（行政任用合同）	Prémio de antiguidade (contrato administrativo de provimento)	100,000.00		
	7-02-0	01-01-07-00-06	法規草擬及法律筆譯附加報酬	Remuneração adicional para elaboração de diplomas ou tradução jurídica por escrito	80,000.00		
	7-02-0	01-01-09-00-00	聖誕津貼	Subsídio de Natal	400,000.00		
	7-02-0	01-02-03-00-01	額外工作	Trabalho extraordinário	500,000.00		
	7-02-0	02-02-04-00-00	辦事處消耗	Consumos de secretaria	35,000.00		
	7-02-0	02-03-01-00-05	各類資產	Diversos	35,000.00		
	7-02-0	02-03-02-02-02	衛生及清潔	Higiene e limpeza		30,000.00	
	7-02-0	02-03-02-02-03	管理費及保安	Condomínio e segurança		50,000.00	
	7-02-0	02-03-04-00-01	不動產	Bens imóveis		30,000.00	
	7-02-0	02-03-05-03-01	通訊	Comunicações		30,000.00	
	7-02-0	02-03-05-03-02	其他	Outros		30,000.00	
	7-02-0	02-03-07-00-01	廣告費用	Encargos com anúncios	100,000.00		
				總額 Total	1,250,000.00	1,250,000.00	

根據經第28/2009號行政法規修改的第6/2006號行政法規第四十三條的規定，茲公佈下列（澳門特別行政區財政預算/二零一六）款項轉帳，該轉帳按第347/2006號行政長官批示第二款規定所核准：

— De acordo com o disposto pelo artigo 43.º do Regulamento Administrativo n.º 6/2006, na redacção que lhe foi conferida pelo Regulamento Administrativo n.º 28/2009, publicam-se as seguintes transferências de verbas (OR/2016), autorizadas nos termos do n.º 2 do Despacho do Chefe do Executivo n.º 347/2006:

組織 Orgân.	分類 Classificação		帳目	Rubricas	追加/登錄 Reforços/ Inscrições	註銷 Anulações	許可之參考 Referência à autorização
	職能 Func.	經濟 Económica					
37-00			體育局	INSTITUTO DO DESPORTO			"25/11/2016之局長批示" "Despacho do Exm.º Sr. Director dos Serviços, de 25/11/2016"
	7-02-0	01-01-03-03-00	薪俸（行政任用合同）	Vencimentos (contrato administrativo de provimento)		300,000.00	
	7-02-0	01-01-10-00-00	假期津貼	Subsídio de férias	200,000.00		
	7-02-0	01-05-02-00-00	各項補助 - 社會福利金	Abonos diversos - previdência social	100,000.00		
	7-02-0	02-03-01-00-05	各類資產	Diversos	65,000.00		
	7-02-0	02-03-02-02-02	衛生及清潔	Higiene e limpeza		15,000.00	
	7-02-0	02-03-02-02-03	管理費及保安	Condomínio e segurança		30,000.00	
	7-02-0	02-03-05-03-02	其他	Outros		20,000.00	
				總額 Total	365,000.00	365,000.00	

根據經第28/2009號行政法規修改的第6/2006號行政法規第四十三條的規定，茲公佈下列（澳門特別行政區財政預算/二零一六）款項轉帳，該轉帳按第347/2006號行政長官批示第二款規定所核准：

— De acordo com o disposto pelo artigo 43.º do Regulamento Administrativo n.º 6/2006, na redacção que lhe foi conferida pelo Regulamento Administrativo n.º 28/2009, publicam-se as seguintes transferências de verbas (OR/2016), autorizadas nos termos do n.º 2 do Despacho do Chefe do Executivo n.º 347/2006:

組織 Orgân.	分類 Classificação		帳目	Rubricas	追加/登錄 Reforços/ Inscrições	註銷 Anulações	許可之參考 Referência à autorização
	職能 Func.	經濟 Económica					
38-00			文化局	INSTITUTO CULTURAL			"07/11/2016之局長批示" "Despacho do Exm.º Sr. Director dos Serviços, de 07/11/2016"
	7-01-0	01-02-03-00-01	額外工作	Trabalho extraordinário	1,500,000.00		
	7-01-0	01-02-05-00-00	出席費	Senhas de presença	10,000.00		
	7-01-0	01-02-10-00-11	職務終止補償	Compensação em cessação definitiva de funções	100,000.00		
	7-01-0	01-06-03-02-00	日津貼	Ajudas de custo diárias	200,000.00		
	7-01-0	02-02-04-00-00	辦事處消耗	Consumos de secretaria	400,000.00		
	7-01-0	02-03-01-00-05	各類資產	Diversos		1,910,000.00	
	7-01-0	02-03-07-00-01	廣告費用	Encargos com anúncios	50,000.00		
	7-01-0	02-03-09-00-02	非技術性臨時工作	Trabalhos pontuais não especializados	50,000.00		
	7-01-0	07-09-00-00-00	運輸物料	Material de transporte	600,000.00		
	7-01-0	07-10-00-00-99	其他	Outros		1,000,000.00	
				總額 Total	2,910,000.00	2,910,000.00	

根據經第28/2009號行政法規修改的第6/2006號行政法規第四十三條的規定，茲公佈下列（澳門特別行政區財政預算/二零一六）款項轉帳，該轉帳按第347/2006號行政長官批示第二款規定所核准：

— De acordo com o disposto pelo artigo 43.º do Regulamento Administrativo n.º 6/2006, na redacção que lhe foi conferida pelo Regulamento Administrativo n.º 28/2009, publicam-se as seguintes transferências de verbas (OR/2016), autorizadas nos termos do n.º 2 do Despacho do Chefe do Executivo n.º 347/2006:

分類 組織 Orgân.	Classificação		帳目	Rubricas	追加/登錄 Reforços/ Inscrições	註銷 Anulações	許可之參考 Referência à autorização
	職能 Func.	經濟 Económica					
38-00			文化局	INSTITUTO CULTURAL			"25/11/2016之局長批示" "Despacho do Exm.º Sr. Director dos Serviços, de 25/11/2016"
	7-01-0	01-01-03-04-00	年資獎金（行政任用合同）	Prémio de antiguidade (contrato administrativo de provimento)	100,000.00		
	7-01-0	01-02-03-00-01	額外工作	Trabalho extraordinário	1,000,000.00		
	7-01-0	02-03-04-00-01	不動產	Bens imóveis		1,100,000.00	
				總額 Total	1,100,000.00	1,100,000.00	

根據第15/2015號法律第十條三及四款之規定，茲公佈下列（澳門特別行政區財政預算/二零一六）款項轉帳，該轉帳由經四月二十七日第22/87/M號法令第一條修訂的十一月二十一日第41/83/M號法令第二十一條及第二十二條規定所核准：

— De acordo com o disposto pelos n.ºs 3 e 4 do artigo 10.º da Lei n.º 15/2015 publicam-se as seguintes transferências de verbas (OR/2016), autorizadas nos termos dos artigos 21.º e 22.º do Decreto-Lei n.º 41/83/M, de 21 de Novembro, com a nova redacção dada pelo artigo 1.º do Decreto-Lei n.º 22/87/M, de 27 de Abril:

編號 Código	帳目	Rubricas	收入追加 Reforço das receitas	開支追加 Reforço das despesas	許可之參考 Referência à autorização
01-01-08-02	未領取之獎金	RECEITAS	1,885,798.00		"03/11/2016之局長批示" "Despacho do Exm.º Sr. Director dos Serviços, de 03/11/2016"
03-01-15-00	執行稽查收費	Prémios não reclamados	45,742.00		
08-06-00-00	政府代表報酬	Taxa a cobrar pela realização de vistorias	31,200.00		
		Remunerações dos delegados do governo			
12-00 01-02-10-00-01	政府代表	DESPESAS		31,200.00	
50-00 04-01-01-01-07	社會工作局	Delegados do governo		1,885,798.00	
50-00 04-01-01-01-45	澳門基金會	Instituto de Acção Social		45,742.00	
			總額 Total	1,962,740.00	1,962,740.00

根據第15/2015號法律第十條三及四款之規定，茲公佈下列（澳門特別行政區財政預算/二零一六）款項轉帳，該轉帳由經四月二十七日第22/87/M號法令第一條修訂的十一月二十一日第41/83/M號法令第二十一條及第二十二條規定所核准：

— De acordo com o disposto pelos n.ºs 3 e 4 do artigo 10.º da Lei n.º 15/2015 publicam-se as seguintes transferências de verbas (OR/2016), autorizadas nos termos dos artigos 21.º e 22.º do Decreto-Lei n.º 41/83/M, de 21 de Novembro, com a nova redacção dada pelo artigo 1.º do Decreto-Lei n.º 22/87/M, de 27 de Abril:

編號 Código	帳目	Rubricas	收入追加 Reforço das receitas	開支追加 Reforço das despesas	許可之參考 Referência à autorização
01-01-08-02	收入	RECEITAS	1,865,534.00		"01/12/2016之局長批示" "Despacho do Exm.º Sr. Director dos Serviços, de 01/12/2016"
	未領取之獎金	Prémios não reclamados	1,865,534.00		
03-01-15-00	執行稽查收費	Taxa a cobrar pela realização de vistorias	422,651.00		
08-06-00-00	政府代表報酬	Remunerações dos delegados do governo	24,600.00		
12-00 01-02-10-00-01	開支	DESPESAS		24,600.00	
	政府代表	Delegados do governo		24,600.00	
50-00 04-01-01-01-07	社會工作局	Instituto de Acção Social		1,865,534.00	
50-00 04-01-01-01-45	澳門基金會	Fundação Macau		422,651.00	
		總額 Total	2,312,785.00	2,312,785.00	

二零一六年十二月六日於財政局——局長 容光亮

Direcção dos Serviços de Finanças, aos 6 de Dezembro de 2016. — O Director dos Serviços. Iong Kong Leong.

勞工事務局**批示摘錄**

摘錄自經濟財政司司長於二零一六年十一月七日作出的批示：

根據第15/2009號法律第五條及第26/2009號行政法規第八條的規定，本局技能鑑定處處長鄭偉強因具備適當經驗及專業能力履行職務，其定期委任自二零一六年十二月十日起獲續期一年。

摘錄自本人於二零一六年十一月十六日作出的批示：

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十二條第三款之規定，本局臨時委任第一職階二等技術輔導員曾震宇、馮潔雯、仇健彬、林永康及陳玉儀，獲確定委任出任該職位，第一至第二位、第三至第四位及最後一位，分別自二零一六年十二月十六日、十二月十八日及二零一七年一月六日起生效。

聲明

根據第12/2015號法律第九條第一款及第十五條第三款的規定，本局不具期限的行政任用合同第二職階特級技術輔導員鍾志揚，自二零一六年十二月一日起，即調職往體育局擔任職務之日起在本局的合同失效。

二零一六年十二月六日於勞工事務局

局長 黃志雄

金融情報辦公室**批示摘錄**

摘錄自本辦公室主任於二零一六年十一月三十日作出的批示：

根據第14/2009號法律第十三條以及第12/2015號法律第四條的規定，以附註方式修改何偉國在本辦的行政任用合同第三條款，晉階至第二職階首席高級技術員，薪俸點為565，自二零一六年十一月三十日起生效。

摘錄自經濟財政司司長於二零一六年十二月二日所作出的批示：

何嘉信——根據第14/2009號法律第十四條第一款（二）項以及第12/2015號法律第四條第二款的規定，以附註方式修改其

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS PARA OS ASSUNTOS LABORAIS**Extractos de despachos**

Por despacho do Ex.^{mo} Senhor Secretário para a Economia e Finanças, de 7 de Novembro de 2016:

Kong Vai Keong — renovada a comissão de serviço, pelo período de um ano, como chefe da Divisão para a Avaliação Técnica destes Serviços, nos termos dos artigos 5.º da Lei n.º 15/2009, e 8.º do Regulamento Administrativo n.º 26/2009, a partir de 10 de Dezembro de 2016, por possuir competência profissional e experiência adequadas para o exercício das suas funções.

Por despachos do signatário, de 16 de Novembro de 2016:

Chang Chan U, Fong Kit Man, Chao Kin Pan, Lam Weng Hong e Chan Iok I, adjuntos-técnicos de 2.ª classe, 1.º escalão, de nomeação provisória, destes Serviços — nomeados, definitivamente, para os mesmos lugares, nos termos do artigo 22.º, n.º 3, do ETAPM, vigente, a partir de 16 e 18 de Dezembro de 2016 e 6 de Janeiro de 2017 para o primeiro a segundo, o terceiro a quarto e o último, respectivamente.

Declaração

Para os devidos efeitos se declara que, relativamente a Chung Chi Yeung, adjunto-técnico especialista, 2.º escalão, destes Serviços, caducou o contrato administrativo de provimento sem termo, a partir de 1 de Dezembro de 2016, por iniciar funções no Instituto do Desporto, nos termos dos artigos 9.º, n.º 1, e 15.º, n.º 3, da Lei n.º 12/2015.

Direcção dos Serviços para os Assuntos Laborais, aos 6 de Dezembro de 2016. — O Director dos Serviços, *Wong Chi Hong*.

GABINETE DE INFORMAÇÃO FINANCEIRA**Extractos de despachos**

Por despacho da coordenadora do Gabinete, de 30 de Novembro de 2016:

Ho Wai Kuok — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do seu contrato administrativo de provimento progredindo para técnico superior principal, 2.º escalão, índice 565, neste Gabinete, nos termos dos artigos 13.º da Lei n.º 14/2009 e 4.º da Lei n.º 12/2015, a partir de 30 de Novembro de 2016.

Por despacho do Ex.^{mo} Senhor Secretário para a Economia e Finanças, de 2 de Dezembro de 2016:

Ho Ka Son — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do seu contrato administrativo de provimento ascendendo a técnico superior principal, 1.º escalão, índice 540, ao abrigo dos

行政任用合同第三條款，晉級為第一職階首席高級技術員，薪俸點為540，由二零一六年十二月二日起生效。

artigos 14.º, n.º 1, alínea 2), da Lei n.º 14/2009 e 4.º, n.º 2, da Lei n.º 12/2015, a partir de 2 de Dezembro de 2016.

二零一六年十二月六日於金融情報辦公室

辦公室主任 伍文湘

Gabinete de Informação Financeira, aos 6 de Dezembro de 2016. — A Coordenadora do Gabinete, Ng Man Seong.

治安警察局

批示摘錄

摘錄自局長於二零一六年十二月一日所作之第 42 / CPSP/2016P號批示：

根據保安司司長第212/2015號批示所轉授予本人之權限，並根據經第7/2005號、第19/2007號、第8/2008號行政法規及第8/2016號行政命令修改第22/2001號行政法規《治安警察局的組織與運作》第五十八條、現行《澳門保安部隊軍事化人員通則》第七十九條第二款、第八十條b)項及第九十二條，以及第2/2008號法律《重組保安部隊及保安部門職程》第五條的規定，本人決定：

(一)由二零一六年十二月十三日起，下列澳門保安部隊第二十三屆保安學員普通培訓課程之學員，被臨時委任為治安警察局人員編制基礎職程之第一職階警員，並按照學員在培訓課程完結時所獲得之最後評分，將其年資依次排序如下：

普通職程

序號	警員編號	姓名	年資排序
1	226160	鍾秀芬	1
2	227160	黃家嬋	2
3	228160	張慧思	3
4	229160	葉靈芝	4
5	230161	賴浩正	5
6	231161	吳儉雄	6
7	232160	張慧恩	7
8	233161	胡家誠	8
9	234161	黃志芳	9
10	235161	吳豪杰	10
11	236160	連靜汶	11
12	237161	劉施仁	12
13	238160	梁紫恩	13
14	239160	譚佩欣	14

CORPO DE POLÍCIA DE SEGURANÇA PÚBLICA

Extractos de despachos

Por Despacho do Comandante do CPSP n.º 42/CPSP/2016P, de 1 de Dezembro de 2016:

Determino, ao abrigo da competência que me foi subdelegada pelo Secretário para a Segurança, conferida pelo Despacho n.º 212/2015, e nos termos do artigo 58.º do Regulamento Administrativo n.º 22/2001 (Organização e funcionamento do Corpo de Polícia de Segurança Pública), na redacção dos Regulamentos Administrativos n.º 7/2005, n.º 19/2007, n.º 8/2008 e Ordem Executiva n.º 8/2016, e artigos 79.º, n.º 2, 80.º, alínea b), e 92.º do EMFSM, vigente, e 5.º da Lei n.º 2/2008 (Reestruturação de carreiras nas Forças e Serviços de Segurança):

1. Os instruendos do 23.º Curso de Formação de Instruendos (Normal) das Forças de Segurança de Macau, abaixo mencionados — nomeados, provisoriamente, guardas, 1.º escalão, do quadro do Corpo de Polícia de Segurança Pública, da carreira de base, a partir de 13 de Dezembro de 2016, ficando ordenados por ordem de antiguidade, e segundo a classificação obtida no final do respectivo curso:

Da carreira ordinária

Ordem	Guarda n.º	Nome	Ordem por antiguidade
1	226 160	Chong Sao Fan	1
2	227 160	Wong Ka Sim	2
3	228 160	Cheong Wai Si	3
4	229 160	Yip Leng Chi	4
5	230 161	Lai Hou Cheng	5
6	231 161	Ng Kim Hong	6
7	232 160	Cheong Wai Ian	7
8	233 161	Wu Ka Seng	8
9	234 161	Wong Chi Fong	9
10	235 161	Ng Hou Kit	10
11	236 160	Lin Cheng Man	11
12	237 161	Lao Si Ian	12
13	238 160	Leung Chi Ian	13
14	239 160	Tam Pui Ian	14

序號	警員編號	姓名	年資排序
15	240160	楊碧珊	15
16	241161	陳躍亮	16
17	242161	黃敏俊	17
18	243161	馮德進	18
19	244161	羅奧昇	19
20	245161	陳文洪	20
21	246161	布家傑	21
22	247161	林啓泰	22
23	248161	鄭子榮	23
24	249161	陳俊杰	24
25	250161	鄭禮傑	25
26	251160	陳詠琪	26
27	252161	冼家昌	27
28	254161	黃輝力	29
29	255161	陳峰	30
30	256160	司徒映余	31
31	257160	鄧麗珊	32
32	258160	馮靜儀	33
33	259160	陳淑鈞	34
34	260161	黃仲昇	35
35	261160	陳萍萍	36
36	262161	朱偉明	37
37	263161	岑栢濤	38
38	264160	施雅文	39
39	265161	陳海恆	40
40	266161	陳兆堅	41
41	267161	區宏標	42
42	268161	甘永亮	43
43	270161	梁東生	44
44	271161	陳筠亮	45
45	272161	劉榮	46
46	273160	莊麗琴	47
47	274160	蕭嘉敏	48
48	275160	顏冬梅	49
49	276161	周振焜	50
50	277161	鄭漢鴻	51
51	278161	吳文推	52
52	279160	吳麗儀	53
53	281160	陸嘉敏	55
54	282161	莫浩生	56
55	283161	劉振鋒	57

Ordem	Guarda n.º	Nome	Ordem por antiguidade
15	240 160	Ieong Pek San	15
16	241 161	Chen Yueliang	16
17	242 161	Wong Man Chon	17
18	243 161	Fong Tak Chon	18
19	244 161	Lo Ou Seng	19
20	245 161	Chan Man Hong	20
21	246 161	Pou Ka Kit	21
22	247 161	Lam Kai Tai	22
23	248 161	Kwong Chi Weng	23
24	249 161	Chan Chon Kit	24
25	250 161	Kuong Lai Kit	25
26	251 160	Chan Weng Kei	26
27	252 161	Sin Ka Cheong	27
28	254 161	Wong Fai Lek	29
29	255 161	Chan Fong	30
30	256 160	Si Tou Ieng U	31
31	257 160	Tang Lai San	32
32	258 160	Fong Cheng I	33
33	259 160	Chan Sok Kuan	34
34	260 161	Wong Chong Seng	35
35	261 160	Chan Peng Peng	36
36	262 161	Chu Wai Meng	37
37	263 161	Shum Pak Tou	38
38	264 160	Si Nga Man	39
39	265 161	Chan Hoi Hang	40
40	266 161	Chan Sio Kin	41
41	267 161	Ao Wang Pio	42
42	268 161	Kam Weng Leong	43
43	270 161	Leung Tong Sang	44
44	271 161	Chan Kuan Leong	45
45	272 161	Lao Weng	46
46	273 160	Zhuang Liqin	47
47	274 160	Sio Ka Man	48
48	275 160	Ngan Tong Mui	49
49	276 161	Chao Chan Kuan	50
50	277 161	Cheang Hon Hong	51
51	278 161	Ng Man Toi	52
52	279 160	Ng Lai I	53
53	281 160	Lok Ka Man	55
54	282 161	Mok Hou Sang	56
55	283 161	Lao Chan Fong	57

序號	警員編號	姓名	年資排序
56	284161	林睿智	58
57	285160	歐陽艷娟	59
58	286161	黃振基	60
59	287161	陳耀榮	61
60	288161	關偉	62
61	289160	黎梁晶	63
62	290161	何志鴻	64
63	291160	江玲玲	65
64	292161	劉國卿	66
65	293161	楊得祥	67
66	294161	梁偉斌	68
67	295161	蕭健禧	69
68	296161	鍾永雄	70
69	297161	黃芷鋒	71
70	298161	朱偉賢	72
71	299161	歐遠聰	73
72	300161	林澤衍	74
73	301161	黃海琪	75
74	302161	鄧琮瀚	76
75	303161	陳文俊	77
76	304161	江永濱	78
77	305161	黃國禧	79
78	306160	胡美茵	80
79	307161	黃振輝	81
80	308161	黃駿傑	82
81	309160	馬穎柔	83
82	310161	李盛榮	84
83	311161	汪偉成	85
84	312161	黃家明	86
85	313161	余錦邦	87
86	314161	甘偉豪	88
87	315161	莊少培	89
88	316161	陳永賢	90
89	317161	張碩賢	91
90	318161	關皓銓	92
91	319161	岑嘉明	93
92	320161	黃文傑	94
93	321161	劉子欣	95
94	322161	岑嘉濠	96
95	323160	蘇文儀	97
96	324161	黃錦軒	98

Ordem	Guarda n.º	Nome	Ordem por antiguidade
56	284 161	Lam Ioi Chi	58
57	285 160	Ao Ieong Im Kun	59
58	286 161	Wong Chan Kei	60
59	287 161	Chan Io Weng	61
60	288 161	Kuan Wai	62
61	289 160	Lai Leong Cheng	63
62	290 161	Ho Chi Hong	64
63	291 160	Kong Leng Leng	65
64	292 161	Lao Kuok Heng	66
65	293 161	Ieong Tak Cheong	67
66	294 161	Leong Wai Pan	68
67	295 161	Sio Kin Hei	69
68	296 161	Chong Weng Hong	70
69	297 161	Vong Chi Fong	71
70	298 161	Chu Wai In	72
71	299 161	Ou Yuancong	73
72	300 161	Lam José	74
73	301 161	Wong Hoi Kei	75
74	302 161	Tang Chong Hon	76
75	303 161	Chan Man Chon	77
76	304 161	Kong Weng Pan	78
77	305 161	Wong Kwok Hei	79
78	306 160	Wu Mei Ian	80
79	307 161	Wong Chan Fai	81
80	308 161	Wong Chon Kit	82
81	309 160	Ma Weng Iao	83
82	310 161	Lei Seng Weng	84
83	311 161	Wong Wai Seng	85
84	312 161	Wong Ka Ming	86
85	313 161	Yu Kam Pong	87
86	314 161	Kam Wai Hou	88
87	315 161	Zhuang Shaopei	89
88	316 161	Chan Weng In	90
89	317 161	Cheong Seak In	91
90	318 161	Kuan Hou Chun	92
91	319 161	Sam Ka Meng	93
92	320 161	Wong Man Kit	94
93	321 161	Lao Chi Ian	95
94	322 161	Sam Ka Hou	96
95	323 160	Sou Man I	97
96	324 161	Wong Kam Hin	98

序號	警員編號	姓名	年資排序
97	325161	張偉健	99
98	326161	刁深遠	100
99	327161	伍榮烙	101
100	328161	鄧偉豪	102
101	329161	郭華偉	103
102	330161	徐華榮	104
103	331161	徐冠泉	105
104	332161	陳偉倫	106
105	333160	陳嘉瑤	107
106	334161	鄭嘉豪	108
107	335161	王嘉鋒	109
108	336161	王子誠	110
109	337161	吳家富	111
110	338161	吳家俊	112
111	339161	易大存	113
112	340161	孫凱炫	114
113	341161	陳杰華	115
114	342161	張華標	116
115	343160	許鑫鑫	117
116	344160	鍾慧芬	118
117	345161	陳嘉俊	119
118	346161	梁兆雄	120
119	347161	蘇俊明	121
120	348161	高銘恩	122
121	349161	鄭頌曦	123
122	350161	梁俊傑	124
123	351161	楊迪文	125
124	352161	林志文	126
125	353161	譚榮佳	127
126	355161	尹智明	128
127	356161	尹文杰	129
128	357161	高偉浚	130
129	358161	司徒志剛	131
130	359161	陳文樺	132
131	360161	楊潤賜	133
132	361161	鄭俊明	134
133	362161	陳康寧	135
134	363160	林敏婷	136
135	364161	關志成	137
136	365161	李嘉豪	138
137	366160	馮韻熹	139

Ordem	Guarda n.º	Nome	Ordem por antiguidade
97	325 161	Cheong Wai Kin	99
98	326 161	Tio Sam Un	100
99	327 161	Ng Weng Lok	101
100	328 161	Tang Wai Hou	102
101	329 161	Kuok Wa Wai	103
102	330 161	Choi Wa Weng	104
103	331 161	Choi Kun Chun	105
104	332 161	Chan Wai Lon	106
105	333 160	Chan Ka Io	107
106	334 161	Cheang Ka Hou	108
107	335 161	Wong Ka Fong	109
108	336 161	Wong Chi Seng	110
109	337 161	Ng Ka Fu	111
110	338 161	Ng Ka Chon	112
111	339 161	Iek Tai Chun	113
112	340 161	Sun Hoi Un	114
113	341 161	Chan Kit Wa	115
114	342 161	Cheong Wa Pio	116
115	343 160	Xu Xinxin	117
116	344 160	Chung Wai Fan	118
117	345 161	Chan Ka Chon	119
118	346 161	Leung Sio Hong	120
119	347 161	Sou Chon Meng	121
120	348 161	Kou Meng Ian	122
121	349 161	Cheng Chong Hei	123
122	350 161	Leong Chon Kit	124
123	351 161	Ieong Tek Man	125
124	352 161	Lam Chi Man	126
125	353 161	Tam Weng Kai	127
126	355 161	Wan Chi Meng	128
127	356 161	Wan Man Kit	129
128	357 161	Kou Wai Chon	130
129	358 161	Si Tou Chi Kong	131
130	359 161	Chen Wen Hua	132
131	360 161	Ieong Ion Chi	133
132	361 161	Cheang Chon Meng	134
133	362 161	Chan Hong Neng	135
134	363 160	Lam Man Teng	136
135	364 161	Kuan Chi Seng	137
136	365 161	Lei Ka Hou	138
137	366 160	Fong Wan Hei	139

序號	警員編號	姓名	年資排序
138	367161	梁逸威	140
139	368161	童迪煌	141
140	369161	朱偉光	142
141	370161	高健峰	143
142	371161	游聖祥	144
143	372161	張俊豐	145
144	373161	楊雅富	146
145	374161	阮文傑	147
146	375161	鍾業鴻	148
147	376160	李嘉慧	149
148	377161	陳鴻藻	150
149	378161	呂炎鴻	151
150	379161	高斯遠	152
151	380161	鄭浩泉	153
152	381160	黃麗彬	154
153	382161	譚華佳	155
154	383161	朱俊聰	156
155	384161	馮明璋	157
156	385160	甘靜雯	158
157	386161	黃宇軒	159
158	387161	王子龍	160
159	388161	梁嘉豪	161
160	389161	談嘉浩	162
161	390161	何厚富	163
162	391161	施嘉梁	164
163	392161	梁偉峯	165
164	393161	梁健偉	166
165	394161	黃英傑	167
166	395161	甘達基	168
167	396161	蔡玉彬	169
168	397161	吳嘉斌	170
169	398161	李偉賢	171
170	399161	郭志榮	172
171	600161	李嘉豪	173
172	601161	何嘉俊	174
173	602161	譚立恩	175
174	603161	李文偉	176
175	604161	李德鵬	177
176	605161	陳志斌	178
177	606161	李治邦	179

Ordem	Guarda n.º	Nome	Ordem por antiguidade
138	367 161	Leong Iat Wai	140
139	368 161	Tong Tek Wong	141
140	369 161	Chu Wai Kuong	142
141	370 161	Kou Kin Fong	143
142	371 161	You Shengxiang	144
143	372 161	Cheong Chon Fong	145
144	373 161	Ieong Nga Fu	146
145	374 161	Un Man Kit	147
146	375 161	Chong Ip Hong	148
147	376 160	Lei Ka Wai	149
148	377 161	Chan Hong Chou	150
149	378 161	Loi Im Hong	151
150	379 161	Kou Si Un	152
151	380 161	Cheang Hou Chun	153
152	381 160	Huang Libin	154
153	382 161	Tam Wa Kai	155
154	383 161	Chu Chon Chong	156
155	384 161	Fong Meng Cheong	157
156	385 160	Kam Cheng Man	158
157	386 161	Vong U Hin	159
158	387 161	Wong Chi Long	160
159	388 161	Leong Ka Hou	161
160	389 161	Tam Ka Hou	162
161	390 161	Ho Hao Fu	163
162	391 161	Si Ka Leong	164
163	392 161	Leong Wai Fong	165
164	393 161	Leong Kin Wai	166
165	394 161	Wong Ieng Kit	167
166	395 161	Kam Tat Kei	168
167	396 161	Choi Iok Pan	169
168	397 161	Ng Ka Pan	170
169	398 161	Lei Wai In	171
170	399 161	Kuok Chi Weng	172
171	600 161	Lei Ka Hou	173
172	601 161	Ho Ka Chon	174
173	602 161	Tam Leonardo	175
174	603 161	Lei Man Wai	176
175	604 161	Lei Tak Pang	177
176	605 161	Chan Chi Pan	178
177	606 161	Lei Chi Pong	179

音樂職程

序號	警員編號	姓名	年資排序
178	269163	楊慧茵	1

機械職程

序號	警員編號	姓名	年資排序
179	354165	黃儉文	1

(二)再配合現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十三條第十款之規定，由二零一六年十二月十三日起，下列澳門保安部隊第二十三屆保安學員普通培訓課程之學員，被確定委任為治安警察局人員編制基礎職程之第一職階警員，並按照學員在培訓課程完結時所獲得之最後評分，將其年資依次排序如下：

普通職程

序號	警員編號	姓名	年資排序
180	253161	陳良榮	28
181	280161	劉嘉康	54

二零一六年十二月二日於治安警察局

局長 梁文昌警務總監

司法警察局

批示摘錄

摘錄自保安司司長於二零一六年十一月十一日作出的批示：

根據第5/2006號法律第十一條第一款、第十二條(八)項及第二十條，經第20/2010號行政法規修改的第9/2006號行政法規第六條第三款(二)項、第八條、第二十四條第一款(一)項、第二款、第二十五條第一款及第二十八條第二款，聯同第15/2009號法律第一條第一款及第三款、第二條第一款、第三款(二)項、第五條及第三十四條，第26/2009號行政法規第一條、第八條、第九條第二款及第二十一條，以及現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十三條第七款之規定，本局有組織罪案調查處處長甘彼德因具備適當經驗及專業能力履行職務，故其定期委任自二零一六年十二月十五日起，續期一年。

二零一六年十二月七日於司法警察局

代局長 薛仲明

Da carreira de músico

Ordem	Guarda n.º	Nome	Ordem por antiguidade
178	269 163	Ieong Wai Ian	1

Da carreira de mecânico

Ordem	Guarda n.º	Nome	Ordem por antiguidade
179	354 165	Wong Kim Man	1

2. E que, conjugado com o artigo 23.º, n.º 10, do ETAPM, vigente, os instruendos do 23.º Curso de Formação de Instruendos (Normal) das Forças de Segurança de Macau, abaixo mencionados — nomeados, definitivamente, guardas, 1.º escalão, do quadro do Corpo de Polícia de Segurança Pública, da carreira de base, a partir de 13 de Dezembro de 2016, ficando ordenados por ordem de antiguidade, e segundo a classificação obtida no final do respectivo curso:

Da carreira de radiomontador

Ordem	Guarda n.º	Nome	Ordem por antiguidade
180	253 161	Chan Leong Weng	28
181	280 161	Lao Ka Hong	54

Corpo de Polícia de Segurança Pública, aos 2 de Dezembro de 2016. — O Comandante, *Leong Man Cheong*, superintendente-geral.

POLÍCIA JUDICIÁRIA

Extracto de despacho

Por despacho do Ex.^{mo} Senhor Secretário para a Segurança, de 11 de Novembro de 2016:

Pedro Miguel Campos — renovada a comissão de serviço, pelo período de um ano, como chefe da Divisão de Investigação e Combate ao Banditismo desta Polícia, nos termos dos artigos 11.º, n.º 1, 12.º, alínea 8), e 20.º da Lei n.º 5/2006, e 6.º, n.º 3, alínea 2), 8.º, 24.º, n.º 1, alínea 1), e 2, 25.º, n.º 1, e 28.º, n.º 2, do Regulamento Administrativo n.º 9/2006, alterado pelo Regulamento Administrativo n.º 20/2010, conjugados com os artigos 1.º, n.ºs 1 e 3, 2.º, n.ºs 1 e 3, alínea 2), 5.º e 34.º da Lei n.º 15/2009, e 1.º, 8.º, 9.º, n.º 2, e 21.º do Regulamento Administrativo n.º 26/2009, com referência ao artigo 23.º, n.º 7, do ETAPM, vigente, por possuir competência profissional e experiência adequadas para o exercício das suas funções, a partir de 15 de Dezembro de 2016.

Polícia Judiciária, aos 7 de Dezembro de 2016. — O Director, substituto, *Sit Chong Meng*.

懲 教 管 理 局

批 示 摘 錄

摘錄自簽署人於二零一六年十月五日作出的批示：

譚曉法，第一職階二等技術輔導員，屬行政任用合同，應其要求自二零一六年十一月十四日起終止其合同。

摘錄自懲教管理局代副局長於二零一六年十月二十七日作出的批示：

李偉健，第二職階二等技術輔導員——根據第12/2015號法律第四條及第六條第一款的規定，其行政任用合同獲續期一年，自二零一七年一月二日起生效。

黃啟明，第一職階技術工人——根據第12/2015號法律第四條及第六條第一款的規定，其行政任用合同獲續期一年，自二零一七年一月九日起生效。

梁少玲，第二職階勤雜人員——根據第12/2015號法律第四條及第六條第一款的規定，其行政任用合同獲續期一年，自二零一七年一月三十日起生效。

摘錄自人力資源處處長於二零一六年十月二十七日作出的批示：

盧麗施，第七職階幼兒教育及小學教育一級教師，屬不具期限的行政任用合同——根據第12/2010號法律第七條第二款（三）項、第三款及第六款的規定，配合第12/2015號法律第四條的規定，以附註方式修改其合同第三條款，晉階至第八職階幼兒教育及小學教育一級教師，薪俸點為625點，根據《行政程序法典》第一百一十八條第二款a)項的規定，追溯自二零一六年九月二十八日起生效。

何浩標，第二職階技術工人，屬長期行政任用合同——根據第14/2009號法律第十三條第二款（二）項，配合第12/2015號法律第四條的規定，以附註方式修改其合同第三條款，晉階至第三職階技術工人，薪俸點為170點，自二零一六年十一月十六日起生效。

阮曉光，第五職階重型車輛司機，屬不具期限的行政任用合同——根據第14/2009號法律第十三條第二款（三）項及第三款，配合第12/2015號法律第四條的規定，以附註方式修改其合同第三條款，晉階至第六職階重型車輛司機，薪俸點為240點，自二零一六年十一月二十九日起生效。

摘錄自保安司司長於二零一六年十一月十七日作出的批示：

歐陽長喜，第二職階勤雜人員，屬長期行政任用合同——根據第12/2015號法律第二十四條第一款、第三款（二）項及第四款

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS CORRECCIONAIS

Extractos de despachos

Por despacho do signatário, de 5 de Outubro de 2016:

Tam Hio Fat, adjunto-técnico de 2.ª classe, 1.º escalão, em regime de contrato administrativo de provimento — rescindido, a seu pedido, o referido contrato, a partir de 14 de Novembro de 2016.

Por despachos da subdirectora, substituta, da DSC, de 27 de Outubro de 2016:

Lei Wai Kin, adjunto-técnico de 2.ª classe, 2.º escalão — renovado o contrato administrativo de provimento, pelo período de um ano, nos termos dos artigos 4.º e 6.º, n.º 1, da Lei n.º 12/2015, a partir de 2 de Janeiro de 2017.

Wong Kai Meng, operário qualificado, 1.º escalão — renovado o contrato administrativo de provimento, pelo período de um ano, nos termos dos artigos 4.º e 6.º, n.º 1, da Lei n.º 12/2015, a partir de 9 de Janeiro de 2017.

Leong Sio Leng, auxiliar, 2.º escalão — renovado o contrato administrativo de provimento, pelo período de um ano, nos termos dos artigos 4.º e 6.º, n.º 1, da Lei n.º 12/2015, a partir de 30 de Janeiro de 2017.

Por despachos da chefe da Divisão de Recursos Humanos, de 27 de Outubro de 2016:

Lou Lai Si, docente dos ensinos infantil e primário de nível 1, 7.º escalão, em regime de contrato administrativo de provimento sem termo — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do referido contrato com referência à mesma categoria, 8.º escalão, índice 625, nos termos do artigo 7.º, n.ºs 2, alínea 3), 3 e 6, da Lei n.º 12/2010, conjugado com o artigo 4.º da Lei n.º 12/2015, com efeitos retroactivos reportados à data de 28 de Setembro de 2016, ao abrigo do artigo 118.º, n.º 2, alínea a), do CPA.

Ho Hou Pio, operário qualificado, 2.º escalão, em regime de contrato administrativo de provimento de longa duração — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do referido contrato com referência à mesma categoria, 3.º escalão, índice 170, nos termos do artigo 13.º, n.º 2, alínea 2), da Lei n.º 14/2009, conjugado com o artigo 4.º da Lei n.º 12/2015, a partir de 16 de Novembro de 2016.

Un Hio Kuong, motorista de pesados, 5.º escalão, em regime de contrato administrativo de provimento sem termo — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do referido contrato com referência à mesma categoria, 6.º escalão, índice 240, nos termos do artigo 13.º, n.ºs 2, alínea 3), e 3, da Lei n.º 14/2009, conjugado com o artigo 4.º da Lei n.º 12/2015, a partir de 29 de Novembro de 2016.

Por despacho do Ex.º Senhor Secretário para a Segurança, de 17 de Novembro de 2016:

Ao Ieong Cheong Hei, auxiliar, 2.º escalão, em regime de contrato administrativo de provimento de longa duração — alterado o contrato para o contrato administrativo de provi-

的規定，其合同獲許可修改為不具期限的行政任用合同，自二零一六年十月十九日起生效。

二零一六年十二月五日於懲教管理局

懲教管理局局長 呂錦雲副局長代行

mento sem termo, nos termos do artigo 24.º, n.ºs 1, 3, alínea 2), e 4, da Lei n.º 12/2015, a partir de 19 de Outubro de 2016.

Direcção dos Serviços Correccionais, aos 5 de Dezembro de 2016. — Pel'O Director dos Serviços, *Loi Kam Wan*, subdirectora.

衛生局

批示摘錄

摘錄自代局長於二零一六年八月三十日之批示：

根據第12/2015號法律第二十四條第一款及第六條第一款的規定，本局第二職階二等護理助理員鍾美珠的行政任用合同獲續期兩年，自二零一七年一月一日起生效。

根據第12/2015號法律第二十四條第一款及第六條第一款的規定，本局第四職階一般服務助理員何炳漢的行政任用合同獲續期一年，自二零一六年十二月十三日起生效。

根據第12/2015號法律第二十四條第一款及第六條第一款的規定，本局下列第二職階一般服務助理員的行政任用合同人員獲續期兩年：

陳芷慧、陳寶珍及黃進偉，自二零一六年十二月九日起生效；

許佩玲，自二零一六年十二月二十三日起生效；

阮小燕，自二零一六年十二月十一日起生效。

根據第12/2015號法律第二十四條第一款及第六條第一款的規定，本局下列第二職階一般服務助理員的行政任用合同人員獲續期一年：

陳惠美、朱秀容及余白枚，自二零一六年十二月九日起生效；

張惠芬，自二零一六年十二月二十三日起生效；

何月冰及黃碧霞，自二零一六年十二月三日起生效。

摘錄自社會文化司司長於二零一六年十一月十日的批示：

根據第10/2010號法律第六條第三款、第十八條第二款及現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十二條第八款a)項、第三十六條第一款d)項及第三十七條第一款的規定，在二零一六年十月五日第四十期《澳門特別行政區公報》第二組內公佈取得公共衛生職務範疇公共衛生顧問醫生級別資格的程序最後評核名單合格投考人梁亦好，獲確定委任為本局人員編制醫生職程第一職階顧問醫生。

SERVIÇOS DE SAÚDE

Extractos de despachos

Por despachos do director dos Serviços, substituto, de 30 de Agosto de 2016:

Chong Mei Chu, auxiliar de enfermagem de 2.ª classe, 2.º escalão, destes Serviços — renovado o contrato administrativo de provimento, pelo período de dois anos, nos termos dos artigos 24.º, n.º 1, e 6.º, n.º 1, da Lei n.º 12/2015, a partir de 1 de Janeiro de 2017.

Ho Peng Hon, auxiliar de serviços gerais, 4.º escalão, destes Serviços — renovado o contrato administrativo de provimento, pelo período de um ano, nos termos dos artigos 24.º, n.º 1, e 6.º, n.º 1, da Lei n.º 12/2015, a partir de 13 de Dezembro de 2016.

Os trabalhadores abaixo mencionados — renovados os contratos administrativos de provimento, pelo período de dois anos, como auxiliares de serviços gerais, 2.º escalão, nos termos dos artigos 24.º, n.º 1, e 6.º, n.º 1, da Lei n.º 12/2015:

Chan Chi Wai, Chan Pou Chan e Wong Chon Wai, a partir de 9 de Dezembro de 2016;

Hui Pui Leng, a partir de 23 de Dezembro de 2016;

Un Sio In, a partir de 11 de Dezembro de 2016.

Os trabalhadores abaixo mencionados — renovados os contratos administrativos de provimento, pelo período de um ano, como auxiliares de serviços gerais, 2.º escalão, nos termos dos artigos 24.º, n.º 1, e 6.º, n.º 1, da Lei n.º 12/2015:

Chan Wai Mei, Chu Sao Iong e U Pak Mui, a partir de 9 de Dezembro de 2016;

Cheong Wai Fan, a partir de 23 de Dezembro de 2016;

Ho Ut Peng e Wong Pek Ha, a partir de 3 de Dezembro de 2016.

Por despachos do Ex.^{mo} Senhor Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura, de 10 de Novembro de 2016:

Leong Iek Hou, candidato aprovado ao procedimento para a obtenção da graduação em consultor na área funcional de saúde pública, área profissional de saúde pública, a que se refere a lista classificativa final inserta no *Boletim Oficial* da RAEM n.º 40/2016, II Série, de 5 de Outubro — nomeado, definitivamente, médico consultor, 1.º escalão, da carreira médica do quadro do pessoal destes Serviços, nos termos dos artigos 6.º, n.º 3, e 18.º, n.º 2, da Lei n.º 10/2010, 22.º, n.º 8, alínea a), 36.º, n.º 1, alínea d), e 37.º, n.º 1, do ETAPM, vigente.

根據第10/2010號法律第六條第三款、第十八條第二款及現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十二條第八款a)項、第三十六條第一款d)項及第三十七條第一款的規定，在二零一六年十月十二日第四十一期《澳門特別行政區公報》第二組內公佈取得全科職務範疇全科顧問醫生級別資格的程序最後評核名單合格投考人丘莉莉及盧翠嫻，獲確定委任為本局人員編制醫生職程第一職階顧問醫生。

按照代副局長於二零一六年十一月二十八日之批示：

核准准照編號為第279號以及營業地點為澳門土地廟前地（醮場地）41號海棠閣地下C座的“明星藥房”，從事七月十九日第34/99/M號法令第一條第二款所指的表一至表四的麻醉品及精神科物質及其製劑之買賣，但表二A所列者除外。許可之有效期自公佈日起計一年。

（是項刊登費用為 \$392.00）

按照副局長於二零一六年十二月一日之批示：

核准准照編號為第247號以及營業地點為澳門氹仔佛山街51號樂駿盈軒第一座J座地下及閣仔的“正康藥房”，從事七月十九日第34/99/M號法令第一條第二款所指的表一至表四的麻醉品及精神科物質及其製劑之買賣，但表二A所列者除外。許可之有效期自公佈日起計一年。

（是項刊登費用為 \$392.00）

按照副局長於二零一六年十二月二日之批示：

核准准照編號為第262號的藥物產品出入口及批發商號“忠國際藥業”的東主——忠國際藥業有限公司法人地址的變更，新址位於澳門宋玉生廣場159至207號光輝集團商業中心21樓H-I座。

（是項刊登費用為 \$362.00）

核准准照編號為第117號及營業地點為澳門賣草地街5號及銅鑼圍（居仁里）1號地下、一樓及二樓之“群星藥房”的名稱更改為“非凡藥房（賣草地分店1）”，以及將准照持有權轉移予非凡醫藥集團有限公司，其總辦事處位於澳門慕拉士大馬路181-183號5樓。

（是項刊登費用為 \$372.00）

按照二零一六年十二月二日本局一般衛生護理副局長的批示：

取消黃興華第D-0113號牙科醫生執業牌照之許可，因其沒有履行五月十八日第20/98/M號法令修訂的十二月三十一日第

Iao Lei Lei e Lou Choi Han, candidatos aprovados ao procedimento para a obtenção da graduação em consultor na área funcional medicina geral, área profissional de clínica geral, a que se refere a lista classificativa final inserta no *Boletim Oficial* da RAEM n.º 41/2016, II Série, de 12 de Outubro — nomeados, definitivamente, médicos consultores, 1.º escalão, da carreira médica do quadro do pessoal destes Serviços, nos termos dos artigos 6.º, n.º 3, e 18.º, n.º 2, da Lei n.º 10/2010, 22.º, n.º 8, alínea a), 36.º, n.º 1, alínea d), e 37.º, n.º 1, do ETAPM, vigente.

Por despacho do subdirector dos Serviços, substituto, de 28 de Novembro de 2016:

Autorizado à farmácia «Estrela», alvará n.º 279, com local de funcionamento no Largo do Pagode do Patane, n.º 41, Hoi Tong Kok, r/c, «C», Macau, a comercialização de estupefacientes e substâncias psicotrópicas compreendidos nas Tabelas I a IV, com excepção da II-A, referidas no artigo 1.º, n.º 2, do Decreto-Lei n.º 34/99/M, de 19 de Julho. O prazo desta autorização é de um ano, contado a partir da data desta publicação.

(Custo desta publicação \$ 392,00)

Por despacho do subdirector dos Serviços, de 1 de Dezembro de 2016:

Autorizado à farmácia «Health Plus», alvará n.º 247, com local de funcionamento na Rua de Fat San, n.º 51, Edifício Lok Chon Ieng Hin, Bloco I, «J», r/c com kok-chai, Taipa-Macau, a comercialização de estupefacientes e substâncias psicotrópicas compreendidos nas Tabelas I a IV, com excepção da II-A, referidas no artigo 1.º, n.º 2, do Decreto-Lei n.º 34/99/M, de 19 de Julho. O prazo desta autorização é de um ano, contado a partir da data desta publicação.

(Custo desta publicação \$ 392,00)

Por despachos do subdirector dos Serviços, de 2 de Dezembro de 2016:

Foi autorizada a mudança da sede da Companhia de Internacional Farmacêuticos Chong Limitada, titular do alvará n.º 262, pertencente à Firma de Importação, Exportação e Venda por Grosso de Produtos Farmacêuticos «Internacional Farmacêuticos Chong». O novo endereço da sede está situado na Alameda Dr. Carlos d'Assumpção n.ºs 159-207, Centro Comercial do Grupo Brilhantismo, 21.º andar «H-I», Macau.

(Custo desta publicação \$ 362,00)

Autorizada a mudança da denominação da farmácia «Kuan Seng» alvará n.º 117, com local de funcionamento na Rua da Palha n.º 5 e Pátio da Bátega n.º 1, r/c, 1.º e 2.º andar, Macau, para a denominação «Alpha (Loja Palha 1)», e a transmissão de titular, a favor da Alpha, Produtos Farmacêuticos (Grupo) Limitada, com sede na Avenida de Venceslau de Moraes n.ºs 181-183, 5.º andar, Macau.

(Custo desta publicação \$ 372,00)

Por despachos do subdirector dos Serviços para os CSG, de 2 de Dezembro de 2016:

Wong Heng Wa — cancelada, por não ter cumprido o artigo 12.º, n.º 2, do Decreto-Lei n.º 84/90/M, de 31 de Dezembro, na redacção do Decreto-Lei n.º 20/98/M, de 18 de Maio, a

84/90/M號法令第十二條第二款之規定。

(是項刊登費用為 \$314.00)

取消洪楚君第E-1554號護士執業牌照之許可，因其沒有履行五月十八日第20/98/M號法令修訂的十二月三十一日第84/90/M號法令第十二條第二款之規定。

(是項刊登費用為 \$314.00)

梁溢貞——應其要求，中止第M-1677號醫生執業牌照之許可，為期兩年。

(是項刊登費用為 \$274.00)

分別取消鄭婷第M-1919號、林嘉兒第M-2077號、方穎青第M-2080號及邱國基第M-2184號醫生執業牌照之許可，因其沒有履行五月十八日第20/98/M號法令修訂的十二月三十一日第84/90/M號法令第十二條第二款之規定。

(是項刊登費用為 \$353.00)

馮鍾意——獲准許從事護士職業，牌照編號是：E-2672。

(是項刊登費用為 \$264.00)

陳建豐——獲准許從事治療師（物理治療）職業，牌照編號是：T-0495。

(是項刊登費用為 \$274.00)

按照副局長於二零一六年十二月五日之批示：

核准向林永興先生發給“馬可藥房”准照，編號為第286號以及其營業地點為澳門廣州街38-G號怡安閣地下G座，住址位於澳門廣州街38-G號怡安閣地下G座。

(是項刊登費用為 \$314.00)

二零一六年十二月六日於衛生局

局長 李展潤

autorização para o exercício da profissão de médico dentista, licença n.º D-0113.

(Custo desta publicação \$ 314,00)

Hong Cho Kuan — cancelada, por não ter cumprido o artigo 12.º, n.º 2, do Decreto-Lei n.º 84/90/M, de 31 de Dezembro, na redacção do Decreto-Lei n.º 20/98/M, de 18 de Maio, a autorização para o exercício da profissão de enfermeiro, licença n.º E-1554.

(Custo desta publicação \$ 314,00)

Leong Iat Cheng — suspenso, a seu pedido, por dois anos, o exercício privado da profissão de médico, licença n.º M-1677.

(Custo desta publicação \$ 274,00)

Cheang Teng, Lam Ka I, Fong Weng Cheng e Yau Kwok Kay — canceladas, por não terem cumprido o artigo 12.º, n.º 2, do Decreto-Lei n.º 84/90/M, de 31 de Dezembro, na redacção do Decreto-Lei n.º 20/98/M, de 18 de Maio, as autorizações para o exercício da profissão de médico, licenças n.ºs M-1919, M-2077, M-2080 e M-2184.

(Custo desta publicação \$ 353,00)

Fong Chong I — concedida autorização para o exercício privado da profissão de enfermeiro, licença n.º E-2672.

(Custo desta publicação \$ 264,00)

Chen Kin Fong — concedida autorização para o exercício privado da profissão de terapeuta (medicina física), licença n.º T-0495.

(Custo desta publicação \$ 274,00)

Por despacho do subdirector dos Serviços, de 5 de Dezembro de 2016:

Autorizada a emissão do alvará n.º 286, de farmácia «Marco», com local de funcionamento na Rua de Cantão n.º 38-G, Edifício I On, r/c «G», Macau, ao Lam Weng Heng, com residência na Rua de Cantão n.º 38-G, Edifício I On, r/c «G», Macau.

(Custo desta publicação \$ 314,00)

Serviços de Saúde, aos 6 de Dezembro de 2016. — O Director dos Serviços, *Lei Chin Ion*.

文化局

批示摘錄

摘錄自簽署人於二零一六年十月十三日作出的批示：

根據《澳門特別行政區基本法》第九十九條，以及第12/2015號法律第十八條第四款及第二十五條第一款的規定，Scott

INSTITUTO CULTURAL

Extractos de despachos

Por despacho do signatário, de 13 de Outubro de 2016:

Scott Michael Holben — renovado o contrato individual de trabalho, pelo período de seis meses, como músico da

Michael Holben 在本局擔任澳門樂團樂師的個人勞動合同續期六個月，自二零一七年一月一日起生效。

摘錄自簽署人於二零一六年十月二十五日作出的批示：

根據《澳門特別行政區基本法》第九十七條，以及第12/2015號法律第十八條第四款及第二十五條第一款的規定，陳夏暉在本局擔任澳門演藝學院舞蹈學校舞蹈編導的個人勞動合同續期兩年，自二零一七年一月十一日起生效。

摘錄自社會文化司司長於二零一六年十一月七日作出的批示：

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第三十四條的規定，延續徵用行政公職局編制內第一職階首席顧問高級技術員李向紅在本局擔任同一職級和職階的職務，為期一年，自二零一七年一月一日起生效。

摘錄自簽署人於二零一六年十一月二十五日作出的追認批示：

根據現行《行政程序法典》第一百一十八條第二款a)項的規定，彭家鵬在本局擔任澳門中樂團音樂總監兼首席指揮的個人勞動合同自二零一六年八月二十九日起予以解除。

摘錄自簽署人於二零一六年十一月二十九日作出的批示：

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十二條第三及第五款的規定，本局的臨時委任第二職階二等技術輔導員李銳，自二零一六年十二月二十六日起獲確定委任出任該職位。

根據第12/2015號法律第四條，以及第14/2009號法律第十三條的規定，以附註形式修改梁丁滿在本局擔任職務的不具期限的行政任用合同第三條款，晉階至第八職階技術工人，薪俸點為260，自二零一六年十一月二十八日起生效。

根據第12/2015號法律第四條，以及第14/2009號法律第十三條的規定，以附註形式修改張迎英在本局擔任職務的長期行政任用合同第三條款，晉階至第二職階二等技術員，薪俸點為370，自二零一六年十一月九日起生效。

聲 明

為著應有效力，茲聲明，根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第四十五條規定，本局第一職階首席技術輔導員蔡小旋，自二零一六年十二月二十八日，即其到人才發展委員會擔任職務之日起，自動終止以不具期限的行政任用合同方式在本局擔任之職務。

Orquestra de Macau deste Instituto, nos termos dos artigos 99.º da Lei Básica da RAEM, 18.º, n.º 4, e 25.º, n.º 1, da Lei n.º 12/2015, a partir de 1 de Janeiro de 2017.

Por despacho do signatário, de 25 de Outubro de 2016:

Chen Xiahui — renovado o contrato individual de trabalho, pelo período de dois anos, como coreógrafa da Escola de Dança do Conservatório de Macau deste Instituto, nos termos dos artigos 97.º da Lei Básica da RAEM, 18.º, n.º 4, e 25.º, n.º 1, da Lei n.º 12/2015, a partir de 11 de Janeiro de 2017.

Por despacho do Ex.^{mo} Senhor Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura, de 7 de Novembro de 2016:

Lei Heong Hong, técnica superior assessora principal, 1.º escalão, do quadro do pessoal da Direcção dos Serviços de Administração e Função Pública — prorrogada a sua requisição, pelo período de um ano, para desempenhar funções na mesma categoria e escalão, neste Instituto, nos termos do artigo 34.º do ETAPM, em vigor, a partir de 1 de Janeiro de 2017.

Por despacho do signatário, de 25 de Novembro de 2016, com a devida ratificação:

Pang Ka Pang — rescindido o contrato individual de trabalho como director Musical e Maestro Principal da Orquestra Chinesa de Macau deste Instituto, nos termos do artigo 118.º, n.º 2, alínea a), do CPA, a partir de 29 de Agosto de 2016.

Por despachos do signatário, de 29 de Novembro de 2016:

Li Rui, adjunto-técnico de 2.ª classe, 2.º escalão, de nomeação provisória, deste Instituto — nomeado, definitivamente, para o mesmo lugar, nos termos do artigo 22.º, n.ºs 3 e 5, do ETAPM, em vigor, a partir de 26 de Dezembro de 2016.

Leong Teng Mun — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do seu contrato administrativo de provimento sem termo progredindo para operário qualificado, 8.º escalão, índice 260, neste Instituto, nos termos dos artigos 4.º da Lei n.º 12/2015 e 13.º da Lei n.º 14/2009, a partir de 28 de Novembro de 2016.

Cheong Ieng Ieng — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do seu contrato administrativo de provimento de longa duração progredindo para técnica de 2.ª classe, 2.º escalão, índice 370, neste Instituto, nos termos dos artigos 4.º da Lei n.º 12/2015 e 13.º da Lei n.º 14/2009, a partir de 9 de Novembro de 2016.

Declarações

Para os devidos efeitos se declara que Choi Sio Sun, adjunta-técnica principal, 1.º escalão, deste Instituto, cessa, automaticamente, o contrato administrativo de provimento sem termo, nos termos do artigo 45.º do ETAPM, em vigor, a partir de 28 de Dezembro de 2016, data em que passa a exercer funções na Comissão de Desenvolvimento de Talentos.

為著應有效力，茲聲明，根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第四十五條規定，本局第一職階特級行政技術助理員陳景振，自二零一六年十二月三十日，即其到民政總署擔任職務之日起，自動終止以行政任用合同方式在本局擔任之職務。

二零一六年十二月九日於文化局

局長 吳衛鳴

— Para os devidos efeitos se declara que Chan Keng Chon, assistente técnico administrativo especialista, 1.º escalão, deste Instituto, cessa, automaticamente, o contrato administrativo de provimento, nos termos do artigo 45.º do ETAPM, em vigor, a partir de 30 de Dezembro de 2016, data em que passa a exercer funções no Instituto para os Assuntos Cívicos e Municipais.

Instituto Cultural, aos 9 de Dezembro de 2016. — O Presidente do Instituto, *Ung Vai Meng*.

旅遊局

批示摘錄

摘錄自本局局長於二零一六年十月十四日所作出批示：

Liliana, Pui Yem Lam——根據二零零五年五月九日第154/2005號行政長官批示第六款（一）項之規定，其個人勞動合同續期，由二零一七年一月一日起至二零一七年六月十五日止。

摘錄自本局代局長於二零一六年十月三十一日作出的批示：

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十二條第三款及第五款之規定，本局的臨時委任第一職階二等技術員江明施，自二零一六年十二月九日起獲確定委任出任該職位。

摘錄自社會文化司司長於二零一六年十一月十日作出的批示：

潘永康——根據第12/2015號法律第二十四條第三款（二）項及第四款之規定，其在本局擔任第三職階顧問高級技術員之長期行政任用合同修改為不具期限的行政任用合同，自二零一六年十月三十日起生效。

准照摘錄

“貴族假期國際旅遊有限公司”，其葡文名稱為“Agência de Viagens Internacional Noble Holidays Limitada”及英文名稱為“Noble Holidays International Travels Limited”，於二零一六年十一月二十二日獲發第0264號旅行社准照，旅行社名稱為“貴族假期國際旅遊”，葡文名稱為“Agência de Viagens Internacional Feriados Nobres”及英文名稱為“Noble Holidays International Travels”，位於澳門畢仕達大馬路26及54-B號中福商業中心7樓I。

（是項刊登費用為 \$451.00）

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE TURISMO

Extractos de despachos

Por despacho da directora dos Serviços, de 14 de Outubro de 2016:

Liliana, Pui Yem Lam — renovado o contrato individual de trabalho, ao abrigo do n.º 6, alínea I), do Despacho do Chefe do Executivo n.º 154/2005, de 9 de Maio de 2005, a partir de 1 de Janeiro de 2017 a 15 de Junho de 2017.

Por despacho da directora dos Serviços, substituta, de 31 de Outubro de 2016:

Kong Meng Si, técnica de 2.ª classe, 1.º escalão, de nomeação provisória, destes Serviços — nomeada, definitivamente, para o mesmo lugar, nos termos do artigo 22.º, n.ºs 3 e 5, do ETAPM, vigente, a partir de 9 de Dezembro de 2016.

Por despacho do Ex.º Senhor Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura, de 10 de Novembro de 2016:

Poon Weng Hong — alterado o contrato administrativo de provimento de longa duração para contrato administrativo de provimento sem termo, como técnico superior assessor, 3.º escalão, nestes Serviços, nos termos do artigo 24.º, n.ºs 3, alínea 2), e 4, da Lei n.º 12/2015, a partir de 30 de Outubro de 2016.

Extracto de licença

Foi emitida a licença n.º 0264, em 22 de Novembro de 2016, em nome da sociedade “貴族假期國際旅遊有限公司”，«Agência de Viagens Internacional Noble Holidays Limitada» em português e «Noble Holidays International Travels Limited» em inglês, para a agência de viagens “貴族假期國際旅遊”，«Agência de Viagens Internacional Feriados Nobres» em português e «Noble Holidays International Travels» em inglês, sita na Avenida de Marciano Baptista, n.ºs 26 e 54-B, «Chong Fok Centro Comercial», 7.º andar «I», Macau.

（Custo desta publicação \$ 451,00）

聲明

茲聲明潘永康因獲定期委任為文化產業基金項目監察中心主任，根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第四十五條的規定，其在本局以行政任用合同方式擔任第三職階顧問高級技術員的職務，自二零一六年十二月一日起自動終止。

二零一六年十二月六日於旅遊局

局長 文綺華

Declaração

Para os devidos efeitos se declara que Poon Weng Hong, cessou automaticamente as funções de técnico superior assessor, 3.º escalão, em regime de contrato administrativo de provimento, a partir de 1 de Dezembro de 2016, por nomeação, em comissão de serviço, como coordenador do Centro de Fiscalização de Projectos do Fundo das Indústrias Culturais, nos termos do artigo 45.º do ETAPM, em vigor.

Direcção dos Serviços de Turismo, aos 6 de Dezembro de 2016. — A Directora dos Serviços, *Maria Helena de Senna Fernandes*.

社會工作局

批示摘錄

根據經第28/2009號行政法規修改的第6/2006號行政法規第四十三條的規定，茲公佈經由社會文化司司長於二零一六年十一月二十五日批示核准之社會工作局二零一六年財政年度本身預算之第六修改：

社會工作局二零一六年財政年度本身預算之第六次修改
6.ª alteração ao orçamento privativo do IAS — 2016

INSTITUTO DE ACÇÃO SOCIAL

Extracto de despacho

De acordo com o artigo 43.º do Regulamento Administrativo n.º 6/2006, alterado pelo Regulamento Administrativo n.º 28/2009, publica-se a 6.ª alteração ao orçamento privativo do Instituto de Acção Social para o ano económico de 2016, autorizada por despacho do Ex.º Senhor Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura, de 25 de Novembro do mesmo ano:

單位 Unidade: 澳門幣 MOP

經濟分類 Classificação económica					追加/登錄 Reforço/ /Inscrição	註銷 Anulação	
編號 Código							開支名稱 Designação das despesas
章 Cap.	節 Gr.	條 Art.	款 N.º	項 Alín.			
					經常開支 Despesas correntes		
02	00	00	00	00	資產及勞務 <i>Bens e serviços</i>		
02	02	00	00	00	非耐用品 <i>Bens não duradouros</i>		
02	02	04	00	00	辦事處消耗 <i>Consumos de secretaria</i>	50,000.00	
02	02	07	00	00	其他非耐用品 <i>Outros bens não duradouros</i>		
02	02	07	00	08	宣傳品及獎品 <i>Materiais de propaganda e ofertas</i>	400,000.00	
02	03	00	00	00	勞務之取得 <i>Aquisição de serviços</i>		

單位 Unidade: 澳門幣 MOP

經濟分類 Classificação económica					開支名稱 Designação das despesas	追加/登錄 Reforço/ /Inscrição	註銷 Anulação
編號 Código							
章 Cap.	節 Gr.	條 Art.	款 N.º	項 Alín.			
02	03	02	00	00	設施之負擔 Encargos das instalações		
02	03	02	01	00	電費 Energia eléctrica	1,900,000.00	
02	03	08	00	00	各項特別工作 Trabalhos especiais diversos		
02	03	08	00	01	研究、顧問及翻譯 Estudos, consultadoria e tradução	1,000,000.00	
04	00	00	00	00	經常轉移 <i>Transferências correntes</i>		
04	03	00	00	00	私人 Particulares		
04	03	00	00	02	家庭及個人 Famílias e indivíduos		9,220,000.00
04	03	00	00	13	敬老金 Subsídio para idosos	4,800,000.00	
					資本開支 Despesas de capital		
07	00	00	00	00	投資 <i>Investimentos</i>		
07	09	00	00	00	運輸物料 Material de transporte	170,000.00	
07	10	00	00	00	機械及設備 Maquinaria e equipamento		
07	10	00	00	09	資訊設備 Equipamentos informáticos	600,000.00	
07	10	00	00	10	文儀器材 Máquinas de escritório	100,000.00	
07	10	00	00	99	其他 Outros	200,000.00	
					總額 <i>Total</i>	9,220,000.00	9,220,000.00

二零一六年十一月十七日於社會工作局——行政管理委員會——主席：黃艷梅——委員：韓衛，區志強，張惠芬，Ulisses Júlio Freire Marques

Instituto de Acção Social, aos 17 de Novembro de 2016. — O Conselho Administrativo. — A Presidente, *Vong Yim Mui*. — Os Vogais, *Hon Wai — Au Chi Keung — Cheong Wai Fan — Ulisses Júlio Freire Marques*.

體育局**批示摘錄**

摘錄自社會文化司司長於二零一六年十月十二日作出的批示：

彭逸龍——根據第12/2015號法律第四條及第六條第一款的規定，自二零一六年十二月一日起與其簽訂為期一年的行政任用合同，以擔任本局第一職階二等技術員，薪俸點為350點。

李海陽——根據第12/2015號法律第四條及第六條第一款的規定，自二零一六年十二月一日起與其簽訂為期一年的行政任用合同，以擔任本局第一職階技術工人，薪俸點為150點。

摘錄自社會文化司司長於二零一六年十一月八日作出的批示：

根據第12/2015號法律第九條的規定，勞工事務局不具期限的行政任用合同第二職階特級技術輔導員鍾志揚，自二零一六年十二月一日起以相同職級及職階調職至本局。

聲明

為著有關之效力，茲聲明本局不具期限行政任用合同第八職階勤雜人員梁翠金，自二零一六年十一月一日起因辭世解除其合同。

為著有關之效力，茲聲明本局行政任用合同第七職階勤雜人員梁麗霞，因達年齡上限，自二零一六年十二月三日起終止職務。

二零一六年十二月九日於體育局

局長 潘永權

高等教育輔助辦公室**批示摘錄**

按照社會文化司司長於二零一六年十一月三日作出之批示：

簡媚挺，第二職階一等技術員，薪俸點為420，根據第12/2015號法律第二十四條第三款（一）項的規定，其行政任用合同修改為長期行政任用合同，為期三年，自二零一六年十月二十六日起生效。

鄭炳光，第二職階輕型車輛司機，薪俸點為160，根據第12/2015號法律第二十四條第三款（一）項的規定，其行政任用

INSTITUTO DO DESPORTO**Extractos de despachos**

Por despachos do Ex.^{mo} Senhor Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura, de 12 de Outubro de 2016:

Pang Iat Long — celebrado o contrato administrativo de provimento, pelo período de um ano, como técnico de 2.^a classe, 1.^o escalão, índice 350, neste Instituto, nos termos dos artigos 4.^o e 6.^o, n.^o 1, da Lei n.^o 12/2015, a partir de 1 de Dezembro de 2016.

Lei Hoi Ieong — celebrado o contrato administrativo de provimento, pelo período de um ano, como operário qualificado, 1.^o escalão, índice 150, neste Instituto, nos termos dos artigos 4.^o e 6.^o, n.^o 1, da Lei n.^o 12/2015, a partir de 1 de Dezembro de 2016.

Por despacho do Ex.^{mo} Senhor Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura, de 8 de Novembro de 2016:

Chung Chi Yeung, adjunto-técnico especialista, 2.^o escalão, contratada por contrato administrativo de provimento sem termo da Direcção dos Serviços para os Assuntos Laborais — mudada para desempenhar funções neste Instituto, na mesma categoria e escalão, nos termos do artigo 9.^o da Lei n.^o 12/2015, a partir de 1 de Dezembro de 2016.

Declarações

Para os devidos efeitos se declara que Leong Choi Kam, auxiliar, 8.^o escalão, em regime de contrato administrativo de provimento sem termo, por motivo de falecimento, cessou funções neste Instituto, a partir de 1 de Novembro de 2016.

— Para os devidos efeitos se declara que Leong Lai Ha, auxiliar, 7.^o escalão, em regime de contrato administrativo de provimento, deste Instituto, cessou as suas funções, por atingir o limite de idade, desde 3 de Dezembro de 2016.

Instituto do Desporto, aos 9 de Dezembro de 2016. — O Presidente do Instituto, *Pun Weng Kun*.

GABINETE DE APOIO AO ENSINO SUPERIOR**Extractos de despachos**

Por despachos do Ex.^{mo} Senhor Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura, de 3 de Novembro de 2016:

Jian Mei Ting — alterado o contrato administrativo de provimento para contrato administrativo de provimento de longa duração, pelo período de três anos, como técnica de 1.^a classe, 2.^o escalão, índice 420, nos termos do artigo 24.^o, n.^o 3, alínea I), da Lei n.^o 12/2015, a partir de 26 de Outubro de 2016.

Cheang Peng Kuong — alterado o contrato administrativo de provimento para contrato administrativo de provimento de longa duração, pelo período de três anos, como motorista de

合同修改為長期行政任用合同，為期三年，自二零一六年十月二十一日起生效。

二零一六年十二月一日於高等教育輔助辦公室

主任 蘇朝暉

ligeiros, 2.º escalão, índice 160, nos termos do artigo 24.º, n.º 3, alínea 1), da Lei n.º 12/2015, a partir de 21 de Outubro de 2016.

Gabinete de Apoio ao Ensino Superior, 1 de Dezembro de 2016. — O Coordenador do Gabinete, *Sou Chio Fai*.

旅遊學院

批示摘錄

根據本學院院長於二零一六年十一月二十二日之批示：

陳濤、何詠恩、關慧茵、杜靜儀和葉嘉儀，本學院第一職階首席技術員，屬行政任用合同——根據第14/2009號法律第十三條第一款(二)項之規定，以附註方式修改合同第三條款，晉階為第二職階首席技術員，由二零一六年十二月十日起生效。

朱誦祺，本學院第一職階首席高級技術員，屬行政任用合同——根據第14/2009號法律第十三條第一款(二)項之規定，以附註方式修改合同第三條款，晉階為第二職階首席高級技術員，由二零一六年十二月十日起生效。

盧慧雯，本學院第一職階一等行政技術助理員，屬行政任用合同——根據第14/2009號法律第十三條第一款(二)項之規定，以附註方式修改合同第三條款，晉階為第二職階一等行政技術助理員，由二零一六年十二月十日起生效。

陳金玉，本學院第一職階首席技術輔導員，屬行政任用合同——根據第14/2009號法律第十三條第一款(二)項之規定，以附註方式修改合同第三條款，晉階為第二職階首席技術輔導員，由二零一六年十二月十日起生效。

許蔚，本學院第一職階二等技術輔導員，屬行政任用合同——根據第12/2015號法律第六條第一款的規定，其合同獲續期一年零六個月，並屬同一職級及職階，由二零一六年十二月六日起生效。

呂寶亮，本學院第一職階二等技術輔導員，屬行政任用合同——根據第12/2015號法律第六條第一款的規定，其合同獲續期一年零六個月，並屬同一職級及職階，由二零一六年十二月二十四日起生效。

二零一六年十二月七日於旅遊學院

副院長 甄美娟

INSTITUTO DE FORMAÇÃO TURÍSTICA

Extractos de despachos

Por despachos da presidente do Instituto, de 22 de Novembro de 2016:

Chan Tou, Ho Weng Ian Juliana Rosa, Kuan Vai Ian, Tou Cheng I e Ip Ka I, técnicos principais, 1.º escalão, contratados por contratos administrativos de provimento, deste Instituto — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª dos seus contratos progredindo para técnicos principais, 2.º escalão, nos termos do artigo 13.º, n.º 1, alínea 2), da Lei n.º 14/2009, a partir de 10 de Dezembro de 2016.

Chu Chung Ki, técnico superior principal, 1.º escalão, contratado por contrato administrativo de provimento, deste Instituto — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do seu contrato progredindo para técnico superior principal, 2.º escalão, nos termos do artigo 13.º, n.º 1, alínea 2), da Lei n.º 14/2009, a partir de 10 de Dezembro de 2016.

Lou Vai Man, assistente técnico administrativo de 1.ª classe, 1.º escalão, contratado por contrato administrativo de provimento, deste Instituto — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do seu contrato progredindo para assistente técnico administrativo de 1.ª classe, 2.º escalão, nos termos do artigo 13.º, n.º 1, alínea 2), da Lei n.º 14/2009, a partir de 10 de Dezembro de 2016.

Chan Kam Ioc, adjunto-técnico principal, 1.º escalão, contratado por contrato administrativo de provimento, deste Instituto — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do seu contrato progredindo para adjunto-técnico principal, 2.º escalão, nos termos do artigo 13.º, n.º 1, alínea 2), da Lei n.º 14/2009, a partir de 10 de Dezembro de 2016.

Xu Wei, adjunto-técnico de 2.ª classe, 1.º escalão, contratado por contrato administrativo de provimento, deste Instituto — renovado o referido contrato, pelo período de um ano e seis meses, na mesma categoria e escalão, nos termos do artigo 6.º, n.º 1, da Lei n.º 12/2015, a partir de 6 de Dezembro de 2016.

Loi Pou Leong, adjunto-técnico de 2.ª classe, 1.º escalão, contratado por contrato administrativo de provimento, deste Instituto — renovado o referido contrato, pelo período de um ano e seis meses, na mesma categoria e escalão, nos termos do artigo 6.º, n.º 1, da Lei n.º 12/2015, a partir de 24 de Dezembro de 2016.

Instituto de Formação Turística, aos 7 de Dezembro de 2016. — A Vice-Presidente do Instituto, *Ian Mei Kun*.

社會保障基金

批示摘錄

摘錄自簽署人於二零一六年十一月二十八日作出的批示：

根據第12/2015號法律第四條第二款及第三款、第六條第一款的規定，鄭芷茵在本基金擔任第二職階一等技術輔導員的行政任用合同自二零一七年二月一日起續期一年，薪俸點為320點。

根據第12/2015號法律第四條第二款及第三款，以及第14/2009號法律第十三條第一款（二）項及第四款的規定，以附註形式修改朱子鋒在本基金擔任職務的行政任用合同第三條款，轉為收取相等於第二職階一等技術輔導員的薪俸點320點，自二零一六年十二月五日起生效。

根據第12/2015號法律第四條第二款及第三款，以及第14/2009號法律第十三條第一款（二）項及第四款的規定，以附註形式修改梁映楓在本基金擔任職務的不具期限的行政任用合同第三條款，轉為收取相等於第二職階一等技術員，薪俸點為420點，自二零一六年十二月一日起生效。

根據第12/2015號法律第四條第二款及第三款，以及第14/2009號法律第十三條第二款（四）項、第三款及第四款的規定，以附註形式修改何志生在本基金擔任職務的不具期限的行政任用合同第三條款，轉為收取相等於第八職階技術工人，薪俸點為260點，自二零一六年十二月二十六日起生效。

根據第12/2015號法律第四條第二款及第三款，以及第14/2009號法律第十三條第一款（二）項及第四款的規定，以附註形式修改下列工作人員在本基金擔任職務的長期行政任用合同第三條款如下：

劉敏婷、崔妙群、梁麗君及王小玲，自二零一六年十二月五日起轉為第二職階一等技術輔導員，薪俸點為320點；

林嘉豪，自二零一六年十二月一日起轉為第二職階二等技術員，薪俸點為370點；

戴博睿，自二零一六年十二月二十五日起轉為第二職階二等高級技術員，薪俸點為455點。

二零一六年十二月九日於社會保障基金

行政管理委員會主席 容光耀

FUNDO DE SEGURANÇA SOCIAL

Extractos de despachos

Por despachos do signatário, de 28 de Novembro de 2016:

Kuong Chi Ian — renovado o contrato administrativo de provimento, pelo período de um ano, como adjunta-técnica de 1.ª classe, 2.º escalão, índice 320, neste FSS, nos termos dos artigos 4.º, n.ºs 2 e 3, e 6.º, n.º 1, da Lei n.º 12/2015, a partir de 1 de Fevereiro de 2017.

Chu Tsz Fung — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do seu contrato administrativo de provimento com referência à categoria de adjunto-técnico de 1.ª classe, 2.º escalão, índice 320, neste FSS, nos termos do artigo 4.º, n.ºs 2 e 3, da Lei n.º 12/2015, conjugado com o artigo 13.º, n.ºs 1, alínea 2), e 4, da Lei n.º 14/2009, a partir de 5 de Dezembro de 2016.

Leong Ieng Fong — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do seu contrato administrativo de provimento sem termo com referência à categoria de técnico de 1.ª classe, 2.º escalão, índice 420, neste FSS, nos termos do artigo 4.º, n.ºs 2 e 3, da Lei n.º 12/2015, conjugado com o artigo 13.º, n.ºs 1, alínea 2), e 4, da Lei n.º 14/2009, a partir de 1 de Dezembro de 2016.

Ho Chi Sang — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do seu contrato administrativo de provimento sem termo com referência à categoria de operário qualificado, 8.º escalão, índice 260, neste FSS, nos termos do artigo 4.º, n.ºs 2 e 3, da Lei n.º 12/2015, conjugado com o artigo 13.º, n.ºs 2, alínea 4), 3 e 4, da Lei n.º 14/2009, a partir de 26 de Dezembro de 2016.

Os trabalhadores abaixo mencionados — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª dos seus contratos administrativos de provimento de longa duração para o exercício de funções neste FSS, nos termos do artigo 4.º, n.ºs 2 e 3, da Lei n.º 12/2015, conjugado com o artigo 13.º, n.ºs 1, alínea 2), e 4, da Lei n.º 14/2009, conforme a seguir discriminado:

Lao Man Teng, Choi Mio Kuan, Leong Lai Kuan e Wong Sio Leng, para adjuntas-técnicas de 1.ª classe, 2.º escalão, índice 320, a partir de 5 de Dezembro de 2016;

Lam Ka Hou, para técnico de 2.ª classe, 2.º escalão, índice 370, a partir de 1 de Dezembro de 2016;

Tai Pok Ioi, para técnica superior de 2.ª classe, 2.º escalão, índice 455, a partir de 25 de Dezembro de 2016.

Fundo de Segurança Social, aos 9 de Dezembro de 2016. —
O Presidente do Conselho de Administração, *Iong Kong Io*.

旅遊危機處理辦公室**批示摘錄**

摘錄自社會文化司司長於二零一六年十一月二十二日作出的批示：

Rui Miguel Conceição Ribeiro——根據第12/2015號法律第二十四條第三款（一）項之規定，其在本辦公室擔任第一職階二等技術員之行政任用合同修改為長期行政任用合同，為期三年，自二零一六年十月十二日起生效。

摘錄自本辦公室協調員於二零一六年十一月三十日作出的批示：

Rui Miguel Conceição Ribeiro——根據第14/2009號法律第十三條第一款（二）項及第12/2015號法律第四條第二款的規定，以附註形式修改其長期行政任用合同第三條款，自二零一六年十一月三十日起轉為第二職階二等技術員，薪俸點為370。

二零一六年十二月六日於旅遊危機處理辦公室

協調員 文綺華

土地工務運輸局**批示摘錄**

摘錄自運輸工務司司長於二零一六年十一月十七日作出的批示：

根據第12/2015號法律第四條第二款及第三款、第二十四條第三款（一）項之規定，本局第二職階二等技術員蔡文浩及第二職階二等行政技術助理員馮笑明之行政任用合同修改為長期行政任用合同，為期三年，分別自二零一六年十一月七日及十一月十五日起生效。

摘錄自本局行政暨財政廳代廳長於二零一六年十一月十八日作出的批示：

根據第14/2009號法律第十三條第一款（二）項及第四款，第12/2015號法律第四條第二款及第三款的規定，以附註形式更改陳運潮、麥健銘及杜日泉在本局擔任職務的行政任用合同第三條款，晉階為第二職階首席高級技術員，自二零一六年十一月十六日起生效，合同其他條件維持不變。

GABINETE DE GESTÃO DE CRISES DO TURISMO**Extractos de despachos**

Por despacho do Ex.^{mo} Senhor Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura, de 22 de Novembro de 2016:

Rui Miguel Conceição Ribeiro — alterado o contrato administrativo de provimento para contrato administrativo de provimento de longa duração, pelo período de três anos, como técnico de 2.^a classe, 1.^o escalão, neste Gabinete, nos termos do artigo 24.^o, n.º 3, alínea I), da Lei n.º 12/2015, a partir de 12 de Outubro de 2016.

Por despacho da coordenadora do Gabinete, de 30 de Novembro de 2016:

Rui Miguel Conceição Ribeiro — alterada, por averbamento, a cláusula 3.^a do seu contrato administrativo de provimento de longa duração com referência à categoria de técnico de 2.^a classe, 2.^o escalão, índice 370, nos termos do artigo 13.^o, n.º 1, alínea 2), da Lei n.º 14/2009, conjugado com o artigo 4.^o, n.º 2, da Lei n.º 12/2015, a partir de 30 de Novembro de 2016.

Gabinete de Gestão de Crises do Turismo, aos 6 de Dezembro de 2016. — A Coordenadora, *Maria Helena de Senna Fernandes*.

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE SOLOS, OBRAS PÚBLICAS E TRANSPORTES**Extractos de despachos**

Por despachos do Ex.^{mo} Senhor Secretário para os Transportes e Obras Públicas, de 17 de Novembro de 2016:

Choi Man Hou, técnico de 2.^a classe, 2.^o escalão, e Fung Shiao Ming, assistente técnica administrativa de 2.^a classe, 2.^o escalão, destes Serviços — alterados os seus contratos administrativos de provimento para contratos administrativos de provimento de longa duração, pelo período de três anos, nos termos dos artigos 4.^o, n.ºs 2 e 3, e 24.^o, n.º 3, alínea I), da Lei n.º 12/2015, a partir de 7 e 15 de Novembro de 2016, respectivamente.

Por despachos da chefe do Departamento Administrativo e Financeiro, substituta, destes Serviços, de 18 de Novembro de 2016:

Chan Van Chiu, Mak Kin Meng e Tou Iat Chun — alterada, por averbamento, a cláusula 3.^a dos seus contratos administrativos de provimento progredindo a técnicos superiores principais, 2.^o escalão, nestes Serviços, nos termos dos artigos 13.^o, n.ºs 1, alínea 2), e 4, da Lei n.º 14/2009, e 4.^o, n.ºs 2 e 3, da Lei n.º 12/2015, a partir de 16 de Novembro de 2016, mantendo-se as demais condições contratuais.

摘錄自本局行政暨財政廳代廳長於二零一六年十一月二十三日作出的批示：

根據第14/2009號法律第十三條第一款(二)項及第四款,第12/2015號法律第四條第二款及第三款的規定,以附註形式更改李文舜在本局擔任職務的行政任用合同第三條款,晉階為第二職階一等技術輔導員,自二零一六年十一月十八日起生效,合同其他條件維持不變。

二零一六年十二月七日於土地工務運輸局

局長 李燦烽

Por despacho da chefe do Departamento Administrativo e Financeiro, substituta, destes Serviços, de 23 de Novembro de 2016:

Lei Man Son — alterada, por averbamento, a cláusula 3.^a do seu contrato administrativo de provimento progredindo a adjunto-técnico de 1.^a classe, 2.^o escalão, nestes Serviços, nos termos dos artigos 13.^o, n.^{os} 1, alínea 2), e 4, da Lei n.^o 14/2009 e 4.^o, n.^{os} 2 e 3, da Lei n.^o 12/2015, a partir de 18 de Novembro de 2016, mantendo-se as demais condições contratuais.

Direcção dos Serviços de Solos, Obras Públicas e Transportes, aos 7 de Dezembro de 2016. — O Director dos Serviços, *Li Canfeng*.

地圖繪製暨地籍局

批示摘錄

摘錄自運輸工務司司長於二零一六年十一月二十九日作出的批示：

根據第14/2009號法律第十四條第一款(一)項、第14/2016號行政法規,以及現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十二條第八款a)項的規定,於二零一六年十一月九日第四十五期《澳門特別行政區公報》第二組刊登的評核成績中的唯一合格投考人,第三職階顧問高級技術員羅少萍,獲確定委任為本局人員編制第一職階首席顧問高級技術員。

二零一六年十二月五日於地圖繪製暨地籍局

局長 張紹基

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE CARTOGRAFIA E CADASTRO

Extracto de despacho

Por despacho do Ex.^{mo} Senhor Secretário para os Transportes e Obras Públicas, de 29 de Novembro de 2016:

Law Sio Peng, técnica superior assessora, 3.^o escalão, única classificada no concurso a que se refere a lista classificativa inserta no *Boletim Oficial* da RAEM n.^o 45/2016, II Série, de 9 de Novembro — nomeada, definitivamente, técnica superior assessora principal, 1.^o escalão, do quadro do pessoal destes Serviços, nos termos do artigo 14.^o, n.^o 1, alínea I), da Lei n.^o 14/2009 e do Regulamento Administrativo n.^o 14/2016, conjugados com o artigo 22.^o, n.^o 8, alínea a), do ETAPM, vigente.

Direcção dos Serviços de Cartografia e Cadastro, aos 5 de Dezembro de 2016. — O Director dos Serviços, *Cheong Sio Kei*.

海事及水務局

批示摘錄

摘錄自簽署人於二零一六年十月十二日作出的批示：

根據第12/2015號法律第六條第一款及第五款的規定,與鄒小青、區漢廷、楊建輝、吳家棋、李幸德、鍾錦成、李志康、徐偉傑、范國駒及黃觀華簽訂為期兩年之行政任用合同,擔任第一職階三等海事人員,自二零一六年十二月二十三日起生效。

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE ASSUNTOS MARÍTIMOS E DE ÁGUA

Extractos de despachos

Por despachos da signatária, de 12 de Outubro de 2016:

Chao Sio Cheng, Ao Hon Teng, Ieong Kin Fai, Ng Ka Kei, Lei Hang Tak, Chong Kam Seng, Lei Chi Hong, Choi Wai Kit, Fan Kuok Koi e Wong Kun Wa, como pessoal marítimo de 3.^a classe, 1.^o escalão — contratados em regime de contrato administrativo de provimento, pelo período de dois anos, nos termos do artigo 6.^o, n.^{os} 1 e 5, da Lei n.^o 12/2015, a partir de 23 de Dezembro de 2016.

摘錄自代局長於二零一六年十一月四日作出的批示：

應司徒嘉寶之請求，其於本局擔任第一職階二等技術員之行政任用合同，自二零一六年十二月二日起予以解除。

摘錄自運輸工務司司長於二零一六年十一月二十二日作出的批示：

本局特級繪圖員彭佩娟，在二零一六年十月二十六日第四十三期《澳門特別行政區公報》第二組刊登的評核成績名單中唯一合格准考人，根據第14/2009號法律《公務人員職程制度》第十四條第一款（一）項，以及十二月二十一日第87/89/M號法令核准的現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十二條第八款a）項的規定，獲確定委任為本局人員編制內繪圖員職程第一職階首席特級繪圖員。

本局特級海事督導員關春泉，在二零一六年十月二十六日第四十三期《澳門特別行政區公報》第二組刊登的評核成績名單中唯一合格准考人，根據第14/2009號法律《公務人員職程制度》第十四條第一款（一）項，以及十二月二十一日第87/89/M號法令核准的現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十二條第八款a）項的規定，獲確定委任為本局人員編制內海事督導員職程第一職階首席特級海事督導員。

摘錄自運輸工務司司長於二零一六年十一月三十日作出的批示：

根據第12/2015號法律《公共部門勞動合同制度》第二十四條第一款、第三款（二）項、第四款及第七款之規定，將本局人員朱煥偉之長期行政任用合同修改為不具期限的行政任用合同，職級為第一職階一等高級技術員，自二零一六年十一月二十一日起生效。

根據第12/2015號法律《公共部門勞動合同制度》第二十四條第一款、第三款（一）項、第四款及第七款之規定，本局下列人員之行政任用合同修改為長期行政任用合同，為期三年，生效日期如下：

第一職階三等海事人員林松峰，自二零一六年十月十九日起生效；

第一職階三等海事人員周志勇、周啓裕、周沛然、楊英芝、盧振昌、盧俊軒及吳漢坤，自二零一六年十月二十日起生效；

第二職階技術工人陳均池，自二零一六年十月二十日起生效；

第一職階三等海事人員歐鎮雄、鄭潤生、香松、甘永恆及王啓賢，自二零一六年十月二十四日起生效；

第一職階三等海事人員張國滔、馮志光及韓利光，自二零一六年十月二十五日起生效；

Por despacho do director, substituto, de 4 de Novembro de 2016:

Si Tou Ka Pou — rescindido, a seu pedido, o contrato administrativo de provimento como técnico de 2.ª classe, 1.º escalão, nestes Serviços, a partir de 2 de Dezembro de 2016.

Por despachos do Ex.º Senhor Secretário para os Transportes e Obras Públicas, de 22 de Novembro de 2016:

Pang Pui Kun, desenhador especialista destes Serviços, única candidata aprovada no concurso a que se refere a lista classificativa inserta no *Boletim Oficial* da RAEM n.º 43/2016, II Série, de 26 de Outubro — nomeada, definitivamente, desenhador especialista principal, 1.º escalão, da carreira de desenhador, do quadro do pessoal destes Serviços, nos termos do artigo 14.º, n.º 1, alínea I), da Lei n.º 14/2009, conjugado com o artigo 22.º, n.º 8, alínea a), do ETAPM, vigente, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro.

Kuan Chon Chun, mestrança marítima especialista destes Serviços, único candidato aprovado no concurso a que se refere a lista classificativa inserta no *Boletim Oficial* da RAEM n.º 43/2016, II Série, de 26 de Outubro — nomeado, definitivamente, mestrança marítima especialista principal, 1.º escalão, da carreira de mestrança marítima, do quadro do pessoal destes Serviços, nos termos do artigo 14.º, n.º 1, alínea I), da Lei n.º 14/2009, conjugado com o artigo 22.º, n.º 8, alínea a), do ETAPM, vigente, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro.

Por despachos do Ex.º Senhor Secretário para os Transportes e Obras Públicas, de 30 de Novembro de 2016:

Chu Wun Wai — alterado o contrato administrativo de provimento de longa duração para contrato administrativo de provimento sem termo, como técnico superior de 1.ª classe, 1.º escalão, nestes Serviços, nos termos do artigo 24.º, n.ºs 1, 3, alínea 2), 4 e 7, da Lei n.º 12/2015 (Regime do Contrato de Trabalho nos Serviços Públicos), a partir de 21 de Novembro de 2016.

Os contratos dos trabalhadores abaixo mencionados, destes Serviços — alterados para contratos administrativos de provimento de longa duração, pelo período de três anos, nos termos do artigo 24.º, n.ºs 1, 3, alínea I), 4 e 7, da Lei n.º 12/2015 (Regime do Contrato de Trabalho nos Serviços Públicos), a partir das datas seguintes:

Lam Chong Fong, pessoal marítimo de 3.ª classe, 1.º escalão, a partir de 19 de Outubro de 2016;

Chao Chi Iong, Chao Kai U, Chau Pui Yin, Ieong Ieng Chi, Lou Chan Cheong, Lou Chon Hin e Ng Hon Kuan, pessoal marítimo de 3.ª classe, 1.º escalão, a partir de 20 de Outubro de 2016;

Chan Kuan Chi, operário qualificado, 2.º escalão, a partir de 20 de Outubro de 2016;

Au Chan Hong, Cheang Ion Sang, Heong Chong, Kam Weng Hang e Wong Kai In, pessoal marítimo de 3.ª classe, 1.º escalão, a partir de 24 de Outubro de 2016;

Cheong Kuok Tou, Fong Chi Kuong e Hon Lei Kuong, pessoal marítimo de 3.ª classe, 1.º escalão, a partir de 25 de Outubro de 2016;

第一職階三等海事人員陳志佳、陳煒業及黃金有，自二零一六年十月二十七日起生效；

第一職階二等海上交通控制員羅苑竹，自二零一六年十一月十二日起生效。

二零一六年十二月六日於海事及水務局

局長 黃穗文

Chan Chi Kai, Chan Wai Ip e Wong Kam Iao, pessoal marítimo de 3.ª classe, 1.º escalão, a partir de 27 de Outubro de 2016;

Lo Un Chok, controlador de tráfego marítimo de 2.ª classe, 1.º escalão, a partir de 12 de Novembro de 2016.

Direcção dos Serviços de Assuntos Marítimos e de Água, aos 6 de Dezembro de 2016. — A Directora dos Serviços, Wong Soi Man.

郵政局

批示摘錄

摘錄自簽署人於二零一六年十一月七日作出的批示：

應留興隆的請求，在郵政局擔任第一職階郵差的行政任用合同，自二零一六年十二月七日予以解除。

二零一六年十二月七日於郵政局

局長 劉惠明

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE CORREIOS

Extracto de despacho

Por despacho da signatária, de 7 de Novembro de 2016:

Lao Heng Long — rescindido, a seu pedido, o contrato administrativo de provimento como distribuidor postal, 1.º escalão, nestes Serviços, a partir de 7 de Dezembro de 2016.

Direcção dos Serviços de Correios, aos 7 de Dezembro de 2016. — A Directora dos Serviços, Lau Wai Meng.

電信管理局

批示摘錄

摘錄自運輸工務司司長於二零一六年九月二十二日作出的批示：

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第三十四條的規定，徵用行政公職局編制內人員第二職階顧問翻譯員周長清，自二零一六年十月二十二日起以同一職級及職階在本局擔任職務，為期半年。

摘錄自運輸工務司司長於二零一六年十月五日作出的批示：

根據第14/2009號法律第十四條，第14/2016號行政法規第三十七條，以及第12/2015號法律第四條的規定，本局下列員工以附註形式修改其等行政任用合同的第三條款，皆自二零一六年十月六日起生效，而各自的職級、職階及薪俸點如下：

謝超容——第一職階首席技術員，薪俸點450；

陸嘉俊——第一職階一等技術員，薪俸點400。

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE REGULAÇÃO DE TELECOMUNICAÇÕES

Extractos de despachos

Por despacho do Ex.^{mo} Senhor Secretário para os Transportes e Obras Públicas, de 22 de Setembro de 2016:

Chao Cheong Cheng, intérprete-tradutora assessora, 2.º escalão, do quadro do pessoal dos SAFP — requisitada, pelo período de seis meses, na mesma categoria e escalão, nestes Serviços, nos termos do artigo 34.º do ETAPM, em vigor, a partir de 22 de Outubro de 2016.

Por despachos do Ex.^{mo} Senhor Secretário para os Transportes e Obras Públicas, de 5 de Outubro de 2016:

Os seguintes trabalhadores, destes Serviços — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª dos seus contratos administrativos de provimento com referência às categorias, escalões e índices a cada um indicados, nos termos dos artigos 14.º da Lei n.º 14/2009 e 37.º do Regulamento Administrativo n.º 14/2016, conjugados com o artigo 4.º da Lei n.º 12/2015, desde 6 de Outubro de 2016:

Tse Chiu Yung, como técnica principal, 1.º escalão, índice 450;

Lok Ka Chon, como técnico de 1.ª classe, 1.º escalão, índice 400.

摘錄自電信管理局代局長於二零一六年十月十一日作出的批示：

根據第12/2015號法律第六條第一款及第二十四條第一款及第二款的規定，在本局擔任第二職階特級技術員的吳汝恆，其行政任用合同獲續期一年，薪俸點525，自二零一六年十二月二十日起生效。

摘錄自電信管理局代局長於二零一六年十月十九日作出的批示：

根據第14/2009號法律第十三條及第12/2015號法律第四條的規定，本局以附註形式修改葉偉倫的行政任用合同第三條款，調整為第二職階二等高級技術員，薪俸點455，自二零一六年十月十九日起生效。

摘錄自運輸工務司司長於二零一六年十月二十五日作出的批示：

根據第14/2009號法律第十四條，第14/2016號行政法規第三十七條，以及第12/2015號法律第四條的規定，本局以附註形式修改黎嘉雯、鄭若雯及原家欣的行政任用合同第三條款，調整為第一職階首席技術輔導員，薪俸點350，皆自二零一六年十月二十六日起生效。

摘錄自運輸工務司司長於二零一六年十月二十八日作出的批示：

根據第12/2015號法律第二十四條第三款（一）項及第四款的規定，在本局擔任第二職階二等高級技術員的葉偉倫，其行政任用合同修改為長期行政任用合同，為期三年，自二零一六年十月十九日起生效。

摘錄自電信管理局代局長於二零一六年十月二十八日作出的批示：

根據第14/2009號法律第十三條及第12/2015號法律第四條的規定，本局下列員工以附註形式修改其等行政任用合同的第三條款，皆自二零一六年十月二十八日起生效，而各自的職級、職階及薪俸點如下：

黃麗娟——第二職階一等技術員，薪俸點420；

盧詠賢——第二職階一等技術輔導員，薪俸點320。

二零一六年十二月五日於電信管理局

代局長 譚韻儀

Por despacho do director dos Serviços, substituto, de 11 de Outubro de 2016:

Ng Hi Hang, técnico especialista, 2.º escalão, índice 525, destes Serviços — renovado o contrato administrativo de provimento, pelo período de um ano, nos termos dos artigos 6.º, n.º 1, e 24.º, n.ºs 1 e 2, da Lei n.º 12/2015, desde 20 de Dezembro de 2016.

Por despacho do director dos Serviços, substituto, de 19 de Outubro de 2016:

Ip Vai Lon Alexandre — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do seu contrato administrativo de provimento com referência à categoria de técnico superior de 2.ª classe, 2.º escalão, índice 455, nestes Serviços, nos termos do artigo 13.º da Lei n.º 14/2009, conjugado com o artigo 4.º da Lei n.º 12/2015, desde 19 de Outubro de 2016.

Por despachos do Ex.º Senhor Secretário para os Transportes e Obras Públicas, de 25 de Outubro de 2016:

Lai Carmen, Kong Ieok Man e Un Ka Ian — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª dos seus contratos administrativos de provimento com referência à categoria de adjunto-técnico principal, 1.º escalão, índice 350, nestes Serviços, nos termos dos artigos 14.º da Lei n.º 14/2009 e 37.º do Regulamento Administrativo n.º 14/2016, conjugados com o artigo 4.º da Lei n.º 12/2015, desde 26 de Outubro de 2016.

Por despacho do Ex.º Senhor Secretário para os Transportes e Obras Públicas, de 28 de Outubro de 2016:

Ip Vai Lon Alexandre, técnico superior de 2.ª classe, 2.º escalão, destes Serviços — alterado o seu contrato administrativo de provimento para contrato administrativo de provimento de longa duração, pelo período de três anos, nos termos do artigo 24.º, n.ºs 3, alínea I), e 4, da Lei n.º 12/2015, desde 19 de Outubro de 2016.

Por despachos da directora dos Serviços, substituta, de 28 de Outubro de 2016:

Os seguintes trabalhadores, destes Serviços — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª dos seus contratos administrativos de provimento com referência às categorias, escalões e índices a cada um indicados, nos termos do artigo 13.º da Lei n.º 14/2009, conjugado com o artigo 4.º da Lei n.º 12/2015, desde 28 de Outubro de 2016:

Wong Lai Kun, como técnica de 1.ª classe, 2.º escalão, índice 420;

Lou Weng In, como adjunta-técnica de 1.ª classe, 2.º escalão, índice 320.

Direcção dos Serviços de Regulação de Telecomunicações, aos 5 de Dezembro de 2016. — A Directora dos Serviços, substituta, *Tam Van Iu*.

能源業發展辦公室

批示摘錄

摘錄自運輸工務司司長於二零一六年十一月二十九日作出的批示：

根據第15/2009號法律第五條及第26/2009號行政法規第八條的規定，並維持先前有關委任的依據，自二零一七年一月一日起，以定期委任方式續任盧深昌為能源業發展辦公室副主任，為期一年。

摘錄自能源業發展辦公室主任於二零一六年十一月二十九日作出的批示：

根據第12/2015號法律《公共部門勞動合同制度》第六條第一款的規定，本辦公室以下人員之行政任用合同，由二零一七年一月一日起續期一年：

第三職階顧問高級技術員李鑄新、張振良、張家祥、余培源；

第一職階顧問高級技術員高志豪、沈詠華；

第一職階首席高級技術員麥鴻珍；

第二職階一等高級技術員何潔雯；

第一職階一等高級技術員梁衛忠

第一職階首席翻譯員鄭碩、何燁；

第二職階特級技術員熊兆茵、郭惠萍、李從煥；

第一職階特級技術員葉穎詩、李路易；

第二職階首席技術輔導員鄭子龍；

第三職階首席特級行政技術助理員余慧清；

第二職階首席特級行政技術助理員文安琪；

第二職階特級行政技術助理員張婉嫻；

第二職階輕型車輛司機孫國棋。

二零一六年十二月七日於能源業發展辦公室

主任 許志樑

GABINETE PARA O DESENVOLVIMENTO
DO SECTOR ENERGÉTICO

Extractos de despachos

Por despacho do Ex.^{mo} Senhor Secretário para os Transportes e Obras Públicas, de 29 de Novembro de 2016:

Lou Sam Cheong — renovada a comissão de serviço, pelo período de um ano, como coordenador-adjunto do Gabinete para o Desenvolvimento do Sector Energético, nos termos dos artigos 5.º da Lei n.º 15/2009 e 8.º do Regulamento Administrativo n.º 26/2009, por se manterem os fundamentos que prevaleceram à respectiva nomeação, a partir de 1 de Janeiro de 2017.

Por despachos do coordenador do Gabinete para o Desenvolvimento do Sector Energético, de 29 de Novembro de 2016:

O seguinte pessoal deste Gabinete — renovados os contratos administrativos de provimento, pelo período de um ano, nos termos do artigo 6.º, n.º 1, da Lei n.º 12/2015 «Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos», a partir de 1 de Janeiro de 2017:

Lei Chu San, Cheong Chan Leong, Cheong Ka Cheong e U Pui Un, como técnicos superiores assessores, 3.º escalão;

Kou Chi Hou e Sam Weng Wa, como técnicos superiores assessores, 1.º escalão;

Mak Hung Chan, como técnico superior principal, 1.º escalão;

Ho Kit Man, como técnica superior de 1.ª classe, 2.º escalão;

Leung Wai Chong, como técnico superior de 1.ª classe, 1.º escalão;

Zheng Shuo e Ho Ip, como intérpretes-tradutoras principais, 1.º escalão;

Hong Sio Ian, Kok Wai Peng e Lei Chong Wun, como técnicas especialistas, 2.º escalão;

Ip do Rosário, Weng Si e Luís Filipe Alves Lei, como técnicos especialistas, 1.º escalão;

Chiang Chi Long, como adjunto-técnico principal, 2.º escalão;

Iu Vai Cheng, como assistente técnica administrativa especialista principal, 3.º escalão;

Man On Kei, como assistente técnica administrativa especialista principal, 2.º escalão;

Cheong Un Han, como assistente técnica administrativa especialista, 2.º escalão;

Sun Kuok Kei, como motorista de ligeiros, 2.º escalão.

Gabinete para o Desenvolvimento do Sector Energético, aos 7 de Dezembro de 2016. — O Coordenador do Gabinete, *Hoi Chi Leong*.

政府機關通告及公告 AVISOS E ANÚNCIOS OFICIAIS

政府總部輔助部門

SERVIÇOS DE APOIO DA SEDE DO GOVERNO

名單

Listas

經於二零一六年九月十四日第三十七期《澳門特別行政區公報》第二組的開考公告，政府總部輔助部門為填補以行政任用合同任用的高級技術員職程第一職階顧問高級技術員（行政技術輔助範疇）一缺而舉行通過以審查文件及有限制方式舉行晉級開考，現公佈應考人的評核成績如下：

合格應考人：	分
林潤欽.....	82,17

按照第14/2016號行政法規第三十六條第二款的規定，應考人可自本名單公佈於《澳門特別行政區公報》翌日起計十個工作日內向許可開考的實體提起上訴。

（經行政長官二零一六年十一月二十八日的批示認可）

二零一六年十一月十八日於政府總部輔助部門

典試委員會：

主席：人力資源暨檔案處處長 謝佩雯

正選委員：首席顧問高級技術員 周慧卿

首席顧問高級技術員 郭淑華

經於二零一六年九月十四日第三十七期《澳門特別行政區公報》第二組的開考公告，政府總部輔助部門為填補以行政任用合同任用的技術員職程第一職階首席技術員（行政技術輔助範疇）一缺而舉行通過以審查文件及有限制方式舉行晉級開考，現公佈應考人的評核成績如下：

合格應考人：	分
李麗娜.....	81,39

按照第14/2016號行政法規第三十六條第二款的規定，應考人可自本名單公佈於《澳門特別行政區公報》翌日起計十個工作日內向許可開考的實體提起上訴。

（經行政長官二零一六年十一月二十八日的批示認可）

Classificativa do candidato admitido ao concurso de acesso, documental e condicionado, para o preenchimento, por provimento em contrato administrativo de provimento, de um lugar de técnico superior assessor, 1.º escalão, da carreira de técnico superior, área de apoio técnico-administrativo dos Serviços de Apoio da Sede do Governo, aberto por anúncio publicado no *Boletim Oficial* n.º 37, II Série, de 14 de Setembro de 2016:

<i>Candidato aprovado:</i>	valores
Lin Run Qin.....	82,17

Nos termos do n.º 2 do artigo 36.º do Regulamento Administrativo n.º 14/2016, o candidato pode interpor recurso da presente lista para a entidade que autorizou a abertura do concurso, no prazo de dez dias úteis, a contar do dia seguinte à publicação da presente lista no *Boletim Oficial*.

(Homologada por despacho de S. Ex.ª o Chefe do Executivo, de 28 de Novembro de 2016).

Serviços de Apoio da Sede do Governo, aos 18 de Novembro de 2016.

O Júri:

Presidente: Che Pui Man, chefe da Divisão de Recursos Humanos e Arquivo.

Vogais efectivas: Chao Vai Heng, técnica superior assessora principal; e

Kuok Sok Wa, técnica superior assessora principal.

Classificativa do candidato admitido ao concurso de acesso, documental e condicionado, para o preenchimento, por provimento em contrato administrativo de provimento, de um lugar de técnico principal, 1.º escalão, da carreira de técnico, área de apoio técnico-administrativo dos Serviços de Apoio da Sede do Governo, aberto por anúncio publicado no *Boletim Oficial* n.º 37, II Série, de 14 de Setembro de 2016:

<i>Candidato aprovado:</i>	valores
Lei Lai Na.....	81,39

Nos termos do n.º 2 do artigo 36.º do Regulamento Administrativo n.º 14/2016, o candidato pode interpor recurso da presente lista para a entidade que autorizou a abertura do concurso, no prazo de dez dias úteis, a contar do dia seguinte à publicação da presente lista no *Boletim Oficial*.

(Homologada por despacho de S. Ex.ª o Chefe do Executivo, de 28 de Novembro de 2016).

二零一六年十一月十八日於政府總部輔助部門

典試委員會：

主席：人力資源暨檔案處處長 謝佩雯

正選委員：首席特級技術員 羅偉昌

候補委員：首席技術員 李莉菁

經於二零一六年九月十四日第三十七期《澳門特別行政區公報》第二組的開考公告，政府總部輔助部門為填補以行政任用合同任用的技術輔導員職程第一職階特級技術輔導員（行政技術輔助範疇）一缺而舉行通過以審查文件及有限制方式舉行晉級開考，現公佈應考人的評核成績如下：

合格應考人：	分
Arlene Lau.....	82.11

按照第14/2016號行政法規第三十六條第二款的規定，應考人可自本名單公佈於《澳門特別行政區公報》翌日起計十個工作日內向許可開考的實體提起上訴。

（經行政長官二零一六年十一月二十八日的批示認可）

二零一六年十一月十八日於政府總部輔助部門

典試委員會：

主席：人力資源暨檔案處處長 謝佩雯

正選委員：特級技術輔導員 徐秀嫻

候補委員：特級技術輔導員 危行

經於二零一六年九月十四日第三十七期《澳門特別行政區公報》第二組的開考公告，政府總部輔助部門為填補以行政任用合同任用的公關督導員職程第一職階首席特級公關督導員（公共關係範疇）一缺而舉行通過以審查文件及有限制方式舉行晉級開考，現公佈應考人的評核成績如下：

合格應考人：	分
趙鳳蓮.....	72.19

按照第14/2016號行政法規第三十六條第二款的規定，應考人可自本名單公佈於《澳門特別行政區公報》翌日起計十個工作日內向許可開考的實體提起上訴。

Serviços de Apoio da Sede do Governo, aos 18 de Novembro de 2016.

O Júri:

Presidente: Che Pui Man, chefe da Divisão de Recursos Humanos e Arquivo.

Vogal efectivo: Lo Vai Cheong, técnico especialista principal.

Vogal suplente: Lei Lei Cheng, técnica principal.

Classificativa do candidato admitido ao concurso de acesso, documental e condicionado, para o preenchimento, por provimento em contrato administrativo de provimento, de um lugar de adjunto-técnico especialista, 1.º escalão, da carreira de adjunto-técnico, área de apoio técnico-administrativo dos Serviços de Apoio da Sede do Governo, aberto por anúncio publicado no *Boletim Oficial* n.º 37, II Série, de 14 de Setembro de 2016:

<i>Candidato aprovado:</i>	valores
Arlene Lau	82,11

Nos termos do n.º 2 do artigo 36.º do Regulamento Administrativo n.º 14/2016, o candidato pode interpor recurso da presente lista para a entidade que autorizou a abertura do concurso, no prazo de dez dias úteis, a contar do dia seguinte à publicação da presente lista no *Boletim Oficial*.

(Homologada por despacho de S. Ex.ª o Chefe do Executivo, de 28 de Novembro de 2016).

Serviços de Apoio da Sede do Governo, aos 18 de Novembro de 2016.

O Júri:

Presidente: Che Pui Man, chefe da Divisão de Recursos Humanos e Arquivo.

Vogal efectiva: Chui Sau Han, adjunta-técnica especialista.

Vogal suplente: Ngai Hang, adjunto-técnico especialista.

Classificativa do candidato admitido ao concurso de acesso, documental e condicionado, para o preenchimento, por provimento em contrato administrativo de provimento, de um lugar de assistente de relações públicas especialista principal, 1.º escalão, da carreira de assistente de relações públicas, área de relações públicas dos Serviços de Apoio da Sede do Governo, aberto por anúncio publicado no *Boletim Oficial* n.º 37, II Série, de 14 de Setembro de 2016:

<i>Candidato aprovado:</i>	valores
Chiu Fung Line.....	72,19

Nos termos do n.º 2 do artigo 36.º do Regulamento Administrativo n.º 14/2016, o candidato pode interpor recurso da presente lista para a entidade que autorizou a abertura do concurso, no prazo de dez dias úteis, a contar do dia seguinte à publicação da presente lista no *Boletim Oficial*.

(經行政長官二零一六年十一月二十八日的批示認可)

二零一六年十一月十八日於政府總部輔助部門

典試委員會：

主席：人力資源暨檔案處處長 謝佩雯

正選委員：首席特級技術員 羅偉昌

候補委員：一等技術員 韋志炎

經於二零一六年九月十四日第三十七期《澳門特別行政區公報》第二組的開考公告，政府總部輔助部門為填補以行政任用合同任用的行政技術助理員職程第一職階特級行政技術助理員（行政技術輔助範疇）三缺而舉行通過以審查文件及有限制方式舉行晉級開考，現公佈應考人的評核成績如下：

合格應考人：	分
1.º 洪詠欣.....	82.94
2.º 蔡美奕.....	81.94 a)
3.º 林倩怡.....	81.94 a)

a) 得分相同，按照第14/2016號行政法規第三十四條規定訂出排名的優先次序。

按照第14/2016號行政法規第三十六條第二款的規定，應考人可自本名單公佈於《澳門特別行政區公報》翌日起計十個工作日內向許可開考的實體提起上訴。

(經行政長官二零一六年十一月二十八日的批示認可)

二零一六年十一月十八日於政府總部輔助部門

典試委員會：

代主席：特級技術輔導員 徐秀嫻

正選委員：特級行政技術助理員 梁綺雯

候補委員：特級技術輔導員 危行

經於二零一六年九月十四日第三十七期《澳門特別行政區公報》第二組的開考公告，政府總部輔助部門為填補以行政任用合同任用的行政技術助理員職程第一職階首席行政技術助理員（行政技術輔助範疇）七缺而舉行通過以審查文件及有限制方式舉行晉級開考，現公佈應考人的評核成績如下：

(Homologada por despacho de S. Ex.ª o Chefe do Executivo, de 28 de Novembro de 2016).

Serviços de Apoio da Sede do Governo, aos 18 de Novembro de 2016.

O Júri:

Presidente: Che Pui Man, chefe da Divisão de Recursos Humanos e Arquivo.

Vogal efectivo: Lo Vai Cheong, técnico especialista principal.

Vogal suplente: Wai Chi Im, técnico de 1.ª classe.

Classificativa dos candidatos admitidos ao concurso de acesso, documental e condicionado, para o preenchimento, por provimento em contrato administrativo de provimento, de três lugares de assistente técnico administrativo especialista, 1.º escalão, da carreira de assistente técnico administrativo, área de apoio técnico-administrativo dos Serviços de Apoio da Sede do Governo, aberto por anúncio publicado no *Boletim Oficial* n.º 37, II Série, de 14 de Setembro de 2016:

Candidatos aprovados:	valores
1.º Hong Weng Ian.....	82,94
2.º Choi Mei Iek.....	81,94 a)
3.º Lam Sin I.....	81,94 a)

a) Igualdade de classificação; são aplicadas as preferências estipuladas no artigo 34.º do Regulamento Administrativo n.º 14/2016.

Nos termos do n.º 2 do artigo 36.º do Regulamento Administrativo n.º 14/2016, os candidatos podem interpor recurso da presente lista para a entidade que autorizou a abertura do concurso, no prazo de dez dias úteis, a contar do dia seguinte à publicação da presente lista no *Boletim Oficial*.

(Homologada por despacho de S. Ex.ª o Chefe do Executivo, de 28 de Novembro de 2016).

Serviços de Apoio da Sede do Governo, aos 18 de Novembro de 2016.

O Júri:

Presidente, substituta: Chui Sau Han, adjunta-técnica especialista.

Vogal efectiva: Leong I Man, assistente técnica administrativa especialista.

Vogal suplente: Ngai Hang, adjunto-técnico especialista.

Classificativa dos candidatos admitidos ao concurso de acesso, documental e condicionado, para o preenchimento, por provimento em contrato administrativo de provimento, de sete lugares de assistente técnico administrativo principal, 1.º escalão, da carreira de assistente técnico administrativo, área de apoio técnico-administrativo dos Serviços de Apoio da Sede do Governo, aberto por anúncio publicado no *Boletim Oficial* n.º 37, II Série, de 14 de Setembro de 2016:

合格應考人:	分	<i>Candidatos aprovados:</i>	valores
1.º 黃立勛.....	80.72	1.º Wong Francisco.....	80,72
2.º 譚健達.....	80.28 a)	2.º Tam Kin Tat José.....	80,28 a)
3.º 譚子盈.....	80.28 a)	3.º Tam Chi Ieng.....	80,28 a)
4.º 梁嘉華.....	80.28 a)	4.º Leong Ka Wa.....	80,28 a)
5.º 黃莉莉.....	80.28 a)	5.º Wong Lei Lei Maria.....	80,28 a)
6.º 黎明健.....	80.28 a)	6.º Lai Meng Kin.....	80,28 a)
7.º 高彼得.....	80.28 a)	7.º Gomes, Pedro.....	80,28 a)

a) 得分相同，按照第14/2016號行政法規第三十四條規定訂出排名的優先次序。

按照第14/2016號行政法規第三十六條第二款的規定，應考人可自本名單公佈於《澳門特別行政區公報》翌日起計十個工作日內向許可開考的實體提起上訴。

(經行政長官二零一六年十一月二十八日的批示認可)

二零一六年十一月十八日於政府總部輔助部門

典試委員會：

主席：特級行政技術助理員 梁綺雯

正選委員：二等技術輔導員 趙希恬

首席行政技術助理員 黃善儀

(是項刊登費用為 \$7,510.00)

經於二零一六年十月十二日第四十一期《澳門特別行政區公報》第二組的開考公告，政府總部輔助部門為填補以行政任用合同任用的技術員職程第一職階一等技術員（資訊範疇）壹缺而舉行通過以審查文件及有限制方式舉行晉級開考，現公佈應考人的評核成績如下：

合格應考人:	分	<i>Candidato aprovado:</i>	valores
蘇偉能.....	80.33	Sou Wai Nang.....	80,33

按照第14/2016號行政法規第三十六條第二款的規定，應考人可自本名單公佈於《澳門特別行政區公報》翌日起計十個工作日內向許可開考的實體提起上訴。

(經行政長官二零一六年十二月五日的批示認可)

二零一六年十一月三十日於政府總部輔助部門

典試委員會：

主席：一等技術員 李麗娜

a) Igualdade de classificação; são aplicadas as preferências estipuladas no artigo 34.º do Regulamento Administrativo n.º 14/2016.

Nos termos do n.º 2 do artigo 36.º do Regulamento Administrativo n.º 14/2016, os candidatos podem interpor recurso da presente lista para a entidade que autorizou a abertura do concurso, no prazo de dez dias úteis, a contar do dia seguinte à publicação da presente lista no *Boletim Oficial*.

(Homologada por despacho de S. Ex.ª o Chefe do Executivo, de 28 de Novembro de 2016).

Serviços de Apoio da Sede do Governo, aos 18 de Novembro de 2016.

O Júri:

Presidente: Leong I Man, assistente técnica administrativa especialista.

Vogais efectivas: Chio Hei Tim, adjunto-técnico de 2.ª classe; e

Wong Sin I, assistente técnica administrativa principal.

(Custo desta publicação \$ 7 510,00)

Classificativa do candidato admitido ao concurso de acesso, documental e condicionado, para o preenchimento, por provimento em contrato administrativo de provimento, de um lugar de técnico de 1.ª classe, 1.º escalão, da carreira de técnico, área de informática, dos Serviços de Apoio da Sede do Governo, aberto por anúncio publicado no *Boletim Oficial* n.º 41, II Série, de 12 de Outubro de 2016:

Nos termos do n.º 2 do artigo 36.º do Regulamento Administrativo n.º 14/2016, o candidato pode interpor recurso da presente lista para a entidade que autorizou a abertura do concurso, no prazo de dez dias úteis, a contar do dia seguinte à publicação da presente lista no *Boletim Oficial*.

(Homologada por despacho de S. Ex.ª o Chefe do Executivo, de 5 de Dezembro de 2016).

Serviços de Apoio da Sede do Governo, aos 30 de Novembro de 2016.

O Júri:

Presidente: Lei Lai Na, técnica de 1.ª classe.

正選委員：首席特級技術員 羅偉昌

一等技術員 韋志炎

經於二零一六年十月十二日第四十一期《澳門特別行政區公報》第二組的開考公告，政府總部輔助部門為填補以行政任用合同任用的技術輔導員職程第一職階首席技術輔導員（行政技術輔助範疇）兩缺而舉行通過以審查文件及有限制方式舉行晉級開考，現公佈應考人的評核成績如下：

合格應考人：	分
1.º 馮惠琴.....	81.67
2.º 梅詠思.....	81.56

按照第14/2016號行政法規第三十六條第二款的規定，應考人可自本名單公佈於《澳門特別行政區公報》翌日起計十個工作日內向許可開考的實體提起上訴。

（經行政長官二零一六年十二月五日的批示認可）

二零一六年十一月三十日於政府總部輔助部門

典試委員會：

主席：人力資源暨檔案處處長 謝佩雯

正選委員：一等技術員 李麗娜

特級技術輔導員 徐秀嫻

經於二零一六年四月二十七日第十七期《澳門特別行政區公報》第二組的開考通告，政府總部輔助部門為填補以行政任用合同任用的輕型車輛司機職程第一職階輕型車輛司機三缺而舉行考核方式的對外入職普通開考。現公佈投考人最後成績名單如下：

名次 合格投考人：	分
1.º 張駿業.....	79.05
2.º 陳熊祥.....	87.00
3.º Vong, Natalino Leão.....	75.95
4.º 馮健雄.....	75.63
5.º 胡建邦.....	69.63
6.º 黃勇彰.....	68.38

Vogais efectivos: Lo Vai Cheong, técnico especialista principal; e

Wai Chi Im, técnico de 1.ª classe.

Classificativa dos candidatos admitidos ao concurso de acesso, documental e condicionado, para o preenchimento, por provimento em contrato administrativo de provimento, de dois lugares de adjunto-técnico principal, 1.º escalão, da carreira de adjunto-técnico, área de apoio técnico-administrativo, dos Serviços de Apoio da Sede do Governo, aberto por anúncio publicado no *Boletim Oficial* n.º 41, II Série, de 12 de Outubro de 2016:

<i>Candidatos aprovados:</i>	valores
1.º Fong Wai Kam.....	81,67
2.º Mui Weng Si.....	81,56

Nos termos do n.º 2 do artigo 36.º do Regulamento Administrativo n.º 14/2016, os candidatos podem interpor recurso da presente lista para a entidade que autorizou a abertura do concurso, no prazo de dez dias úteis, a contar do dia seguinte à publicação da presente lista no *Boletim Oficial*.

(Homologada por despacho de S. Ex.ª o Chefe do Executivo, de 5 de Dezembro de 2016).

Serviços de Apoio da Sede do Governo, aos 30 de Novembro de 2016.

O Júri:

Presidente: Che Pui Man, chefe da Divisão de Recursos Humanos e Arquivo.

Vogais efectivas: Lei Lai Na, técnica de 1.ª classe; e

Chui Sau Han, adjunta-técnica especialista.

Classificativa final dos candidatos admitidos ao concurso comum, de ingresso externo e de prestação de provas, para o preenchimento, por provimento em contrato administrativo de provimento, de três lugares de motorista de ligeiros, 1.º escalão, da carreira de motorista de ligeiros, dos Serviços de Apoio da Sede do Governo, aberto por aviso publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 17, II Série, de 27 de Abril de 2016:

<i>Ordem Candidatos aprovados:</i>	valores
1.º Cheong Chon Ip.....	79,05
2.º Chan Hong Cheong.....	78,00
3.º Vong, Natalino Leão.....	75,95
4.º Feng Jianxiong.....	75,63
5.º Wu Kin Pong.....	69,63
6.º Wong Iong Cheong.....	68,38

配合第14/2016號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》第五十二條第二款(二)項規定，並根據第23/2011號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》第二十八條第一款及第二款的規定，投考者可對最後成績名單在《澳門特別行政區公報》公佈之日起計的十個工作日內，向許可開考的實體提起上訴，但不得以對其餘投考人的優劣判斷作為上訴依據。

(經行政長官二零一六年十二月五日的批示認可)

二零一六年十二月二日於政府總部輔助部門

典試委員會：

主席：一等技術員 李麗娜

正選委員：首席技術輔導員 沈志遠

候補委員：首席行政技術助理員 林倩怡

(是項刊登費用為 \$4,245.00)

De harmonia com o disposto na alínea 2) do n.º 2 do artigo 52.º do Regulamento Administrativo n.º 14/2016 (Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos), bem como nos termos dos n.ºs 1 e 2 do artigo 28.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011 (Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos), os candidatos podem interpor recurso da lista classificativa final no prazo de dez dias úteis a contar da data da publicação no *Boletim Oficial* da RAEM, para a entidade que autorizou a abertura do concurso, salvo com fundamento em juízo de mérito de outros candidatos.

(Homologada por despacho de S. Ex.ª o Chefe do Executivo, de 5 de Dezembro de 2016).

Serviços de Apoio da Sede do Governo, aos 2 de Dezembro de 2016.

O Júri:

Presidente: Lei Lai Na, técnica de 1.ª classe.

Vogal efectivo: Sam Chi Un, adjunto-técnico principal.

Vogal suplente: Lam Sin I, assistente técnico administrativo principal.

(Custo desta publicação \$ 4 245,00)

立法會輔助部門

名單

立法會輔助部門為填補行政任用合同技術員職程第一職階一等技術員一缺，經於二零一六年九月二十八日第三十九期《澳門特別行政區公報》第二組刊登以審查文件方式進行限制性晉級開考公告。現公佈投考人成績名單如下：

合格投考人：	分
鄧春蘭.....	80.00

按照第14/2016號行政法規第三十六條的規定，投考者可自本成績名單公佈之日起計十個工作日內向立法會執行委員會提起上訴。

(經立法會執行委員會於二零一六年十一月二十五日的議決確認)

二零一六年十一月十七日於立法會輔助部門

典試委員會：

主席：顧問 Sílvia Maria Trindade Barradas

SERVIÇOS DE APOIO À ASSEMBLEIA LEGISLATIVA

Listas

Classificativa do candidato ao concurso de acesso, documental, condicionado, para o preenchimento de um lugar de técnico de 1.ª classe, 1.º escalão, da carreira de técnico, em regime de contrato administrativo de provimento do pessoal dos Serviços de Apoio à Assembleia Legislativa, aberto por anúncio publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 39, II Série, de 28 de Setembro de 2016:

<i>Candidato aprovado:</i>	valores
Tang Chon Lan.....	80,00

Nos termos do artigo 36.º do Regulamento Administrativo n.º 14/2016, o candidato pode interpor recurso da presente lista classificativa para a Mesa da Assembleia Legislativa, no prazo de dez dias úteis, contados da data da sua publicação.

(Homologada por deliberação da Ex.ª Mesa da Assembleia Legislativa, aos 25 de Novembro de 2016).

Serviços de Apoio à Assembleia Legislativa, aos 17 de Novembro de 2016.

O Júri:

Presidente: Sílvia Maria Trindade Barradas, assessora.

正選委員：人力資源暨財政處處長 陳家偉

特級技術員 鮑婉薇

立法會輔助部門為填補編制內翻譯員職程第一職階首席翻譯員兩缺，經於二零一六年九月二十八日第三十九期《澳門特別行政區公報》第二組刊登以審查文件方式進行限制性晉級開考公告。現公佈投考人成績名單如下：

合格投考人：	分
1.º 李國豪.....	79.38
2.º 譚君樂.....	77.50

按照第14/2016號行政法規第三十六條的規定，投考人可自本成績名單公佈之日起計十個工作日內向立法會執行委員會提起上訴。

(經立法會執行委員會於二零一六年十一月二十五日的議決確認)

二零一六年十一月十八日於立法會輔助部門

典試委員會：

主席：顧問 Sílvia Maria Trindade Barradas

正選委員：顧問 關冠芬

人力資源暨財政處處長 陳家偉

立法會輔助部門為填補行政任用合同技術輔導員職程第一職階首席技術輔導員一缺，經於二零一六年九月二十八日第三十九期《澳門特別行政區公報》第二組刊登以審查文件方式進行限制性晉級開考公告。現公佈投考人成績名單如下：

合格投考人：	分
王美景.....	80.83

按照第14/2016號行政法規第三十六條的規定，投考人可自本成績名單公佈之日起計十個工作日內向立法會執行委員會提起上訴。

(經立法會執行委員會於二零一六年十一月二十五日的議決確認)

二零一六年十一月十八日於立法會輔助部門

典試委員會：

主席：顧問 Sílvia Maria Trindade Barradas

Vogais efectivos: Chan Ka Wai, chefe da Divisão de Recursos Humanos e Finanças; e

Pao Un Mei Melinda, técnica especialista.

Classificativa dos candidatos ao concurso de acesso, documental, condicionado, para o preenchimento de dois lugares de intérprete-tradutor principal, 1.º escalão, da carreira de intérprete-tradutor do quadro do pessoal dos Serviços de Apoio à Assembleia Legislativa, aberto por anúncio publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 39, II Série, de 28 de Setembro de 2016:

<i>Candidatos aprovados:</i>	valores
1.º Lei Kuok Hou.....	79,38
2.º Carlos António Tam.....	77,50

Nos termos do artigo 36.º do Regulamento Administrativo n.º 14/2016, os candidatos podem interpor recurso da presente lista classificativa para a Mesa da Assembleia Legislativa, no prazo de dez dias úteis, contados da data da sua publicação.

(Homologada por deliberação da Ex.^{ma} Mesa da Assembleia Legislativa, aos 25 de Novembro de 2016).

Serviços de Apoio à Assembleia Legislativa, aos 18 de Novembro de 2016.

O Júri:

Presidente: Sílvia Maria Trindade Barradas, assessora.

Vogais efectivos: Kuan Kun Fan, assessora; e

Chan Ka Wai, chefe da Divisão de Recursos Humanos e Finanças.

Classificativa do candidato ao concurso de acesso, documental, condicionado, para o preenchimento de um lugar de adjunto-técnico principal, 1.º escalão, da carreira de adjunto-técnico, em regime de contrato administrativo de provimento do pessoal dos Serviços de Apoio à Assembleia Legislativa, aberto por anúncio publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 39, II Série, de 28 de Setembro de 2016:

<i>Candidato aprovado:</i>	valores
Wong Mei Keng.....	80,83

Nos termos do artigo 36.º do Regulamento Administrativo n.º 14/2016, os candidatos podem interpor recurso da presente lista classificativa para a Mesa da Assembleia Legislativa, no prazo de dez dias úteis, contados da data da sua publicação.

(Homologada por deliberação da Ex.^{ma} Mesa da Assembleia Legislativa, aos 25 de Novembro de 2016).

Serviços de Apoio à Assembleia Legislativa, aos 18 de Novembro de 2016.

O Júri:

Presidente: Sílvia Maria Trindade Barradas, assessora.

正選委員：人力資源暨財政處處長 陳家偉

特級技術員 鮑婉薇

(是項刊登費用為 \$3,530.00)

Vogais efectivos: Chan Ka Wai, chefe da Divisão de Recursos Humanos e Finanças; e

Pao Un Mei Melinda, técnica especialista.

(Custo desta publicação \$ 3 530,00)

新聞局

公告

新聞局為填補行政任用合同人員以下空缺，經於二零一六年十一月十六日第四十六期《澳門特別行政區公報》第二組公佈以審查文件方式進行限制性晉級開考的公告，現根據第14/2016號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》第二十六條第二款的規定，准考人臨時名單張貼於南灣大馬路762-804號中華廣場15樓新聞局大堂，並上載於行政公職局網頁：

第一職階一等技術員（傳意範疇）兩缺；

第一職階一等技術員（多媒體範疇）兩缺。

根據上述行政法規第二十六條第四款的規定，該名單被視為確定名單。

二零一六年十二月七日於新聞局

局長 陳致平

(是項刊登費用為 \$1,224.00)

新聞局以行政任用合同制度填補技術員職程第一職階二等技術員（資訊範疇）一缺，經於二零一六年六月十五日第二十四期《澳門特別行政區公報》第二組刊登以考核方式進行普通對外入職開考的通告，現根據第23/2011號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》第二十七條第二款的規定，投考人專業面試成績名單張貼於南灣大馬路762-804號中華廣場15樓新聞局大堂，並上載到本局網頁（www.gcs.gov.mo）以供查閱。

GABINETE DE COMUNICAÇÃO SOCIAL

Anúncios

Torna-se público que se encontra afixadas, no átrio do Gabinete de Comunicação Social, sito na Avenida da Praia Grande, n.ºs 762 a 804, Edif. China Plaza, 15.º andar, bem como está disponível na página electrónica da Direcção dos Serviços de Administração e Função Pública, as listas provisórias dos candidatos aos concursos de acessos, condicionados, documentais, para o preenchimento dos seguintes lugares dos trabalhadores contratados administrativos de provimento do Gabinete de Comunicação Social, aberto por anúncio publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 46, II Série, de 16 de Novembro de 2016, nos termos do n.º 2 do artigo 26.º do Regulamento Administrativo n.º 14/2016 «Recrutamento, selecção, e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos»:

Dois lugares de técnico de 1.ª classe, 1.º escalão, área de comunicação;

Dois lugares de técnico de 1.ª classe, 1.º escalão, área de multimédia.

As referidas listas são consideradas definitivas, nos termos do n.º 4 do artigo 26.º do supracitado regulamento administrativo.

Gabinete de Comunicação Social, aos 7 de Dezembro de 2016.

O Director do Gabinete, *Victor Chan*.

(Custo desta publicação \$ 1 224,00)

Informa-se que, nos termos definidos no n.º 2 do artigo 27.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011 «Recrutamento, selecção, e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos», se encontra afixada, no átrio do Gabinete de Comunicação Social, sito na Avenida da Praia Grande, n.ºs 762 a 804, Edif. China Plaza, 15.º andar, e publicada na página electrónica deste Gabinete (www.gcs.gov.mo), a lista classificativa da entrevista profissional dos candidatos ao concurso comum, de ingresso externo, de prestação de provas, para o preenchimento de um lugar de técnico de 2.ª classe, 1.º escalão, área de informática, da carreira de técnico, em regime de contrato administrativo de provimento do Gabinete de Comunicação Social, cujo aviso de abertura foi publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 24, II Série, de 15 de Junho de 2016.

二零一六年十二月七日於新聞局

局長 陳致平

(是項刊登費用為 \$950.00)

Gabinete de Comunicação Social, aos 7 de Dezembro de 2016.

O Director do Gabinete, *Victor Chan*.

(Custo desta publicação \$ 950,00)

行政公職局**名單**

行政公職局為填補人員編制內高級技術員職程第一職階首席顧問高級技術員一缺，以審查文件方式進行的限制性晉級開考，有關開考通告的公告已刊登於二零一六年十月十二日第四十一期《澳門特別行政區公報》第二組內。現公佈投考人最後成績如下：

及格投考人：分
莫傑華 90.63

按照第14/2016號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》第三十六條的規定，投考人可自本成績名單公佈之翌日起計十個工作日內向許可開考的實體提起上訴。

(經二零一六年十二月一日行政法務司司長的批示認可)

二零一六年十一月十七日於行政公職局

典試委員會：

主席：陳繼民

委員：蘇吉祥

胡桂林

(是項刊登費用為 \$1,361.00)

公告

為填補行政公職局人員編制內技術輔導員職程第一職階一等技術輔導員三缺，現根據第14/2009號法律《公務人員職程制度》及第14/2016號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》的規定，以審查文件方式進行限制性晉級開考，有關開考通告張貼在水坑尾街一百六十二號公共行政大樓二十六樓本局行

**DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE ADMINISTRAÇÃO
E FUNÇÃO PÚBLICA****Lista**

Classificativa do candidato ao concurso de acesso, condicionado, documental, para o preenchimento de um lugar de técnico superior assessor principal, 1.º escalão, da carreira de técnico superior do quadro do pessoal da Direcção dos Serviços de Administração e Função Pública, aberto por aviso cujo anúncio foi publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 41, II Série, de 12 de Outubro de 2016:

Candidato aprovado: Classificação
Mok Kit Va 90,63

Nos termos do artigo 36.º do Regulamento Administrativo n.º 14/2016 (Recrutamento, selecção, e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos), o candidato pode interpor recurso da presente lista para a entidade que autorizou a abertura do concurso, no prazo de dez dias úteis, contados do dia seguinte à data da sua publicação.

(Homologada por despacho da Ex.ª Senhora Secretária para a Administração e Justiça, de 1 de Dezembro de 2016).

Direcção dos Serviços de Administração e Função Pública, aos 17 de Novembro de 2016.

O Júri

Presidente: Chan Kai Man.*Vogais:* Sou Kat Cheong; e

Wu Kuai Lam.

(Custo desta publicação \$ 1 361,00)

Anúncios

Torna-se público que se encontra afixado na Divisão Administrativa e Financeira da Direcção dos Serviços de Administração e Função Pública (SAFP), sita na Rua do Campo, n.º 162, Edifício Administração Pública, 26.º andar, e publicado no sítio electrónico desta Direcção de Serviços (<http://www.safp.gov.mo/>), o aviso referente à abertura do concurso de acesso, documental, condicionado aos trabalhadores dos SAFP, nos termos definidos na Lei n.º 14/2009 (Regime das carreiras dos trabalhadores dos serviços públicos) e no Regulamento Administrativo n.º 14/2016 (Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos),

政及財政處和上載於本局網頁 (<http://www.safp.gov.mo/>)，報考應自有關公告於《澳門特別行政區公報》公佈後第一個辦公日起計十天內作出。

二零一六年十二月二日於行政公職局

局長 高炳坤

(是項刊登費用為 \$1,018.00)

為填補本局行政任用合同任用的高級技術員職程第一職階首席高級技術員(資訊範疇)三缺，經二零一六年十一月十六日第四十六期《澳門特別行政區公報》第二組刊登以審查文件方式進行的限制性晉級開考公告。現根據第14/2016號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》第二十六條第二款的規定公佈，投考人臨時名單已張貼在水坑尾街一百六十二號公共行政大樓二十六樓行政公職局之行政及財政處，並於本局網頁 (<http://www.safp.gov.mo/>) 內公佈，以供查閱。

根據上述行政法規第二十六條第四款的規定，該名單被視為確定名單。

為填補本局行政任用合同任用的行政技術助理員職程第一職階特級行政技術助理員三缺，經二零一六年十一月十六日第四十六期《澳門特別行政區公報》第二組刊登以審查文件方式進行的限制性晉級開考公告。現根據第14/2016號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》第二十六條第二款的規定公佈，投考人臨時名單已張貼在水坑尾街一百六十二號公共行政大樓二十六樓行政公職局之行政及財政處，並於本局網頁 (<http://www.safp.gov.mo/>) 內公佈，以供查閱。

根據上述行政法規第二十六條第四款的規定，該名單被視為確定名單。

二零一六年十二月五日於行政公職局

局長 高炳坤

(是項刊登費用為 \$1,771.00)

para o preenchimento de três lugares de adjunto-técnico de 1.ª classe, 1.º escalão, da carreira de adjunto-técnico do quadro do pessoal dos SAFP, com dez dias de prazo para a apresentação de candidaturas, a contar do primeiro dia útil imediato ao da publicação do presente anúncio no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau.

Direcção dos Serviços de Administração e Função Pública, aos 2 de Dezembro de 2016.

O Director dos Serviços, *Kou Peng Kuan*.

(Custo desta publicação \$ 1 018,00)

Informa-se que, nos termos definidos no n.º 2 do artigo 26.º do Regulamento Administrativo n.º 14/2016 (Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos), se encontra afixada na Divisão Administrativa e Financeira da Direcção dos Serviços de Administração e Função Pública (SAFP), sita na Rua do Campo, n.º 162, Edifício Administração Pública, 26.º andar, bem como está disponível na página electrónica desta Direcção de Serviços (<http://www.safp.gov.mo/>), a lista provisória dos candidatos ao concurso de acesso, condicionado, documental, para o preenchimento de três lugares de técnico superior principal, 1.º escalão, área de informática, da carreira de técnico superior, providos em regime de contrato administrativo de provimento do pessoal desta Direcção de Serviços, aberto por anúncio publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 46, II Série, de 16 de Novembro de 2016.

A presente lista é considerada definitiva, nos termos do n.º 4 do artigo 26.º do supracitado regulamento administrativo.

Informa-se que, nos termos definidos no n.º 2 do artigo 26.º do Regulamento Administrativo n.º 14/2016 (Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos), se encontra afixada na Divisão Administrativa e Financeira da Direcção dos Serviços de Administração e Função Pública (SAFP), sita na Rua do Campo, n.º 162, Edifício Administração Pública, 26.º andar, bem como está disponível na página electrónica desta Direcção de Serviços (<http://www.safp.gov.mo/>), a lista provisória dos candidatos ao concurso de acesso, condicionado, documental, para o preenchimento de três lugares de assistente técnico administrativo especialista, 1.º escalão, da carreira de assistente técnico administrativo, providos em regime de contrato administrativo de provimento do pessoal desta Direcção de Serviços, aberto por anúncio publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 46, II Série, de 16 de Novembro de 2016.

A presente lista é considerada definitiva, nos termos do n.º 4 do artigo 26.º do supracitado regulamento administrativo.

Direcção dos Serviços de Administração e Função Pública, aos 5 de Dezembro de 2016.

O Director dos Serviços, *Kou Peng Kuan*.

(Custo desta publicação \$ 1 771,00)

法務局

公告

為招考進入登記官及公證員職程的實習員十二名，以填補登記及公證機關以及法務局的人員編制第一職階登記官及公證員六缺，以及在有效期內所出現的空缺，經二零一六年三月二日第九期《澳門特別行政區公報》第二組刊登以考試方式進行普通對外入職開考公告。現公布第二項甄選方法（語言知識考試）的地點、日期及時間，已張貼在水坑尾街162號公共行政大樓十九樓法務局內，並上載到本局網頁（www.dsaj.gov.mo）內。

二零一六年十二月六日於法務局

局長 劉德學

（是項刊登費用為 \$950.00）

法務局為填補以下空缺，經二零一六年十一月十六日第四十六期《澳門特別行政區公報》第二組刊登以審查文件及有限制方式進行晉級開考公告。現根據第14/2016號行政法規第二十六條第二款的規定公布，准考人臨時名單已張貼在水坑尾街162號公共行政大樓十九樓法務局內，並於法務局網頁及行政公職局網頁內公布：

I. 編制內人員空缺：

資訊範疇第一職階首席特級技術員一缺；

一般行政技術輔助範疇第一職階一等技術輔導員一缺。

II. 以行政任用合同制度任用的人員空缺：

法律範疇第一職階顧問高級技術員一缺；

行政財政範疇第一職階特級技術員一缺。

二零一六年十二月七日於法務局

局長 劉德學

（是項刊登費用為 \$1,194.00）

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE ASSUNTOS
DE JUSTIÇA

Anúncios

Torna-se público que se encontra afixada, para consulta, no 19.º andar da Direcção dos Serviços de Assuntos de Justiça (DSAJ), sita na Rua do Campo, n.º 162, Edifício Administração Pública e disponibilizada no *website* desta Direcção (www.dsaj.gov.mo), o local, data e hora do 2.º método de selecção (Provas de conhecimentos linguísticos) ao concurso comum, de ingresso externo, de prestação de provas para a admissão de 12 estagiários para ingresso na carreira de conservador e notário, com vista ao preenchimento de seis vagas existentes e das que vierem a ocorrer dentro do prazo de validade do concurso, na categoria de conservador e notário, 1.º escalão, dos quadros do pessoal dos serviços dos registos e do notariado e da Direcção dos Serviços de Assuntos de Justiça, cujo aviso de abertura foi publicitado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 9, II Série, de 2 de Março de 2016.

Direcção dos Serviços de Assuntos de Justiça, aos 6 de Dezembro de 2016.

O Director dos Serviços, *Liu Dexue*.

(Custo desta publicação \$ 950,00)

Informa-se que, nos termos definidos no n.º 2 do artigo 26.º do Regulamento Administrativo n.º 14/2016, se encontram afixadas na Direcção dos Serviços de Assuntos de Justiça (DSAJ), sita no 19.º andar do Edifício Administração Pública, Rua do Campo, n.º 162, e publicadas na *internet* da DSAJ e da Direcção dos Serviços de Administração e Função Pública, as listas provisórias dos candidatos aos concursos de acesso, documentais, condicionados aos trabalhadores da DSAJ, para o preenchimento dos seguintes lugares da DSAJ, cujo anúncio dos avisos de abertura foi publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 46, II Série, de 16 de Novembro de 2016:

I. Lugares do quadro:

Um lugar de técnico especialista principal, 1.º escalão, área de informática;

Um lugar de adjunto-técnico de 1.ª classe, 1.º escalão, área de apoio técnico-administrativo geral.

II. Lugares dos trabalhadores providos em regime de contrato administrativo de provimento:

Um lugar de técnico superior assessor, 1.º escalão, área jurídica;

Um lugar de técnico especialista, 1.º escalão, área administrativa e financeira.

Direcção dos Serviços de Assuntos de Justiça, aos 7 de Dezembro de 2016.

O Director dos Serviços, *Liu Dexue*.

(Custo desta publicação \$ 1 194,00)

身 份 證 明 局

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE IDENTIFICAÇÃO

公 告

Anúncios

為填補經由身份證明局以編制內技術輔導員職程第一職階首席特級技術輔導員三缺，經於二零一六年十一月十六日第四十六期《澳門特別行政區公報》第二組刊登以審查文件及限制性方式進行晉級開考公告。現根據第14/2016號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》第二十六條第二款的規定公佈，投考人臨時名單已張貼於澳門南灣大馬路762-804號中華廣場二十字樓身份證明局行政暨財政處及上載於行政公職局網頁，以供查閱。

根據上述行政法規第二十六條第四款的規定，該名單被視為確定名單。

二零一六年十二月二日於身份證明局

局長 歐陽瑜

(是項刊登費用為 \$1,126.00)

為填補經由身份證明局以編制內高級技術員職程第一職階首席顧問高級技術員一缺，經於二零一六年十一月二十三日第四十七期《澳門特別行政區公報》第二組刊登以審查文件及限制性方式進行晉級開考公告。現根據第14/2016號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》第二十六條第二款的規定公佈，投考人臨時名單已張貼於澳門南灣大馬路762-804號中華廣場二十字樓身份證明局行政暨財政處及上載於行政公職局網頁，以供查閱。

根據上述行政法規第二十六條第四款的規定，該名單被視為確定名單。

二零一六年十二月七日於身份證明局

局長 歐陽瑜

(是項刊登費用為 \$1,018.00)

Informa-se que, nos termos definidos no n.º 2 do artigo 26.º do Regulamento Administrativo n.º 14/2016 (Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos), se encontra afixada e pode ser consultada, na Divisão Administrativa e Financeira da Direcção dos Serviços de Identificação (DSI), sita na Avenida da Praia Grande, n.ºs 762-804, Edifício China Plaza, 20.º andar, e publicada na página electrónica da Direcção dos Serviços de Administração e Função Pública, a lista provisória dos candidatos ao concurso de acesso, documental, condicionado, para o preenchimento de três lugares de adjunto-técnico especialista principal, 1.º escalão, da carreira de adjunto-técnico do quadro do pessoal da Direcção dos Serviços de Identificação (DSI), cujo anúncio do aviso de abertura foi publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 46, II Série, de 16 de Novembro de 2016.

A presente lista é considerada definitiva, nos termos do n.º 4 do artigo 26.º do supracitado regulamento administrativo.

Direcção dos Serviços de Identificação, aos 2 de Dezembro de 2016.

A Directora dos Serviços, *Ao Ieong U.*

(Custo desta publicação \$ 1 126,00)

Informa-se que, nos termos definidos no n.º 2 do artigo 26.º do Regulamento Administrativo n.º 14/2016 (Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos), se encontra afixada e pode ser consultada, na Divisão Administrativa e Financeira da Direcção dos Serviços de Identificação (DSI), sita na Avenida da Praia Grande, n.ºs 762-804, Edifício China Plaza, 20.º andar, e publicada na página electrónica da Direcção dos Serviços de Administração e Função Pública, a lista provisória do candidato ao concurso de acesso, documental, condicionado, para o preenchimento de um lugar de técnico superior assessor principal, 1.º escalão, da carreira de técnico superior do quadro do pessoal da Direcção dos Serviços de Identificação (DSI), cujo anúncio do aviso de abertura foi publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 47, II Série, de 23 de Novembro de 2016.

A presente lista é considerada definitiva, nos termos do n.º 4 do artigo 26.º do supracitado regulamento administrativo.

Direcção dos Serviços de Identificação, aos 7 de Dezembro de 2016.

A Directora dos Serviços, *Ao Ieong U.*

(Custo desta publicação \$ 1 018,00)

印務局

公告

現根據第14/2009號法律《公務人員職程制度》及第14/2016號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》的規定，以審查文件方式進行限制性晉級開考，以填補印務局編制內技術輔導員職程第一職階一等技術輔導員一缺。有關開考通告正張貼在官印局街印務局內，並於印務局網頁及行政公職局網頁內公佈，而遞交報考申請表之期限為十日，自本公告公佈在《澳門特別行政區公報》後的第一個工作日起計算。

二零一六年十二月九日於印務局

局長 杜志文

IMPrensa Oficial

Anúncio

Informa-se que se encontra afixado, na Imprensa Oficial (IO), sita na Rua da Imprensa Nacional, s/n.º, e disponibilizado nas páginas electrónicas da Imprensa Oficial e da Direcção dos Serviços de Administração e Função Pública, o aviso referente à abertura do concurso de acesso, documental, condicionado, para o preenchimento de um lugar de adjunto-técnico de 1.ª classe, 1.º escalão, da carreira de adjunto-técnico do quadro do pessoal da Imprensa Oficial, nos termos definidos na Lei n.º 14/2009 (Regime das carreiras dos trabalhadores dos serviços públicos) e no Regulamento Administrativo n.º 14/2016 (Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos), com dez dias de prazo para a apresentação de candidaturas, a contar do primeiro dia útil imediato ao da publicação do presente anúncio no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau.

Imprensa Oficial, aos 9 de Dezembro de 2016.

O Administrador, *Tou Chi Man*.

民政總署

名單

本署透過二零一六年九月七日第三十六期第二組《澳門特別行政區公報》刊登招考公告，以審查文件方式進行限制性晉級開考，為填補民政總署以行政任用合同任用的高級技術員職程第一職階首席顧問高級技術員一缺，現公佈准考人評核成績如下：

合格准考人：	分
呂務興.....	79.44

根據第14/2016號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》第三十六條的規定，上述准考人可於本名單公佈翌日起計十個工作天內提出上訴。

(經二零一六年十二月二日管理委員會會議確認)

二零一六年十一月十八日於民政總署

典試委員會：

代主席：道路處首席顧問高級技術員 劉喜鈞

INSTITUTO PARA OS ASSUNTOS CÍVICOS
E MUNICIPAIS

Lista

Classificativa do candidato admitido ao concurso de acesso, documental, condicionado, para o preenchimento de um lugar de técnico superior assessor principal, 1.º escalão, da carreira de técnico superior, provido em regime de contrato administrativo de provimento do Instituto para os Assuntos Cívicos e Municipais, aberto por anúncio publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 36, II Série, de 7 de Setembro de 2016:

<i>Candidato aprovado:</i>	valores
Loi Mou Heng.....	79,44

Nos termos do artigo 36.º do Regulamento Administrativo n.º 14/2016 «Recrutamento, selecção, e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos», o candidato pode interpor recurso da presente lista, no prazo de dez dias úteis, a contar do dia seguinte à data da sua publicação.

(Homologada na sessão do Conselho de Administração, de 2 de Dezembro de 2016).

Instituto para os Assuntos Cívicos e Municipais, aos 18 de Novembro de 2016.

O Júri:

Presidente, substituto: Lao Hei Kuan, técnico superior assessor principal da Divisão de Vias Públicas.

正選委員：道路渠務部首席顧問高級技術員 梁永安

候補委員：城市設施維修處首席顧問高級技術員 林思來

(是項刊登費用為 \$1,566.00)

公 告

根據第14/2009號法律《公務人員職程制度》及第14/2016號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》的規定，並按照二零一六年十二月二日管理委員會會議所作之決議，現以審查文件方式進行限制性晉級開考，為填補民政總署人員編制內的技術輔導員職程第一職階首席特級技術輔導員一缺。

上述之開考通告張貼於本署位於澳門東方斜巷十四號東方中心M字樓行政輔助部的佈告欄及在本署之內聯網、外聯網及行政公職局網頁內公佈，有關投考人之申請應自本公告在《澳門特別行政區公報》刊登後第一個工作日起計的十天內遞交。

二零一六年十二月六日於民政總署

管理委員會主席 戴祖義

(是項刊登費用為 \$1,087.00)

退 休 基 金 會

三十日告示

茲公佈，治安警察局已故第三職階一等警員溫國輝之遺孀林艷棠及女兒溫子晴及溫穎妍現向本退休基金會申請遺屬撫卹金；如有人士認為具權利領取該項撫卹金，應自本告示刊登於《澳門特別行政區公報》之日起計三十日內，向本會申請應有之權益。如於上述期限內未接獲任何異議，則現申請人之要求將被接納。

二零一六年十二月九日於退休基金會

行政管理委員會代主席 高舒婷

(是項刊登費用為 \$783.00)

Vogal efectivo: Leong Weng On, técnico superior assessor principal dos Serviços de Saneamento, Vias e Manutenção Urbana; e

Vogal suplente: Lam Si Loi, técnico superior assessor principal da Divisão de Reabilitação e Manutenção Urbana.

(Custo desta publicação \$ 1 566,00)

Anúncio

Faz-se público que, por deliberação do Conselho de Administração, na sessão realizada no dia 2 de Dezembro de 2016, se acha aberto o concurso de acesso, documental, condicionado aos trabalhadores do Instituto para os Assuntos Cívicos e Municipais (IACM), nos termos definidos na Lei n.º 14/2009 «Regime das carreiras dos trabalhadores dos serviços públicos» e no Regulamento Administrativo n.º 14/2016 «Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos», para o preenchimento de um lugar de adjunto-técnico especialista principal, 1.º escalão, da carreira de adjunto-técnico do quadro do pessoal do IACM.

Mais se informa que o aviso de abertura do referido concurso se encontra afixado nos Serviços de Apoio Administrativo do IACM, sitos na Calçada do Tronco Velho, n.º 14, Edifício Centro Oriental, «M», em Macau, bem como publicado na *intranet*, *internet* do IACM e *internet* dos SAFP, sendo o prazo de apresentação de candidaturas de dez dias, contados a partir do primeiro dia útil imediato ao da publicação do presente anúncio no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau.

Instituto para os Assuntos Cívicos e Municipais, aos 6 de Dezembro de 2016.

O Presidente do Conselho de Administração, *José Maria da Fonseca Tavares*.

(Custo desta publicação \$ 1 087,00)

FUNDO DE PENSÕES

Édito de 30 dias

Faz-se público que tendo Lam Im Tong, Wan Chi Cheng e Wan Weng In, viúva e filhas de Wan Kuok Fai, falecido, guarda de primeira, 3.º escalão, do Corpo de Polícia de Segurança Pública, requerido a pensão de sobrevivência deixada pelo mesmo, devem todos os que se julgam com direito à percepção da mesma pensão, requerer a este Fundo de Pensões, no prazo de trinta dias, a contar da data da publicação do presente édito no *Boletim Oficial* da RAEM, a fim de deduzirem os seus direitos, pois que, não havendo impugnação será resolvida a pretensão das requerentes, findo que seja esse prazo.

Fundo de Pensões, aos 9 de Dezembro de 2016.

A Presidente do Conselho de Administração, substituta, *Diana Maria Vital Costa*.

(Custo desta publicação \$ 783,00)

財政局

名單

財政局為填補以行政任用合同任用的行政技術助理員職程第一職階首席特級行政技術助理員兩缺，經二零一六年十月十九日第四十二期《澳門特別行政區公報》第二組刊登以審查文件及有限制方式進行普通晉級開考的招考公告。現公佈應考人評核成績如下：

合格應考人：	分
1.º Daniel da Silva Pereira.....	87.38
2.º Palmiro Jorge do Rosário	86.75

按照第14/2016號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》第三十六條第一及第二款的規定，應考者可自本成績名單公佈之日起計十個工作日內向許可開考的實體提起上訴。

(經經濟財政司司長於二零一六年十二月二日的批示確認)

二零一六年十一月二十四日於財政局

典試委員會：

主席：顧問高級技術員 陳詠坤

委員：首席高級技術員 羅佩雯

首席高級技術員 林奕翹

(是項刊登費用為 \$1,361.00)

公告

財政局為填補以下空缺，現根據第14/2009號法律《公務人員職程制度》及第14/2016號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》之規定，現通過審查文件方式，為財政局編制人員進行以下限制性普通晉級開考：

技術員職程第一職階首席技術員一缺。

上述開考之通告已張貼於南灣大馬路575、579及585號財政局大樓十四樓財政局之行政暨財政處，並於本局及行政公職局網頁內公佈，報考應自有關公告於《澳門特別行政區公報》公佈後第一個辦公日起計十天內作出。

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE FINANÇAS

Lista

Classificativa dos candidatos ao concurso comum, de acesso, documental, condicionado, para o preenchimento de dois lugares de assistente técnico administrativo especialista principal, 1.º escalão, da carreira de assistente técnico administrativo, providos em regime de contrato administrativo de provimento do pessoal da Direcção dos Serviços de Finanças, aberto por anúncio publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 42, II Série, de 19 de Outubro de 2016:

Candidatos aprovados:	valores
1.º Daniel da Silva Pereira.....	87,38
2.º Palmiro Jorge do Rosário	86,75

Nos termos dos n.ºs 1 e 2 do artigo 36.º do Regulamento Administrativo n.º 14/2016 (Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos), os candidatos podem interpor recurso da presente lista para a entidade que autorizou a abertura do concurso, no prazo de dez dias úteis, contados da data da sua publicação.

(Homologada por despacho do Ex.º Senhor Secretário para a Economia e Finanças, de 2 de Dezembro de 2016).

Direcção dos Serviços de Finanças, aos 24 de Novembro de 2016.

O Júri:

Presidente: Chan Weng Kuan, técnico superior assessor.

Vogais: Lo Pui Man, técnica superior principal; e

Lam Yik Kiu, técnica superior principal.

(Custo desta publicação \$ 1 361,00)

Anúncios

Faz-se público que, nos termos definidos na Lei n.º 14/2009 «Regime das carreiras dos trabalhadores dos serviços públicos» e no Regulamento Administrativo n.º 14/2016 «Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos», se acha aberto o seguinte concurso comum, de acesso, documental, condicionado aos trabalhadores do quadro da Direcção dos Serviços de Finanças:

Um lugar de técnico principal, 1.º escalão, da carreira de técnico.

O aviso do concurso acima referido encontra-se afixado na Divisão Administrativa e Financeira da Direcção dos Serviços de Finanças, sita na Avenida da Praia Grande n.ºs 575, 579 e 585, Edifício «Finanças», 14.º andar, e publicado na *internet* desta Direcção de Serviços e da Direcção dos Serviços de Administração e Função Pública. O prazo para a apresentação de candidaturas é de dez dias, a contar do primeiro dia útil imediato ao da publicação do presente anúncio no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau.

為填補經由財政局以行政任用合同任用的技術輔導員職程第一職階首席特級技術輔導員一缺，現根據第14/2009號法律《公務人員職程制度》及第14/2016號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》的規定，以審查文件及有限制方式進行普通晉級開考，有關開考通告正張貼在南灣大馬路575、579及585號財政局大樓十四樓財政局之行政暨財政處內，並於本局及行政公職局網頁內公佈，報考應自有關公告於《澳門特別行政區公報》公佈後第一個辦公日起計十天內作出。

二零一六年十二月六日於財政局

局長 容光亮

財政局為填補以下空缺，現根據第14/2009號法律《公務人員職程制度》及第14/2016號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》之規定，現通過審查文件方式，為財政局編制人員進行以下限制性普通晉級開考：

高級技術員職程第一職階一高等級技術員兩缺。

上述開考之通告已張貼於南灣大馬路575、579及585號財政局大樓十四樓財政局之行政暨財政處，並於本局及行政公職局網頁內公佈，報考應自有關公告於《澳門特別行政區公報》公佈後第一個辦公日起計十天內作出。

為填補經由財政局以行政任用合同任用的技術員職程第一職階特級技術員兩缺，現根據第14/2009號法律《公務人員職程制度》及第14/2016號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》的規定，以審查文件及有限制方式進行普通晉級開考，有關開考通告正張貼在南灣大馬路575、579及585號財政局大樓十四樓財政局之行政暨財政處內，並於本局及行政公職局網頁內公

Torna-se público que se encontra afixado, na Divisão Administrativa e Financeira da Direcção dos Serviços de Finanças, sita na Avenida da Praia Grande n.ºs 575, 579 e 585, Edifício «Finanças», 14.º andar, e publicado na *internet* desta Direcção de Serviços e da Direcção dos Serviços de Administração e Função Pública, o aviso referente à abertura do concurso comum, de acesso, documental, condicionado aos trabalhadores da Direcção dos Serviços de Finanças, nos termos definidos na Lei n.º 14/2009 (Regime das carreiras dos trabalhadores dos serviços públicos) e no Regulamento Administrativo n.º 14/2016 (Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos), para o preenchimento de um lugar de adjunto-técnico especialista principal, 1.º escalão, da carreira de adjunto-técnico, provido em regime de contrato administrativo de provimento do pessoal da Direcção dos Serviços de Finanças, com dez dias de prazo para a apresentação de candidaturas, a contar do primeiro dia útil imediato ao da publicação do presente anúncio no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau.

Direcção dos Serviços de Finanças, aos 6 de Dezembro de 2016.

O Director dos Serviços, *Iong Kong Leong*.

Faz-se público que, nos termos definidos na Lei n.º 14/2009 «Regime das carreiras dos trabalhadores dos serviços públicos» e no Regulamento Administrativo n.º 14/2016 «Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos», se acha aberto o seguinte concurso comum, de acesso, documental, condicionado aos trabalhadores do quadro da Direcção dos Serviços de Finanças:

Dois lugares de técnico superior de 1.ª classe, 1.º escalão, da carreira de técnico superior.

O aviso do concurso acima referido encontra-se afixado na Divisão Administrativa e Financeira da Direcção dos Serviços de Finanças, sita na Avenida da Praia Grande n.ºs 575, 579 e 585, Edifício «Finanças», 14.º andar, e publicado na *internet* desta Direcção de Serviços e da Direcção dos Serviços de Administração e Função Pública. O prazo para a apresentação de candidaturas é de dez dias, a contar do primeiro dia útil imediato ao da publicação do presente anúncio no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau.

Torna-se público que se encontra afixado, na Divisão Administrativa e Financeira da Direcção dos Serviços de Finanças, sita na Avenida da Praia Grande n.ºs 575, 579 e 585, Edifício «Finanças», 14.º andar, e publicado na *internet* desta Direcção de Serviços e da Direcção dos Serviços de Administração e Função Pública, o aviso referente à abertura do concurso comum, de acesso, documental, condicionado aos trabalhadores da Direcção dos Serviços de Finanças, nos termos definidos na Lei n.º 14/2009 (Regime das carreiras dos trabalhadores dos serviços públicos) e no Regulamento Administrativo n.º 14/2016 (Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos), para o preenchimento de dois lugares de técnico especialista, 1.º escalão, da carreira de técnico, providos em regime de contrato administrativo de provimento do pessoal da Direcção dos Serviços de Finanças, com dez dias de prazo para a apresentação

佈，報考應自有關公告於《澳門特別行政區公報》公佈後第一個辦公日起計十天內作出。

二零一六年十二月七日於財政局

局長 容光亮

(是項刊登費用為 \$3,227.00)

為填補經由財政局以行政任用合同任用的技術輔導員職程第一職階首席特級技術輔導員兩缺，經二零一六年十一月二十三日第四十七期《澳門特別行政區公報》第二組刊登以審查文件及有限制方式進行普通晉級開考公告。現根據第14/2016號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》第二十六條第二款的規定公佈，投考人臨時名單已張貼在南灣大馬路575、579及585號財政局大樓十四樓財政局之行政暨財政處內以供查閱。

根據上述行政法規第二十六條第四款的規定，該名單被視為確定名單。

為填補經由財政局以行政任用合同任用的技術輔導員職程第一職階特級技術輔導員四缺，經二零一六年十一月十六日第四十六期《澳門特別行政區公報》第二組刊登以審查文件及有限制方式進行普通晉級開考公告。現根據第14/2016號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》第二十六條第二款的規定公佈，投考人臨時名單已張貼在南灣大馬路575、579及585號財政局大樓十四樓財政局之行政暨財政處內以供查閱。

根據上述行政法規第二十六條第四款的規定，該名單被視為確定名單。

二零一六年十二月七日於財政局

局長 容光亮

(是項刊登費用為 \$1,566.00)

de candidaturas, a contar do primeiro dia útil imediato ao da publicação do presente anúncio no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau.

Direcção dos Serviços de Finanças, aos 7 de Dezembro de 2016.

O Director dos Serviços, *Iong Kong Leong*.

(Custo desta publicação \$ 3 227,00)

Informa-se que, nos termos definidos no n.º 2 do artigo 26.º do Regulamento Administrativo n.º 14/2016 (Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos), se encontra afixada na Divisão Administrativa e Financeira da Direcção dos Serviços de Finanças, sita na Avenida da Praia Grande n.os 575, 579 e 585, Edifício «Finanças», 14.º andar, a lista provisória dos candidatos ao concurso comum, de acesso, documental, condicionado, para o preenchimento de dois lugares de adjunto-técnico especialista principal, 1.º escalão, da carreira de adjunto-técnico, providos em regime de contrato administrativo de provimento do pessoal da Direcção dos Serviços de Finanças, aberto por anúncio publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 47, II Série, de 23 de Novembro de 2016.

A presente lista é considerada definitiva, nos termos do n.º 4 do artigo 26.º do regulamento administrativo supracitado.

Informa-se que, nos termos definidos no n.º 2 do artigo 26.º do Regulamento Administrativo n.º 14/2016 (Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos), se encontra afixada na Divisão Administrativa e Financeira da Direcção dos Serviços de Finanças, sita na Avenida da Praia Grande n.os 575, 579 e 585, Edifício «Finanças», 14.º andar, a lista provisória dos candidatos ao concurso comum, de acesso, documental, condicionado, para o preenchimento de quatro lugares de adjunto-técnico especialista, 1.º escalão, da carreira de adjunto-técnico, providos em regime de contrato administrativo de provimento do pessoal da Direcção dos Serviços de Finanças, aberto por anúncio publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 46, II Série, de 16 de Novembro de 2016.

A presente lista é considerada definitiva, nos termos do n.º 4 do artigo 26.º do regulamento administrativo supracitado.

Direcção dos Serviços de Finanças, aos 7 de Dezembro de 2016.

O Director dos Serviços, *Iong Kong Leong*.

(Custo desta publicação \$ 1 566,00)

統計暨普查局

名單

統計暨普查局為填補人員編制高級技術員組別之第一職階首席顧問高級技術員一缺，經於二零一六年十月十九日第四十二

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE ESTATÍSTICA E CENSOS

Lista

Classificativa do candidato ao concurso de acesso, documental, condicionado, para o preenchimento de um lugar de técnico superior assessor principal, 1.º escalão, do grupo de

期《澳門特別行政區公報》第二組刊登以有限制及審閱文件的方式進行晉級開考的招考公告。現公布應考人最後成績名單如下：

合格應考人：	分
劉永德.....	73.8

根據第14/2016號行政法規第三十六條的規定，應考人可自本名單公布之日起計十個工作天內向核准招考的實體提起訴願。

(經經濟財政司司長於二零一六年十二月二日的批示確認)

二零一六年十一月二十三日於統計暨普查局

典試委員會：

主席：代廳長 李秉勳

委員：首席顧問高級技術員 李潤松

首席顧問高級技術員 鮑少群

(是項刊登費用為 \$1,292.00)

公 告

統計暨普查局為填補人員編制統計範疇特別職程的第一職階二等統計技術員五缺的實習員，經於二零一六年八月三日第三十一期《澳門特別行政區公報》第二組刊登以考核方式進行普通對外入職開考的通告。現根據第23/2011號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》第二十七條第二款的規定公佈，專業面試地點、日期及時間已張貼在宋玉生廣場411-417號“皇朝廣場”十七樓統計暨普查局內，並於統計暨普查局網頁內公佈。

二零一六年十二月六日於統計暨普查局

局長 楊名就

(是項刊登費用為 \$881.00)

統計暨普查局為填補以下空缺，經二零一六年十一月二十三日第四十七期《澳門特別行政區公報》第二組刊登以有限制及文件審閱方式進行晉級開考公告。現根據第14/2016號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》第二十六條第二款的規定

peçoal técnico superior do quadro do peçoal da Direcção dos Serviços de Estatística e Censos, aberto por anúncio publicado no *Boletim Oficial* da RAEM n.º 42, II Série, de 19 de Outubro de 2016:

<i>Candidato aprovado:</i>	valores
Lau Veng Tac	73,8

Nos termos do artigo 36.º do Regulamento Administrativo n.º 14/2016, o candidato pode interpor recurso da presente lista, no prazo de dez dias úteis, contados da data da sua publicação.

(Homologada por despacho do Ex.º Senhor Secretário para a Economia e Finanças, de 2 de Dezembro de 2016).

Direcção dos Serviços de Estatística e Censos, aos 23 de Novembro de 2016.

O Júri:

Presidente: Celestino Lei, chefe de departamento, substituto.

Vogais: Lei Ion Chong, técnico superior assessor principal; e

Pao Sio Kuan, técnica superior assessora principal.

(Custo desta publicação \$ 1 292,00)

Anúncios

Informa-se que, nos termos definidos no n.º 2 do artigo 27.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011 «Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos», se encontram afixadas, na Direcção dos Serviços de Estatística e Censos (DSEC), sita na Alameda Dr. Carlos d'Assumpção, n.ºs 411-417, Edifício «Dynasty Plaza», 17.º andar, e publicada na *internet* da DSEC, o local, datas e horas da entrevista profissional do concurso comum, de ingresso externo, de prestação de provas, para o preenchimento de cinco lugares de estagiários de técnico de estatística de 2.ª classe, 1.º escalão, do carreira especial na área de estatística, do quadro do peçoal da DSEC, cujo aviso de abertura foi publicitado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 31, II Série, de 3 de Agosto de 2016.

Direcção dos Serviços de Estatística e Censos, aos 6 de Dezembro de 2016.

O Director dos Serviços, *Jeong Meng Chao*.

(Custo desta publicação \$ 881,00)

Informa-se que, nos termos definidos no n.º 2 do artigo 26.º do Regulamento Administrativo n.º 14/2016 «Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos», se encontra afixada, na Direcção dos Serviços de Estatística e Censos (DSEC), sita na Alameda Dr. Carlos d'Assumpção, n.ºs 411-417, Edifício «Dynasty Plaza», 17.º andar, e publicada na *internet* da DSEC, a lista provisória

公布，准考人臨時名單已張貼在宋玉生廣場411-417號“皇朝廣場”十七樓統計暨普查局內，並於統計暨普查局網頁內公布：

行政任用合同人員空缺：

高級技術員組別的第一職階首席顧問高級技術員一缺。

根據同一行政法規第二十六條第四款的規定，上述臨時名單視為確定名單。

二零一六年十二月七日於統計暨普查局

局長 楊名就

(是項刊登費用為 \$1,194.00)

do candidato ao concurso de acesso, documental, condicionado aos trabalhadores da DSEC, para o preenchimento do seguinte lugar da DSEC, cujo anúncio do aviso de abertura foi publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 47, II Série, de 23 de Novembro de 2016:

Lugar do trabalhador contratado por contrato administrativo de provimento:

Um lugar de técnico superior assessor principal, 1.º escalão, do grupo de pessoal técnico superior.

A lista provisória acima referida é considerada definitiva, nos termos do n.º 4 do artigo 26.º do supracitado regulamento administrativo.

Direcção dos Serviços de Estatística e Censos, aos 7 de Dezembro de 2016.

O Director dos Serviços, *Ieong Meng Chao*.

(Custo desta publicação \$ 1 194,00)

勞工事務局

公告

勞工事務局為填補行政任用合同人員高級技術員職程第一職階首席顧問高級技術員一缺，經二零一六年十一月十六日在《澳門特別行政區公報》第四十六期第二組刊登以審查文件及有限制方式進行晉級普通開考之公告。現根據第14/2016號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》第二十六條第二款規定，公佈投考人臨時名單已張貼於澳門馬揸度博士大馬路221-279號先進廣場大廈二樓本局行政財政處及上載本局內聯網。

按照上述行政法規第二十六條第四款規定，該名單視為確定名單。

二零一六年十二月一日於勞工事務局

局長 黃志雄

(是項刊登費用為 \$1,126.00)

為填補勞工事務局行政任用合同任用的技術輔導員職程第一職階特級技術輔導員十五缺，現根據第14/2009號法律《公務人員職程制度》及第14/2016號行政法規《公務人員的招聘、甄

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS PARA OS ASSUNTOS LABORAIS

Anúncios

Informa-se que, nos termos definidos no n.º 2 do artigo 26.º do Regulamento Administrativo n.º 14/2016 (Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos), se encontra afixada na Divisão Administrativa e Financeira da Direcção dos Serviços para os Assuntos Laborais, sita na Avenida do Dr. Francisco Vieira Machado, n.os 221-279, Edifício Advance Plaza, 2.º andar, Macau, bem como publicada na *intranet* destes Serviços e na página electrónica da Direcção dos Serviços de Administração e Função Pública, a lista provisória do candidato ao concurso comum, de acesso, documental, condicionado, para o preenchimento de um lugar de técnico superior assessor principal, 1.º escalão, da carreira de técnico superior, do pessoal provido em regime de contrato administrativo da Direcção dos Serviços para os Assuntos Laborais, aberto por anúncio publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 46, II Série, de 16 de Novembro de 2016.

A presente lista é considerada definitiva, nos termos do n.º 4 do artigo 26.º do supracitado regulamento administrativo.

Direcção dos Serviços para os Assuntos Laborais, 1 de Dezembro de 2016.

O Director dos Serviços, *Wong Chi Hong*.

(Custo desta publicação \$ 1 126,00)

Torna-se público que se encontra afixado na Divisão Administrativa e Financeira da Direcção dos Serviços para os Assuntos Laborais (DSAL), sita na Avenida do Dr. Francisco Vieira Machado, n.os 221-279, Edifício «Advance Plaza», 2.º andar,

選及晉級培訓》的規定，以有限制及審查文件方式進行普通晉級開考，有關開考通告張貼在澳門馬揸度博士大馬路221-279號先進廣場大廈二樓勞工事務局之行政財政處內，並於本局網頁內公佈，報考應自有關公告於《澳門特別行政區公報》公佈後第一個辦公日起計十天內作出。

二零一六年十二月六日於勞工事務局

局長 黃志雄

現根據第14/2009號法律《公務人員職程制度》及第14/2016號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》的規定，以審查文件方式進行限制性晉級開考，以填補勞工事務局下列編制內人員之空缺：

第一職階首席特級督察十五缺；

第一職階首席特級行政技術助理員兩缺。

有關開考通告正張貼在澳門馬揸度博士大馬路221-279號先進廣場大廈二樓勞工事務局之行政財政處內，並於本局網頁內公佈，報考應自有關公告於《澳門特別行政區公報》公佈後第一個辦公日起計十天內作出。

二零一六年十二月七日於勞工事務局

代局長 陳元童

(是項刊登費用為 \$2,006.00)

通告

第14/dir/DSAL/2016號批示

根據第15/2009號法律《領導及主管人員通則的基本規定》第十條、第26/2009號行政法規《領導及主管人員通則的補充規定》第二十二條和第二十三條規定、第12/2016號行政法規《勞

Macau, e publicado no *website* da DSAL, o aviso referente à abertura do concurso comum, de acesso, documental, condicionado aos trabalhadores da DSAL, nos termos definidos na Lei n.º 14/2009 (Regime das carreiras dos trabalhadores dos serviços públicos) e no Regulamento Administrativo n.º 14/2016 (Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos), para o preenchimento de quinze lugares de adjunto-técnico especialista, 1.º escalão, da carreira de adjunto-técnico, providos em regime de contrato administrativo de provimento do pessoal da DSAL, com dez dias de prazo para a apresentação de candidaturas, a contar do primeiro dia útil imediato ao da publicação do presente anúncio no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau.

Direcção dos Serviços para os Assuntos Laborais, aos 6 de Dezembro de 2016.

O Director dos Serviços, *Wong Chi Hong*.

Torna-se público que se encontra afixados na Divisão Administrativa e Financeira da Direcção dos Serviços para os Assuntos Laborais (DSAL), sita na Avenida do Dr. Francisco Vieira Machado, n.ºs 221-279, Edifício «Advance Plaza», 2.º andar, Macau, e publicados no *website* da DSAL, os avisos referentes à abertura dos concursos comuns, de acesso, documentais, condicionados aos trabalhadores da DSAL, nos termos definidos na Lei n.º 14/2009 (Regime das carreiras dos trabalhadores dos serviços públicos) e no Regulamento Administrativo n.º 14/2016 (Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos), com dez dias de prazo para a apresentação de candidaturas, a contar do primeiro dia útil imediato ao da publicação do presente anúncio no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau, tendo em vista o preenchimento dos seguintes lugares do quadro do pessoal da DSAL:

Quinze lugares de inspector especialista principal, 1.º escalão;

Dois lugares de assistente técnico administrativo especialista principal, 1.º escalão.

Direcção dos Serviços para os Assuntos Laborais, aos 7 de Dezembro de 2016.

O Director dos Serviços, substituto, *Chan Un Tong*.

(Custo desta publicação \$ 2 006,00)

Avisos

Despacho n.º 14/dir/DSAL/2016

Ao abrigo do artigo 10.º da Lei n.º 15/2009 — «Disposições fundamentais do estatuto do pessoal de direcção e chefia», dos artigos 22.º e 23.º do Regulamento Administrativo n.º 26/2009 — «Disposições complementares do estatuto do pessoal de

工事務局之組織及運作》第四條第(五)項規定,以及公佈於二零一五年二月十三日第六期《澳門特別行政區公報》第二組副刊的第50/2015號經濟財政司司長批示第三款之規定,本人決定如下:

一、將本人專屬以及獲轉授權之下列權限授予及轉授予勞工事務局代副局長吳惠嫻碩士:

(一) 領導和協調研究及資訊廳、勞動監察廳、職業安全健康廳,以及各廳附屬單位;

(二) 簽署上述三個單位發給予澳門特別行政區私人及公共實體之文書,但呈交予各主要官員辦公室之文件除外;

(三) 認可上述三個單位人員的工作表現評核,但屬主管評核者除外;

(四) 核准上述三個單位人員的年假表;

(五) 批准上述三個單位工作人員享受年假或將之提前或延遲;

(六) 就因個人理由或工作需要而累積年假作出決定;

(七) 依法決定人員的缺勤屬合理或不合理;

(八) 批准不超越法定上限的超時或輪值工作;

(九) 批准工作人員及其家屬前往衛生局範圍內運作的健康檢查委員會作檢查;

(十) 決定有權收取日津貼的工作人員出外公幹,但以收取一日津貼為限;

(十一) 批准工作人員參加在澳門特別行政區舉行的會議、研討會、座談會、講座及其他同類活動,以及批准有關人員在上項所指條件下參加在澳門特別行政區以外地方舉行的該等活動;

(十二) 批准返還不涉及擔保承諾或執行與勞工事務局或澳門特別行政區所簽訂合同的文件;

(十三) 批准提供與上述三個單位存檔文件有關的資訊、查閱該等文件或發出該等文件的證明,但法律另有規定者除外;

(十四) 批准作出由載於澳門特別行政區預算內關於勞工事務局的開支表章節中並在獲轉授權人職權管轄範圍內的撥款承

direction e chefia», da alínea 5) do artigo 4.º do Regulamento Administrativo n.º 12/2016 – «Organização e funcionamento da Direcção dos Serviços para os Assuntos Laborais», e do n.º 3 do Despacho do Secretário para a Economia e Finanças n.º 50/2015, publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 6, II Série, 2.º Suplemento, de 13 de Fevereiro de 2015, determino:

1. São delegadas e subdelegadas na subdirectora, substituta, destes Serviços, mestre Ng Wai Han, as minhas competências e as que me foram subdelegadas:

1) Dirigir e coordenar o Departamento de Estudos e Informática, Departamento de Inspeção do Trabalho e Departamento de Segurança e Saúde Ocupacional e as respectivas subunidades;

2) Assinar a correspondência que aquelas três subunidades emitirem a favor de entidades públicas ou privadas da Região Administrativa Especial de Macau, com exclusão dos documentos dirigidos aos Gabinetes dos titulares dos principais cargos;

3) Homologar as avaliações do desempenho do pessoal afecto àquelas três subunidades, com exclusão da avaliação das chefias;

4) Aprovar o mapa de férias do pessoal afecto àquelas três subunidades;

5) Autorizar o gozo, a antecipação ou o adiamento de férias do pessoal afecto àquelas três subunidades;

6) Decidir sobre a acumulação de férias, por motivos pessoais ou por conveniência de serviço;

7) Decidir, nos termos da lei, se as faltas do pessoal são justificadas ou injustificadas;

8) Autorizar a prestação de serviço em regime de horas extraordinárias ou por turnos, até ao limite legalmente previsto;

9) Autorizar a apresentação dos trabalhadores da Direcção dos Serviços para os Assuntos Laborais e seus familiares às Juntas Médicas, que funcionam no âmbito dos Serviços de Saúde;

10) Determinar deslocações de trabalhadores, de que resulte direito à percepção de ajudas de custo diárias por um dia;

11) Autorizar a participação de trabalhadores em congressos, seminários, colóquios, jornadas e outras actividades semelhantes, quando realizados na Região Administrativa Especial de Macau ou quando realizados no exterior, nas condições referidas na alínea anterior;

12) Autorizar a restituição de documentos que não sejam pertinentes à garantia de compromissos ou execução de contratos com a Direcção dos Serviços para os Assuntos Laborais ou com a Região Administrativa Especial de Macau;

13) Autorizar a informação, consulta ou passagem de certidões de documentos arquivados naquelas três subunidades, com exclusão dos excepcionados por lei;

14) Autorizar despesas com a realização de obras e a aquisição de bens e serviços por força das dotações inscritas no capítulo da tabela de despesas do Orçamento da Região Admi-

擔的、用於進行工程及取得財貨和勞務的開支，但以澳門幣十萬元為限；如屬免除諮詢或豁免訂立書面合同者，有關金額上限減半；

(十五) 批准將被視為對部門運作已無用處的財產報廢。

二、現授予及轉授的權限不妨礙收回權及監管權。

三、透過獲經濟財政司司長認可後並公佈於《澳門特別行政區公報》的批示，現授予及轉授予的權限可基於部門良好運作的理由而轉授予主管人員。

四、對行使現授予及轉授予的權限而作出的行為，得提起必要訴願，但本批示第一款(三)項及法律另有規定者除外。

五、廢止公佈於二零一六年六月十五日第二十四期《澳門特別行政區公報》第二組第二副刊的勞工事務局局長第03/dir/DSAL/2016號批示。

六、獲轉授權人自二零一六年十一月二十七日起在本授權及轉授權範圍內所作的行為，予以追認。

七、在不妨礙上款規定的情況下，本批示自公佈日起產生效力。

(經濟財政司司長於二零一六年十二月一日批示認可)

第15/dir/DSAL/2016號批示

根據第15/2009號法律《領導及主管人員通則的基本規定》第十條、第26/2009號行政法規《領導及主管人員通則的補充規定》第二十二條和第二十三條規定，以及第12/2016號行政法規《勞工事務局的組織及運作》第四條第(五)項規定，本人決定如下：

一、按照以下法律的相關規定，將本人的權限授予勞工事務局代副局長吳惠嫻碩士：

(一) 根據第10/2015號法律《勞動債權保障制度》第七條第五款規定，就勞動債權之墊支申請理據向勞動債權保障基金提供意見；

(二) 根據第26/2008號行政法規《勞動監察工作的運作規則》第三條第一款規定，領導及統籌勞工事務局的監察工作；

nistrativa Especial de Macau relativo à Direcção dos Serviços para os Assuntos Laborais, até ao montante de \$ 100 000,00 (cem mil patacas), sendo este valor reduzido a metade quando tenha sido dispensada a consulta ou a celebração de contrato escrito;

15) Autorizar o abate à carga de bens patrimoniais que forem julgados incapazes para o serviço.

2. A presente delegação e subdelegação de competências é feita sem prejuízo dos poderes de avocação e superintendência.

3. Por despacho a publicar no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau, homologado pelo Secretário para a Economia e Finanças, as competências ora delegadas e subdelegadas podem, quando razões de bom funcionamento do serviço assim o justificarem, ser subdelegadas no pessoal de chefia.

4. Dos actos praticados no uso da delegação e subdelegação de competências constantes do presente despacho cabe recurso hierárquico necessário, com exclusão da alínea 3) do n.º 1 deste despacho e dos excepcionados por lei.

5. É revogado o Despacho n.º 03/dir/DSAL/2016 do director da Direcção dos Serviços para os Assuntos Laborais, publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 24, II Série, 2.º Suplemento, de 15 de Junho de 2016.

6. São ratificados todos os actos praticados pela subdelegada, no âmbito das competências ora delegadas e subdelegadas, desde 27 de Novembro de 2016.

7. Sem prejuízo do disposto no número anterior, o presente despacho produz efeitos desde a data da sua publicação.

(Homologado por despacho do Ex.^{mo} Senhor Secretário para a Economia e Finanças, de 1 de Dezembro de 2016).

Despacho n.º 15/dir/DSAL/2016

Ao abrigo do artigo 10.º da Lei n.º 15/2009 — «Disposições fundamentais do estatuto do pessoal de direcção e chefia», dos artigos 22.º e 23.º do Regulamento Administrativo n.º 26/2009 — «Disposições complementares do estatuto do pessoal de direcção e chefia», e da alínea 5) do artigo 4.º do Regulamento Administrativo n.º 12/2016 — «Organização e funcionamento da Direcção dos Serviços para os Assuntos Laborais» de-termino:

1. São delegadas na subdirectora, substituta, destes Serviços, mestre Ng Wai Han, as minhas competências, de acordo com os seguintes diplomas:

1) Emitir parecer para o Fundo de Garantia de Créditos Laborais sobre os fundamentos do pedido de adiantamento de créditos laborais, nos termos do n.º 5 do artigo 7.º da Lei n.º 10/2015 — «Regime de garantia de créditos laborais»;

2) Dirigir e coordenar as acções inspectivas da Direcção dos Serviços para os Assuntos Laborais, nos termos do n.º 1 do artigo 3.º do Regulamento Administrativo n.º 26/2008 — «Normas de funcionamento das acções inspectivas do trabalho»;

(三) 根據第26/2008號行政法規《勞動監察工作的運作規則》第八條第一款規定，確認筆錄；

(四) 根據第7/2008號法律《勞動關係法》第八十九條，對作出載於同一法律第八十八條的違法行為科處罰款；

(五) 根據第21/2009號法律《聘用外地僱員法》第三十四條，對作出載於同一法律第三十二條規定的違法行為科處罰款；

(六) 根據第21/2009號法律《聘用外地僱員法》第三十四條，對載於同一法律第三十三條規定的違法行為科處附加處罰；

(七) 根據第8/2010號行政法規《聘用外地僱員法施行細則》第二十二條第一款(二)項，對載於同一法規第二十一條第三款規定的違法行為科處罰款；

(八) 根據第17/2004號行政法規《禁止非法工作規章》第十二條，對載於同一法規第九條第一款(一)及(四)項，以及第九條第二款規定的違法行為科處罰款；

(九) 根據第17/2004號行政法規《禁止非法工作規章》第十二條，對載於同一法規第十條規定科處的附加處罰；

(十) 根據八月十四日第40/95/M號法令第六十九條，對載於同一法令第六十六條規定的違法行為科以處罰；

(十一) 根據七月四日第32/94/M號法令第二十一條，對載於同一法令第二十二條第一款及第二款規定的違法行為科處罰款；

(十二) 行使二月十九日第2/83/M號法律第五條第一款結合同一法律第一條所賦予的權限；

(十三) 行使二月十八日第13/91/M號法令第五條結合同一法令第一條所賦予的權限；

(十四) 行使七月十九日第44/91/M號法令第三條結合九月十四日第67/92/M號法令第一條所賦予的權限；

(十五) 行使九月五日第48/94/M號法令第二條第一款結合同一法令第一條所賦予的權限；

(十六) 根據第3/2014號法律《建築業職安卡制度》第十五條，對作出載於同一法律第十條規定的違法行為科處罰款；

(十七) 根據第7/2015號法律《物業管理業務的清潔及保安僱員的最低工資》第五條，對作出載於同一法律第四條規定的違

3) Confirmar autos, nos termos do n.º 1 do artigo 8.º do Regulamento Administrativo n.º 26/2008 – «Normas de funcionamento das acções inspectivas do trabalho»;

4) Aplicar multas pela prática de infracções previstas no artigo 88.º da Lei n.º 7/2008 – «Lei das relações de trabalho», nos termos do artigo 89.º daquela lei;

5) Aplicar multas pela prática de infracções previstas no artigo 32.º da Lei n.º 21/2009 – «Lei da contratação de trabalhadores não residentes», nos termos do artigo 34.º daquela lei;

6) Aplicar sanções acessórias pela prática de infracções previstas no artigo 33.º da Lei n.º 21/2009 – «Lei da contratação de trabalhadores não residentes», nos termos do artigo 34.º daquela lei;

7) Aplicar multas pela prática de infracções previstas no n.º 3 do artigo 21.º do Regulamento Administrativo n.º 8/2010 – «Regulamentação da Lei da contratação de trabalhadores não residentes», nos termos da alínea 2) do n.º 1 do artigo 22.º daquele diploma;

8) Aplicar multas pela prática de infracções previstas nas alíneas 1) e 4) do n.º 1 e n.º 2 do artigo 9.º do Regulamento Administrativo n.º 17/2004 – «Regulamento sobre a proibição do trabalho ilegal», nos termos do artigo 12.º daquele diploma;

9) Aplicar a sanção acessória prevista no artigo 10.º do Regulamento Administrativo n.º 17/2004 – «Regulamento sobre a proibição do trabalho ilegal», nos termos do artigo 12.º daquele diploma;

10) Aplicar sanções pela prática de infracções previstas no artigo 66.º do Decreto-Lei n.º 40/95/M, de 14 de Agosto, nos termos do artigo 69.º daquele diploma;

11) Aplicar multas pela prática de infracções previstas nos n.os 1 e 2 do artigo 22.º do Decreto-Lei n.º 32/94/M, de 4 de Julho, nos termos do artigo 21.º daquele diploma;

12) Exercer os poderes conferidos pelo n.º 1 do artigo 5.º da Lei n.º 2/83/M, de 19 de Fevereiro, conjugado com o artigo 1.º daquela lei;

13) Exercer os poderes conferidos pelo artigo 5.º do Decreto-Lei n.º 13/91/M, de 18 de Fevereiro, conjugado com o artigo 1.º daquele diploma;

14) Exercer os poderes conferidos pelo artigo 3.º do Decreto-Lei n.º 44/91/M, de 19 de Julho, conjugado com o artigo 1.º do Decreto-Lei n.º 67/92/M, de 14 de Setembro;

15) Exercer os poderes conferidos pelo n.º 1 do artigo 2.º do Decreto-Lei n.º 48/94/M, de 5 de Setembro, conjugado com o artigo 1.º daquele diploma;

16) Aplicar multas pela prática de infracções previstas no artigo 10.º da Lei n.º 3/2014 – «Regime do cartão de segurança ocupacional na construção civil», nos termos do artigo 15.º daquela lei;

17) Aplicar sanções pela prática de infracções previstas no artigo 4.º da Lei n.º 7/2015 – «Salário mínimo para os trabalhadores de limpeza e de segurança na actividade de adminis-

法行為適用第7/2008號法律關於否定獲報酬的權利的規定科予處罰。

二、現授予的權限不妨礙收回權及監管權。

三、現授予的權限可基於部門良好運作的理由而轉授予主管人員。

四、對行使現授予的權限而作出的行為，得提起必要訴願。

五、廢止公佈於二零一六年六月十五日第二十四期《澳門特別行政區公報》第二組第二副刊的勞工事務局局長第05/dir/DSAL/2016號批示。

六、獲授權人自二零一六年十一月二十七日起在本授權範圍內所作的行為，予以追認。

七、在不妨礙上款規定的情況下，本批示自公佈日起產生效力。

二零一六年十一月二十五日於勞工事務局

局長 黃志雄

(是項刊登費用為 \$8,025.00)

tração predial» (sanções da Lei n.º 7/2008 no que se refere à negação do direito à retribuição), nos termos do artigo 5.º da Lei n.º 7/2015.

2. A presente delegação de competências é feita sem prejuízo dos poderes de avocação e superintendência.

3. As competências ora delegadas podem, quando razões de bom funcionamento do serviço assim o justificarem, ser subdelegadas no pessoal de chefia.

4. Dos actos praticados no uso da delegação de competências constantes do presente despacho cabe recurso hierárquico necessário.

5. É revogado o Despacho n.º 05/dir/DSAL/2016 do director da Direcção dos Serviços para os Assuntos Laborais, publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 24, II Série, 2.º Suplemento, de 15 de Junho de 2016.

6. São ratificados todos os actos praticados pela delegada, no âmbito das competências ora delegadas, desde 27 de Novembro de 2016.

7. Sem prejuízo do disposto no número anterior, o presente despacho produz efeitos desde a data da sua publicação.

Direcção dos Serviços para os Assuntos Laborais, aos 25 de Novembro de 2016.

O Director dos Serviços, *Wong Chi Hong*.

(Custo desta publicação \$ 8 025,00)

博 彩 監 察 協 調 局

公 告

為填補博彩監察協調局以行政任用合同任用的技術員職程第一職階首席技術員一缺，現根據第14/2009號法律及第14/2016號行政法規的規定，以審查文件方式進行限制性晉級開考。

上述開考之通告已張貼在南灣大馬路762-804號中華廣場二十一樓博彩監察協調局行政財政處之告示板，並於博彩監察協調局及行政公職局網頁內公佈。報考申請應自本公告刊登於《澳門特別行政區公報》之日緊接第一個工作日起計十天內遞交。

二零一六年十二月二日於博彩監察協調局

局長 陳達夫

(是項刊登費用為 \$1,057.00)

DIRECÇÃO DE INSPECÇÃO E COORDENAÇÃO DE JOGOS

Anúncio

Faz-se público que se acha aberto o concurso de acesso, documental, condicionado, para o preenchimento de um lugar de técnico principal, 1.º escalão, da carreira de técnico, provido em regime de contrato administrativo de provimento da Direcção de Inspeção e Coordenação de Jogos (DICJ), nos termos definidos na Lei n.º 14/2009 e no Regulamento Administrativo n.º 14/2016.

O aviso de abertura do referido concurso encontra-se afixado no quadro de anúncio da Divisão Administrativa e Financeira da DICJ, sita na Avenida da Praia Grande, n.ºs 762-804, edifício China Plaza, 21.º andar, e publicado na *internet* da DICJ e da Direcção dos Serviços de Administração e Função Pública. O prazo para a apresentação de candidaturas é de dez dias, a contar do primeiro dia útil imediato ao da publicação do presente anúncio no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau.

Direcção de Inspeção e Coordenação de Jogos, aos 2 de Dezembro de 2016.

O Director, *Paulo Martins Chan*.

(Custo desta publicação \$ 1 057,00)

澳門金融管理局

AUTORIDADE MONETÁRIA DE MACAU

公告

Anúncio

第P1/AMCM/2016號公開招標

Concurso Público n.º P1/AMCM/2016

茲特公告，根據經濟財政司司長二零一六年十一月一日作出之批示，為“澳門金融管理局大樓及轄下票據交換所保安服務”進行公開招標。

Faz-se saber que, por despacho do Ex.^{mo} Senhor para a Economia e Finanças, de 1 de Novembro de 2016, se encontra aberto o concurso público para a prestação de serviços de segurança da sede da AMCM e da Câmara de Compensação de Macau.

有意投標者可於辦公時間內前往位於澳門東望洋斜巷24-26號澳門金融管理局查閱招標卷宗或繳付澳門幣貳佰元正（\$200.00）以取得卷宗副本，亦可透過本局網頁（<http://www.amcm.gov.mo>）下載。有意投標者可向澳門金融管理局提出申請，以便在招標方案內指定的日期及時間參與現場視察。

O processo do concurso encontra-se disponível, para efeitos de consulta, durante o horário de expediente, na sede da AMCM, sita na Calçada do Gaio, n.ºs 24-26, Macau, ou para obtenção de cópias do mesmo, mediante o pagamento de duzentas patacas (\$ 200,00), podendo os documentos ser gratuitamente descarregados a partir da mesma data, da página oficial da AMCM (<http://www.amcm.gov.mo>). Os interessados podem solicitar à AMCM, a consulta directa do processo, no dia e hora estipulados no programa do concurso.

標書必須在二零一七年二月二日下午四時前送交澳門金融管理局物資供應及管理科。同時亦須向本局繳交澳門幣柒萬元正（\$70,000.00）作為臨時保證金。臨時保證金可透過銀行存款或銀行擔保為之，如屬現金存款，須向本局物資供應及管理科索取存款憑單。

As propostas devem ser entregues até às 16,00 horas do dia 2 de Fevereiro de 2017, no Serviço de Aprovisionamento e Económico da AMCM (SAE). É obrigatória a prestação de uma caução provisória a favor da AMCM, no valor de \$ 70 000,00 (setenta mil) patacas. A caução provisória poderá ser prestada por depósito em dinheiro, devendo o concorrente solicitar a respectiva guia de depósito junto do SAE, ou mediante garantia bancária.

開標日期定於二零一七年二月三日上午十時於澳門東望洋斜巷24-26號澳門金融管理局大樓進行。倘本局因颱風或其他不可抗力之原因而停止辦公，則原定的截標或開標日期及時間將順延至緊接的第一個工作日。

O acto público do concurso realizar-se-á no dia 3 de Fevereiro de 2017, pelas 10,00 horas, na sede da AMCM, sita na Calçada do Gaio, n.ºs 24-26, Macau. Em caso de encerramento dos serviços devido a tempestade ou a outros motivos, os prazos previstos neste anúncio ou o acto público do concurso, serão transferidos para o primeiro dia útil seguinte.

二零一六年十二月十四日於澳門金融管理局

Autoridade Monetária de Macau, aos 14 de Dezembro de 2016.

行政委員會：

Pel'O Conselho de Administração:

主席：丁連星

O Presidente: *Anselmo Teng.*

委員：萬美玲

A Administradora: *Maria Luísa Man.*

(是項刊登費用為 \$1,605.00)

(Custo desta publicação \$ 1 605,00)

資產負債分析表

Sinopse dos valores activos e passivos

(於三月十一日第14/96/M號法令核准之澳門金融管理局通則第二十條第六款)
(Artigo 20.º, n.º 6, do Estatuto da AMCM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 14/96/M, de 11 de Março)

於二零一六年九月三十日

Em 30 de Setembro de 2016

資產帳戶 ACTIVO		負債帳戶 PASSIVO	
	澳門幣		澳門幣
	(Patacas)		(Patacas)
外匯儲備	154,976,363,913.41	澳門幣負債	176,903,480,256.38
Reservas cambiais		Responsabilidades em patacas	
黃金及白銀	0.00	金融機構存款	19,219,094,259.16
Ouro e prata		Depósitos de instituições de crédito monetárias	
銀行結存	99,405,374,882.44	特區政府存款	54,200,000,000.00
Depósitos e contas correntes		Depósitos do Governo da RAEM	
海外債券	35,055,267,299.47	負債證明書	15,401,220,224.52
Títulos de crédito		Títulos de garantia da emissão fiduciária	
特別投資組合	20,481,724,325.53	金融票據	38,777,500,000.00
Fundos discricionários		Títulos de intervenção no mercado monetário	
其他	33,997,405.97	其他	49,305,665,772.70
Outras		Outras responsabilidades	
本地區放款及其他投資	49,472,047,734.91	外幣負債	125,042.00
Crédito interno e outras aplicações		Responsabilidades em moeda externa	
流通硬幣	313,990,200.00	對本地居民或機構	0.00
Moeda metálica de troco		Para com residentes na RAEM	
紀念硬幣	3,088,185.82	對外地位居民或機構	125,042.00
Moeda metálica comemorativa		Para com residentes no exterior	
非流通硬幣	5,856,000.40	其他負債	35,032,275.35
Moeda de prata retirada da circulação		Outros valores passivos	
流通硬幣套裝	148,422.72	暫記帳項	35,032,275.35
Conj. moedas circulação corrente		Operações diversas a regularizar	
其他澳門幣投資	102,473,219.83	其他帳項	0.00
Outras aplicações em patacas		Outras contas	
外幣投資	49,046,491,706.14	資本儲備	28,066,018,595.56
Aplicações em moeda externa		Reservas patrimoniais	
其他資產	556,244,520.97	資本滾存	20,976,606,944.62
Outros valores activos		Dotação patrimonial	
		一般風險準備金	0.00
		Provisões para riscos gerais	

澳門幣
(Patacas)

資產帳戶	ACTIVO	負債帳戶	PASSIVO
		一般儲備金	Reservas para riscos gerais
		盈餘	Resultado do exercício
資產總計	Total do activo	負債總計	Total do passivo
		205,004,656,169.29	205,004,656,169.29

財務暨人事處

Departamento Financeiro e dos Recursos Humanos

方慧敏

Fong Vai Man, Deyen

行政委員會

Pel'O Conselho de Administração

丁連星

Anselmo Teng

陳守信

Chan Sau San

李可欣

Lei Ho Ian, Esther

萬美玲

Maria Luísa Man

黃立峰

Vong Lap Fong

(是項刊登費用為 \$3,210.00)

(Custo desta publicação \$ 3 210,00)

金融情報辦公室

GABINETE DE INFORMAÇÃO FINANCEIRA

名單

Lista

金融情報辦公室為填補行政任用合同人員技術輔導員職程第一職階特級技術輔導員一缺，以審查文件及有限制的方式進行普通晉級開考，其開考公告已刊登於二零一六年十一月三日第四十四期《澳門特別行政區公報》第二組內。現公佈准考人評核成績如下：

合格准考人：	分
梁子慧.....	82.50

根據第14/2016號行政法規第三十六條的規定，准考人可自本名單公佈之翌日起計十個工作天內向核准開考的實體提起訴願。

(經二零一六年十二月二日經濟財政司司長批示確認)

二零一六年十一月二十九日於金融情報辦公室

典試委員會：

主席：首席顧問高級技術員 王瑤琨

正選委員：顧問高級技術員 馮亦魯

首席技術員 林劍鋒

(是項刊登費用為 \$1,263.00)

Classificativa do candidato ao concurso comum, de acesso, documental, condicionado, para o preenchimento de um lugar de adjunto-técnico especialista, 1.º escalão, da carreira de adjunto-técnico dos trabalhadores contratados por contrato administrativo de provimento do Gabinete de Informação Financeira, cujo anúncio do aviso de abertura foi publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 44, II Série, de 3 de Novembro de 2016:

<i>Candidato aprovado:</i>	valores
Leong Chi Wai.....	82,50

Nos termos do artigo 36.º do Regulamento Administrativo n.º 14/2016, o candidato pode interpor recurso da presente lista à entidade competente, no prazo de dez dias úteis, contados do dia seguinte à data da sua publicação.

(Homologada por despacho do Ex.º Senhor Secretário para a Economia e Finanças, de 2 de Dezembro de 2016).

Gabinete de Informação Financeira, aos 29 de Novembro de 2016.

O Júri:

Presidente: Wong Io Kuan, técnico superior assessor principal.

Vogais efectivos: Fong Iek Lou, técnico superior assessor; e

Lam Kim Fong, técnico principal.

(Custo desta publicação \$ 1 263,00)

澳門保安部隊事務局

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DAS FORÇAS DE SEGURANÇA DE MACAU

公告

Anúncios

澳門保安部隊事務局為填補文職人員行政任用合同技術稽查職程第一職階特級技術稽查一缺，經於二零一六年十一月十六日第四十六期《澳門特別行政區公報》第二組刊登，以審查文件及有限制方式進行晉級開考公告。現根據第14/2016號行政法規第二十六條第二款的規定公佈，投考人臨時名單已張貼於澳門保安部隊事務局大堂，以及上載於澳門保安部隊網頁<http://www.fsm.gov.mo>及行政公職局網頁<http://www.safp.gov.mo>內，以供查閱。

根據上述行政法規第二十六條第四款的規定，該名單被視為確定名單。

Informa-se que, nos termos do n.º 2 do artigo 26.º do Regulamento Administrativo n.º 14/2016, se encontra afixada, no átrio da Direcção dos Serviços das Forças de Segurança de Macau, a lista provisória do candidato ao concurso de acesso, documental e condicionado, para o preenchimento de um lugar de fiscal técnico especialista, 1.º escalão, da carreira de fiscal técnico, em regime de contrato administrativo de provimento do pessoal civil da Direcção dos Serviços das Forças de Segurança de Macau, bem como disponibilizada na página electrónica da Direcção dos Serviços das Forças de Segurança de Macau, em <http://www.fsm.gov.mo> e da Direcção dos Serviços de Administração e Função Pública, em <http://www.safp.gov.mo>, aberto por anúncio publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 46, II Série, de 16 de Novembro de 2016.

A referida lista é considerada definitiva, nos termos do n.º 4 do artigo 26.º do supracitado regulamento administrativo.

二零一六年十二月二日於澳門保安部隊事務局

典試委員會：

主席：特級技術員 凌綺君

委員：一等技術員 梁嘉玲

特級技術輔導員 許秀萍

澳門保安部隊事務局為填補文職人員編制內高級技術員職程第一職階顧問高級技術員一缺，經於二零一六年十一月十六日第四十六期《澳門特別行政區公報》第二組刊登，以審查文件及有限制方式進行晉級開考公告。現根據第14/2016號行政法規第二十六條第二款的規定公佈，投考人臨時名單已張貼於澳門保安部隊事務局大堂，以及上載於澳門保安部隊網頁<http://www.fsm.gov.mo>及行政公職局網頁<http://www.safp.gov.mo>內，以供查閱。

根據上述行政法規第二十六條第四款的規定，該名單被視為確定名單。

二零一六年十二月五日於澳門保安部隊事務局

典試委員會：

主席：處長 蔡永興

委員：顧問高級技術員 高振文

顧問高級技術員 賴寧筠

澳門保安部隊事務局為填補文職人員行政任用合同高級技術員職程第一職階顧問高級技術員一缺，經於二零一六年十一月十六日第四十六期《澳門特別行政區公報》第二組刊登，以審查文件及有限制方式進行晉級開考公告。現根據第14/2016號行政法規第二十六條第二款的規定公佈，投考人臨時名單已張貼於澳門保安部隊事務局大堂，以及上載於澳門保安部隊網頁<http://www.fsm.gov.mo>及行政公職局網頁<http://www.safp.gov.mo>內，以供查閱。

根據上述行政法規第二十六條第四款的規定，該名單被視為確定名單。

二零一六年十二月五日於澳門保安部隊事務局

典試委員會：

主席：顧問高級技術員 陳其專

Direcção dos Serviços das Forças de Segurança de Macau, aos 2 de Dezembro de 2016.

O Júri:

Presidente: Leng I Kuan, técnico especialista.

Vogais: Leong Ka Leng, técnico de 1.ª classe; e

Hoi Sao Peng, adjunto-técnico especialista.

Informa-se que, nos termos do n.º 2 do artigo 26.º do Regulamento Administrativo n.º 14/2016, se encontra afixada, no átrio da Direcção dos Serviços das Forças de Segurança de Macau, a lista provisória do candidato ao concurso de acesso, documental e condicionado, para o preenchimento de um lugar de técnico superior assessor, 1.º escalão, da carreira de técnico superior do quadro do pessoal civil da Direcção dos Serviços das Forças de Segurança de Macau, bem como disponibilizada na página electrónica da Direcção dos Serviços das Forças de Segurança de Macau, em <http://www.fsm.gov.mo> e da Direcção dos Serviços de Administração e Função Pública, em <http://www.safp.gov.mo>, aberto por anúncio publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 46, II Série, de 16 de Novembro de 2016.

A referida lista é considerada definitiva, nos termos do n.º 4 do artigo 26.º do supracitado regulamento administrativo.

Direcção dos Serviços das Forças de Segurança de Macau, aos 5 de Dezembro de 2016.

O Júri:

Presidente: Choi Wing Hing Kenny, chefe de divisão.

Vogais: Kou Chan Man, técnico superior assessor; e

Lai Neng Kuan, técnica superior assessora.

Informa-se que, nos termos do n.º 2 do artigo 26.º do Regulamento Administrativo n.º 14/2016, se encontra afixada, no átrio da Direcção dos Serviços das Forças de Segurança de Macau, a lista provisória do candidato ao concurso de acesso, documental e condicionado, para o preenchimento de um lugar de técnico superior assessor, 1.º escalão, da carreira de técnico, em regime de contrato administrativo de provimento do pessoal civil da Direcção dos Serviços das Forças de Segurança de Macau, bem como disponibilizada na página electrónica da Direcção dos Serviços das Forças de Segurança de Macau, em <http://www.fsm.gov.mo> e da Direcção dos Serviços de Administração e Função Pública, em <http://www.safp.gov.mo>, aberto por anúncio publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 46, II Série, de 16 de Novembro de 2016.

A referida lista é considerada definitiva, nos termos do n.º 4 do artigo 26.º do supracitado regulamento administrativo.

Direcção dos Serviços das Forças de Segurança de Macau, aos 5 de Dezembro de 2016.

O Júri:

Presidente: Chan Kei Chun, técnico superior assessor.

委員：顧問高級技術員 方貴安

顧問高級技術員 馮啓明

(是項刊登費用為 \$3,334.00)

Vogais: Fong Kuai On, técnico superior assessor; e

Fong Kai Meng, técnico superior assessor.

(Custo desta publicação \$ 3 334,00)

司 法 警 察 局

名 單

按照刊登於二零一六年十月五日第四十期第二組《澳門特別行政區公報》的公告，有關以審查文件及有限制方式進行晉級開考，以填補本局人員編制內高級技術員職程的第一職階首席顧問高級技術員（財政及財產範疇）一缺，合格投考人的最後成績如下：

唯一合格投考人：	分
高麗娟.....	72.58

根據第14/2016號行政法規第三十六條之規定，投考人可在本名單公佈翌日起計十個工作日內向許可開考的實體提起上訴。

(經保安司司長於二零一六年十二月一日批示認可)

二零一六年十一月二十四日於司法警察局

典試委員會：

主席：廳長 楊春麗

正選委員：廳長 杜志明

廳長 趙德欽

(是項刊登費用為 \$1,224.00)

按照刊登於二零一五年五月十三日第十九期第二組《澳門特別行政區公報》之通告，有關以考核方式進行普通對外入職開考，取錄及格者就讀培訓課程和進行實習，以填補司法警察局編制內刑事偵查人員組別的第一職階二等刑事偵查員四十五缺，現公佈最後成績名單如下：

A) 及格投考人：

	考生編號	姓名	分
1.º	1469	吳健樂.....	73.54
2.º	1587	蕭政宇.....	71.40
3.º	1187	梁景輝.....	71.10

POLÍCIA JUDICIÁRIA

Listas

De classificação final do candidato aprovado no concurso de acesso, documental, condicionado, para o preenchimento de um lugar de técnico superior assessor principal, 1.º escalão, da carreira de técnico superior, área de administração financeira e patrimonial, do quadro do pessoal da Polícia Judiciária, aberto por anúncio publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 40, II Série, de 5 de Outubro de 2016:

<i>Único candidato aprovado:</i>	valores
Kou Lai Kun	72,58

Nos termos do artigo 36.º do Regulamento Administrativo n.º 14/2016, o candidato pode interpor recurso da presente lista, no prazo de dez dias úteis, a contar do dia seguinte à data da sua publicação, para a entidade que autorizou a abertura do concurso.

(Homologada por despacho do Ex.º Senhor Secretário para a Segurança, de 1 de Dezembro de 2016).

Polícia Judiciária, aos 24 de Novembro de 2016.

O Júri do concurso:

Presidente: Ieong Chon Lai, chefe de departamento.

Vogais efectivos: Tou Chi Meng, chefe de departamento; e

Chio Tak Iam, chefe de departamento.

(Custo desta publicação \$ 1 224,00)

De classificação final dos candidatos ao concurso comum, de ingresso externo, de prestação de provas, para a admissão dos candidatos considerados aptos, com destino à frequência do curso de formação e respectivo estágio, com vista ao preenchimento de quarenta e cinco lugares de investigador criminal de 2.ª classe, 1.º escalão, do grupo de pessoal de investigação criminal do quadro da Polícia Judiciária, aberto por aviso publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 19, II Série, de 13 de Maio de 2015:

A) *Candidatos aprovados:*

	N.º	Nome	valores
1.º	1 469	Ng Kin Lok.....	73,54
2.º	1 587	Sio Cheng U.....	71,40
3.º	1 187	Leong Keng Fai.....	71,10

考生編號	姓名	分	N.º	Nome	valores
4.º	0915 林柏康.....	69.90	4.º	0 915 Lam Pak Hong.....	69,90
5.º	0824 郭家盛.....	69.88	5.º	0 824 Kwok Michael.....	69,88
6.º	0931 林悅兒.....	68.78	6.º	0 931 Lam Ut I.....	68,78
7.º	1163 梁浩.....	67.92	7.º	1 163 Leong Hou.....	67,92
8.º	0683 楊傑.....	67.35	8.º	0 683 Ieong Kit.....	67,35
9.º	1171 梁家豪 5174XXX(X).....	67.18	9.º	1 171 Leong Ka Hou 5174XXX(X).....	67,18
10.º	1384 麥嘉華.....	66.28	10.º	1 384 Mak Ka Wa.....	66,28
11.º	1468 吳敬恩.....	66.16	11.º	1 468 Ng Keng Ian.....	66,16
12.º	0154 陳君誠.....	65.53	12.º	0 154 Chan Kuan Seng.....	65,53
13.º	0488 朱杰鴻.....	65.05	13.º	0 488 Chu Kit Hong.....	65,05
14.º	0262 鄒敏聰.....	64.80	14.º	0 262 Chao Man Chong.....	64,80
15.º	1222 梁德昕.....	64.13	15.º	1 222 Leong Tak Ian.....	64,13
16.º	1370 馬艷文.....	64.03	16.º	1 370 Ma Im Man.....	64,03
17.º	0233 曾浩森.....	63.97	17.º	0 233 Chang Hou Sam.....	63,97
18.º	0770 高嘉寶.....	63.85	18.º	0 770 Kou Ka Pou.....	63,85
19.º	0249 周志雄.....	63.73	19.º	0 249 Chao Chi Hong.....	63,73
20.º	0354 張玉兒.....	63.00	20.º	0 354 Cheong Iok I.....	63,00
21.º	0335 卓偉傑.....	62.92	21.º	0 335 Cheok Wai Kit.....	62,92
22.º	0260 周啟豪.....	62.73	22.º	0 260 Chao Kai Hou.....	62,73
23.º	0728 葉偉俊.....	62.65	23.º	0 728 Ip Wai Chon.....	62,65
24.º	0130 陳家偉.....	62.62	24.º	0 130 Chan Ka Wai.....	62,62
25.º	1274 廖俊傑.....	62.46	25.º	1 274 Liu Chon Kit.....	62,46
26.º	1693 鄧偉華.....	62.28	26.º	1 693 Tang Wai Wa.....	62,28
27.º	1325 樂約翰.....	62.26	27.º	1 325 Lok Ieok Hon.....	62,26
28.º	1674 鄧俊賢.....	61.29	28.º	1 674 Tang Chon In.....	61,29
29.º	0926 林瑞龍.....	60.67	29.º	0 926 Lam Soi Long.....	60,67
30.º	0322 陳達盛.....	60.58	30.º	0 322 Chen Dasheng.....	60,58
31.º	1277 羅志強.....	60.48	31.º	1 277 Lo Chi Keong.....	60,48
32.º	1585 冼永豪.....	60.33	32.º	1 585 Sin Weng Hou.....	60,33
33.º	0782 顧永謙.....	60.22	33.º	0 782 Ku Weng Him.....	60,22
34.º	0131 陳家泓.....	59.47	34.º	0 131 Chan Ka Wang.....	59,47
35.º	1632 戴俊朗.....	59.26	35.º	1 632 Tai Chon Long.....	59,26
36.º	0717 葉浩南.....	59.02	36.º	0 717 Ip Hou Nam.....	59,02
37.º	0447 蔡偉杰.....	58.85	37.º	0 447 Choi Wai Kit.....	58,85
38.º	0768 高曉崎.....	58.70	38.º	0 768 Kou Hio Kei.....	58,70
39.º	1062 李家華.....	58.58	39.º	1 062 Lei Ka Wa.....	58,58
40.º	0110 陳潤平.....	58.55	40.º	0 110 Chan Ion Peng.....	58,55
41.º	1606 蘇章彥.....	58.46	41.º	1 606 Sou Cheong In.....	58,46
42.º	0366 張健民.....	58.35	42.º	0 366 Cheong Kin Man.....	58,35
43.º	0847 賴棟成.....	57.58	43.º	0 847 Lai Tong Seng.....	57,58
44.º	1408 莫劍基.....	57.37	44.º	1 408 Mok Kim Kei.....	57,37
45.º	0604 何泳洋.....	54.75	45.º	0 604 Ho Weng Ieong.....	54,75

考生編號	姓名	分	N.º	Nome	valores
46.º	1830 王嘉俊.....	54.68	46.º	1 830 Wong Ka Chon	54,68
47.º	0621 許翩翩.....	54.62	47.º	0 621 Hoi Pin Pin.....	54,62
48.º	0633 洪小敏.....	54.50	48.º	0 633 Hong Sio Man.....	54,50

B) 被淘汰之投考人: 1909名

被淘汰之投考人名單已張貼於澳門友誼大馬路823號司法警察局大樓地下行政輔助中心(長崎街23號入口),以供查閱。

備註:

根據第23/2011號行政法規第二十八條的規定,投考人可自本名單公佈之日起計十個工作日內向許可開考的實體提起上訴。

(經保安司司長於二零一六年十二月五日批示認可)

二零一六年十一月二十九日於司法警察局

典試委員會:

主席: 副局長 杜淑森

正選委員: 廳長 黃志康

廳長 陳堅雄

(是項刊登費用為 \$4,048.00)

B) Candidatos excluídos: 1909 pessoas.

A lista dos candidatos excluídos encontra-se afixada, para consulta, no Núcleo de Apoio Administrativo, no rés-do-chão do Edifício da Polícia Judiciária, sito na Avenida da Amizade, n.º 823, Macau (entrada junto à Rua de Nagasaki, n.º 23).

Observação:

Nos termos do artigo 28.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011, os candidatos podem interpor recurso desta lista, no prazo de dez dias úteis, contados da data da sua publicação, para a entidade que autorizou a abertura do concurso.

(Homologada por despacho do Ex.º Senhor Secretário para a Segurança, de 5 de Dezembro de 2016).

Polícia Judiciária, aos 29 de Novembro de 2016.

O Júri do concurso:

Presidente: Tou Sok Sam, subdirectora.

Vogais efectivos: Vong Chi Hong, chefe de departamento; e

Chan Kin Hong, chefe de departamento.

(Custo desta publicação \$ 4 048,00)

公 告

根據第14/2009號法律《公務人員職程制度》及第12/2015號法律《公共部門勞動合同制度》,以及第14/2016號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》的規定,現以審查文件及有限制方式進行晉級開考,為填補司法警察局以下空缺:

1) 編制內人員:

高級技術員職程第一職階首席高級技術員(物證鑑定範疇)四缺;

技術員職程第一職階一等技術員(人力資源範疇)一缺。

2) 行政任用合同人員:

行政技術助理員職程第一職階特級行政技術助理員一缺。

上述開考通告張貼於澳門友誼大馬路823號司法警察局大樓十八樓人事及行政處,並於本局及行政公職局網頁內公佈。開

Anúncios

Faz-se público que se acham abertos os seguintes concursos de acesso, documentais, condicionados, para o preenchimento dos seguintes lugares da Polícia Judiciária, nos termos definidos nas Leis n.º 14/2009 (Regime das carreiras dos trabalhadores dos serviços públicos) e n.º 12/2015 (Regime do contrato de trabalho nos serviços públicos) e no Regulamento Administrativo n.º 14/2016 (Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos):

1. Para o pessoal do quadro:

Quatro lugares de técnico superior principal, 1.º escalão, área de polícia científica, da carreira de técnico superior;

Um lugar de técnico de 1.ª classe, 1.º escalão, área de recursos humanos, da carreira de técnico.

2. Para o pessoal provido por contrato administrativo de provimento:

Um lugar de assistente técnico administrativo especialista, 1.º escalão, da carreira de assistente técnico administrativo.

Os avisos dos concursos acima referidos encontram-se afixados na Divisão de Pessoal e Administrativa, no 18.º andar do Edifício da Polícia Judiciária, sito na Avenida da Amizade,

考報名表應自本公告於《澳門特別行政區公報》刊登日緊接的第一個工作日起計十天內遞交。

二零一六年十二月五日於司法警察局

局長 周偉光

(是項刊登費用為 \$1,468.00)

為填補司法警察局人員編制內行政技術助理員職程第一職階首席特級行政技術助理員一缺，經於二零一六年十一月十六日第四十六期第二組《澳門特別行政區公報》刊登公告，以審查文件及有限制方式進行晉級開考。現根據第14/2016號行政法規第二十六條第二款的規定公佈投考人臨時名單，該名單已張貼於澳門友誼大馬路823號司法警察局大樓十八樓人事及行政處，以及上載於本局及行政公職局網頁，以供查閱。

根據同一行政法規第二十六條第四款的規定，上述名單被視為確定名單。

二零一六年十二月六日於司法警察局

局長 周偉光

(是項刊登費用為 \$852.00)

為填補司法警察局人員編制內行政技術助理員職程第一職階一等行政技術助理員十三缺，經於二零一六年十一月十六日第四十六期第二組《澳門特別行政區公報》刊登公告，以審查文件及有限制方式進行晉級開考。現根據第14/2016號行政法規第二十六條第二款的規定公佈投考人臨時名單，該名單已張貼於澳門友誼大馬路823號司法警察局大樓十八樓人事及行政處，以及上載於本局及行政公職局網頁，以供查閱。

根據同一行政法規第二十六條第四款的規定，上述名單被視為確定名單。

二零一六年十二月七日於司法警察局

代局長 薛仲明

(是項刊登費用為 \$920.00)

n.º 823, Macau, e disponibilizados nos sítios da *internet* desta Polícia e da Direcção dos Serviços de Administração e Função Pública. O prazo para a apresentação da ficha de inscrição em concurso é de dez dias, a contar do primeiro dia útil imediato ao da publicação do presente anúncio no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau.

Polícia Judiciária, aos 5 de Dezembro de 2016.

O Director, *Chau Wai Kuong*.

(Custo desta publicação \$ 1 468,00)

Faz-se público que, nos termos do disposto no n.º 2 do artigo 26.º do Regulamento Administrativo n.º 14/2016, se encontra afixada, para consulta, na Divisão de Pessoal e Administrativa, no 18.º andar do Edifício da Polícia Judiciária, sita na Avenida da Amizade, n.º 823, Macau, e disponibilizada nos sítios da *internet* desta Polícia Judiciária e da Direcção dos Serviços de Administração e Função Pública, a lista provisória do candidato ao concurso de acesso, documental, condicionado, para o preenchimento de um lugar de assistente técnico administrativo especialista principal, 1.º escalão, da carreira de assistente técnico administrativo do quadro do pessoal da Polícia Judiciária, aberto por anúncio publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 46, II Série, de 16 de Novembro de 2016.

A lista acima referida é considerada definitiva, nos termos do n.º 4 do artigo 26.º do supracitado regulamento administrativo.

Polícia Judiciária, aos 6 de Dezembro de 2016.

O Director, *Chau Wai Kuong*.

(Custo desta publicação \$ 852,00)

Faz-se público que, nos termos do disposto no n.º 2 do artigo 26.º do Regulamento Administrativo n.º 14/2016, se encontra afixada, para consulta, na Divisão de Pessoal e Administrativa, no 18.º andar do Edifício da Polícia Judiciária, sito na Avenida da Amizade, n.º 823, Macau, e disponibilizada nos sítios da *internet* desta Polícia Judiciária e da Direcção dos Serviços de Administração e Função Pública, a lista provisória dos candidatos ao concurso de acesso, documental, condicionado, para o preenchimento de treze lugares de assistente técnico administrativo de 1.ª classe, 1.º escalão, da carreira de assistente técnico administrativo do quadro do pessoal da Polícia Judiciária, aberto por anúncio publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 46, II Série, de 16 de Novembro 2016.

A lista acima referida é considerada definitiva, nos termos do n.º 4 do artigo 26.º do supracitado regulamento administrativo.

Polícia Judiciária, aos 7 de Dezembro de 2016.

O Director, substituto, *Sit Chong Meng*.

(Custo desta publicação \$ 920,00)

司法警察局通過考核方式進行普通對外入職開考，以行政任用合同制度填補技術工人職程之第一職階技術工人（接線生範疇）一缺，有關開考通告刊登於二零一六年七月二十日第二十九期第二組《澳門特別行政區公報》。現根據第23/2011號行政法規第十八條第三款的規定，公佈投考人臨時名單，該名單已張貼於澳門友誼大馬路823號司法警察局大樓地下行政輔助中心（長崎街23號入口），投考人亦可透過設置於本局大樓及路氹分局地下的“資訊亭”查閱，或可瀏覽本局網頁：www.pj.gov.mo。

同時根據上述行政法規同一條第四款之規定，有條件限制之准考人應自本公告公佈之日起計十個工作日內，彌補缺失或證明符合要件，否則將被除名。

二零一六年十二月七日於司法警察局

代局長 薛仲明

（是項刊登費用為 \$1,018.00）

Faz-se público que, nos termos do disposto no n.º 3 do artigo 18.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011, se encontra afixada, para consulta, no Núcleo de Apoio Administrativo, no rés-do-chão do Edifício da Polícia Judiciária, sito na Avenida da Amizade, n.º 823, Macau (entrada junto à Rua de Nagasaki, n.º 23), podendo ser ainda consultada nos quiosques de informações instalados no rés-do-chão do mesmo Edifício e no da Delegação de COTAI, bem como no sítio da *internet* desta Polícia: www.pj.gov.mo, a lista provisória dos candidatos ao concurso comum, de ingresso externo, de prestação de provas, para o preenchimento de um lugar de operário qualificado, 1.º escalão, da carreira de operário qualificado, área de telefonista, em regime de contrato administrativo de provimento da Polícia Judiciária, aberto por aviso publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 29, II Série, de 20 de Julho de 2016.

Nos termos do n.º 4 do mesmo artigo e diploma, os candidatos admitidos condicionalmente devem suprir as deficiências ou fazer prova de requisitos, no prazo de dez dias úteis, contados a partir da data da publicação deste anúncio, sob pena de exclusão.

Polícia Judiciária, aos 7 de Dezembro de 2016.

O Director, substituto, *Sit Chong Meng*.

(Custo desta publicação \$ 1 018,00)

懲教管理局

公告

為填補懲教管理局以下職位空缺，現根據第14/2009號法律《公務人員職程制度》及第14/2016號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》的規定，以審查文件方式進行限制性晉級開考：

以行政任用合同制度任用的技術員職程第一職階首席技術員一缺；

以行政任用合同制度任用的技術輔導員職程第一職階特級技術輔導員一缺；

以行政任用合同制度任用的技術輔導員職程第一職階首席技術輔導員一缺。

有關開考通告正張貼在澳門路環竹灣馬路聖方濟各街懲教管理局行政樓地下告示板，並於本局網頁及行政公職局網頁內公佈，報考應自有關公告於《澳門特別行政區公報》公佈後第一個工作日起計十天內作出。

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS CORRECCIONAIS

Anúncio

Faz-se público que nos termos definidos na Lei n.º 14/2009 (Regime das carreiras dos trabalhadores dos serviços públicos) e no Regulamento Administrativo n.º 14/2016 (Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos), se acham abertos os seguintes concursos de acesso, documentais, condicionados, para o preenchimento dos lugares da Direcção dos Serviços Correccionais:

Um lugar de técnico principal, 1.º escalão, da carreira de técnico, em regime de contrato administrativo de provimento;

Um lugar de adjunto-técnico especialista, 1.º escalão, da carreira de adjunto-técnico, em regime de contrato administrativo de provimento;

Um lugar de adjunto-técnico principal, 1.º escalão, da carreira de adjunto-técnico, em regime de contrato administrativo de provimento.

Os avisos respeitantes aos referidos concursos encontram-se afixados no quadro de anúncios do rés-do-chão do Edifício Administrativo da Direcção dos Serviços Correccionais, sita na Rua de S. Francisco Xavier s/n, Coloane, Macau, e publicados nos *websites* da DSC e dos SAEP. O prazo para a apresentação de candidaturas é de dez dias, a contar do primeiro dia útil imediato ao da publicação do presente anúncio no *Boletim Oficial* da RAEM.

二零一六年十二月二日於懲教管理局

局長 程況明

(是項刊登費用為 \$1,429.00)

通告

第00128-DP/DSC/2016號批示

一、按照公佈於二零一六年九月十四日第三十七期《澳門特別行政區公報》第二組的第150/2016號保安司司長批示第三款、第27/2015號行政法規第四條第二款、第15/2009號法律第十條，以及第26/2009號行政法規第二十二條及第二十三條的規定，本人決定將下列職權及獲轉授的職權，授予及轉授予副局長呂錦雲：

(一) 經審查有關法理前提，批准臨時委任、續任、轉臨時委任為確定委任；

(二) 批准行政任用合同的續期，但以不涉及有關報酬條件的更改為限；

(三) 批准編制內人員及行政任用合同制度人員在職程職級內的職階變更；

(四) 批准特別假期或在放棄特別假期時發給有關補償、短期無薪假，以及就因個人理由或工作需要而提交的累積年假申請作出決定；

(五) 批准收回因病缺勤而喪失的在職薪俸；

(六) 簽署計算及結算懲教管理局人員服務時間的文件；

(七) 批准不超越法定上限的超時或輪值工作；

(八) 批准懲教管理局人員及其家屬前往衛生局範圍內運作的健康檢查委員會作檢查；

(九) 按照法律規定，批准向有關工作人員發放薪俸、其他報酬及補償、就懲教管理局工作人員所規定的補助及津貼、經十二月二十一日第87/89/M號法令核准的《澳門公共行政工作人員通則》及第2/2011號法律《年資獎金、房屋津貼及家庭津貼制度》或合同規定的年資獎金及津貼，以及第8/2006號法律訂定的《公務人員公積金制度》所規定的供款時間獎金；

Direcção dos Serviços Correccionais, aos 2 de Dezembro de 2016.

O Director dos Serviços, *Cheng Fong Meng*.

(Custo desta publicação \$ 1 429,00)

Avisos

Despacho n.º 00128-DP/DSC/2016

1. Nos termos do n.º 3 do Despacho do Secretário para a Segurança n.º 150/2016, publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 37, II Série, de 14 de Setembro de 2016, n.º 2 do artigo 4.º do Regulamento Administrativo n.º 27/2015, artigo 10.º da Lei n.º 15/2009 e artigos 22.º e 23.º do Regulamento Administrativo n.º 26/2009, delegeo e subdelego na subdirectora, *Loi Kam Wan*, as minhas competências próprias e as que me foram subdelegadas para:

1) Autorizar a nomeação provisória e a recondução e converter as nomeações provisórias em definitivas, verificados os pressupostos legais;

2) Autorizar a renovação dos contratos administrativos de provimento desde que não implique alteração das condições remuneratórias;

3) Autorizar a mudança de escalão nas categorias das carreiras de pessoal dos quadros e do pessoal contratado na modalidade de contrato administrativo de provimento;

4) Conceder licença especial, ou atribuir a compensação prevista em caso de renúncia, licença sem vencimento de curta duração e decidir sobre pedidos de acumulação de férias, por motivos pessoais ou por conveniência de serviço;

5) Autorizar a recuperação do vencimento do exercício perdido por motivo de doença;

6) Assinar documentos comprovativos de contagem e liquidação do tempo de serviço prestado pelos trabalhadores da Direcção dos Serviços Correccionais (doravante designada por DSC);

7) Autorizar a prestação de serviço em regime de horas extraordinárias ou por turnos, até ao limite legalmente previsto;

8) Autorizar a apresentação dos trabalhadores da DSC e dos seus familiares às Juntas Médicas, que funcionam no âmbito dos Serviços de Saúde;

9) Autorizar a atribuição de vencimentos e de outras remunerações e compensações, abonos e subsídios previstos para os trabalhadores da DSC, dos prémios de antiguidade e de outros subsídios previstos no Estatuto dos Trabalhadores da Administração Pública de Macau (doravante designado por ETAPM), aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, e na Lei n.º 2/2011 (Regime do prémio de antiguidade e dos subsídios de residência e de família) ou nos contratos e a atribuição do prémio de tempo de contribuição previsto no Regime de Previdência dos Trabalhadores dos Serviços Públicos, estabelecido pela Lei n.º 8/2006, aos respectivos trabalhadores, nos termos legais;

(十) 就年假及缺勤方面，《澳門公共行政工作人員通則》規定的有關本人的職權；

(十一) 批准懲教管理局工作人員參加在澳門特別行政區舉行的會議、研討會、座談會、講座及其他同類活動；

(十二) 批准返還不涉及擔保承諾或執行與懲教管理局或澳門特別行政區所簽訂合同的文件；

(十三) 批准為人員、物料及設備、不動產及車輛投保；

(十四) 批准提供與懲教管理局存檔文件有關的資訊、查閱該等文件或發出該等文件的證明，但法律另有規定者除外；

(十五) 批准作出由載於澳門特別行政區預算內關於懲教管理局的開支表章節中的撥款承擔的、用於進行工程及取得財貨和勞務的開支，但以澳門幣二十五萬元為限；如屬獲批准免除進行諮詢或訂立書面合同者，有關金額上限減半；

(十六) 按上款限度，批准獄警及犯人膳食之開支；

(十七) 除上項所指開支外，批准部門運作所必需的每月固定開支，例如設施及動產的租賃開支、水電費、電話費、清潔服務費、管理費或其他同類開支；

(十八) 批准將被視為對懲教管理局運作已無用處的財產報廢；

(十九) 在懲教管理局職責範疇，簽署發給澳門特別行政區及以外地方的實體和機構的文書；

(二十) 簽署懲教管理局人員的衛生護理證；

(二十一) 批准十一月二十九日第88/99/M號法令第三十九條第三款所指的信貸，而有關費用之清償須按預先命令。

二、獲轉授權者認為有利於部門的良好運作時，可將有關職權轉授予懲教管理局附屬單位的主管人員。

三、本授予及轉授予的職權不妨礙收回權及監管權的行使。

四、對行使現授權及轉授權而作出的行為，可提起必要訴願。

10) Exercer as minhas competências próprias previstas no ETAPM, em matéria de férias e faltas;

11) Autorizar a participação de trabalhadores da DSC, em congressos, seminários, colóquios, jornadas e outras actividades semelhantes, quando realizados na Região Administrativa Especial de Macau;

12) Autorizar a restituição de documentos que não sejam pertinentes à garantia de compromissos ou à execução de contratos com a DSC ou com a Região Administrativa Especial de Macau;

13) Autorizar os seguros de pessoal, material e equipamento, imóveis e viaturas;

14) Autorizar a informação, consulta ou passagem de certidões de documentos arquivados na DSC, com exclusão dos excepcionados por lei;

15) Autorizar despesas com a realização de obras e a aquisição de bens e serviços por força das dotações inscritas no capítulo da tabela de despesas do Orçamento da Região Administrativa Especial de Macau relativo à DSC, até ao montante de 250 000 patacas, sendo este valor reduzido a metade quando tenha sido dispensada a consulta ou a celebração de contrato escrito;

16) Autorizar as despesas relativas à aquisição de géneros alimentícios destinados à alimentação dos guardas prisionais e dos reclusos, observados os limites da alínea anterior;

17) Autorizar, para além das despesas referidas na alínea anterior, as decorrentes de encargos mensais certos, necessários ao funcionamento do serviço, como sejam os de arrendamento de instalações e aluguer de bens móveis, pagamento de electricidade, água, telefone, serviços de limpeza, despesas de condomínio ou outras da mesma natureza;

18) Autorizar o abate à carga de bens patrimoniais afectos à DSC que forem julgados incapazes para o serviço;

19) Assinar o expediente dirigido a entidades e organismos da Região Administrativa Especial de Macau e do exterior, no âmbito das atribuições da DSC;

20) Assinar os cartões de acesso a cuidados de saúde do pessoal da DSC;

21) Dar a autorização de créditos a que se refere o n.º 3 do artigo 39.º do Decreto-Lei n.º 88/99/M, de 29 de Novembro, ficando a liquidação da despesa respectiva sujeita a prévio ordenamento.

2. A delegada pode subdelegar no pessoal de chefia das subunidades da DSC as competências que julgue adequadas ao bom funcionamento dos serviços.

3. A presente delegação e subdelegação de competências são feitas sem prejuízo dos poderes de avocação e superintendência.

4. Dos actos praticados no exercício das delegações e subdelegações de competências constantes do presente despacho cabe recurso hierárquico necessário.

五、追認副局長呂錦雲自二零一六年十一月二十一日起在本授權及轉授權範圍內作出的行為。

六、追認副局長呂錦雲自二零一六年九月七日至二零一六年十一月二十日曾作出的本人在第150/2016號保安司司長批示內獲得轉授權範圍內的第一款(一)項、(二)項、(三)項、(四)項、(五)項、(六)項、(七)項、(八)項、(九)項、(十)項、(十一)項、(十二)項、(十三)項、(十五)項的批准懲教管理局工作人員參加在澳門特別行政區舉行的會議、研討會、座談會、講座及其他同類活動、(十六)項、(十八)項、(十九)項、(二十)項、(二十一)項、(二十二)項、(二十三)項、(二十四)項、(二十六)項、(二十七)項、(二十九)項的行為。

七、追認副局長呂錦雲自二零一六年九月七日至二零一六年十一月二十日曾作出的《澳門公共行政工作人員通則》規定的有關本人在年假及缺勤方面的職權。

八、在不妨礙第五款至第七款規定的情況下，本批示自公佈日起產生效力。

(經二零一六年十一月三十日保安司司長批示認可)

第00129-DP/DSC/2016號批示

一、按照公佈於二零一六年九月十四日第三十七期《澳門特別行政區公報》第二組的第150/2016號保安司司長批示第三款、第27/2015號行政法規第四條第二款、第15/2009號法律第十條，以及第26/2009號行政法規第二十二條及第二十三條之規定，本人決定將下列職權及獲轉授的職權，授予及轉授予路環監獄獄長吳銳安：

(一) 在《澳門公共行政工作人員通則》的範圍內，批准路環監獄人員享受年假；

(二) 就路環監獄人員因個人理由或工作需要而提交的累積年假申請作出決定；

(三) 按照第27/2015號行政法規第二十八條第一款的規定，作出七月二十五日第40/94/M號法令所指屬懲教管理局局長職權的一切行為；

(四) 按照第27/2015號行政法規第二十八條第一款的規定，作出一月三十一日第8/GM/96號批示所指屬懲教管理局局長職權的一切行為；

(五) 按照第27/2015號行政法規第二十八條第一款的規定，作出經第2/2008號法律及第12/2015號法律修改的第7/2006號法律第四條第一款、第十六條第一款及第十七條第二款所指屬懲教管理局局長職權的行為；

5. São ratificados os actos praticados pela subdirectora, Loi Kam Wan, no âmbito das competências ora delegadas e subdelegadas, a partir do dia 21 de Novembro de 2016.

6. São ratificados os actos praticados pela subdirectora, Loi Kam Wan, no âmbito das competências que me foram subdelegadas nas alíneas 1), 2), 3), 4), 5), 6), 7), 8), 9), 10), 11), 12), 13) e 15) autorizar a participação de trabalhadores da DSC, em congressos, seminários, colóquios, jornadas e outras actividades semelhantes, quando realizados na Região Administrativa Especial de Macau, 16), 18), 19), 20), 21), 22), 23), 24), 26), 27) e 29) do n.º 1 do Despacho do Secretário para a Segurança n.º 150/2016, entre 7 de Setembro e 20 de Novembro de 2016.

7. São ratificados todos os actos praticados pela subdirectora, Loi Kam Wan, no exercício das minhas competências previstas no ETAPM, em matéria de férias e faltas, entre 7 de Setembro e 20 de Novembro de 2016.

8. Sem prejuízo do disposto nos n.ºs 5 a 7, o presente despacho produz efeitos a partir da data da sua publicação.

(Homologado por despacho do Ex.^{mo} Senhor Secretário para a Segurança, de 30 de Novembro de 2016).

Despacho n.º 00129-DP/DSC/2016

1. Nos termos do n.º 3 do Despacho do Secretário para a Segurança n.º 150/2016, publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 37, II Série, de 14 de Setembro de 2016, n.º 2 do artigo 4.º do Regulamento Administrativo n.º 27/2015, artigo 10.º da Lei n.º 15/2009 e artigos 22.º e 23.º do Regulamento Administrativo n.º 26/2009, delegeo e subdelego no director do Estabelecimento Prisional de Coloane (doravante designado por EPC), Ng Ioi On, as minhas competências próprias e as que me foram subdelegadas para:

1) Autorizar o gozo de férias do pessoal do EPC, nos termos do Estatuto dos Trabalhadores da Administração Pública de Macau;

2) Decidir sobre os pedidos de acumulação de férias, por motivos pessoais ou por conveniência de serviço do pessoal do EPC;

3) Praticar todos os actos no âmbito das competências do director da Direcção dos Serviços Correccionais (doravante designada por DSC), a que se refere o Decreto-Lei n.º 40/94/M, de 25 de Julho, nos termos do n.º 1 do artigo 28.º do Regulamento Administrativo n.º 27/2015;

4) Praticar todos os actos no âmbito das competências do director da DSC, a que se refere o Despacho n.º 8/GM/96, de 31 de Janeiro, nos termos do n.º 1 do artigo 28.º do Regulamento Administrativo n.º 27/2015;

5) Praticar actos no âmbito das competências do director da DSC, a que se refere o n.º 1 do artigo 4.º, n.º 1 do artigo 16.º e n.º 2 do artigo 17.º da Lei n.º 7/2006, com a nova redacção dada pela Lei n.º 2/2008 e Lei n.º 12/2015, nos termos do n.º 1 do artigo 28.º do Regulamento Administrativo n.º 27/2015;

(六) 按照第27/2015號行政法規第二十八條第一款的規定，作出第5/2011號法律第五條第一款(六)項所指屬懲教管理局局長職權的行為；

(七) 批准提供與囚犯存檔文件有關的資訊、查閱該等文件或發出該等文件的證明，但法律另有規定者除外；

(八) 簽署並發出不需由領導決定且性質上非特別由其處理的文書；

(九) 批准路環監獄人員輪值工作，並批准獄警隊伍人員的值班時間表。

二、本授予及轉授予的職權不妨礙收回權及監管權的行使。

三、對行使現授權及轉授權而作出的行為，可提起必要訴願。

四、追認路環監獄獄長吳銳安自二零一六年十一月二十一日起在本授權及轉授權範圍內作出的行為。

五、追認路環監獄獄長吳銳安自二零一六年九月七日至二零一六年十一月二十日曾作出的在本授權及轉授權範圍內作出的第一款(一)項、(二)項、(三)項、(四)項、(六)項、(七)項、(八)項、(九)項的行為；以及按照第27/2015號行政法規第二十八條第一款的規定，作出十二月五日第60/94/M號法令所指屬懲教管理局局長職權的一切行為，及按照第27/2015號行政法規第二十八條第一款的規定，作出經第2/2008號法律及第12/2015號法律修改的第7/2006號法律第四條第一款、第十六條第一款、第十七條第二款及第二十一條第二款所指屬懲教管理局局長職權的行為。

六、在不妨礙第四款及第五款規定的情況下，本批示自公佈日起產生效力。

(經二零一六年十一月三十日保安司司長批示認可)

第00130-DP/DSC/2016號批示

一、按照公佈於二零一六年九月十四日第三十七期《澳門特別行政區公報》第二組的第150/2016號保安司司長批示第三款、第27/2015號行政法規第四條第二款、第15/2009號法律第十條，以及第26/2009號行政法規第二十二條及第二十三條之規定，本人決定將下列職權及獲轉授的職權，授予及轉授予少年感化院院長余珮琳：

(一) 在《澳門公共行政工作人員通則》的範圍內，批准少年感化院人員享受年假；

6) Praticar actos no âmbito das competências do director da DSC, a que se refere a alínea 6) do n.º 1 do artigo 5.º da Lei n.º 5/2011, nos termos do n.º 1 do artigo 28.º do Regulamento Administrativo n.º 27/2015;

7) Autorizar a informação, consulta ou passagem de certidões de documentos arquivados dos reclusos, com exclusão dos excepcionados por lei;

8) Proceder à assinatura e encaminhamento de correspondência e expediente, que não careça de decisão e que, por natureza, não caiba especialmente ao dirigente;

9) Autorizar a prestação de serviço por turnos, do pessoal do EPC, e autorizar as escalas de trabalho para o pessoal do Corpo de Guardas Prisionais.

2. A presente delegação e subdelegação de competências são feitas sem prejuízo dos poderes de avocação e superintendência.

3. Dos actos praticados no exercício das delegações e subdelegações de competências constantes do presente despacho cabe recurso hierárquico necessário.

4. São ratificados todos os actos praticados pelo director do EPC, Ng Ioi On, no âmbito das presentes delegações ou subdelegações, a partir do dia 21 Novembro de 2016.

5. São ratificados todos os actos praticados pelo director do EPC, Ng Ioi On, no âmbito das presentes delegações ou subdelegações, da alínea 1), 2), 3), 4), 6), 7), 8) e 9) do n.º 1, entre 7 de Setembro e 20 de Novembro de 2016; E, são ratificados todos os actos praticados pelo mesmo, no âmbito das competências do director da DSC, a que se refere o Decreto-Lei n.º 60/94/M, de 5 de Dezembro, nos termos do n.º 1 do artigo 28.º do Regulamento Administrativo n.º 27/2015 e, todos os actos praticados pelo mesmo, no âmbito das competências do director da DSC, a que se refere o n.º 1 do artigo 4.º, n.º 1 do artigo 16.º, n.º 2 do artigo 17.º e n.º 2 do artigo 21.º da Lei n.º 7/2006, com a nova redacção dada pela Lei n.º 2/2008 e Lei n.º 12/2015, nos termos do n.º 1 do artigo 28.º do Regulamento Administrativo n.º 27/2015.

6. Sem prejuízo do disposto nos n.ºs 4 e 5, o presente despacho produz efeitos a partir da data da sua publicação.

(Homologado por despacho do Ex.º Senhor Secretário para a Segurança, de 30 de Novembro de 2016).

Despacho n.º 00130-DP/DSC/2016

1. Nos termos do n.º 3 do Despacho do Secretário para a Segurança n.º 150/2016, publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 37, II Série, de 14 de Setembro de 2016, n.º 2 do artigo 4.º do Regulamento Administrativo n.º 27/2015, artigo 10.º da Lei n.º 15/2009 e artigos 22.º e 23.º do Regulamento Administrativo n.º 26/2009, delego e subdelego na directora do Instituto de Menores (doravante designado por IM), Yu Pui Lam Ada, as minhas competências próprias e as que me foram subdelegadas para:

1) Autorizar o gozo de férias e as faltas do pessoal do IM, nos termos do Estatuto dos Trabalhadores da Administração Pública de Macau;

(二) 就少年感化院人員因個人理由或工作需要而提交的累積年假申請作出決定；

(三) 批准提供與收容於少年感化院的青少年的存檔文件有關的資訊、查閱該等文件或發出該等文件的證明，但法律另有規定者除外；

(四) 簽署並發出不需由領導決定且性質上非特別由其處理的文書；

(五) 批准少年感化院人員輪值工作。

二、本授予及轉授予的職權不妨礙收回權及監管權的行使。

三、對行使現授權及轉授權而作出的行為，可提起必要訴願。

四、追認少年感化院院長余珮琳自二零一六年九月七日起在本授權及轉授權範圍內作出的行為。

五、在不妨礙上款規定的情況下，本批示自公佈日起產生效力。

(經二零一六年十一月三十日保安司司長批示認可)

二零一六年十一月二十三日於懲教管理局

局長 程況明

(是項刊登費用為 \$9,852.00)

2) Decidir sobre os pedidos de acumulação de férias, por motivos pessoais ou por conveniência de serviço do pessoal do IM;

3) Autorizar a informação, consulta ou passagem de certidões de documentos arquivados no IM e relativos aos jovens internados, com exclusão dos excepcionados por lei;

4) Proceder à assinatura e encaminhamento de correspondência e expediente, que não careça de decisão e que, por natureza, não caiba especialmente ao dirigente;

5) Autorizar a prestação de serviço por turnos do pessoal do IM.

2. A presente delegação e subdelegação de competências são feitas sem prejuízo dos poderes de avocação e superintendência.

3. Dos actos praticados no exercício das delegações e subdelegações de competências constantes do presente despacho cabe recurso hierárquico necessário.

4. São ratificados todos os actos praticados pela directora do IM, Yu Pui Lam Ada, no âmbito das presentes delegações ou subdelegações, a partir do dia 7 de Setembro de 2016.

5. Sem prejuízo do disposto no número anterior, o presente despacho produz efeitos a partir da data da sua publicação.

(Homologado por despacho do Ex.^{mo} Senhor Secretário para a Segurança, de 30 de Novembro de 2016).

Direcção dos Serviços Correccionais, aos 23 de Novembro de 2016.

O Director dos Serviços, *Cheng Fong Meng*.

(Custo desta publicação \$ 9 852,00)

懲教基金

通告

第02/AT-FC/16號決議

一、按照第31/2015號行政法規第四條第二款之規定，懲教基金行政管理委員會決議授權主席程況明學士，或其法定代任人，許可金額上限為澳門幣一萬五千元之開支，但該行為須在隨後的委員會首次會議上追認。

二、追認上款之授權，並自二零一六年九月七日至本批示產生效力之日期間由主席程況明學士或其代任人作出的行為。

FUNDO CORRECCIONAL

Aviso

Deliberação n.º 02/AT-FC/16

1. O Conselho Administrativo do Fundo Correccional deliberou, ao abrigo do disposto no n.º 2 do artigo 4.º do Regulamento Administrativo n.º 31/2015, delegar no presidente, licenciado Cheng Fong Meng, ou no seu substituto legal, a competência para autorizar despesas até ao limite de 15 000 patacas, sendo os referidos actos ratificados na reunião do Conselho Administrativo que se seguir à sua prática.

2. São ratificados a delegação de competência referida no número anterior e os actos praticados pelo presidente, licenciado Cheng Fong Meng, ou pelo seu substituto legal, no período entre 7 de Setembro de 2016 e a data de entrada em vigor da presente deliberação.

三、廢止第01/AT-FC/16號決議。

四、在不妨礙第二款規定的情況下，本決議自公佈日起產生效力。

二零一六年九月二十九日於懲教基金

行政管理委員會成員：

主席：懲教管理局局長 程況明

委員：財政局代表 何艷媚

代委員：懲教管理局組織、資訊及資源管理廳代廳長 仇惠珊

(是項刊登費用為 \$1,537.00)

3. É revogada a Deliberação n.º 01/AT-FC/16.

4. Sem prejuízo do disposto no n.º 2, a presente deliberação produz efeitos a partir da data da sua publicação.

Fundo Correccional, aos 29 de Setembro de 2016.

Membros do Conselho Administrativo:

Presidente: Cheng Fong Meng, director da Direcção dos Serviços Correccionais.

Vogal: Ho Im Mei, representante da Direcção dos Serviços de Finanças.

Vogal, substituta: Chao Wai San, chefe do Departamento de Organização, Informática e Gestão de Recursos da Direcção dos Serviços Correccionais, substituta.

(Custo desta publicação \$ 1 537,00)

衛生局

名單

為填補衛生局人員編制內衛生督察職程第一職階首席特級衛生督察一缺，經二零一六年八月三日第三十一期《澳門特別行政區公報》第二組刊登以有限制及考核方式進行普通晉級開考公告。現公佈投考人最後成績如下：

合格投考人： 分（一百分制）
Baladas, Maria Alice..... 89.37

根據第23/2011號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》第二十八條規定，投考人可自本名單於《澳門特別行政區公報》公佈之日起計十個工作日內，就成績名單向許可開考的實體提起上訴。

(經二零一六年十一月二十二日社會文化司司長的批示認可)

二零一六年十一月九日於衛生局

典試委員會：

主席：主治醫生 龔斌

正選委員：首席特級衛生督察 Luiz, Arnaldo Claudio

首席特級衛生督察 Da Conceição Chan, Maria da Fátima

(是項刊登費用為 \$1,468.00)

SERVIÇOS DE SAÚDE

Lista

Classificativa final dos candidatos ao concurso comum, de acesso, condicionado, de prestação de provas, para o preenchimento de um lugar de inspector sanitário especialista principal, 1.º escalão, da carreira de inspector sanitário do quadro dos Serviços de Saúde, aberto por anúncio publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 31, II Série, de 3 de Agosto de 2016:

<i>Candidato aprovado:</i>	valores (100 valores pontuais)
Baladas, Maria Alice	89,37

Nos termos do artigo 28.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011 (Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos), o candidato pode interpor recurso da lista classificativa no prazo de dez dias úteis, contados da data da publicação da presente lista classificativa no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau, para a entidade que autorizou a abertura do concurso.

(Homologada por despacho do Ex.^{mo} Senhor Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura, de 22 de Novembro de 2016).

Serviços de Saúde, aos 9 de Novembro de 2016.

O Júri:

Presidente: Kong Pan, médico assistente.

Vogais efectivos: Luiz, Arnaldo Claudio, inspector sanitário especialista principal; e

Da Conceição Chan, Maria da Fátima, inspectora sanitária especialista principal.

(Custo desta publicação \$ 1 468,00)

公告

Anúncios

為填補經由衛生局以行政任用合同任用的技術員職程第一職階特級技術員一缺，現根據第14/2009號法律《公務人員職程制度》及第14/2016號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》的規定，以審查文件方式進行限制性晉級開考，有關開考通告正張貼在仁伯爵綜合醫院地下（R/C）衛生局人事處，並於本局和行政公職局網頁內公佈。報考應自有關公告於《澳門特別行政區公報》公佈後第一個辦公日起計十天內作出。

二零一六年十二月五日於衛生局

局長 李展潤

（是項刊登費用為 \$881.00）

為填補經由衛生局以行政任用合同任用的技術輔導員職程第一職階首席技術輔導員三缺，現根據第14/2009號法律《公務人員職程制度》及第14/2016號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》的規定，以審查文件方式進行限制性晉級開考，有關開考通告正張貼在仁伯爵綜合醫院地下（R/C）衛生局人事處，並於本局和行政公職局網頁內公佈。報考應自有關公告於《澳門特別行政區公報》公佈後第一個辦公日起計十天內作出。

二零一六年十二月五日於衛生局

局長 李展潤

（是項刊登費用為 \$881.00）

為填補衛生局編制內高級衛生技術員職程第一職階顧問高級衛生技術員（放射職務範疇）五缺，經二零一六年十月二十六日第四十三期《澳門特別行政區公報》第二組刊登以考核方式進行限制性晉級開考的公告。現根據第14/2016號行政法規《公務

Torna-se público que se encontra afixado, na Divisão de Pessoal dos Serviços de Saúde, sita no r/c do Centro Hospitalar Conde de São Januário, e publicado nos *websites* destes Serviços e da Direcção dos Serviços de Administração e Função Pública, o aviso referente à abertura do concurso de acesso, documental, condicionado aos trabalhadores dos Serviços de Saúde, nos termos definidos na Lei n.º 14/2009 (Regime das carreiras dos trabalhadores dos serviços públicos) e no Regulamento Administrativo n.º 14/2016 (Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos), para o preenchimento de um lugar de técnico especialista, 1.º escalão, da carreira de técnico, provido em regime de contrato administrativo de provimento dos Serviços de Saúde, com dez dias de prazo para a apresentação de candidaturas, a contar do primeiro dia útil imediato ao da publicação do presente anúncio no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau.

Serviços de Saúde, aos 5 de Dezembro de 2016.

O Director dos Serviços, *Lei Chin Ion*.

(Custo desta publicação \$ 881,00)

Torna-se público que se encontra afixado, na Divisão de Pessoal dos Serviços de Saúde, sita no r/c do Centro Hospitalar Conde de São Januário, e publicado nos *websites* destes Serviços e da Direcção dos Serviços de Administração e Função Pública, o aviso referente à abertura do concurso de acesso, documental, condicionado aos trabalhadores dos Serviços de Saúde, nos termos definidos na Lei n.º 14/2009 (Regime das carreiras dos trabalhadores dos serviços públicos) e no Regulamento Administrativo n.º 14/2016 (Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos), para o preenchimento de três lugares de adjunto-técnico principal, 1.º escalão, da carreira de adjunto-técnico, providos em regime de contrato administrativo de provimento dos Serviços de Saúde, com dez dias de prazo para a apresentação de candidaturas, a contar do primeiro dia útil imediato ao da publicação do presente anúncio no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau.

Serviços de Saúde, aos 5 de Dezembro de 2016.

O Director dos Serviços, *Lei Chin Ion*.

(Custo desta publicação \$ 881,00)

Informa-se que, nos termos definidos no n.º 3 do artigo 35.º do Regulamento Administrativo n.º 14/2016 (Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos), se encontra afixada, na Divisão de Pessoal dos Serviços de Saúde, sita no r/c do Centro Hospitalar Conde de São Januário, bem como está disponível no sítio electrónico dos Serviços de Saúde (<http://www.ssm.gov.mo>), a lista classificativa da prova de conhecimentos dos candidatos ao concurso

人員的招聘、甄選及晉級培訓》第三十五條第三款的規定公佈，投考人知識考試成績名單已張貼在仁伯爵綜合醫院地下(R/C)衛生局人事處，並已上載於衛生局網頁(<http://www.ssm.gov.mo>)，以供查閱。

為填補衛生局編制內高級衛生技術員職程第一職階一等高級衛生技術員(放射職務範疇)三缺，經二零一六年十月二十六日第四十三期《澳門特別行政區公報》第二組刊登以考核方式進行限制性晉級開考的公告。現根據第14/2016號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》第三十五條第三款的規定公佈，投考人知識考試成績名單已張貼在仁伯爵綜合醫院地下(R/C)衛生局人事處，並已上載於衛生局網頁(<http://www.ssm.gov.mo>)，以供查閱。

二零一六年十二月七日於衛生局

局長 李展潤

(是項刊登費用為 \$1,605.00)

為填補衛生局以行政任用合同制度任用的醫生職程醫院職務範疇(心臟科)第一職階主治醫生一缺，經二零一六年十月十二日第四十一期《澳門特別行政區公報》第二組刊登以考核方式進行對外開考通告。現根據第131/2012號行政長官批示《醫生職程開考程序規章》第二十二條，以及第14/2016號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》第三十五條第三款和第五十六條的規定公佈，投考人的知識考試成績名單已張貼在若憲馬路衛生局人事處(位於仁伯爵綜合醫院內)及上載於本局網頁(<http://www.ssm.gov.mo>)和行政公職局網頁(<http://www.safp.gov.mo>)，以供查閱。

二零一六年十二月九日於衛生局

局長 李展潤

(是項刊登費用為 \$1,018.00)

de acesso, condicionado, de prestação de provas, para o preenchimento de cinco lugares de técnico superior de saúde assessor, 1.º escalão, área radiológica, da carreira de técnico superior de saúde, do quadro do pessoal dos Serviços de Saúde, aberto por anúncio publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 43, II Série, de 26 de Outubro de 2016.

Informa-se que, nos termos definidos no n.º 3 do artigo 35.º do Regulamento Administrativo n.º 14/2016 (Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos), se encontra afixada, na Divisão de Pessoal dos Serviços de Saúde, sita no r/c do Centro Hospitalar Conde de São Januário, bem como está disponível no sítio electrónico dos Serviços de Saúde (<http://www.ssm.gov.mo>), a lista classificativa da prova de conhecimentos dos candidatos ao concurso de acesso, condicionado, de prestação de provas, para o preenchimento de três lugares de técnico superior de saúde de 1.ª classe, 1.º escalão, área radiológica, da carreira de técnico superior de saúde, do quadro do pessoal dos Serviços de Saúde, aberto por anúncio publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 43, II Série, de 26 de Outubro de 2016.

Serviços de Saúde, aos 7 de Dezembro de 2016.

O Director dos Serviços, *Lei Chin Ion*.

(Custo desta publicação \$ 1 605,00)

Informa-se que, nos termos definidos nos artigos 22.º do Despacho do Chefe do Executivo n.º 131/2012 (Regulamento do Procedimento Concursal da Carreira Médica) e n.º 3 do artigo 35.º e artigo 56.º do Regulamento Administrativo n.º 14/2016 (Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos), se encontra afixada, na Divisão de Pessoal dos Serviços de Saúde (situada no Centro Hospitalar Conde de São Januário), na Estrada do Visconde de S. Januário, e disponível nos *websites* destes Serviços (<http://www.ssm.gov.mo>), bem como da Direcção dos Serviços de Administração e Função Pública (<http://www.safp.gov.mo>), a lista classificativa da prova de conhecimentos dos candidatos ao concurso externo, de prestação de provas, para o preenchimento de um lugar de médico assistente, 1.º escalão, área funcional hospitalar (cardiologia), da carreira médica, em regime de contrato administrativo de provimento dos Serviços de Saúde, aberto por aviso publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 41, II Série, de 12 de Outubro de 2016.

Serviços de Saúde, aos 9 de Dezembro de 2016.

O Director dos Serviços, *Lei Chin Ion*.

(Custo desta publicação \$ 1 018,00)

文化局

INSTITUTO CULTURAL

名單

Lista

2015-IC-T-JUR-3

2015-IC-T-JUR-3

為填補文化局行政任用合同技術員職程第一職階二等技術員（法律範疇）三缺，經於二零一五年十一月二十五日第四十七期《澳門特別行政區公報》第二組刊登通過考核方式進行普通對外入職開考之開考通告。現公佈最後成績名單如下：

合格投考人：

名次	姓名	最後成績
1.º	高麗芬	74.23
2.º	林智綺	62.07
3.º	吳汝錕	61.37
4.º	薛新琳	61.20
5.º	郭一峰	60.30
6.º	梁文豪	58.00
7.º	馮穎琨	56.83
8.º	溫柏豪	55.23
9.º	何嘉莉	54.57
10.º	翁灼烽	52.57

備註：

1) 根據第23/2011號行政法規第二十三條第九款的規定：

a) 因缺席知識考試被除名的投考人：62名；

b) 因缺席專業面試被除名的投考人：2名。

2) 根據第23/2011號行政法規第二十五條第三款的規定：

因知識考試得分低於50分被淘汰的投考人：121名。

根據第23/2011號行政法規第二十八條第一款及第二款的規定，投考人可自本名單在《澳門特別行政區公報》公佈之日起計十個工作日內向許可開考的實體提起上訴。

（經社會文化司司長二零一六年十一月二十九日的批示認可）

二零一六年十一月二十四日於文化局

典試委員會：

主席：文化傳播處處長 林俊強

Classificativa final dos candidatos ao concurso comum, de ingresso externo, de prestação de provas, para o preenchimento de três lugares de técnico de 2.ª classe, 1.º escalão, área jurídica, da carreira de técnico, em regime de contrato administrativo de provimento do Instituto Cultural, aberto por aviso publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 47, II Série, de 25 de Novembro de 2015:

Candidatos aprovados:

Ordem	Nome	Classificação final
1.º	Kou Lai Fan	74,23
2.º	Lam Chi I	62,07
3.º	Ng U Kuan	61,37
4.º	Sit San Lam	61,20
5.º	Kuok Iat Fong	60,30
6.º	Leong Man Hou	58,00
7.º	Feng Yingkun	56,83
8.º	Van Pak Hou	55,23
9.º	Ho Ka Lei	54,57
10.º	Iong Cheok Fong	52,57

Notas:

1) Nos termos do n.º 9 do artigo 23.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011:

a) Excluídos por terem faltado à prova de conhecimentos: 62 candidatos;

b) Excluídos por terem faltado à entrevista profissional: 2 candidatos.

2) Nos termos do n.º 3 do artigo 25.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011:

Excluídos por terem obtido na prova de conhecimentos classificação inferior a 50 valores: 121 candidatos.

Nos termos dos n.ºs 1 e 2 do artigo 28.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011, os candidatos podem interpor recurso da presente lista para a entidade que autorizou a abertura do concurso, no prazo de dez dias úteis, contados da data da sua publicação no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau.

(Homologada por despacho do Ex.º Senhor Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura, de 29 de Novembro de 2016).

Instituto Cultural, aos 24 de Novembro de 2016.

O Júri:

Presidente: Lam Chon Keong, chefe da Divisão de Comunicação Cultural.

正選委員：人力資源及行政處處長 鄭麗雅

二等高級技術員 梁君傑

(是項刊登費用為 \$2,448.00)

公告

文化局為填補行政任用合同行政技術助理員職程第一職階二等行政技術助理員（行政文員範疇）十六缺，經二零一六年八月二十四日第三十四期《澳門特別行政區公報》第二組刊登以考核方式進行普通對外入職開考通告。現公佈更正確定名單，該確定名單已張貼於澳門塔石廣場文化局大樓文化局總部及上載於文化局網頁（<http://www.icm.gov.mo>），以供查閱。

二零一六年十二月七日於文化局

局長 吳衛鳴

(是項刊登費用為 \$852.00)

社會工作局

公告

社會工作局為填補行政任用合同制度護士職程第一職階一級護士一缺，經於二零一六年十一月三日第四十四期《澳門特別行政區公報》第二組刊登以考核方式進行對外入職開考的通告。現根據第14/2016號行政法規第二十六條第二款的規定，投考人臨時名單已張貼於澳門西墳馬路六號社會工作局總部告示板，並上載於本局網頁<http://www.ias.gov.mo>及行政公職局<http://www.safp.gov.mo>，以供查閱。

二零一六年十一月二十九日於社會工作局

典試委員會：

主席：高級護士（職務主管） 林雅嫻

正選委員：一級護士 鄒宓

一級護士 阮月貞

(是項刊登費用為 \$1,087.00)

Vogais efectivos: Cheang Lai Nga, chefe da Divisão de Recursos Humanos e Administrativa; e

Leong Kuan Kit, técnico superior de 2.ª classe.

(Custo desta publicação \$ 2 448,00)

Anúncio

Faz-se público que se encontra afixada, para efeitos de consulta, na sede do Instituto Cultural, sita na Praça do Tap Siac, Edifício do Instituto Cultural, Macau, bem como publicada na página electrónica do Instituto Cultural (<http://www.icm.gov.mo>), a lista definitiva corrigida dos candidatos ao concurso comum, de ingresso externo, de prestação de provas, para o preenchimento de dezasseis lugares de assistente técnico administrativo de 2.ª classe, 1.º escalão, área de oficial administrativo, da carreira de assistente técnico administrativo, em regime de contrato administrativo de provimento do Instituto Cultural, cujo aviso de abertura foi publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 34, II Série, de 24 de Agosto de 2016.

Instituto Cultural, aos 7 de Dezembro de 2016.

O Presidente do Instituto, *Ung Vai Meng*.

(Custo desta publicação \$ 852,00)

INSTITUTO DE ACÇÃO SOCIAL

Anúncio

Informa-se que, nos termos definidos no n.º 2 do artigo 26.º do Regulamento Administrativo n.º 14/2016, se encontra afixada, no quadro de anúncios da sede do Instituto de Acção Social (IAS), sita na Estrada do Cemitério, n.º 6, Macau, e disponibilizada nos *websites* do IAS (<http://www.ias.gov.mo>) e dos SAFP (<http://www.safp.gov.mo>) para efeitos de consulta, a lista provisória dos candidatos ao concurso comum, de ingresso externo, de prestação de provas, para o preenchimento de um lugar de enfermeiro, grau 1, 1.º escalão, da carreira de enfermagem em regime de contrato administrativo de provimento do IAS, cujo aviso foi publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 44, II Série, de 3 de Novembro de 2016.

Instituto de Acção Social, aos 29 de Novembro de 2016.

O Júri:

Presidente: Lan Nga Seong, enfermeira-graduada (chefia funcional).

Vogais efectivas: Chao Mat, enfermeira, grau 1;

Un Ut Cheng, enfermeira, grau 1.

(Custo desta publicação \$ 1 087,00)

體育局**公告**

按照刊登於二零一六年七月二十七日第三十期《澳門特別行政區公報》第二組內的通告，本局通過考核方式進行普通對外入職開考，以填補下列空缺：

人員編制技術員職程第一職階二等技術員（體育行政範疇）兩缺；

人員編制技術員職程第一職階二等技術員（體育設施管理範疇）一缺。

根據第23/2011號行政法規第十九條第二款的規定，確定名單張貼在澳門羅理基博士大馬路818號體育局總部接待處，並於本局網頁內公佈。

二零一六年十二月九日於體育局

局長 潘永權

（是項刊登費用為 \$950.00）

三十日告示

謹此公佈，現有黃志華及黃國華申領其已故母親梁翠金（曾為本局第八職階勤雜人員）之死亡津貼、喪葬津貼及其他有權利收取之金錢補償，如有人士認為具權利領取該等津貼及補償，應自本告示在《澳門特別行政區公報》刊登之日起計三十天內，向本局申請應有之權益。如上述期限內未接獲任何異議，則現申請人之要求將被接納。

二零一六年十二月九日於體育局

局長 潘永權

（是項刊登費用為 \$754.00）

澳門大學**通告**

茲公佈澳門大學教務委員會於二零一六年四月二十日第四次會議之決議如下：

一、澳門大學教務委員會根據經第1/2006號法律核准的《澳門大學法律制度》第七條第一款的規定，以及經第14/2006號行

INSTITUTO DO DESPORTO**Anúncio**

Avisam-se os candidatos ao concurso comum, de ingresso externo, de prestação de provas, para o preenchimento dos seguintes lugares do Instituto do Desporto, abertos por avisos publicados no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 30, II Série, de 27 de Julho de 2016:

Dois lugares de técnico de 2.ª classe, 1.º escalão, da carreira de técnico, área de administração desportiva, do quadro do pessoal do Instituto do Desporto; e

Um lugar de técnico de 2.ª classe, 1.º escalão, da carreira de técnico, área de gestão de instalações desportivas, do quadro do pessoal do Instituto do Desporto.

As listas definitivas encontram-se afixadas, para consulta, na sede do Instituto do Desporto, sito na Avenida do Dr. Rodrigo Rodrigues, n.º 818, em Macau, e publicadas no sítio da *internet* deste Instituto, ao abrigo do n.º 2 do artigo 19.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011.

Instituto do Desporto, aos 9 de Dezembro de 2016.

O Presidente do Instituto, *Pun Weng Kun*.

(Custo desta publicação \$ 950,00)

Édito de 30 dias

Faz-se público que tendo Wong Chi Wa e Wong Kuok Wa requerido os subsídios por morte, de funeral e outras compensações pecuniárias, por falecimento da sua mãe, Leong Choi Kam, que foi auxiliar, 8.º escalão, neste Instituto, devem todos os que se julgam com direito à percepção dos mesmos subsídios e outras compensações pecuniárias acima referidos, requerer a este Instituto, no prazo de trinta dias, a contar da data da publicação do presente édito no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau, a fim de deduzirem os seus direitos, pois que, não havendo impugnação, será resolvida a pretensão dos requerentes, findo que seja esse prazo.

Instituto do Desporto, aos 9 de Dezembro de 2016.

O Presidente do Instituto, *Pun Weng Kun*.

(Custo desta publicação \$ 754,00)

UNIVERSIDADE DE MACAU**Avisos**

Publica-se a seguinte deliberação do Senado da Universidade de Macau, tomada na sua 4.ª sessão, realizada no dia 20 de Abril de 2016:

1. De acordo com o disposto no n.º 1 do artigo 7.º do Regime Jurídico da Universidade de Macau, aprovado pela Lei n.º 1/2006, e na alínea 5) do n.º 1 do artigo 36.º dos Estatutos da Universi-

政命令核准的《澳門大學章程》第三十六條第一款（五）項的規定，決議修改刊登於二零一四年十月八日第四十一期第二組《澳門特別行政區公報》之澳門大學通告內，澳門大學法學院哲學博士（法學）課程的學術與教學編排及學習計劃。

修改後的學術與教學編排及學習計劃載於本決議的附件一及附件二，並為本決議的組成部分。

二、除附件一第二款第二項所列九個主修專業，上款所指載於本決議附件一及附件二的學術與教學編排及學習計劃適用於在2016/2017學年入學的學生。

三、除附件一第二款第一項所列十二個主修專業，上款所指載於本決議附件一及附件二的學術與教學編排及學習計劃適用於在2017/2018學年及以後入學的學生。

註：附件一第三款所說明的課程正常修讀期限是基於刊登於二零一六年八月三日第三十一期第二組《澳門特別行政區公報》之澳門大學通告及刊登於二零一六年八月二十四日第三十四期第二組《澳門特別行政區公報》之澳門大學更正聲明。

二零一六年十二月一日於澳門大學

校長 趙偉

附件一

哲學博士（法學）課程 學術與教學編排

- 一、學位：哲學博士（法學）
- 二、主修專業：
- （一）適用於在2016/2017學年入學的學生：
- 1) 民法學
 - 2) 海商法學
 - 3) 商法學
 - 4) 憲法、基本法與行政法學
 - 5) 國際商法學
 - 6) 歐盟法學
 - 7) 國際法學
 - 8) 比較法學

dade de Macau, aprovados pela Ordem Executiva n.º 14/2006, o Senado da Universidade de Macau deliberou alterar a organização científico-pedagógica e o plano de estudos do curso de doutoramento em Direito, da Faculdade de Direito da Universidade de Macau, publicados no aviso da Universidade de Macau no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 41, II Série, de 8 de Outubro de 2014.

A organização científico-pedagógica e o plano de estudos alterados constam dos anexos I e II à presente deliberação e dela fazem parte integrante.

2. Com excepção das nove áreas de especialização referidas na alínea 2 do n.º 2 do anexo I, a organização científico-pedagógica e o plano de estudos, referidos no número anterior e constantes dos anexos I e II à presente deliberação, aplicam-se aos alunos que efectuaram a matrícula no ano lectivo de 2016/2017.

3. Com excepção das 12 áreas de especialização referidas na alínea 1 do n.º 2 do anexo I, a organização científico-pedagógica e o plano de estudos, referidos no número anterior e constantes dos anexos I e II à presente deliberação, aplicam-se aos alunos que efectuem a matrícula no ano lectivo de 2017/2018 ou nos anos lectivos posteriores.

Nota: A duração normal do curso, referida no n.º 3 do anexo I, fundamenta-se no aviso da Universidade de Macau, publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 31, II Série, de 3 de Agosto de 2016, e na Declaração de Rectificação da Universidade de Macau, publicada no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 34, II Série, de 24 de Agosto de 2016.

Universidade de Macau, 1 de Dezembro de 2016.

O Reitor, *Zhao, Wei*.

ANEXO I

Organização científico-pedagógica do curso de doutoramento em Direito

1. Grau académico: Doutoramento em Direito
2. Áreas de especialização:
 - (1) Para os alunos que efectuaram a matrícula no ano lectivo de 2016/2017:
 - 1) Ciências Jurídico-Civis
 - 2) Ciências Jurídico-Comerciais Marítimas
 - 3) Ciências Jurídico-Comerciais
 - 4) Ciências Jurídicas Constitucionais, da Lei Básica e Administrativas
 - 5) Ciências Jurídico-Comerciais Internacionais
 - 6) Ciências Jurídico-Comunitárias
 - 7) Ciências Jurídico-Internacionais
 - 8) Ciências Jurídico-Comparatísticas

- 9) 刑法學
10) 訴訟法學
11) 法制史和法哲學
12) 世貿法學

(二) 適用於在2017/2018學年及以後入學的學生：

- 1) 法哲學與法制史
2) 憲法、基本法與行政法學
3) 民商法學
4) 刑事法學
5) 國際法學
6) 比較法學
7) 歐盟法學
8) 國際商法與爭議解決
9) 科技法與醫療法

三、課程正常修讀期限：四學年

四、畢業要求：學生須完成二十四學分方可滿足畢業要求，其中包括完成必修科目（共三學分）、選修科目（三學分），以及撰寫一篇博士論文（十八學分）並通過論文答辯。

五、授課語言：中文/英文/葡文

附件二

哲學博士（法學）課程 學習計劃

適用於在2016/2017學年及以後入學的學生：

	種類	每週學時	學分
科目			
研究倫理	必修	---	0
法律研究與寫作	"	3	3
學生須從下列科目中選修一門科目：			
比較法律制度	選修	3	3
比較司法制度	"	3	3

- 9) Ciências Jurídico-Criminais
10) Ciências Jurídico-Processuais
11) Ciências Jurídico-Históricas e Filosóficas
12) Ciências Jurídicas da Organização Mundial do Comércio
(2) Para os alunos que efectuem a matrícula no ano lectivo de 2017/2018 ou nos anos lectivos posteriores:
1) Filosofia do Direito e História do Direito
2) Ciências Jurídicas Constitucionais, da Lei Básica e Administrativas
3) Direito Civil e Comercial
4) Direito Criminal
5) Ciências Jurídico-Internacionais
6) Ciências Jurídico-Comparatísticas
7) Ciências Jurídico-Comunitárias
8) Direito Comercial Internacional e Resolução de Conflitos
9) Direito das Tecnologias e Medicina

3. Duração normal do curso: Quatro anos lectivos

4. Requisitos de graduação: Para satisfazer o requisito de graduação, do número total de 24 unidades de crédito, os alunos devem completar, com aproveitamento, as disciplinas obrigatórias (com um total de três unidades de crédito), uma disciplina opcional (com três unidades de crédito), e elaborar uma dissertação (com 18 unidades de crédito), com aprovação na respectiva discussão.

5. Línguas veiculares: Chinês/inglês/português

ANEXO II

Plano de estudos do curso de doutoramento em Direito

Para os alunos que efectuaram/effectuem a matrícula no ano lectivo de 2016/2017 ou nos anos lectivos posteriores:

	Tipo	Horas semanais	Unidades de crédito
Disciplina			
Ética na Investigação	Obrigatória	--	0
Estudo e Escrita de Direito	»	3	3
Os alunos devem escolher uma disciplina de entre as seguintes:			
Comparação de Sistemas Jurídicos	Opcional	3	3
Comparação de Sistemas Judiciários	»	3	3

	種類	每週學時	學分
博士論文	必修	---	18
總學分			24

在2015/2016學年及以前入學，沒有修讀或通過全校統一科目（研究倫理，研究寫作，大學教學（I）和大學教學（II））的學生，過渡性措施如下：

(1) 研究倫理：

(a) 由2016/2017學年起研究倫理為網上學習課程，學分為零；

(b) 2015/2016學年及以前入學而沒有修讀或通過研究倫理的學生須修讀研究倫理網上學習課程，學分為壹。

(2) 研究寫作：

2015/2016學年及以前入學而沒有修讀或通過研究寫作的法學院學生可豁免修讀該科目，但須修讀並通過法律研究與寫作。

(3) 大學教學（I）和大學教學（II）：

2015/2016學年及以前入學而沒有修讀或通過大學教學（I）和大學教學（II）的學生豁免修讀以上兩門科目。

（是項刊登費用為 \$6,394.00）

根據《行政程序法典》第四十一條第二款的規定及刊登於二零一五年一月七日第一期第二組《澳門特別行政區公報》之澳門大學通告內澳門大學校長核准授權的第五款，以及《行政程序法典》第三十七條及二月二十八日第15/94/M號法令第二十五條第一款a)項的規定，澳門大學校長作出本決定：

一、由於獲授權者無法主持有關博士論文答辯典試委員會，收回刊登於二零一五年一月七日第一期第二組《澳門特別行政區公報》之澳門大學通告內授予副校長馬許願主持社會科學學院

	Tipo	Horas semanais	Unidades de crédito
Dissertação de doutoramento	Obrigatória	--	18
Número total de unidades de crédito			24

Aos alunos que efectuaram a matrícula no ano lectivo de 2015/2016 e aos que efectuaram a matrícula nos anos lectivos anteriores, sem terem frequentado ou sem terem completado, com aproveitamento, as disciplinas comuns da Universidade (Ética na Investigação, Escrita para Investigação, Ensino Universitário I e Ensino Universitário II), aplicam-se as seguintes medidas transitórias:

(1) Ética na Investigação:

(a) A partir do ano lectivo de 2016/2017, a disciplina de Ética na Investigação passa a ser uma disciplina *online*, com zero unidades de crédito;

(b) Os alunos que efectuaram a matrícula no ano lectivo de 2015/2016 ou nos anos lectivos anteriores, sem terem frequentado ou sem terem completado, com aproveitamento, esta disciplina, devem frequentar a sua versão *online*, neste caso, com uma unidade de crédito.

(2) Escrita para Investigação:

Os alunos da Faculdade de Direito que efectuaram a matrícula no ano lectivo de 2015/2016 ou nos anos lectivos anteriores, sem terem frequentado ou sem terem completado, com aproveitamento, esta disciplina, podem ficar isentos de frequentar a mesma disciplina se, em alternativa, completarem, com aproveitamento, a disciplina de Estudo e Escrita de Direito.

(3) Ensino Universitário I e Ensino Universitário II:

Os alunos que efectuaram a matrícula no ano lectivo de 2015/2016 ou nos anos lectivos anteriores, sem terem frequentado ou sem terem completado, com aproveitamento, estas disciplinas, ficam isentos de frequentar as mesmas disciplinas.

(Custo desta publicação \$ 6 394,00)

De acordo com o disposto no n.º 2 do artigo 41.º do Código do Procedimento Administrativo e no n.º 5 da delegação de poderes aprovada pelo reitor da Universidade de Macau, publicada no aviso da Universidade de Macau no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 1, II Série, de 7 de Janeiro de 2015, e de acordo com o disposto no artigo 37.º do Código do Procedimento Administrativo e na alínea a) do n.º 1 do artigo 25.º do Decreto-Lei n.º 15/94/M, de 28 de Fevereiro, o reitor da Universidade de Macau decidiu:

1. Avocar, por razões de impossibilidade do delegado, o poder para presidir ao júri da prova de doutoramento de Wu Wanhui, com o número de estudante Y-B0-7336-3, da Faculdade de Ciências Sociais, delegado no vice-reitor Rui Paulo da Silva

吳婉惠（學生編號：Y-B0-7336-3）博士論文答辯典試委員會的權力。

二、將主持吳婉惠（學生編號：Y-B0-7336-3）博士論文答辯典試委員會的權力授予副校長程海東或其代任人。

二零一六年十二月二日於澳門大學

校長 趙偉

（是項刊登費用為 \$1,126.00）

Martins, conforme o aviso da Universidade de Macau publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 1, II Série, de 7 de Janeiro de 2015.

2. Delegar no vice-reitor, Haydn Hai-dung Chen, ou no seu substituto, o poder para presidir ao júri da prova de doutoramento de Wu Wanhui, com o número de estudante Y-B0-7336-3.

Universidade de Macau, aos 2 de Dezembro de 2016.

O Reitor, *Zhao Wei*.

（Custo desta publicação \$ 1 126,00）

旅遊學院

公告

旅遊學院為填補以下空缺，經於二零一六年十一月十六日第四十六期《澳門特別行政區公報》第二組刊登公告，以審查文件及有限制的方式進行普通晉級開考。現根據第14/2016號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》第二十六條第二款規定公佈，准考人臨時名單已張貼於望廈山旅遊學院行政暨財政輔助部告示板，並於旅遊學院內聯網及行政公職局網頁內公佈：

行政任用合同人員空缺：

第一職階顧問高級技術員一缺；

第一職階首席技術員二缺。

按照上述行政法規第二十六條第四款規定，該名單視為確定名單。

二零一六年十二月七日於旅遊學院

副院長 甄美娟

（是項刊登費用為 \$1,194.00）

INSTITUTO DE FORMAÇÃO TURÍSTICA

Anúncio

Informa-se que, nos termos definidos no n.º 2 do artigo 26.º do Regulamento Administrativo n.º 14/2016 «Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos», se encontram afixadas no quadro de anúncio do Serviço de Apoio Administrativo e Financeiro deste Instituto, sito na Colina de Mong-Há, e publicadas na *intranet* do Instituto de Formação Turística (IFT) e na *internet* da Direcção dos Serviços de Administração e Função Pública, as listas provisórias dos candidatos aos concursos comuns, de acesso, documentais, condicionados aos trabalhadores do IFT, para o preenchimento dos seguintes lugares do IFT, cujo anúncio de abertura foi publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 46, II Série, de 16 de Novembro de 2016:

Lugares dos trabalhadores contratados por contrato administrativo de provimento:

- Um lugar de técnico superior assessor, 1.º escalão;
- Dois lugares de técnico principal, 1.º escalão.

As referidas listas são consideradas definitivas, ao abrigo do n.º 4 do artigo 26.º do supracitado regulamento administrativo.

Instituto de Formação Turística, aos 7 de Dezembro de 2016.

A Vice-Presidente do IFT, *Ian Mei Kun*.

（Custo desta publicação \$ 1 194,00）

社會保障基金

名單

社會保障基金為填補以行政任用合同任用的高級技術員職程之第一職階一等高級技術員三缺，經於二零一六年九月二十八日第三十九期《澳門特別行政區公報》第二組刊登，以審查文件方式進行限制性晉級開考的公告，現公佈投考人成績如下：

FUNDO DE SEGURANÇA SOCIAL

Listas

Classificativa dos candidatos ao concurso de acesso, documental, condicionado, para o preenchimento de três lugares de técnico superior de 1.ª classe, 1.º escalão, da carreira de técnico superior, providos em regime de contrato administrativo de provimento do pessoal do Fundo de Segurança Social, aberto por anúncio no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 39, II Série, de 28 de Setembro de 2016:

合格投考人:	分	<i>Candidatos aprovados:</i>	valores
1.º 歐新成.....	81.61	1.º Ao San Seng.....	81,61
2.º 李婕韵.....	81.06	2.º Lei Chit Wan.....	81,06
3.º 葉友賢.....	78.89	3.º Ip Iao In.....	78,89

根據第14/2016號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》第三十六條的規定，投考者可自本成績名單公佈之翌日起十個工作日內向許可開考的實體提起上訴。

(經二零一六年十二月二日行政管理委員會會議認可)

二零一六年十一月二十二日於社會保障基金

典試委員會：

主席：一等高級技術員 張淑惠

正選委員：一等翻譯員 文麗菁

候補委員：顧問高級技術員 蔡潔芬

社會保障基金為填補人員編制技術員職程第一職階一等技術員(資訊範疇)兩缺，經於二零一六年九月二十八日第三十九期《澳門特別行政區公報》第二組刊登，以審查文件方式進行限制性晉級開考的公告，現公佈投考人成績如下：

合格投考人:	分	<i>Candidatos aprovados:</i>	valores
1.º 賀文靖.....	80.61	1.º Ho Man Cheng	80,61
2.º 李文偉	80.17	2.º Lei Man Wai	80,17

根據第14/2016號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》第三十六條的規定，投考者可自本成績名單公佈之翌日起十個工作日內向許可開考的實體提起上訴。

(經二零一六年十二月二日行政管理委員會會議認可)

二零一六年十一月二十二日於社會保障基金

典試委員會：

主席：資訊處處長 冼偉棠

正選委員：特級技術員 關冠群

首席顧問高級技術員 盧兆宏

Nos termos do artigo 36.º do Regulamento Administrativo n.º 14/2016 (Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos), os candidatos podem interpor recurso da presente lista classificativa para a entidade que autorizou a abertura do concurso, no prazo de dez dias úteis, contados do dia seguinte à data da sua publicação.

(Homologada na reunião do Conselho de Administração, de 2 de Dezembro de 2016).

Fundo de Segurança Social, aos 22 de Novembro de 2016.

O Júri:

Presidente: Cheong Sok Vai, técnica superior de 1.ª classe.

Vogal efectivo: Man Lai Cheng, intérprete-tradutora de 1.ª classe.

Vogal suplente: Choi Kit Fan Filomena, técnica superior assessora.

Classificativa dos candidatos ao concurso de acesso, documental, condicionado, para o preenchimento de dois lugares de técnico de 1.ª classe, 1.º escalão, área de informática, da carreira de técnico do quadro do pessoal do Fundo de Segurança Social, aberto por aviso publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 39, II Série, de 28 de Setembro de 2016:

Nos termos do artigo 36.º do Regulamento Administrativo n.º 14/2016 (Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos), os candidatos podem interpor recurso da presente lista classificativa para a entidade que autorizou a abertura do concurso, no prazo de dez dias úteis, contados do dia seguinte à data da sua publicação.

(Homologada na reunião do Conselho de Administração, de 2 de Dezembro de 2016).

Fundo de Segurança Social, aos 22 de Novembro de 2016.

O Júri:

Presidente: Sin Vai Tong, chefe da Divisão de Informática.

Vogais efectivos: Kuan Kun Kuan, técnica especialista.

Lou Siu Van, técnico superior assessor principal.

社會保障基金為填補以行政任用合同任用的技術員職程第一職階一等技術員（資訊範疇）一缺，經於二零一六年九月二十八日第三十九期《澳門特別行政區公報》第二組刊登，以審查文件方式進行限制性晉級開考的公告，現公佈投考人成績如下：

合格投考人：分
蘇淑鳳..... 80.00

根據第14/2016號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》第三十六條的規定，投考人可自本成績名單公佈之翌日起十個工作日內向許可開考的實體提起上訴。

（經二零一六年十二月二日行政管理委員會會議認可）

二零一六年十一月二十二日於社會保障基金

典試委員會：

主席：資訊處處長 冼偉棠

正選委員：特級技術員 關冠群

首席顧問高級技術員 盧兆宏

（是項刊登費用為 \$3,745.00）

Classificativa do candidato ao concurso de acesso, documental, condicionado, para o preenchimento de um lugar de técnico de 1.ª classe, 1.º escalão, área de informática, da carreira de técnico, provido em regime de contrato administrativo de provimento do pessoal do Fundo de Segurança Social, aberto por anúncio publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 39, II Série, de 28 de Setembro de 2016:

Candidato aprovado: valores
Sou Sok Fong 80,00

Nos termos do artigo 36.º do Regulamento Administrativo n.º 14/2016 (Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos), o candidato pode interpor recurso da presente lista classificativa para a entidade que autorizou a abertura do concurso, no prazo de dez dias úteis, contados do dia seguinte à data da sua publicação.

(Homologada na reunião do Conselho de Administração, de 2 de Dezembro de 2016).

Fundo de Segurança Social, aos 22 de Novembro de 2016.

O Júri:

Presidente: Sin Vai Tong, chefe da Divisão de Informática.

Vogais efectivos: Kuan Kun Kuan, técnica especialista; e

Lou Siu Van, técnico superior assessor principal.

(Custo desta publicação \$ 3 745,00)

海 事 及 水 務 局

公 告

為填補海事及水務局以行政任用合同任用的高級技術員職程第一職階顧問高級技術員四缺，現根據第14/2009號法律《公務人員職程制度》及第14/2016號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》的規定，以審查文件及限制性方式進行晉級開考，有關開考通告正張貼在萬里長城港務局大樓行政及財政廳/行政處/人事科內，並於本局及行政公職局網頁內公佈，報考應自有關公告於《澳門特別行政區公報》公佈之日緊接第一個工作日起計十天內作出。

二零一六年十二月六日於海事及水務局

局長 黃穗文

（是項刊登費用為 \$1,087.00）

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE ASSUNTOS MARÍTIMOS E DE ÁGUA

Anúncios

Torna-se público que se encontra afixado, no Departamento de Administração e Finanças/Divisão Administrativa/Secção de Pessoal, sito na Calçada da Barra, Quartel dos Mouros, e publicado no *website* destes Serviços e da Direcção dos Serviços de Administração e Função Pública, o aviso referente à abertura do concurso de acesso, documental, condicionado aos trabalhadores destes Serviços, nos termos definidos na Lei n.º 14/2009 (Regime das carreiras dos trabalhadores dos serviços públicos) e no Regulamento Administrativo n.º 14/2016 (Recrutamento, selecção, e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos), para o preenchimento de quatro lugares de técnico superior assessor, 1.º escalão, da carreira de técnico superior, providos em regime de contrato administrativo de provimento do pessoal da Direcção dos Serviços de Assuntos Marítimos e de Água, com dez dias de prazo para a apresentação de candidaturas, a contar do primeiro dia útil imediato ao da publicação do presente anúncio no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau.

Direcção dos Serviços de Assuntos Marítimos e de Água, aos 6 de Dezembro de 2016.

A Directora dos Serviços, *Wong Soi Man*.

(Custo desta publicação \$ 1 087,00)

海事及水務局為填補行政任用合同人員以下空缺，經於二零一六年七月十三日第二十八期《澳門特別行政區公報》第二組副刊內刊登以考核方式進行普通對外入職開考的通告，現根據第23/2011號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》第二十七條第二款的規定，准考人專業面試名單已張貼在萬里長城港務局大樓行政及財政廳/行政處/人事科，並上載到本局網頁(www.marine.gov.mo)以供查閱：

第一職階二等技術員(海事工程範疇)四缺；

第一職階二等技術員(法律範疇)一缺；

第一職階二等技術員(水務技術範疇)兩缺；

第一職階二等技術員(資訊範疇)一缺。

二零一六年十二月六日於海事及水務局

局長 黃穗文

(是項刊登費用為 \$1,018.00)

通告

按照運輸工務司司長二零一六年十一月二十五日之批示，基於一切投標書或最適合之投標書所提出之總價金高於此次招標的開支預算，在善用公帑及有效運用財政資源之原則及按招標方案第十九條第二款二項之規定，撤銷刊登於二零一六年八月三十一日第三十五期《澳門特別行政區公報》第二組的“購買三艘小型快艇”公開招標。

二零一六年十二月七日於海事及水務局

局長 黃穗文

(是項刊登費用為 \$783.00)

郵政局

公告

為填補郵政局以行政任用合同任用的技術輔導員職程第一職階特級技術輔導員兩缺，現根據第14/2009號法律《公務人員

Torna-se público que, ao abrigo do disposto no n.º 2 do artigo 27.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011 «Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos», se encontram afixadas, para consulta, no Departamento de Administração e Finanças/Divisão Administrativa/Secção de Pessoal, sita na Calçada da Barra, Quartel dos Mouros, e disponibilizada no *website* desta Direcção (www.marine.gov.mo), as listas dos candidatos para a entrevista profissional dos concursos comuns, de ingresso externo, de prestação de provas, para o preenchimento dos seguintes lugares, em regime de contrato administrativo de provimento da Direcção dos Serviços de Assuntos Marítimos e de Água, cujo aviso de abertura foi publicado no Suplemento do *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 28, II Série, de 13 de Julho de 2016:

Quatro lugares de técnico de 2.ª classe, 1.º escalão, área de obras marítimas;

Um lugar de técnico de 2.ª classe, 1.º escalão, área jurídica;

Dois lugares de técnico de 2.ª classe, 1.º escalão, área de tecnologia das águas; e

Um lugar de técnico de 2.ª classe, 1.º escalão, área de informática.

Direcção dos Serviços de Assuntos Marítimos e de Água, aos 6 de Dezembro de 2016.

A Directora dos Serviços, *Wong Soi Man*.

(Custo desta publicação \$ 1 018,00)

Aviso

Por despacho do Ex.º Senhor Secretário para os Transportes e Obras Públicas, de 25 de Novembro de 2016, tendo em conta que os preços apresentados em todas as propostas ou na proposta mais adequada foram superiores ao preço orçamentado do presente concurso, e sob o princípio de utilizar os recursos financeiros públicos de forma adequada e eficaz, segundo o disposto na alínea 2) do n.º 2 do artigo 19.º do programa do concurso, ficou anulado o concurso público para «Aquisição de três lanchas rápidas», cujo aviso de abertura foi publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 35, II Série, de 31 de Agosto de 2016.

Direcção dos Serviços de Assuntos Marítimos e de Água, aos 7 de Dezembro de 2016.

A Directora dos Serviços, *Wong Soi Man*.

(Custo desta publicação \$ 783,00)

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE CORREIOS

Anúncio

Torna-se público que se encontra afixado, no 2.º andar do edifício-sede da Direcção dos Serviços de Correios, sito no Largo do Senado, em Macau, e publicado na página electrónica

職程制度》和第14/2016號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》的規定，以審查文件方式進行限制性晉級開考，開考通告張貼在澳門議事亭前地郵政總部大樓二樓，並公佈於本局網頁及行政公職局網頁，報考應自本公告於《澳門特別行政區公報》刊登之日緊接的首個工作日起計十天內作出。

二零一六年十二月七日於郵政局

局長 劉惠明

(是項刊登費用為 \$1,155.00)

ca destes Serviços e na página electrónica da Direcção dos Serviços de Administração e Função Pública, o aviso referente à abertura do concurso de acesso, documental, condicionado aos trabalhadores da DSC, nos termos definidos na Lei n.º 14/2009 (Regime das carreiras dos trabalhadores dos serviços públicos) e no Regulamento Administrativo n.º 14/2016 (Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos), para o preenchimento de dois lugares de adjunto-técnico especialista, 1.º escalão, da carreira de adjunto-técnico, provido em regime de contrato administrativo de provimento da Direcção dos Serviços de Correios, com dez dias de prazo para a apresentação de candidaturas, a contar do primeiro dia útil imediato ao da publicação do presente anúncio no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau.

Direcção dos Serviços de Correios, aos 7 de Dezembro de 2016.

A Directora dos Serviços, *Lau Wai Meng*.

(Custo desta publicação \$ 1 155,00)

房屋局

名單

按照刊登於二零一六年八月三日第三十一期《澳門特別行政區公報》第二組之通告，房屋局通過考核方式進行普通對外入職開考，以行政任用合同方式填補技術員職程第一職階二等技術員（建築範疇）一缺，現公佈最後成績名單如下：

合格應考人：

名次 姓名	總成績
1.º 何指晉.....	66.07
2.º 洪繼聰.....	64.90
3.º 謝驥德.....	63.75
4.º 盧俊鵬.....	61.55
5.º 梁敏儀.....	60.03
6.º 林家俊.....	54.13

備註：

a) 根據第23/2011號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》第二十三條第九款的規定：

——因缺席知識考試被淘汰之投考人：4名

b) 根據第23/2011號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》第二十五條第三款的規定：

——因知識考試得分低於50分被淘汰之投考人：17名

INSTITUTO DE HABITAÇÃO

Lista

Classificativa final dos candidatos ao concurso comum, de ingresso externo, de prestação de provas, para o preenchimento de um lugar de técnico de 2.ª classe, 1.º escalão, área de arquitectura, da carreira de técnico, em regime de contrato administrativo de provimento do Instituto de Habitação (IH), aberto por aviso publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 31, II Série, de 3 de Agosto de 2016:

Candidatos aprovados:

Lugar	Nome	Pontuação final
1.º	Ho Chi Chon.....	66,07
2.º	Hong Kai Chong.....	64,90
3.º	Tse Kei Tak	63,75
4.º	Lou Chon Pan.....	61,55
5.º	Leong Man I	60,03
6.º	Lam Ka Chon	54,13

Observações:

a) Nos termos do n.º 9 do artigo 23.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011 (Recrutamento, selecção, e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos):

— Excluídos por terem faltado à prova de conhecimentos: 4 candidatos.

b) Nos termos do n.º 3 do artigo 25.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011 (Recrutamento, selecção, e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos):

— Excluídos por terem obtido classificação inferior a 50 valores, na prova de conhecimentos: 17 candidatos.

根據第23/2011號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》第二十八條的規定，投考者可自本成績名單公佈之日起計十個工作日內向許可開考的實體提起上訴。

(經二零一六年十二月五日運輸工務司司長的批示確認)

二零一六年十二月二日於房屋局

典試委員會：

主席：顧問高級技術員 郭杰平

正選委員：首席顧問高級技術員 廖東明

二等技術員 楊詩琪

(是項刊登費用為 \$2,144.00)

公 告

(招聘編號：05/IH/2016)

房屋局以行政任用合同方式填補技術員職程第一職階二等技術員(財務管理範疇)一缺，經二零一六年八月十七日第三十三期《澳門特別行政區公報》第二組刊登以考核方式進行普通對外入職開考的通告。現根據第23/2011號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》第十九條第二款之規定公佈，投考人確定名單已張貼在青洲沙梨頭北巷一百零二號房屋局地下接待處之告示欄，並上載到房屋局網頁內www.ihm.gov.mo。

二零一六年十二月七日於房屋局

局長 山禮度

(是項刊登費用為 \$920.00)

電 信 管 理 局

公 告

二零一六年十一月二十三日第四十七期《澳門特別行政區公報》第二組刊登了以審查文件及有限制的方式進行為填補電信管理局以行政任用合同所任用人員的下列空缺的晉級開考公告。現根據第14/2016號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培

Nos termos do artigo 28.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011 (Recrutamento, selecção, e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos), os candidatos podem interpor recurso da presente lista classificativa para a entidade que autorizou a abertura do concurso, no prazo de dez dias úteis, a contar da data da sua publicação.

(Homologada por despacho do Ex.º Senhor Secretário para os Transportes e Obras Públicas, de 5 de Dezembro de 2016).

Instituto de Habitação, aos 2 de Dezembro de 2016.

O Júri:

Presidente: Kuok Kit Peng, técnico superior assessor.

Vogais efectivos: Lio Tong Meng, técnico superior assessor principal; e

Jeong Si Kei, técnica de 2.ª classe.

(Custo desta publicação \$ 2 144,00)

Anúncio

(N.º de Recrutamento: 05/IH/2016)

Torna-se público que, nos termos do n.º 2 do artigo 19.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011 (Recrutamento, selecção, e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos), se encontra afixada, no quadro de anúncios da recepção do Instituto de Habitação (IH), sita na Travessa Norte do Patane, n.º 102, r/c, Ilha Verde, e publicada na página electrónica do IH (www.ihm.gov.mo), a lista definitiva dos candidatos ao concurso comum, de ingresso externo, de prestação de provas, para o preenchimento de um lugar de técnico de 2.ª classe, 1.º escalão, da carreira de técnico, área de gestão financeira, em regime de contrato administrativo de provimento do IH, aberto por aviso publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 33, II Série, de 17 de Agosto de 2016.

Instituto de Habitação, aos 7 de Dezembro de 2016.

O Presidente do Instituto, *Arnaldo Santos*.

(Custo desta publicação \$ 920,00)

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE REGULAÇÃO DE TELECOMUNICAÇÕES

Anúncio

Torna-se público que, nos termos definidos no n.º 2 do artigo 26.º do Regulamento Administrativo n.º 14/2016 (Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos), se encontram afixadas na Direcção dos Serviços de Regulação de Telecomunicações (DSRT), sita na Avenida do Infante D. Henrique, n.ºs 43-53A, The Macau

訓》第二十六條第二款的規定公佈，准考人臨時名單已張貼於澳門殷皇子大馬路43號-53號A澳門廣場二十二樓電信管理局，並於本局網頁及行政公職局網頁內公佈：

一、高級技術員職程第一職階顧問高級技術員一缺；

二、技術員職程第一職階首席技術員一缺。

根據同一行政法規第二十六條第四款的規定，上述臨時名單視為確定名單。

二零一六年十二月六日於電信管理局

代局長 譚韻儀

(是項刊登費用為 \$1,361.00)

Square, 22.º andar, Macau, e publicadas na página electrónica da DSRT e da Direcção dos Serviços de Administração e Função Pública, as listas provisórias dos candidatos aos concursos de acesso, documentais e condicionados, para o preenchimento dos seguintes lugares em regime de contrato administrativo de provimento da DSRT, cujo anúncio dos avisos de abertura foi publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 47, II Série, de 23 de Novembro de 2016:

1. Um lugar de técnico superior assessor, 1.º escalão, da carreira de técnico superior;

2. Um lugar de técnico principal, 1.º escalão, da carreira de técnico.

As listas provisórias acima referidas são consideradas definitivas, nos termos do n.º 4 do artigo 26.º do supracitado diploma legal.

Direcção dos Serviços de Regulação de Telecomunicações, aos 6 de Dezembro de 2016.

A Directora dos Serviços, substituta, *Tam Van Iu*.

(Custo desta publicação \$ 1 361,00)

環境保護局

名單

環境保護局通過以審查文件方式，為行政任用合同人員進行第一職階首席高級技術員十缺的限制性晉級開考公告已於二零一六年十一月九日在《澳門特別行政區公報》第四十五期第二組內公佈。現公佈准考人評核成績如下：

合格准考人：	分
1.º 李家敏.....	83.89
2.º 譚惠鴻.....	82.89
3.º 蔡菲.....	82.44
4.º 陳小平.....	82.33
5.º 陳家慧.....	82.00
6.º 余采風.....	81.83
7.º 林敬陽.....	81.17
8.º 楊奕然.....	80.83
9.º 洪子謙.....	80.44 a)
10.º 周麗玲.....	80.44 a)

a) 得分相同，根據第14/2016號行政法規第三十四條第一款的規定訂出排名的優先次序。

根據第14/2016號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》第三十六條的規定，准考人可自本名單公佈翌日起計十個工作日內提起訴願。

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE PROTECÇÃO AMBIENTAL

Listas

Classificativa dos candidatos ao concurso de acesso, documental, condicionado, para o preenchimento de dez lugares de técnico superior principal, 1.º escalão, do pessoal contratado em regime de contrato administrativo de provimento da Direcção dos Serviços de Protecção Ambiental, aberto por anúncio publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 45, II Série, de 9 de Novembro de 2016:

Candidatos aprovados:	valores
1.º Lei Ka Man.....	83,89
2.º Tam Wai Hong.....	82,89
3.º Choi Fei.....	82,44
4.º Chan Sio Peng.....	82,33
5.º Chan Ka Wai.....	82,00
6.º Iu Choi Fong.....	81,83
7.º Lam Keong Ieong.....	81,17
8.º Ieong Iek In.....	80,83
9.º Hong Chi Him.....	80,44 a)
10.º Chao Lai Leng.....	80,44 a)

a) Igualdade de classificação: são aplicadas as preferências estipuladas no n.º 1 do artigo 34.º do Regulamento Administrativo n.º 14/2016.

Nos termos do artigo 36.º do Regulamento Administrativo n.º 14/2016 (Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos), os candidatos podem interpor recurso da presente lista no prazo de dez dias úteis, contados do dia seguinte à data da sua publicação.

(經運輸工務司司長於二零一六年十二月二日批示認可)

二零一六年十二月二日於環境保護局

典試委員會：

主席：首席高級技術員 袁文龍

正選委員：首席高級技術員 陳海珊

顧問高級技術員 莫天才

環境保護局為填補人員編制第一職階一高等級技術員兩缺，經於二零一六年十一月九日第四十五期《澳門特別行政區公報》第二組刊登，以審查文件及有限制的方式進行晉級開考公告。現公佈准考人評核成績如下：

合格准考人：	分
1.º 謝飛帆.....	80.22
2.º 楊滔.....	80.00

根據第14/2016號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》第三十六條的規定，准考人可自本名單公佈翌日起計十個工作日內提起訴願。

(經運輸工務司司長於二零一六年十二月二日批示認可)

二零一六年十二月二日於環境保護局

典試委員會：

主席：首席高級技術員 袁文龍

正選委員：顧問高級技術員 Romina Wong

首席高級技術員 凌向榮

(是項刊登費用為 \$3,063.00)

(Homologada por despacho do Ex.^{mo} Senhor Secretário para os Transportes e Obras Públicas, de 2 de Dezembro de 2016).

Direcção dos Serviços de Protecção Ambiental, aos 2 de Dezembro de 2016.

O Júri:

Presidente: Un Man Long, técnico superior principal.

Vogais efectivos: Chan Hoi San, técnica superior principal; e

Mok Tin Choi, técnico superior assessor.

Classificativa dos candidatos ao concurso de acesso, documental, condicionado, para o preenchimento de dois lugares de técnico superior de 1.ª classe, 1.º escalão, do quadro do pessoal da Direcção dos Serviços de Protecção Ambiental, aberto por anúncio publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 45, II Série, de 9 de Novembro de 2016:

<i>Candidatos aprovados:</i>	valores
1.º Che Fei Fan	80,22
2.º Ieong Tou.....	80,00

Nos termos do artigo 36.º do Regulamento Administrativo n.º 14/2016 (Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos), os candidatos podem interpor recurso da presente lista no prazo de dez dias úteis, contados do dia seguinte à data da sua publicação.

(Homologada por despacho do Ex.^{mo} Senhor Secretário para os Transportes e Obras Públicas, de 2 de Dezembro de 2016).

Direcção dos Serviços de Protecção Ambiental, aos 2 de Dezembro de 2016.

O Júri:

Presidente: Un Man Long, técnico superior principal.

Vogais efectivos: Romina Wong, técnica superior assessora; e

Ling Heung Wing, técnico superior arincipal.

(Custo desta publicação \$ 3 063,00)

能源業發展辦公室

名單

能源業發展辦公室為填補行政任用合同人員技術輔助人員組別之第一職階特級技術輔導員一缺，以審查文件及有限制的方式進行普通晉級開考，其開考公告已刊登於二零一六年十月五日第四十期《澳門特別行政區公報》第二組內。現公佈應考人最後成績名單如下：

GABINETE PARA O DESENVOLVIMENTO DO SECTOR ENERGÉTICO

Lista

Classificativa do candidato admitido ao concurso comum, de acesso, documental, condicionado, para o preenchimento de um lugar de adjunto-técnico especialista, 1.º escalão, do grupo de pessoal técnico de apoio, dos trabalhadores em regime de contrato administrativo de provimento do Gabinete para o Desenvolvimento do Sector Energético, aberto por anúncio publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 40, II Série, de 5 de Outubro de 2016:

合格應考人：分
鄭子龍..... 83.00

Candidato aprovado: valores
Chiang Chi Long.....83,00

根據第14/2016號行政法規第三十六條第二款的規定，應考人可自本名單公佈之翌日起計十個工作天內向核准招考的實體提起訴願。

Nos termos do n.º 2 do artigo 36.º do Regulamento Administrativo n.º 14/2016, o candidato pode interpor recurso da presente lista para a entidade que autorizou a abertura do concurso, no prazo de dez dias úteis, contados da data da sua publicação.

(經二零一六年十二月二日運輸工務司司長的批示確認)

(Homologada por despacho do Ex.º Senhor Secretário para os Transportes e Obras Públicas, de 2 de Dezembro de 2016).

二零一六年十二月二日於能源業發展辦公室

Gabinete para o Desenvolvimento do Sector Energético, aos 2 de Dezembro de 2016.

典試委員會：

O Júri:

主席：顧問高級技術員 張振良

Presidente: Cheong Chan Leong, técnico superior assessor.

委員：顧問高級技術員 黃美梨

Vogais efectivos: Wong Mei Lei, técnica superior assessora; e

顧問高級技術員 高志豪

Kou Chi Hou, técnico superior assessor.

(是項刊登費用為 \$1,468.00)

(Custo desta publicação \$ 1 468,00)

交通事務局

名單

交通事務局為填補行政任用合同人員高級技術員職程第一職階首席高級技術員一缺，以審查文件方式進行限制性晉級開考，其開考公告已刊登於二零一六年十月十九日第四十二期《澳門特別行政區公報》第二組內。現公佈應考人的評核成績如下：

合格應考人：分
李欣..... 82.89

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS PARA OS ASSUNTOS DE TRÁFEGO

Listas

Classificativa do candidato ao concurso de acesso, documental, condicionado, para o preenchimento de um lugar de técnico superior principal, 1.º escalão, da carreira de técnico superior do trabalhador contratado por contrato administrativo de provimento da Direcção dos Serviços para os Assuntos de Tráfego, cujo anúncio de abertura foi publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 42, II Série, de 19 de Outubro de 2016:

Candidato aprovado: valores
Lei Ian.....82,89

按照第14/2016號行政法規第三十六條第二款的規定，應考人可自本名單公佈之翌日起計十個工作天內向核准招考的實體提起訴願。

Nos termos do n.º 2 do artigo 36.º do Regulamento Administrativo n.º 14/2016, o candidato pode interpor recurso da presente lista, no prazo de dez dias úteis, a contar do dia seguinte à data da sua publicação.

(經二零一六年十二月七日運輸工務司司長的批示確認)

(Homologada por despacho do Ex.º Senhor Secretário para os Transportes e Obras Públicas, de 7 de Dezembro de 2016).

二零一六年十二月六日於交通事務局

Direcção dos Serviços para os Assuntos de Tráfego, aos 6 de Dezembro de 2016.

典試委員會：

O Júri:

主席：職務主管（顧問高級技術員） 馮佩華

Presidente: Fong Pui Wa, chefia funcional (técnica superior assessora).

正選委員：職務主管（首席高級技術員） 陳嘉俊

Vogais efectivos: Chan Ka Chon, chefia funcional (técnico superior principal); e

首席高級技術員 梁喜欣

Leong Hei Ian, técnica superior principal.

交通事務局為填補行政任用合同人員技術員職程第一職階一等技術員兩缺，以審查文件方式進行限制性晉級開考，其開考公告已刊登於二零一六年十月十九日第四十二期《澳門特別行政區公報》第二組內。現公佈應考人的評核成績如下：

合格應考人：	分
1.º 梁健輝.....	86.94
2.º 李德藍.....	85.56

按照第14/2016號行政法規第三十六條第二款的規定，應考人可自本名單公佈之翌日起計十個工作天內向核准招考的實體提起訴願。

(經二零一六年十二月七日運輸工務司司長的批示確認)

二零一六年十二月六日於交通事務局

典試委員會：

主席：職務主管（首席高級技術員） 陳嘉俊

正選委員：首席高級技術員 梁喜欣

首席技術員 梁淑女

(是項刊登費用為 \$2,418.00)

Classificativa dos candidatos ao concurso de acesso, documental, condicionado, para o preenchimento de dois lugares de técnico de 1.ª classe, 1.º escalão, da carreira de técnico dos trabalhadores contratados por contrato administrativo de provimento da Direcção dos Serviços para os Assuntos de Tráfego, cujo anúncio de abertura foi publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 42, II Série, de 19 de Outubro de 2016:

<i>Candidatos aprovados:</i>	valores
1.º Leong Kin Fai.....	86,94
2.º Lei Tak Lam.....	85,56

Nos termos do n.º 2 do artigo 36.º do Regulamento Administrativo n.º 14/2016, os candidatos podem interpor recurso da presente lista, no prazo de dez dias úteis, a contar do dia seguinte à data da sua publicação.

(Homologada por despacho do Ex.º Senhor Secretário para os Transportes e Obras Públicas, de 7 de Dezembro de 2016).

Direcção dos Serviços para os Assuntos de Tráfego, aos 6 de Dezembro de 2016.

O Júri:

Presidente: Chan Ka Chon Paulo, chefia funcional (técnico superior principal).

Vogais efectivas: Leong Hei Ian, técnica superior principal; e Leong Sok Noi, técnica principal.

(Custo desta publicação \$ 2 418,00)

公證署公告及其他公告 ANÚNCIOS NOTARIAIS E OUTROS

第一公證署

證明

哈哈蝦俱樂部

為公佈的目的，茲證明上述社團的設立章程文本自二零一六年十二月五日起，存放於本署的社團及財團存檔文件內，檔案組3號140/2016。

哈哈蝦俱樂部

第一章

總則

第一條——名稱：

中文：哈哈蝦俱樂部。

第二條——會址：

會址設在澳門沙梨頭北街159-192號宏佳工業大廈7樓D座，有需要時可遷往本澳其他地方。

第三條——宗旨：

本會為非牟利組織，以本會作為橋樑去促進澳門釣蝦文化，以釣蝦交朋友，一同發掘釣蝦的樂趣為宗旨。

第二章

會員入會及退會

第四條——入會資格：

有志促進澳門釣蝦文化發展和交流，並認同本會宗旨之人士。

第五條——入會辦法：

填寫會員入會申請表，由會員推薦，經理事會批准，繳納入會登記費及年費後，便可成為會員。

第六條——退會：

倘有下列事情，即行喪失會員資格：

(一) 自動退會：如會員欠交一年會費者，作自動退會論。

(二) 申請退會：會員書面通知理事會。

(三) 革退：如會員不遵守會規，令本會名譽受損，經理事會核實者。

第三章 組織及功能

第七條——架構：

本會由下列機構組成：會員大會、理事會、監事會。

會員大會

第八條——(一) 本會最高權力機構為會員大會，每年至少召開一次，會員大會由會長主持。

(二) 本會設會長一人、副會長一至三人，會長對外代表本會。

(三) 會長、副會長由會員大會選舉產生，任期三年，連選連任，但會長連選任期不得超過兩屆。

(四) 召集會員大會，須最少提前八日以掛號信或簽收方式而為之。

(五) 召集書內應指出會議之日期、時間、地點及議程。

(六) 會員大會須有半數或以上會員出席，方為合法。如人數不足，得隔一小時後再行召開，此時若有三分之一或以上會員出席，會議有效。

(七) 會員大會得依下列之規定召開特別會議：

(1) 理事會認為有緊急需要時召集之。

(2) 三分之一或以上會員聯署要求下，理事會須安排舉行特別會員大會。

第八條會員大會之職權：

(1) 選舉會長、副會長、理事會及監事會之成員。

(2) 討論及表決任何與本會有關之重大事項，決議取決於出席成員之絕對多數票。

(3) 討論及通過理事會提出之內部細則。

理事會

第九條——(一) 本會最高執行機構為理事會，由會員大會選出五至十五人組成，其組成須為單數，管理會內事務，向會員大會及監事會交待及負責，尊重團體精神，任期三年，連選連任，但理事長連選任期不得超過兩屆：

(1) 理事會互選理事長一人、副理事長一至三人、理事三至十一人。

(2) 候補理事二人，亦由大會選出，以備理事出缺時遞補之。

(二) 理事會議須有半數以上理事會成員出席方為有效，理事會議每年至少召開三次。

(三) 按會務發展需要，理事會得提出聘請名譽會長、名譽顧問、名譽會員及顧問。

監事會

第十條——(一) 本會最高監督機構為監事會，由會員大會選出三人組成，任期三年，連選連任，但監事長連選任期不能超過兩屆。

(二) 監事會互選監事長一名、監事兩人。另設候補監事一人。

第四章

會員權利及義務

第十一條——會員權利：

(一) 享受本會提供的服務及福利；

(二) 參加本會舉辦的交流及活動；

(三) 向本會提出意見、要求及建議；

(四) 會內有表決權、選舉權及被選舉權。

第十二條——會員義務：

(一) 出席會員大會及有關活動；

(二) 遵守會章；

(三) 執行決議；

(四) 繳納會費；

(五) 維護本會形象及合法權益。

第五章

經費

第十三條——經費來源：

(一) 會費收入；

(二) 接受團體或個人贊助及捐贈；

- (三) 政府資助；
(四) 其他合法收入。

第六章 附則

第十四條——章程修訂：

本會章程經會員大會通過生效。如有未盡善事宜，由理事會提請會員大會補充修訂，修章需五成以上之會員出席大會及出席人數四分之三人或以上贊成才能通過生效。根據《民法典》第163條第4款，解散法人或延長法人存續期之決議，須獲全體會員四分之三之贊同票方可通過。

二零一六年十二月五日於第一公證署

公證員 盧瑞祥

(是項刊登費用為 \$2,300.00)

(Custo desta publicação \$ 2 300,00)

第一公證署

證明

澳門酒店用品專業協會

為公佈的目的，茲證明上述社團的設立章程文本自二零一六年十二月七日起，存放於本署的社團及財團存檔文件內，檔案組3號142/2016。

澳門酒店用品專業協會

章程

第一條

會名

本會定名為“澳門酒店用品專業協會”。

葡文名稱為“Associação Profissional de Materiais do Hotelaria de Macau”。

英文名稱為“Macao Hotel Materials Professional Association”。

第二條

社團性質

本會為依法設立的非牟利社會組織，推動各地酒店用品商業往來，協助酒店用品貿易合作和促進經濟發展。

第三條

宗旨

一. 廣泛聯繫和團結，澳門酒店用品企業家在澳門增建友誼、團結互助、信息

互通、共同發展，促進各地酒店用品業的經濟繁榮，為澳門酒店用品業的經濟發展作出貢獻；

二. 保障及維護會員利益，及推廣認為符合本會宗旨的其他活動；

三. 透過社團活動及結合，推動各地所代表業界的發展。

第四條

會址

本會會址為：澳門何賢紳士大馬路栢濤花園地下。會址經會員大會同意可作更改。

第五條

會員資格

一. 本會會員分為本地會員、海外會員。

二. 會員：凡年滿十八歲之本澳居民或各地人士的申請者，經本會理事會審批後，可正式取得會員資格。

第六條

會員之權利

會員享有以下權利：

一. 出席會員大會的任何所有本地會員、海外會員、都有選舉權，有被選舉權；

二. 各會員都有參加本會所舉辦之各項活動權利；

三. 各會員都享有本會所提供之一切福利。

第七條

會員之義務

會員須遵守以下義務：

一. 遵守本會章程、服從本會決議；

二. 按時繳交會費；

三. 為本會的會務發展和聲譽作出應有的貢獻；

四. 支持和參與本會活動；

五. 違反本會章程或內部規定或損害本會聲譽之會員將被提出紀律處分。紀律處分由理事會提出及議決，紀律處分依嚴重程度分為：書面警告、終止會員權利、開除會籍。

第八條

組織架構

一. 本會架構包括會員大會、理事會、監事會；

二. 除本章程特別規定外，本會各機構任期為三年，任期屆滿後應依本章程所訂之程序改選；

三. 本會各機構得競選連任。

第九條

會員大會

一. 會員大會為本會的最高權力機構，可通過及修改本會章程，選舉領導架構及決定各會務工作。

二. 經會員大會半數以上會員出席可進行決議，決議取決於出席會員之絕對多數票；如屬修改本會章程之決議，則須獲出席大會四分之三之會員的贊同票方為有效。

三. 會員大會設會長、副會長、秘書，任期每屆三年，連選可連任（成員的數目必須為單數）。

四. 會員大會設會長一人、副會長若干及秘書一人；

五. 會員大會由理事會負責召開及由主持工作；

六. 會員大會會長因故缺席時，由會員大會副會長代為主持。

第十條

會員大會之職權

一. 審核、通過本會的章程；

二. 選舉、任免會長、副會長、會員大會秘書、理事會及監事會成員；唯會長、理事長、監事長必須是本澳居民；

三. 討論、通過理事會及監事會所提交之每年財政預算，工作報告和帳目結算。會員大會每年最少召開全體會員平常會議一次，由理事會負責召集並主持會議。大會之召集須最少提前八日以掛號信方式通知全體會員，或最少提前八日透過簽收方式為之，並載明開會日期、時間、地點及會議之議程。本會在召開會員大會時，出席會議人數須為全體會員人數的二分之一或以上；若無法達到二分之一，則半小時後不論出席人數多少，可召開會議。在特殊情況下，由全體理、監事會成員聯席會議及不少於三分之二會員聯署，可由理事長和監事長召開特別會員大會。

第十一條**理事會之組成及其權限**

一. 理事會是會員大會的執行機關，理事會設有理事長一人、副理事長若干人、財務、理事若干人，但總和必須為單數，理事會成員任期每屆三年，連選可連任；

二. 理事會成員由會員大會選舉產生，而理事長及副理事長則由理事會成員內部推舉；

三. 理事會負責：(1) 執行會員大會決議；(2) 計劃及發展會務；

四. 理事會行使決議時，須經半數以上成員通過方為有效；

五. 理事會須於年度會員大會前，提交年度報告予監事會審查；

六. 理事會至少每季召開一次，由理事長主持。理事長因故缺席時，由副理事長代為主持。出席會議人數須為全體成員人數的二分之一或以上。決議由出席者以過半數票作出，法律或本會章特別規定除外。倘贊成票與反對票相等，理事長有權投決定性一票。

第十二條**理事會之統籌組成專責委員會之權限**

一. 理事會可按會務工作需要，可設立青年委員會、學術委員會、專業委員會等專責機構，處理相關特定的活動，各專責機構須向理事會負責；

二. 理事會可聘請本澳及外地素孚眾望，對本會有積極貢獻之人士為本會的專業顧問、名譽顧問、名譽會長，榮譽會長，指導本會會務工作。

第十三條**監事會之組成及其權限**

一. 監事會為本會之監察機構；

二. 監事會由不少於三位成員組成（成員的數目必須為單數），設監事長一人、副監事長一人或若干人、監事一人或若干人。負責監督理事會執行會員大會的決議，審核理事會的工作報告及稽核其財政收支，並對會員大會負責。監事會成員任期每屆三年，連選可連任。監事會每季最少召開會議一次，由監事長召集，出席會議人數須為全體成員人數的二分之一或以上。決議由出席者以過半數票作出，法律或本會章特別規定除外。倘贊成票與反對票相等，監事長有權投決定性一票；

三. 監事會成員必須由本會會員監事會推薦之；

四. 監事長及副監事長一職則由監事會成員內部推舉；

五. 監事會之職權：

(1) 監督理事會之運作；

(2) 查核本會賬目；

(3) 就其監察活動編制年度意見書呈交給會員大會；

六. 監事會每年召開一次，由監事長主持。監事長因故缺席時，由副監事長代為主持。

第十四條**章程修改及本會的解散**

本會章程修改權和本會的解散權專屬會員大會，行使本條之權利，除須按本會章程第十條之規定召集外，還必須符合以下要件：

一. 必須闡明召開會議之目的；

二. 修改章程的決議，由理事會提請會員大會，並得會員大會出席會四之三以上多數通過方為有效；

三. 解散本會的決議，必須全體會員四分之三多數票通過方為有效；

四. 解散本會後，應將所有屬於本會的財物捐給本地慈善、公益或公共機構。

第十五條**本會之收入**

一. 會費；

二. 接受團體、企業或熱心人士捐獻；

三. 政府資助。

第十六條**補充法律**

本章程解釋權屬會員大會。本會章程經會員大會通過生效，如有未盡事宜，得由理、監事會聯會修訂，提請會員大會議決。依澳門特別行政區現行法律補充。

二零一六年十二月七日於第一公證署

公證員 盧瑞祥

(是項刊登費用為 \$3,324.00)
(Custo desta publicação \$ 3 324,00)

海島公證署

CARTÓRIO NOTARIAL
DAS ILHAS

證明書

CERTIFICADO

中國澳門滬港澳藝術團

為公佈的目的，茲證明上述社團的設立章程文本自二零一六年十二月二日起，存放於本署之“2016年社團及財團儲存文件檔案”第2/2016/ASS檔案組第76號，有關條文內容載於附件：

中國澳門滬港澳藝術團**章程****第一章****總則****第一條****名稱**

本會中文名稱為“中國澳門滬港澳藝術團”。

第二條**宗旨**

本會為非牟利團體。宗旨為“為繼承和弘揚澳門的中華與葡萄牙傳統文化藝術，以音樂、舞蹈、戲曲等各種文藝形式，開展澳門與中國上海、香港及世界各國的文藝交流與演出；開展慈善義演及各種公益活動；適時開展文化藝術講座暨普及教育工作。”

第三條**地址**

本會會址設於：澳門氹仔奧林匹克大馬路超級花城利寶閣16樓B室。

第二章**會員****第四條****會員資格**

凡贊成本會宗旨、認同本會章程及具有一定文藝專業能力者，均可申請為本會會員。經本會理事會批准後，便可成為會員。

第五條**會員權利及義務**

(1) 會員有選舉權及被選舉權，享有本會舉辦一切活動和福利的權利。

(2) 會員有遵守會章和決議，以及繳交會費的義務。

第三章 組織機構

第六條 機構

本會組織機構包括會員大會、理事會、監事會。

第七條 會員大會

(1) 本會最高權力機構為會員大會，負責制定或修改會章；選舉會員大會主席、副主席、秘書、理事會及監事會各成員；決定會務方針；審查和批准理事會工作報告。

(2) 會員大會設主席一名、副主席一名及秘書一名。每屆任期為三年，可連選連任。

(3) 會員大會每年舉行一次，至少提前八天透過掛號信或簽收之方式召集。通知書內須註明會議之日期、時間、地點和議程。如遇重大或特別事項得召開特別會員大會。

(4) 修改本會章程之決議，須獲出席會員四分之三的贊同票；解散本會的決議，須獲全體會員四分之三的贊同票。

(5) 本會在不違反法律規定及本會章程的原則下，得制定內部規章。內部規章之解釋、修改及通過之權限均屬會員大會。

第八條 理事會

(1) 本會執行機構為理事會，負責執行會員大會決議和日常具體會務。

(2) 理事會由最少三名或以上單數成員組成，設理事長、副理事長及理事各一名。每屆任期為三年，可連選連任。

(3) 理事會議每三個月召開一次，會議在有過半數理事會成員出席時，方可議決事宜，決議須獲出席成員的絕對多數贊同票方為有效。

第九條 監事會

(1) 本會監察機構為監事會，負責監察理事會日常會務運作和財政收支。

(2) 監事會由最少三名或以上單數成員組成，設監事長、副監事長及監事各一名，每屆任期三年，可連選連任。

(3) 監事會議每三個月召開一次，會議在有過半數監事會成員出席時，方可議決事宜，決議須獲出席成員的絕對多數贊同票方為有效。

第四章 經費

第十條 經費

本會經費源於會員會費或各界贊助，倘有不敷或特別需用款時，得由理事會決定籌募之。

二零一六年十二月二日於海島公證署

二等助理員 林潔如

(是項刊登費用為 \$1,674.00)
(Custo desta publicação \$ 1 674,00)

私人公證員

CARTÓRIO PRIVADO
MACAU

證明書

CERTIFICADO

Associação de Auto-Defesa de Macau

Certifico, para efeitos de publicação que a «Associação de Auto-Defesa de Macau» foi constituída por documento particular datado de 1 de Dezembro de 2016, com os estatutos em anexo.

澳門自衛術協會

澳門自衛術協會章程

第一章

名稱、會址及宗旨

第一條——本會定名為“澳門自衛術協會”，葡文名為“Associação de Auto-Defesa de Macau”，英文名為“Macau Self-Defense Association”。

第二條——本會會址設於澳門慕拉士馬路205-207號泉福工業大廈13樓E座，經會員大會通過後，會址可遷移至澳門特別行政區內之任何地點。

第三條——本會的宗旨如下：

- (1) 在澳門推廣自衛術項目；
- (2) 與本澳和外國同類組織合作，以會員身份參與推動自衛術的國際組織；
- (3) 選拔最佳運動員代表本地區或出外參加自衛術運動團體；
- (4) 參與社會工作，服務社群。

第二章 會員

第四條——壹、凡在澳門依法成立及在體育發展局具登記之社團可獲接納成為會員。

貳、申請成為會員，必須填寫入會申請表，由一名會員推薦再經理事會批准。

第五條——會員的義務：

1) 遵守本會章程並參加本會舉辦的各種會務工作；

2) 接受本會委託事項並服從本會決議；及

3) 按期繳納會費。

第六條——會員的權利：

1) 參加會員大會及享有投票權；

2) 參加本會所舉辦之各項活動；

3) 享有選舉及被選舉權；及

4) 對本會的一切工作及各種措施有建議、監督及批評之權利。

第七條——壹、會員如違反其應遵義務或損害本會聲譽及利益，通過理事會議決及按其情節輕重可對其作出以下處分：

1) 書面申誠；

2) 停止會籍最高至九十天；及

3) 開除會籍。

貳、除書面申誠外，其餘任何一項處分均須提請會員大會追認。

叁、被處以上一款2)及/或3)處分的會員有權在收到理事會所發出的通知日起計算，在三十天內向會員大會提出上訴。

第三章 管理機關

第一節 總則

第八條——會員大會，理事會及監事會為本會之管理機關。

壹、各管理機關之成員由會員大會投票選出。

貳、各管理機關之成員之任期為兩年，連選得連任。

第二節 會員大會

第九條——壹、會員大會由全體會員所組成，為本會最高權力機構；

貳、會員大會於每年首季召開一次並由會員大會主席依法召集，大會之召集最少提前八日以掛號信方式為之，或最少提前八日透過簽收方式而為之，召集書內應指出會議之日期、時間、地點及議程，以便審核及通過由理事會所提交的上年度之工作及財務報告，由監事會所提交的有關監察報告及意見書，及議決在議程內所列之任何其他的事項。

叁、特別會員大會可於任何時候由會長，理事會，監事會或過半數會員依法召開。

第十條——會員大會設會長一名、副會長二名及秘書一名。

第十一條——會員大會的職權如下：

- 1) 選舉各管理機關之成員；
- 2) 通過及修改會章，修改本會章程的決議必須以出席社員四分之三之贊同票通過；
- 3) 通過理事會及監事會之報告及意見；
- 4) 討論及通過由理事會所提出的決議案；
- 5) 對向其提起之上訴作出裁決；
- 6) 解散本會，解散法人則須獲全體社員四分之三之贊同票。

第三節 理事會

第十二條——壹、理事會由9位成員組成，設理事長一名、副理事長二名、秘書一名、司庫一名、理事四名。

貳、理事會每月召開平常會議一次、當理事長認為有需要時、可於任何時間召開特別會議。

第十三條——理事會的職權如下：

- 1) 執行會員大會所通過之決議；
- 2) 對外代表澳門自衛衛協會；
- 3) 負責處理日常會務；
- 4) 接納及開除會員；
- 5) 製作財務及工作報告；及
- 6) 按第八條所規定執行處分。

第四節 監事會

第十四條——壹、監事會由3位成員組成，設監事長一名及監事二名。

第十五條——監事會的職權如下：

- 1) 監察理事會的所有行為；
- 2) 審核會計帳目；及
- 3) 對理事會之每年工作及財務報告提出意見。

第四章 經費

第十六條——澳門自衛衛協會為一不牟利機構，其經費來源來自會員所繳付的會費及任何形式的捐助。

第五章

章程遺漏及修改、會徽

第十七條——本章程未盡善處得由會員大會討論修改。

第十八條——本會會徽：



Cartório Privado, em Macau, 1 de Dezembro de 2016. — O Notário, *António Baguinho*.

(是項刊登費用為 \$2,437.00)
(Custo desta publicação \$ 2 437,00)

第一公證署

證明

澳門基督教服務業團契

為公佈的目的，茲證明上述社團的修改章程文本自二零一六年十二月六日起，存放於本署的社團及財團存檔文件內，檔案組3號141/2016。

澳門基督教服務業團契，英文名稱Macau Christian Service Industry Fellowship。

章程 第一章

第三條——本會會址設於澳門乾草里（賣草地圍）5號新和大厦2樓A座。因應會務需要，會員大會可在任何時間決議把會址遷往澳門其他地方。

二零一六年十二月六日於第一公證署

公證員 盧瑞祥

(是項刊登費用為 \$372.00)
(Custo desta publicação \$ 372,00)

第一公證署

證明

澳門文物大使協會

Associação dos Embaixadores do Património de Macau

為公佈的目的，茲證明上述社團的修改章程文本自二零一六年十二月七日起，存放於本署的社團及財團存檔文件內，檔案組3號143/2016。

澳門文物大使協會 修改章程

第二條

存續期及法人住所

一、（維持不變）

二、法人住所設於澳門炮兵街20-B號閣樓A室，倘有需要，可透過會員大會決議更改。

第三條

性質、理念及宗旨

本會為非牟利青年團體，以“愛護文物•傳承文化”為理念，以“推動文化遺產教育，普及文化遺產保護意識，促進文化遺產事業發展”為宗旨。

二零一六年十二月七日於第一公證署

公證員 盧瑞祥

(是項刊登費用為 \$470.00)
(Custo desta publicação \$ 470,00)

私人公證員

CARTÓRIO PRIVADO MACAU

證明書

CERTIFICADO

Aliança Internacional Macaense (Macau)

Certifico, para efeitos de publicação, que por título de alteração de estatutos da associação autenticado em 30 de Novem-

bro de 2016, arquivado neste cartório no maço de documentos autenticados de constituição de associações e de instituição de fundações número 1/2016 sob o documento número 4.

**Alteração parcial dos Estatutos
da Aliança Internacional
Macaense (Macau)**

Artigo 7.º

A Direcção é composta pelos seguintes membros:

1 Presidente

1 Vice-Presidente

1 Director

Artigo 10.º

.....

a)

b) Membros Associados há pelo menos 1 ano, tendo manifestado interesse por escrito em se tornarem Membros Permanentes da AIM (Macau) e aprovados por maioria simples de votos a favor na Assembleia Geral.

Artigo 17.º

.....

a)

b)

c)

d)

e)

f)

g) Admite novos Membros;

h)

i)

j)

Artigo 21.º

a)

b) A convocatória para a reunião deverá ser enviada com a antecedência mínima de 8 dias por carta registada ou por mensagem electrónica, efectuado com a mesma antecedência, indicando-se o dia, hora e local da reunião e a respectiva ordem de trabalhos.

c) Ao abrigo destes Estatutos as reuniões da Assembleia Geral só poderão ter lugar quando pelo menos metade dos Membros Permanentes estejam presentes, no local do encontro ou por telefone ou vídeo-conferência.

Artigo 24.º

a)

b) Para que um Membro Associado se torne Membro Permanente é necessária a aprovação por maioria dos Membros Permanentes presentes nessa reunião ou nela representados por procuração;

c)

d)

e)

Artigo 29.º

Todas as receitas da AIM (Macau) serão devidamente registadas e processadas pela Direcção. Apenas o Presidente da Direcção está autorizado a aceitar quaisquer tipos de bens ou donativos em nome da AIM (Macau).

Cartório Privado, em Macau, aos 30 de Novembro de 2016. — O Notário, *Nuno Simões*.

(是項刊登費用為 \$1,331.00)
(Custo desta publicação \$ 1 331,00)



印務局
Imprensa Oficial

每份售價 \$183.00
PREÇO DESTE NÚMERO \$ 183,00